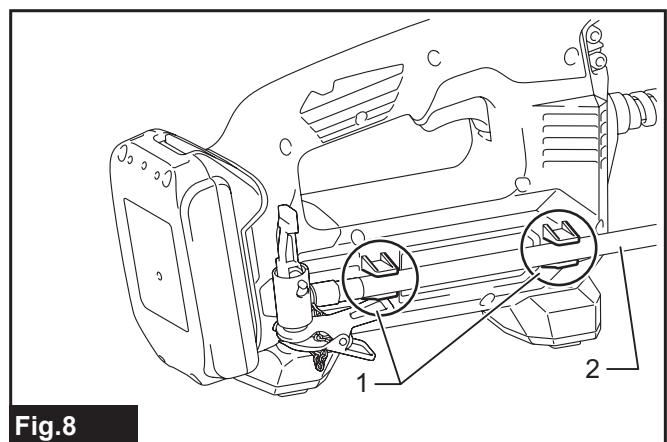
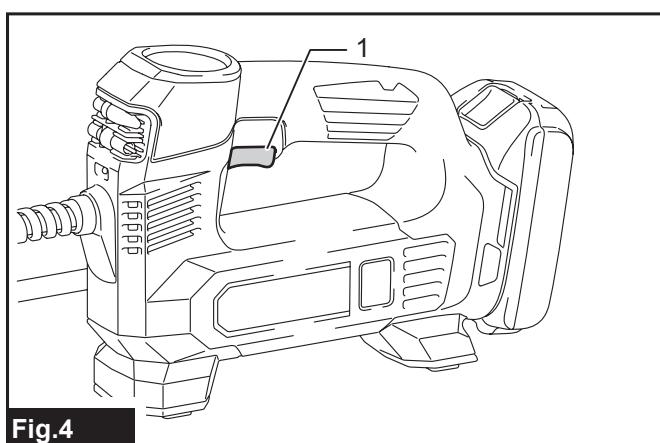
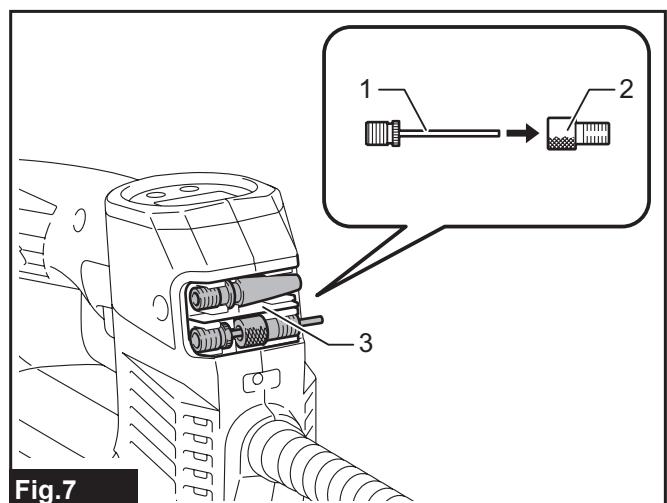
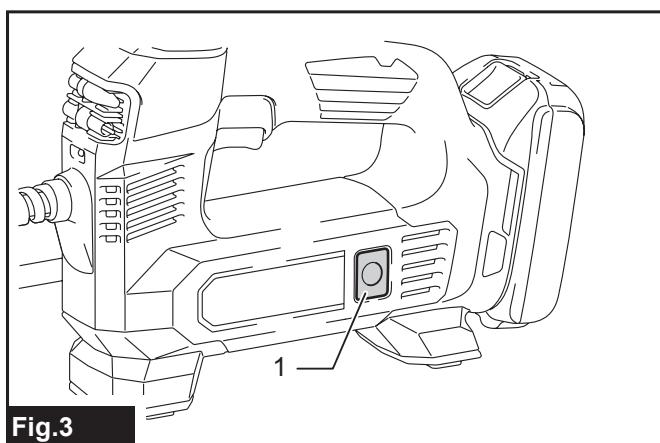
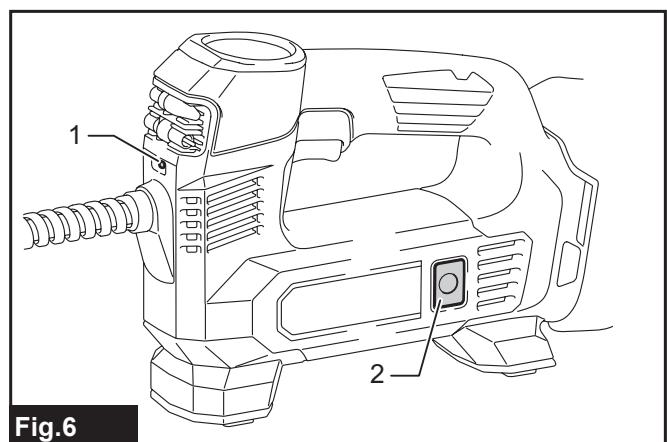
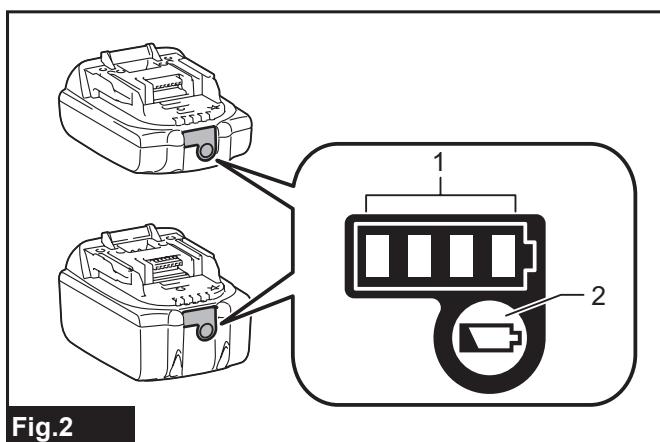
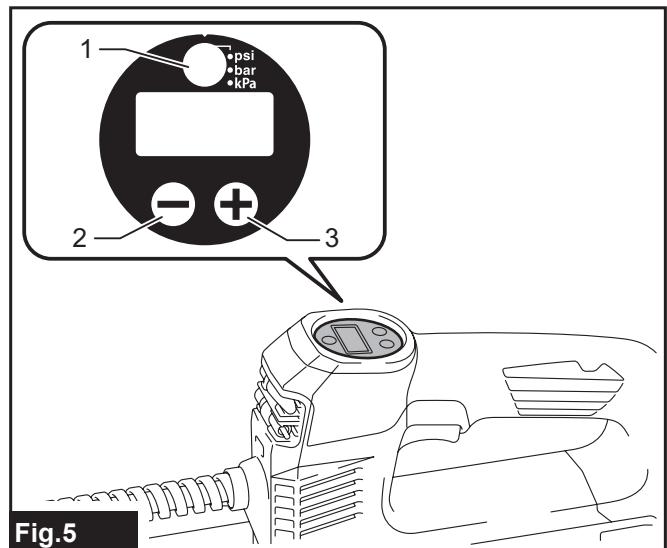
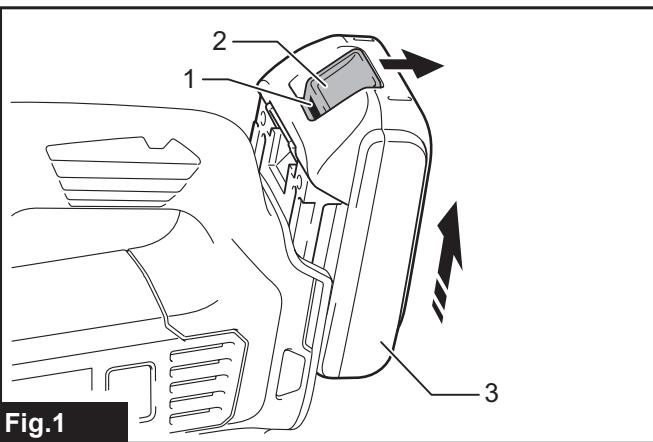


**DMP180**

EN	Cordless Inflator	INSTRUCTION MANUAL	4
FR	Gonfleur sans fil	MANUEL D'INSTRUCTIONS	11
DE	Akku Kompressor	BETRIEBSANLEITUNG	19
IT	Gonfiatore a batteria	ISTRUZIONI PER L'USO	27
NL	Acculuchtpomp	GEBRUIKSAANWIJZING	35
ES	Inflador Inalámbrico	MANUAL DE INSTRUCCIONES	43
PT	Compressor a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	51
DA	Akku pumpe	BRUGSANVISNING	58
EL	Φορητή τρόμπα	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	65
TR	Akülü Hava Pompa	KULLANMA KILAVUZU	73
SV	Batteridriven uppblåsningsenhet	BRUKSANVISNING	80
NO	Trådløs pumpe	BRUKSANVISNING	87
FI	Akkukäyttöinen täytönpumppu	KÄYTTÖOHJE	94
LV	Bezvadu pumpis	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	101
LT	Belaidė pompa	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	108
ET	Juhtmeta täispuhuja	KASUTUSJUHEND	115
PL	Minikompresor akumulatorowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	122
HU	Akkumulátoros pumpa	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	130
SK	Akumulátorový kompresor	NÁVOD NA OBSLUHU	137
CS	Akumulátorový kompresor	NÁVOD K OBSLUZE	144
SL	Akumulatorska zračna tlačilka	NAVODILA ZA UPORABO	151
SQ	Pompë me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	158
BG	Акумулаторен компресор	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	165
HR	Bežični uređaj za napuhavanje	PRIRUČNIK S UPUTAMA	173
MK	Безжичен компресор	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	180
SR	Бежична пумпа	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	188
RO	Compresor cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	195
UK	Акумуляторний насос	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	202
RU	Аккумуляторный Насос	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	210
KK	Аккумуляторлы сорғысы	ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ	218
ZHTW	充電式打氣機	使用說明書	226



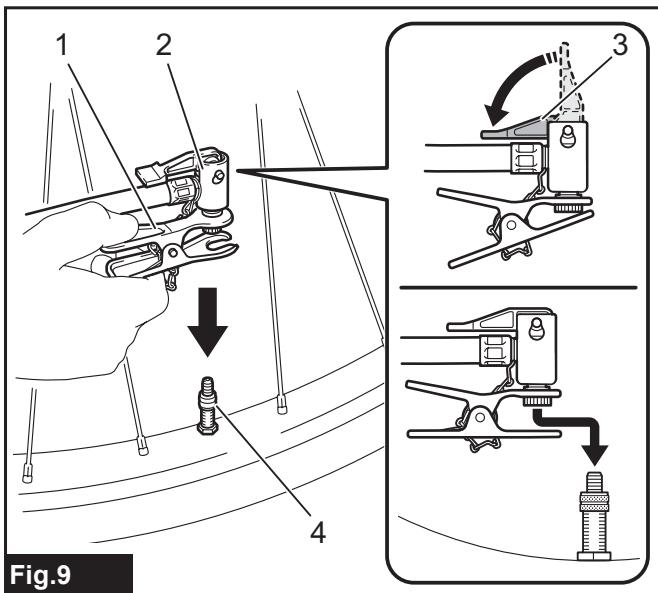


Fig.9

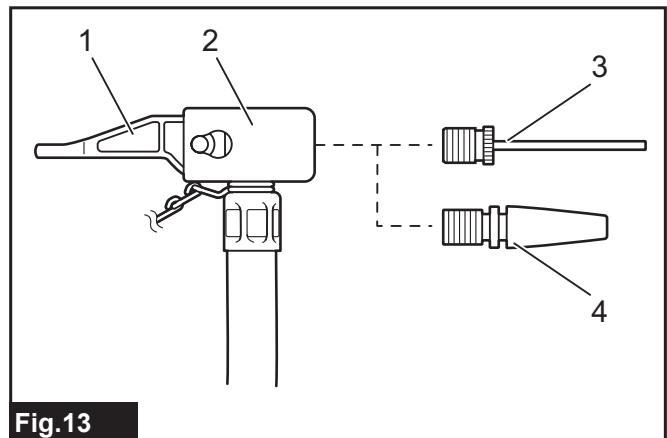


Fig.13

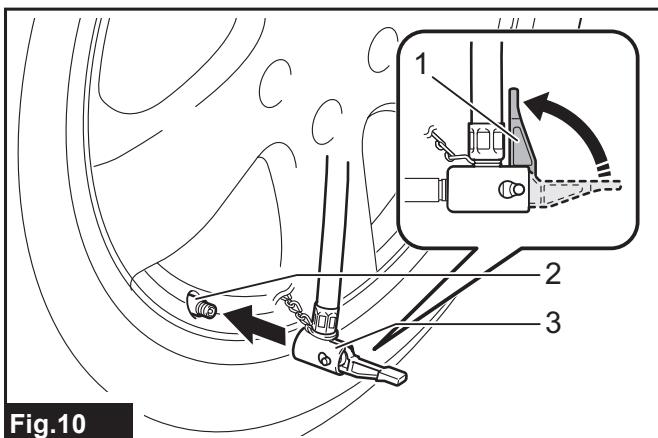


Fig.10

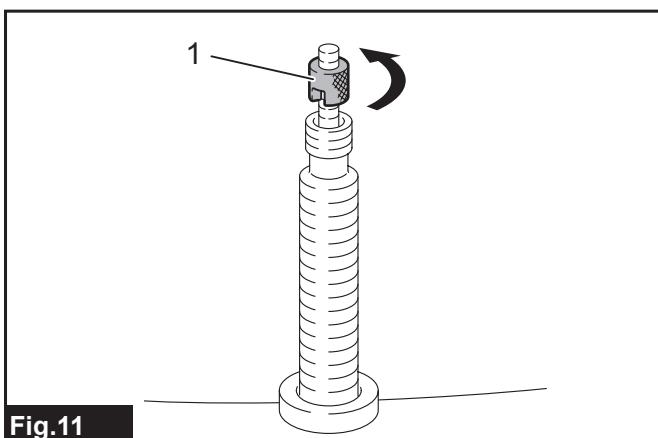


Fig.11

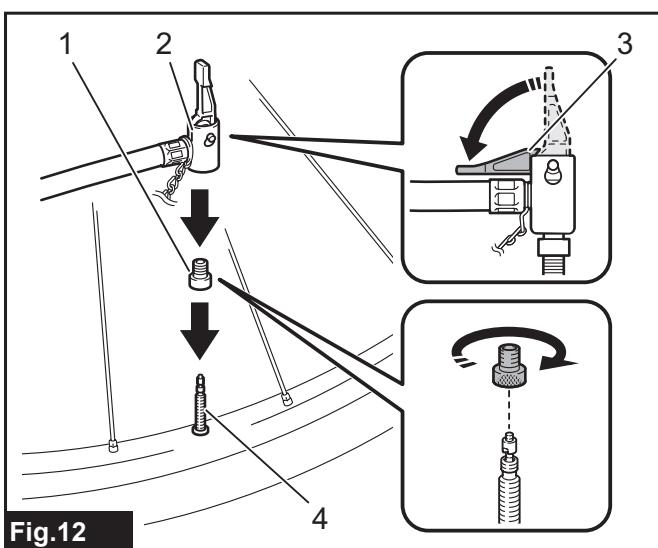


Fig.12

ENGLISH (Original instructions)

SPECIFICATIONS

Model:	DMP180
Overall length	251 – 266 mm
Maximum air pressure	830 kPa
Duty cycle	5 minutes On / 5 minutes Off
Rated voltage	D.C. 18 V
Net weight	1.4 - 1.7 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combinations, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Risk of bursting.



Ni-MH
Li-ion
Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!
In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: Wear ear protection.

⚠WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-1:

Work mode: Inflating (830 kPa)

Vibration emission (a_v) : 3.6 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Intended use

This tool is intended for inflating tire, sport ball, or small floating tube.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-1:

Sound pressure level (L_{pA}) : 70 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

⚠WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

1. **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

4. **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools.** The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. **When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
3. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**

Cordless inflator safety warnings

1. **When inflating objects, connect the air chuck, adapter, and valve tightly.** Otherwise, the object, hose, air chuck, or adapter may be damaged and you may be injured.
2. **Release air pressure slowly. When removing the hose after inflating objects, hold the object, hose, and air chuck firmly.** The object, air chuck, or adapter may bounce due to exhaust air and cause an injury.
3. **Do not inflate object beyond the maximum pressure of the object.** Otherwise, the tool or object may be damaged and you may be injured.
4. **Do not use the tool beyond the maximum output pressure of the tool.** Using the tool at output pressure greater than the maximum output pressure of the tool may burst the object or the tool.
5. **Inflate the objects intended to be inflated by the manufacturer only, such as tire, sport ball, or small floating tube.** Inflating other objects may damage them and cause an injury.

6. When inflating objects, check the pressure gauge, status of the tool and object, and check that there is no air leak. Otherwise, the tool or object may be damaged and cause an injury.
 7. When carrying the tool, hold the handle of the tool. Do not hold or pull the hose. The tool may be damaged and cause an injury.
 8. After inflating objects, check the air pressure using a reliable and calibrated measuring equipment. Use the pressure gauge of the tool only as a reference.
 9. After using the tool for 5 minutes continuously, stop using the tool for 5 minutes for cooling down. Do not use the tool beyond the continuous operating time allowed. Otherwise, the tool may be damaged and cause an injury.
 10. Do not use the tool on sand or dusty surface. Foreign objects may enter the inside of the tool and cause a malfunction.
 11. Do not point the outlet of the hose to yourself or others. Objects may be blown away and cause an injury.
 12. Do not point the outlet of the hose to dust or similar. The dust may be scattered and cause an injury.
 13. Do not inflate large capacity objects. If you inflate a large capacity object, the tool may become extremely hot and could burn your skin.
 14. Do not touch the tool, hose, air chuck, or adapter right after inflating objects. The metal parts may become extremely hot and could burn your skin.
 15. Do not use the tool with wet hands.
 16. When folding the clamp of air chuck, be careful not to pinch your fingers between the air chuck and clamp.
 17. Make sure that the hose is not entangled. The entangled hose may cause loss of balance and cause an injury.
 18. Never leave the tool unattended when the hose is attached to the object or during operation.
 19. Do not use the tool as a breathing device.
 20. Do not use the tool to spray chemicals. Your lungs may be damaged by inhaling toxic fumes.
 21. Operate the tool in an open area at least 50 cm away from any wall or object that could restrict air flow to ventilation openings.
 22. Do not disassemble the tool.
 23. Use only standard accessories provided by Makita. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons.
- 5. Do not short the battery cartridge:**
- (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
- A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
 7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
 8. Be careful not to drop or strike battery.
 9. Do not use a damaged battery.
 10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
 11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
 12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
 13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► Fig.1: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► Fig.2: 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
█	█	█	75% to 100%
█	█	█	50% to 75%
█	█	█	25% to 50%
█	█	█	0% to 25%
█	█	█	Charge the battery.
█	█	█	The battery may have malfunctioned. ↑ ↓
█	█	█	

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off the power to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

This protection works when the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

This protection works and the light blinks when the tool or battery is overheated. In this situation, let the tool and battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

This protection works when the remaining battery capacity gets low. In this situation, remove the battery from the tool and charge the battery.

Main power switch

WARNING: Always turn off the main power switch when not in use.

CAUTION: When carrying the tool, turn off the main power switch. Otherwise, pulling the switch trigger unintentionally may cause an injury.

► Fig.3: 1. Main power switch

To turn on the tool, press the main power switch. To turn off the tool, press the main power switch again.

NOTE: This tool employs the auto power-off function. To avoid unintentional start up, the main power switch will automatically shut down when the switch trigger is not pulled for a certain period after the main power switch is turned on.

Switch action

WARNING: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

► Fig.4: 1. Switch trigger

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Pressure gauge

► Fig.5: 1. Unit button 2. Minus button 3. Plus button

If the object to be inflated is connected to the tool, the air pressure of the object is displayed on the pressure gauge when you turn on the tool. If nothing is connected to the tool, the pressure gauge displays "0".

You can set the air pressure on the pressure gauge. To change the unit, press the unit button. To increase the pressure value, press the plus button. To decrease the pressure value, press the minus button. You can set the pressure value between 20 kPa (3 PSI) and 830 kPa (121 PSI).

Lighting up the front lamp

► Fig.6: 1. Lamp 2. Main power switch

CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

When you turn on the tool by pressing the main power switch, the lamp lights up. When you turn off the tool by pressing the main power switch, the lamp goes out.

NOTICE: When the tool is overheated, the lamp flickers. Cool down the tool fully before operating the tool again.

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

Storing adapter

► Fig.7: 1. Sport ball needle 2. Presta valve adapter 3. Adapter holder

The adapters can be stored in the adapter holder of the tool. Insert the sport ball needle into the Presta valve adapter before attaching them to the adapter holder.

Storing hose

► Fig.8: 1. Hose holder 2. Hose

The hose can be attached to the hose holder of the tool.

OPERATION

NOTE: The standard adapters vary depending on the country.

Using the English valve adapter

1. Unfold the air chuck clamp.
 2. Insert the English valve adapter into the air chuck.
 3. Fold the air chuck clamp firmly.
- Fig.9: 1. English valve adapter 2. Air chuck 3. Air chuck clamp 4. Valve stem
4. Attach the English valve adapter to the valve stem while opening the English valve adapter.
 5. Turn on the tool.
 6. Inflate the tire by pulling the switch trigger while checking the status of the tire.

NOTICE: When using the English valve adapter, the pressure gauge will not display an accurate value due to characteristics of the valve. When inflating a tire, do not use the value on the pressure gauge, but inflate it by checking the status of the tire.

If the tool stops before the tire reaches the desired air pressure, adjust the pressure value, and then inflate the tire again.

Using the Schrader valve adapter

1. Unfold the air chuck clamp.
 2. Attach the air chuck to the valve stem.
- Fig.10: 1. Air chuck clamp 2. Valve stem 3. Air chuck
3. Fold the air chuck clamp firmly.
 4. Turn on the tool, and then set the pressure value appropriate for the tire using the pressure gauge.
 5. Keep pulling the switch trigger until the tool stops. The tire is inflated with the specified pressure.

Using the Presta valve adapter

1. Loosen the locking nut on the valve stem.
- Fig.11: 1. Locking nut
2. Unfold the air chuck clamp.
 3. Attach the Presta valve adapter to the valve stem, and then attach the air chuck to the Presta valve adapter.
- Fig.12: 1. Presta valve adapter 2. Air chuck 3. Air chuck clamp 4. Valve stem
4. Fold the air chuck clamp firmly.
 5. Turn on the tool, and then set the pressure value appropriate for the tire using the pressure gauge.
 6. Keep pulling the switch trigger until the tool stops. The tire is inflated with the specified pressure.
 7. Remove the air chuck and Presta valve adapter, and then tighten the locking nut.

Using the sport ball needle or tapered adapter

You can inflate small items such as sport balls or floating tubes. To inflate sport balls, use the sport ball needle. To inflate floating tubes, use the tapered adapter.

1. Unfold the air chuck clamp.
 2. Attach the sport ball needle or tapered adapter to the air chuck.
- Fig.13: 1. Air chuck clamp 2. Air chuck 3. Sport ball needle 4. Tapered adapter
3. Fold the air chuck clamp firmly.
 4. Insert the sport ball needle or tapered adapter into the hole on the item.
 5. Turn on the tool, and then set the appropriate pressure value using the pressure gauge.

NOTICE: When inflating a floating tube, the pressure gauge will not display an accurate value since the pressure of floating tube is less than 20 kPa (3 PSI). When inflating a floating tube, do not use the value on the pressure gauge, but inflate it by checking the status of the floating tube.

6. Keep pulling the switch trigger until the tool stops. The item is inflated with the specified pressure.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

SPÉCIFICATIONS

Modèle :	DMP180
Longueur totale	251 - 266 mm
Pression d'air maximum	830 kPa
Cycle de fonctionnement	5 minutes de marche/5 minutes d'arrêt
Tension nominale	18 V c.c.
Poids net	1,4 - 1,7 kg

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent être différentes suivant les pays.
- Le poids peut être différent selon les accessoires, notamment la batterie. Les associations la plus légère et la plus lourde, conformément à la procédure EPTA 01/2014, sont indiquées dans le tableau.

Batterie et chargeur applicables

Batterie	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Chargeur	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Certains chargeurs et batteries répertoriés ci-dessus peuvent ne pas être disponibles selon la région où vous résidez.

AVERTISSEMENT : N'utilisez que les batteries et les chargeurs répertoriés ci-dessus. L'utilisation d'autres batteries et chargeurs peut provoquer des blessures et/ou un incendie.

Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles utilisés pour l'appareil. Veillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.

	Lire le mode d'emploi.
	Risque d'explosion.
 Ni-MH Li-ion	Pour les pays de l'Union européenne uniquement Ne jetez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos ordures ménagères ! Conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs et leur mise en œuvre conformément aux lois nationales, les équipements électriques, les piles et les batteries en fin de vie doivent faire l'objet d'une collecte sélective et être confiés à une usine de recyclage respectueuse de l'environnement.

Utilisations

Cet outil est conçu pour gonfler des pneus, des ballons ou de petites bouées.

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN62841-1 :

Niveau de pression sonore (L_{PA}) : 70 dB (A)
Incertitude (K) : 3 dB (A)

Le niveau de bruit en fonctionnement peut dépasser 80 dB (A).

NOTE : La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.

NOTE : La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT : Portez un serre-tête antibruit.

AVERTISSEMENT : L'émission de bruit lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé, particulièrement selon le type de pièce usinée.

AVERTISSEMENT : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN62841-1 :
Mode de travail : Gonflage (830 kPa)
Émission de vibrations (a_h) : 3,6 m/s²
Incertitude (K) : 1,5 m/s²

NOTE : La ou les valeurs de vibration totales déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.

NOTE : La ou les valeurs de vibration totales déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT : L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé, particulièrement selon le type de pièce usinée.

AVERTISSEMENT : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

Déclaration de conformité CE

Pour les pays européens uniquement

La déclaration de conformité CE est fournie en Annexe A à ce mode d'emploi.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

AVERTISSEMENT : Veuillez lire les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de l'aire de travail

1. **Maintenez l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les aires de travail en désordre ou mal éclairées sont propices aux accidents.

2. **N'utilisez pas un outil électrique dans un environnement explosif, en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables par exemple.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les émanations.
3. **Tenez à distance enfants et passants pendant que vous opérez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

1. **La fiche de l'outil électrique doit correspondre avec la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches adaptatrices avec des outils électriques reliés à la terre (masse).** Les fiches non modifiées et les prises de courant adaptées réduisent les risques d'électrocution.
2. **Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre ou à la masse, tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques et réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution augmente si votre corps est relié à la terre ou à la masse.
3. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Le risque d'électrocution augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
4. **Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation.** N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon à l'écart de sources de chaleur, huile, bords tranchants ou pièces en mouvement. Le risque d'électrocution augmente si le cordon est endommagé ou entortillé.
5. **Utilisez une rallonge convenant pour l'utilisation à l'air libre si vous utilisez l'outil électrique à l'extérieur.** Le risque d'électrocution diminue si vous utilisez un cordon convenant pour l'utilisation à l'air libre.
6. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, servez-vous d'une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).** Le risque d'électrocution diminue si vous utilisez un DDR.
7. **Les outils électriques peuvent produire des champs électromagnétiques (CEM) qui ne sont pas dangereux pour l'utilisateur.** Toutefois, les porteurs de simulateurs cardiaques et autres appareils médicaux semblables doivent demander conseil au fabricant de leur appareil et/ou à leur médecin avant d'utiliser cet outil électrique.

Sécurité personnelle

1. **Restez vigilant, surveillez vos gestes et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner de graves blessures.
2. **Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protecteurs d'oreilles utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures.

3. **Évitez les démaragements intempestifs.** Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou sur la batterie, de le ramasser ou de le porter. Porter un outil électrique en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est en position de marche est source d'accidents.
4. **Retirez toute clé de réglage ou autre avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Une clé laissée en place sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
5. **Ne vous penchez pas trop loin. Tenez-vous toujours bien campé, en position d'équilibre.** Vous aurez ainsi une meilleure maîtrise de l'outil électrique en cas de situations imprévues.
6. **Portez des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces en mouvement.** Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.
7. **Si des accessoires sont fournis pour raccorder des dispositifs d'aspiration et de collecte de la poussière, vérifiez qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation de collecteurs de poussière permet de réduire les risques liés à la présence de poussière.
8. **Ne vous laissez pas tromper au fil d'une utilisation fréquente par un sentiment de familiarité vous faisant baisser la garde et ignorer les principes de sécurité de l'outil.** Des actions imprudentes peuvent provoquer de graves blessures en une fraction de seconde.
9. **Pour protéger vos yeux des blessures lorsque vous utilisez un outil électrique, portez toujours des lunettes de protection, lesquelles doivent être conformes à ANSI Z87.1 aux États-Unis, EN 166 en Europe ou AS/NZS 1336 en Australie/Nouvelle-Zélande. En Australie/Nouvelle-Zélande, la loi exige également le port d'un écran facial pour se protéger le visage.**



L'employeur est responsable d'imposer le port d'équipements de sécurité appropriés par les utilisateurs de l'outil et par les autres personnes se trouvant à proximité de la zone de travail.

Utilisation et entretien des outils électriques

1. **Ne forcez pas l'outil électrique.** Utilisez l'outil électrique adapté à l'application souhaitée. Si vous utilisez l'outil électrique adéquat et respectez le régime pour lequel il a été conçu, il réalisera un travail de meilleure qualité et plus sûr.

2. **N'utilisez pas l'outil électrique s'il est impossible de l'allumer ou de l'éteindre avec l'interrupteur.** Un outil électrique ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur représente un danger et doit être réparé.
3. **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie (si elle est amovible) de l'outil électrique avant de procéder à des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
4. **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne les utiliser si elle n'est pas familiarisée avec les outils électriques ou ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger entre des mains inexpertes.
5. **Entretenez les outils électriques et les accessoires.** Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas mal alignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée et que l'outil électrique n'a subi aucun dommage pouvant affecter son bon fonctionnement. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de le réutiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
6. **Maintenez vos outils de coupe affûtés et propres.** Un outil de coupe bien entretenu aux bords bien affûtés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.
7. **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et ses embouts, etc. conformément aux instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
8. **Gardez toutes les poignées et surfaces de prise sèches, propres et sans trace d'huile ou de graisse.** Des poignées et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une manipulation et une maîtrise sûres de l'outil dans les situations imprévues.
9. **Lorsque vous utilisez l'outil, ne portez pas de gants de travail en tissu qui pourraient s'enchevêtrer.** L'enchevêtrement de gants de travail en tissu dans les pièces en mouvement peut provoquer des blessures corporelles.

Utilisation et entretien des outils fonctionnant sur batterie

1. **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type spécifique de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
2. **Utilisez un outil électrique uniquement avec la batterie spécifiquement indiquée.** L'utilisation de toute autre batterie peut présenter un risque de blessure et d'incendie.
3. **Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, tenez-la à l'écart des objets métalliques, comme des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, susceptibles de créer une connexion entre deux bornes.** Court-circuiter les bornes d'une batterie entre elles peut provoquer des brûlures ou un incendie.

4. **Dans des conditions d'utilisation inadéquate, il peut y avoir une fuite de l'électrolyte de la batterie. Le cas échéant, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consultez par ailleurs un médecin.** Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
5. **N'utilisez pas une batterie ou un outil s'ils sont endommagés ou modifiés.** Une batterie endommagée ou modifiée peut avoir un comportement imprévisible susceptible d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
6. **N'exposez pas la batterie ou l'outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
7. **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à une température en dehors de la plage indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Dépannage

1. **Confiez la réparation de votre outil électrique à un réparateur qualifié qui utilise des pièces de rechange identiques.** La sécurité de l'outil électrique sera ainsi préservée.
2. **Ne dépannez jamais les batteries endommagées.** Le dépannage des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou un dépanneur agréé.
3. **Suivez les instructions pour la lubrification et le remplacement des accessoires.**

Consignes de sécurité pour gonfleur sans fil

1. **Lorsque vous gonflez des objets, connectez fermement le mandrin pneumatique, l'adaptateur et la valve.** Autrement, l'objet, le tuyau, le mandrin pneumatique ou l'adaptateur risquent d'être endommagés et vous pourriez être blessé.
2. **Relâchez lentement la pression d'air.** Lors du retrait du tuyau après avoir gonflé un objet, tenez fermement l'objet, le tuyau et le mandrin pneumatique. L'objet, le mandrin pneumatique ou l'adaptateur peuvent rebondir sous l'effet de l'air évacué et provoquer des blessures.
3. **Ne gonflez pas un objet au-delà de sa pression maximum.** Autrement, l'outil ou l'objet risquent d'être endommagés et vous pourriez être blessé.
4. **N'utilisez pas l'outil au-delà de sa pression de sortie maximum.** Si vous utilisez l'outil à une pression de sortie supérieure à sa pression de sortie maximum, l'objet ou l'outil peuvent éclater.
5. **Gonflez uniquement les objets prévus par le fabricant pour être gonflés, à savoir les pneus, ballons ou petites bouées.** Si vous gonflez d'autres objets, vous risquez de les endommager et de provoquer des blessures.
6. **Lorsque vous gonflez des objets, vérifiez le manomètre, l'état de l'outil et de l'objet, ainsi que l'absence de fuite d'air.** Autrement, l'outil ou l'objet risquent d'être endommagés et de provoquer des blessures.

7. **Transportez l'outil en le tenant par sa poignée. Ne tenez pas le tuyau, ni ne tirez dessus.** L'outil pourrait être endommagé et provoquer des blessures.
8. **Après avoir gonflé un objet, vérifiez la pression d'air en utilisant un appareil de mesure fiable et calibré.** Utilisez le manomètre de l'outil à titre de référence uniquement.
9. **Après avoir utilisé l'outil en continu pendant 5 minutes, cessez de l'utiliser pendant 5 minutes pour le laisser refroidir.** N'utilisez pas l'outil au-delà de la durée de fonctionnement en continu autorisée. Autrement, l'outil pourrait être endommagé et provoquer des blessures.
10. **N'utilisez pas l'outil sur du sable ou une surface poussiéreuse.** Des corps étrangers peuvent pénétrer à l'intérieur de l'outil et entraîner un dysfonctionnement.
11. **Ne dirigez pas la sortie du tuyau vers vous-même ou d'autres personnes.** Les objets peuvent être propulsés et provoquer des blessures.
12. **Ne dirigez pas la sortie du tuyau vers de la poussière ou autre.** La poussière pourrait être éparpillée et provoquer des blessures.
13. **Ne gonflez pas d'objets volumineux.** Si vous gonflez un objet volumineux, l'outil peut devenir très chaud et vous brûler la peau.
14. **Ne touchez pas l'outil, le tuyau, le mandrin pneumatique ou l'adaptateur juste après avoir gonflé un objet.** Les pièces métalliques peuvent devenir extrêmement chaudes et vous brûler la peau.
15. **N'utilisez pas l'outil avec les mains mouillées.**
16. **Lorsque vous repliez la pince du mandrin pneumatique, prenez soin de ne pas vous pincer les doigts entre le mandrin pneumatique et la pince.**
17. **Assurez-vous que le tuyau n'est pas entortillé.** Un tuyau entortillé peut provoquer une perte de l'équilibre et provoquer des blessures.
18. **Ne laissez jamais l'outil sans surveillance lorsque le tuyau est fixé sur l'objet ou pendant le fonctionnement.**
19. **N'utilisez pas l'outil comme appareil respiratoire.**
20. **N'utilisez pas l'outil pour pulvériser des produits chimiques.** L'inhalation de vapeurs toxiques présente un risque de lésion pulmonaire.
21. **Faites fonctionner l'outil dans une zone à l'air libre éloignée d'au moins 50 cm de tout mur ou objet susceptibles de restreindre la circulation d'air vers les ouvertures d'aération.**
22. **Ne démontez pas l'outil.**
23. **Utilisez uniquement des accessoires standard fournis par Makita.** L'utilisation de tout autre accessoire ou fixation peut présenter un risque de blessure.

Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. **Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) au produit utilisant la batterie.**
2. **Ne démontez pas la batterie.**
3. **Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court.** Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.

4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
5. Ne court-circuitez pas la batterie :
 - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.
 - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.

Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. Ne rangez pas l'outil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Évitez de laisser tomber ou de cogner la batterie.
9. N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.
10. Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.
Lors du transport commercial par des tierces parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées.
Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux. Veuillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées.
Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.
11. Lors de la mise au rebut de la batterie, retirez-la de l'outil et jetez-la en lieu sûr. Suivez les réglementations locales en matière de mise au rebut des batteries.
12. Utilisez les batteries uniquement avec les produits spécifiés par Makita. L'insertion de batteries dans des produits non conformes peut provoquer un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite de l'électrolyte.
13. Lorsque vous n'utilisez pas l'outil pendant une période prolongée, la batterie doit être retirée de l'outil.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

ATTENTION : N'utilisez que des batteries

Makita d'origine. L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommages matériels et corporels. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.
4. Rechargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Insertion ou retrait de la batterie

ATTENTION : Éteignez toujours l'outil avant de mettre en place ou de retirer la batterie.

ATTENTION : Tenez fermement l'outil et la batterie lors de la mise en place ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils peuvent vous glisser des mains, et s'abîmer ou vous blesser.

► Fig.1: 1. Voyant rouge 2. Bouton 3. Batterie

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'outil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.

Pour mettre en place la batterie, alignez la languette sur la batterie avec la rainure sur le compartiment et insérez-la. Insérez-la à fond jusqu'à ce qu'un léger déclic se fasse entendre. Si le voyant rouge sur le dessus du bouton est visible, cela signifie qu'elle n'est pas bien verrouillée.

ATTENTION : Insérez toujours complètement la batterie jusqu'à ce que le voyant rouge ne soit plus visible. Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'outil, au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant près de vous.

ATTENTION : N'insérez pas la batterie de force. Si elle ne glisse pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

Indication de la charge restante de la batterie

Uniquement pour les batteries avec voyant lumineux

► Fig.2: 1. Témoins 2. Bouton de vérification

Appuyez sur le bouton de vérification sur la batterie pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins s'allument pendant quelques secondes.

Témoins			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
			75 % à 100 %
			50 % à 75 %
			25 % à 50 %
			0 % à 25 %
			Chargez la batterie.
			Anomalie possible de la batterie. ↑ ↓

NOTE : Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut être légèrement différente de la capacité réelle.

Système de protection de l'outil/la batterie

L'outil est équipé d'un système de protection de l'outil/la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation pour prolonger la durée de vie de l'outil et de la batterie. Si l'outil ou la batterie se trouve dans l'une des situations suivantes, l'outil cessera automatiquement de fonctionner :

Protection contre la surcharge

Cette protection se déclenche lorsque l'outil est utilisé de manière telle qu'il consomme un courant anormalement élevé. Dans ce cas, éteignez l'outil et arrêtez la tâche ayant provoqué la surcharge de l'outil. Puis rallumez l'outil pour reprendre la tâche.

Protection contre la surchauffe

Cette protection se déclenche et la lumière clignote lorsque l'outil ou la batterie a surchauffé. Dans cette situation, laissez l'outil et la batterie refroidir avant de rallumer l'outil.

Protection contre la décharge totale de la batterie

Cette protection se déclenche lorsque l'autonomie restante de la batterie devient trop faible. Dans cette situation, retirez la batterie de l'outil et chargez-la.

Interrupteur d'alimentation principale

AVERTISSEMENT : Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, mettez-le toujours hors tension avec l'interrupteur d'alimentation principale.

ATTENTION : Avant de transporter l'outil, mettez-le hors tension avec l'interrupteur d'alimentation principale. L'enclenchement accidentel de la gâchette pourrait autrement provoquer des blessures.

► Fig.3: 1. Interrupteur d'alimentation principale

Pour allumer l'outil, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation principale. Pour éteindre l'outil, appuyez à nouveau sur l'interrupteur d'alimentation principale.

NOTE : Cet outil dispose d'une fonction de mise hors tension automatique. Pour éviter tout démarrage intempestif, l'interrupteur d'alimentation principale effectue automatiquement une mise hors tension lorsque la gâchette n'est pas enclenchée pendant un certain temps après actionnement de l'interrupteur d'alimentation principale.

Fonctionnement de la gâchette

AVERTISSEMENT : Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsque vous la relâchez.

► Fig.4: 1. Gâchette

Pour démarrer l'outil, il suffit d'enclencher la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

Manomètre

► Fig.5: 1. Bouton des unités 2. Bouton moins
3. Bouton plus

Si l'objet à gonfler est connecté à l'outil, sa pression d'air est affichée sur le manomètre lorsque vous allumez l'outil. Si l'outil n'est pas connecté à un objet, le manomètre affiche « 0 ».

Vous pouvez régler la pression d'air sur le manomètre. Pour changer d'unités, appuyez sur le bouton des unités. Pour augmenter la valeur de la pression, appuyez sur le bouton plus. Pour diminuer la valeur de la pression, appuyez sur le bouton moins. Vous pouvez régler la valeur de la pression entre 20 kPa (3 PSI) et 830 kPa (121 PSI).

Allumage de la lampe avant

► Fig.6: 1. Lampe 2. Interrupteur d'alimentation principale

ATTENTION : Évitez de regarder directement le faisceau lumineux ou sa source.

Lorsque vous mettez l'outil sous tension en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation principale, la lampe s'allume. Lorsque vous mettez l'outil hors tension en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation principale, la lampe s'éteint.

REMARQUE : Lorsque l'outil est en surchauffe, le voyant clignote. Laissez l'outil refroidir totalement avant de le réutiliser.

NOTE : Retirez la saleté sur la lentille de la lampe avec un chiffon sec. Prenez soin de ne pas érafler la lentille de la lampe sous peine de diminuer son éclairage.

Rangement de l'adaptateur

► Fig.7: 1. Aiguille à ballon 2. Adaptateur pour valve Presta 3. Porte-adaptateur

Les adaptateurs peuvent être rangés dans le porte-adaptateur de l'outil. Insérez l'aiguille à ballon dans l'adaptateur pour valve Presta avant de les placer sur le porte-adaptateur.

Rangement du tuyau

► Fig.8: 1. Support du tuyau 2. Tuyau

Le tuyau peut être fixé sur le support du tuyau de l'outil.

UTILISATION

NOTE : Les adaptateurs standard sont différents selon le pays.

Utilisation de l'adaptateur pour valve Dunlop

1. Dépliez la pince du mandrin pneumatique.
2. Insérez l'adaptateur pour valve Dunlop dans le mandrin pneumatique.
3. Pliez fermement la pince du mandrin pneumatique.
- Fig.9: 1. Adaptateur pour valve Dunlop 2. Mandrin pneumatique 3. Pince du mandrin pneumatique 4. Corps de valve
4. Fixez l'adaptateur pour valve Dunlop au corps de valve tout en l'ouvrant.
5. Mettez l'outil sous tension.
6. Gonflez le pneu en enclenchant la gâchette tout en vérifiant l'état du pneu.

REMARQUE : Lorsque vous utilisez un adaptateur pour valve Dunlop, le manomètre n'affiche pas une valeur précise en raison des caractéristiques de cette valve. Lorsque vous gonflez un pneu, n'utilisez pas la valeur indiquée sur le manomètre, mais gonflez-le en vérifiant son état.

Si l'outil s'arrête avant que le pneu n'ait atteint la pression d'air souhaitée, ajustez la valeur de la pression, puis gonflez à nouveau le pneu.

Utilisation de l'adaptateur pour valve Schrader

1. Dépliez la pince du mandrin pneumatique.
2. Fixez le mandrin pneumatique sur le corps de valve.
- Fig.10: 1. Pince du mandrin pneumatique 2. Corps de valve 3. Mandrin pneumatique
3. Pliez fermement la pince du mandrin pneumatique.
4. Mettez l'outil sous tension, puis réglez la valeur de pression appropriée pour le pneu au moyen du manomètre.
5. Continuez à enclencher la gâchette jusqu'à ce que l'outil s'arrête. Le pneu est gonflé selon la pression spécifiée.

Utilisation de l'adaptateur pour valve Presta

1. Desserrez l'écrou de blocage sur le corps de valve.
- Fig.11: 1. Écrou de blocage
2. Dépliez la pince du mandrin pneumatique.
3. Fixez l'adaptateur pour valve Presta au corps de valve, puis fixez le mandrin pneumatique sur l'adaptateur.
- Fig.12: 1. Adaptateur pour valve Presta 2. Mandrin pneumatique 3. Pince du mandrin pneumatique 4. Corps de valve
4. Pliez fermement la pince du mandrin pneumatique.
5. Mettez l'outil sous tension, puis réglez la valeur de pression appropriée pour le pneu au moyen du manomètre.
6. Continuez à enclencher la gâchette jusqu'à ce que l'outil s'arrête. Le pneu est gonflé selon la pression spécifiée.
7. Retirez le mandrin pneumatique et l'adaptateur pour valve Presta, puis serrez l'écrou de blocage.

Utilisation de l'aiguille à ballon ou de l'embout conique

Vous pouvez gonfler de petits articles comme des ballons ou des bouées. Pour gonfler des ballons, utilisez l'aiguille à ballon. Pour gonfler des bouées, utilisez l'embout conique.

1. Dépliez la pince du mandrin pneumatique.
2. Fixez l'aiguille à ballon ou l'embout conique sur le mandrin pneumatique.
- Fig.13: 1. Pince du mandrin pneumatique 2. Mandrin pneumatique 3. Aiguille à ballon 4. Embout conique
3. Pliez fermement la pince du mandrin pneumatique.
4. Insérez l'aiguille à ballon ou l'embout conique dans l'orifice sur l'article.

5. Mettez l'outil sous tension, puis réglez la valeur de pression appropriée au moyen du manomètre.

REMARQUE : Lorsque vous gonflez une bouée, le manomètre n'affiche pas une valeur précise étant donné que la pression de la bouée est inférieure à 20 kPa (3 PSI). Lorsque vous gonflez une bouée, n'utilisez pas la valeur indiquée sur le manomètre, mais gonflez-la en vérifiant son état.

6. Continuez à enclencher la gâchette jusqu'à ce que l'outil s'arrête. L'article est gonflé selon la pression spécifiée.

ENTRETIEN

ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

REMARQUE : N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un centre d'entretien Makita agréé, avec des pièces de rechange Makita.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	DMP180
Gesamtlänge	251 - 266 mm
Maximaler Luftdruck	830 kPa
Arbeitszyklus	5 Minuten Ein/5 Minuten Aus
Nennspannung	18 V Gleichstrom
Nettогewicht	1,4 - 1,7 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten und der Akku können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Das Gewicht kann abhängig von dem Aufsatz (den Aufsätzen), einschließlich des Akkus, unterschiedlich sein. Die leichteste und die schwerste Kombination, gemäß dem EPTA-Verfahren 01/2014, sind in der Tabelle angegeben.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Ladegerät	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠️ WARENUNG: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

Symbole

Nachfolgend werden die für das Gerät verwendeten Symbole beschrieben. Machen Sie sich vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



Betriebsanleitung lesen.



Risiko von Platzen.



Ni-MH
Li-ion
Nur für EU-Länder
Werfen Sie Elektrogeräte oder Akkus nicht in den Hausmüll!
Unter Einhaltung der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien, Akkus sowie verbrauchte Batterien und Akkus und ihre Umsetzung gemäß den Landesgesetzen müssen Elektrogeräte und Batterien bzw. Akkus, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Recycling-Einrichtung zugeführt werden.

Vorgesehene Verwendung

Dieses Werkzeug ist zum Aufpumpen von Autoreifen, Sportbällen oder kleinen Schwimmreifen vorgesehen.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN62841-1:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 70 dB (A)
Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

Der Geräuschpegel kann während des Betriebs 80 dB (A) überschreiten.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARENUNG: Einen Gehörschutz tragen.

⚠️ WARENUNG: Die Schallemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Wert(en) abweichen.

⚠️ WARENUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Schwingungen

Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN62841-1:
Arbeitsmodus: Aufpumpen (830 kPa)
Schwingungsemision (a_h): 3,6 m/s²
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

HINWEIS:

Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS:

Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Die Vibrationsemision während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Emissionswert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

EG-Konformitätserklärung

Nur für europäische Länder

Die EG-Konformitätserklärung ist als Anhang A in dieser Bedienungsanleitung enthalten.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheit im Arbeitsbereich

1. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche führen zu Unfällen.

2. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosiven Umgebungen, wie z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
3. Halten Sie Kinder und Umstehende während der Benutzung eines Elektrowerkzeugs vom Arbeitsbereich fern. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

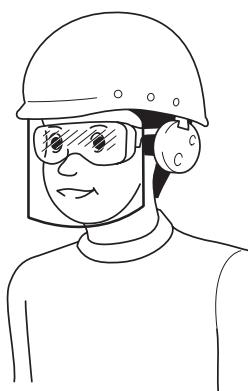
Elektrische Sicherheit

1. Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss an die Steckdose angepasst sein. Der Stecker darf auf keinen Fall in irgendeiner Form abgeändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Vorschriftsmäßige Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.
2. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen (z. B. Rohre, Kübler, Herde, Kühlschränke). Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, falls Ihr Körper Erdkontakt hat.
3. Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen oder Nässe aus. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr.
4. Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Abtrennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht die Stromschlaggefahr.
5. Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für Freiluftbenutzung geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für Freiluftbenutzung geeigneten Kabels reduziert die Stromschlaggefahr.
6. Lässt sich der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden, verwenden Sie eine Stromversorgung, die mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) geschützt ist. Der RCD verringert die Stromschlaggefahr.
7. Elektrowerkzeuge können elektromagnetische Felder (EMF) erzeugen, die für den Benutzer nicht gesundheitsschädlich sind. Personen mit Herzschrittmachern und anderen ähnlichen medizinischen Geräten sollten jedoch vor der Benutzung dieses Elektrowerkzeugs den Hersteller ihres Gerätes und/oder ihren Arzt um Rat fragen.

Persönliche Sicherheit

1. Bleiben Sie wachsam, und lassen Sie beim Umgang mit einem Elektrowerkzeug Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Augenblick der Unachtsamkeit während der Benutzung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
2. Benutzen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz. Sachgemäßer Gebrauch von Schutzausrüstung (z. B. Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helm und Gehörschutz) trägt zu einer Reduzierung der Verletzungsgefahr bei.

3. **Unbeabsichtigtes Einschalten verhüten.** **Vergewissern Sie sich, dass sich der Ein-Aus-Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor Sie die Stromquelle und/oder den Akku anschließen bzw. das Werkzeug aufheben oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Ein-Aus-Schalter oder das Anschließen bei eingeschaltetem Ein-Aus-Schalter führt zu Unfällen.
4. **Etwaige Einstell- oder Schraubenschlüssel sind vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs zu entfernen.** Ein Schrauben- oder Einstellschlüssel, der auf einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs stecken gelassen wird, kann zu einer Verletzung führen.
5. **Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie stets auf sicheren Stand und gute Balance.** Sie haben dann in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
6. **Zweckmäßige Kleidung tragen.** **Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann sich in beweglichen Teilen verfangen.
7. **Wenn Anschlussvorrichtungen für Staubabsaug- und Staubsammelgeräte vorhanden sind, sollten diese montiert und sachgerecht verwendet werden.** Durch Staubabsaugung können staubbezogene Gefahren reduziert werden.
8. **Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen erworben haben, selbstzufrieden werden und die Sicherheitsprinzipien der Werkzeuge missachten.** Eine achtlose Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.
9. **Tragen Sie stets eine Schutzbrille, um Ihre Augen bei Verwendung von Elektrowerkzeugen vor Verletzung zu schützen.** Die Brille muss den Vorschriften ANSI Z87.1 in den USA, EN 166 in Europa oder AS/NZS 1336 in Australien/Neuseeland entsprechen. In Australien/Neuseeland ist das Tragen eines Gesichtsschutzes gesetzlich vorgeschrieben, um auch Ihr Gesicht zu schützen.



Der Arbeitgeber ist dafür verantwortlich, den Gebrauch von angemessener Schutzausrüstung für die Werkzeugbenutzer und andere Personen im unmittelbaren Arbeitsbereich durchzusetzen.

Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

1. **Setzen Sie Elektrowerkzeuge keiner Gewaltanwendung aus.** **Verwenden Sie das korrekte Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** Ein korrektes Elektrowerkzeug verrichtet die anstehende Arbeit bei sachgemäßer Handhabung besser und sicherer.
2. **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Ein-Aus-Schalter ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das nicht auf die Schalterbetätigung reagiert, ist gefährlich und muss repariert werden.
3. **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle, und/oder entfernen Sie den Akku vom Elektrowerkzeug, falls er abnehmbar ist, bevor Sie Einstellungen durchführen, Zubehör auswechseln oder das Elektrowerkzeug lagern.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren die Gefahr eines versehentlichen Einschaltens des Elektrowerkzeugs.
4. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außer Reichweite von Kindern auf, und lassen Sie nicht zu, dass Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen vertraut sind, das Elektrowerkzeug benutzen.** Elektrowerkzeuge in den Händen unerfahrener Benutzer sind gefährlich.
5. **Halten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehörteile instand.** Überprüfen Sie Elektrowerkzeuge auf Fehlausrichtung oder Klemmen beweglicher Teile, Beschädigung von Teilen und andere Zustände, die ihren Betrieb beeinträchtigen können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor Gebrauch reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
6. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Gut instand gehaltene Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden sind weniger anfällig für Klemmen und lassen sich leichter handhaben.
7. **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Werkzeugeinsätze usw. gemäß diesen Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der durchzuführenden Arbeit.** Unsachgemäßer Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu einer Gefahrensituation führen.
8. **Halten Sie Handgriffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Handgriffe und Griffflächen gestatten keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
9. **Tragen Sie bei der Benutzung des Werkzeugs keine Arbeitshandschuhe aus Stoff, weil diese sich verfangen können.** Das Verfangen von Arbeitshandschuhen aus Stoff in den beweglichen Teilen kann zu Personenschäden führen.

Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen

1. **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät.** Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
2. **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nur mit den ausdrücklich vorgeschriebenen Akkus.** Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.

3. **Bewahren Sie den Akku bei Nichtgebrauch nicht zusammen mit Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, und anderen kleinen Metallteilen auf, welche die Kontakte kurzschließen können.** Kurzschließen der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
4. **Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit.** Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf. Die vom Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
5. **Verwenden Sie keinen Akku und auch kein Werkzeug, der (das) beschädigt oder modifiziert ist.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu einem Brand, einer Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
6. **Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug nicht Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Bei Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann es zu einer Explosion kommen.
7. **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku bzw. das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs.** Wird der Ladevorgang unsachgemäß oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs durchgeführt, kann es zu einer Beschädigung des Akkus und erhöhter Brandgefahr kommen.

Wartung

1. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur unter Verwendung identischer Ersatzteile von einem qualifizierten Wartungstechniker warten.** Dadurch wird die Aufrechterhaltung der Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
2. **Beschädigte Akkus dürfen auf keinen Fall gewartet werden.** Die Wartung von Akkus darf nur vom Hersteller oder von einer Vertragswerkstatt durchgeführt werden.
3. **Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung und den Austausch von Zubehör.**

Sicherheitswarnungen für Akku Kompressor

1. **Zum Aufpumpen von Gegenständen müssen Füllstutzen, Adapter und Ventil fest angeschlossen werden.** Andernfalls können Gegenstand, Schlauch, Füllstutzen oder Adapter beschädigt werden, und Sie können verletzt werden.
2. **Lassen Sie den Luftdruck langsam ab.** Wenn Sie den Schlauch nach dem Aufpumpen von Gegenständen entfernen, halten Sie Gegenstand, Schlauch und Füllstutzen gut fest. Gegenstand, Füllstutzen oder Adapter können aufgrund der Abluft springen und eine Verletzung verursachen.
3. **Pumpen Sie den Gegenstand nicht über seinen Maximaldruck hinaus auf.** Andernfalls kann das Werkzeug oder der Gegenstand beschädigt werden, und Sie können verletzt werden.
4. **Verwenden Sie das Werkzeug nicht über seinen maximalen Ausgangsdruck hinaus.** Wird das Werkzeug bei einem Ausgangsdruck verwendet, der größer als der maximale Ausgangsdruck des Werkzeugs ist, kann der Gegenstand oder das Werkzeug bersten.
5. **Pumpen Sie nur Gegenstände auf, die vom Hersteller zum Aufpumpen vorgesehen sind,** wie z. B. Autoreifen, Sportbälle oder kleine Schwimmreifen. Werden andere Gegenstände aufgepumpt, können sie beschädigt werden, und es kann eine Verletzung verursacht werden.
6. **Überprüfen Sie beim Aufpumpen von Gegenständen den Druckmesser, den Zustand von Werkzeug und Gegenstand, und stellen Sie sicher, dass kein Luftleck vorhanden ist.** Andernfalls kann das Werkzeug oder der Gegenstand beschädigt werden und eine Verletzung verursachen.
7. **Halten Sie das Werkzeug beim Tragen an seinem Handgriff. Unterlassen Sie Halten oder Ziehen des Schlauchs.** Andernfalls kann das Werkzeug beschädigt werden und eine Verletzung verursachen.
8. **Überprüfen Sie den Luftdruck nach dem Aufpumpen von Gegenständen mit einem zuverlässigen und kalibrierten Messgerät.** Benutzen Sie den Druckmesser des Werkzeugs nur als Referenz.
9. **Nachdem Sie das Werkzeug 5 Minuten lang ununterbrochen benutzt haben, stellen Sie das Werkzeug zum Abkühlen 5 Minuten lang ab.** Benutzen Sie das Werkzeug nicht über die zulässige Dauerbetriebszeit hinaus. Andernfalls kann das Werkzeug beschädigt werden und eine Verletzung verursachen.
10. **Benutzen Sie das Werkzeug nicht auf Sand oder einer staubigen Oberfläche.** Fremdkörper können in das Innere des Werkzeugs eindringen und eine Funktionsstörung verursachen.
11. **Richten Sie den Auslass des Schlauchs nicht auf sich selbst oder andere Personen.** Gegenstände können weggeblasen werden und eine Verletzung verursachen.
12. **Richten Sie den Auslass des Schlauchs nicht auf Staub oder ähnliche Stoffe.** Der Staub kann zerstreut werden und eine Verletzung verursachen.
13. **Pumpen Sie keine großvolumigen Gegenstände auf.** Wenn Sie einen großvolumigen Gegenstand aufpumpen, kann das Werkzeug äußerst heiß werden und Hautverbrennungen verursachen.
14. **Vermeiden Sie Berühren von Werkzeug, Schlauch, Füllstutzen oder Adapter unmittelbar nach dem Aufpumpen von Gegenständen.** Die Metallteile können äußerst heiß werden und Hautverbrennungen verursachen.
15. **Benutzen Sie das Werkzeug nicht mit nassen Händen.**
16. **Achten Sie beim Einklappen der Klemme des Füllstutzens darauf, dass Sie Ihre Finger nicht zwischen Füllstutzen und Klemme einklemmen.**

17. **Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch sich nicht verfängt.** Ein verfangener Schlauch kann Verlust des Gleichgewichts und eine Verletzung verursachen.
18. **Lassen Sie das Werkzeug niemals unbeaufsichtigt, wenn der Schlauch am Gegenstand angebracht ist, oder während des Betriebs.**
19. **Benutzen Sie das Werkzeug nicht als Atemgerät.**
20. **Benutzen Sie das Werkzeug nicht zum Sprühen von Chemikalien.** Ihre Lunge kann durch Einatmen giftiger Dämpfe geschädigt werden.
21. **Betreiben Sie das Werkzeug in einem offenen Bereich mindestens 50 cm von Wänden oder Gegenständen entfernt, die den Luftstrom zu den Lüftungsöffnungen beschränken könnten.**
22. **Zerlegen Sie das Werkzeug nicht.**
23. **Verwenden Sie nur von Makita bereitgestelltes Standardzubehör.** Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. **Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.**
2. **Unterlassen Sie ein Zerlegen des Akkus.**
3. **Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Andernfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.**
4. **Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Andernfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.**
5. **Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:**
 - (1) **Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.**
 - (2) **Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.**
 - (3) **Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.**

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starke Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. **Lagern Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.**
7. **Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.**
8. **Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.**
9. **Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.**

10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.**
Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.
Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. **Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.**
12. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. **Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.**

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠️ VORSICHT: Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeuleistung feststellen.**
2. **Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.**
3. **Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.**
4. **Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.**

FUNKTIONSBeschreibung

⚠️ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠️ VORSICHT: Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

⚠️ VORSICHT: Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

► Abb.1: 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Falls die rote Anzeige an der Oberseite des Knopfes sichtbar ist, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

⚠️ VORSICHT: Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Andernfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠️ VORSICHT: Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Nur für Akkus mit Anzeige

► Abb.2: 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Den Akku aufladen.
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor. ↑ ↓

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

Werkzeug/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung automatisch ab, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn das Werkzeug oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt:

Überlastschutz

Dieser Schutz tritt in Aktion, wenn das Werkzeug auf eine Weise betrieben wird, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Arbeit ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um neu zu starten.

Überhitzungsschutz

Dieser Schutz tritt in Aktion, und die Leuchte blinkt, wenn das Werkzeug oder der Akku überhitzt wird. Lassen Sie das Werkzeug und den Akku in dieser Situation abkühlen, bevor Sie das Werkzeug wieder einschalten.

Überentladungsschutz

Dieser Schutz tritt in Aktion, wenn die Akku-Restkapazität niedrig wird. Nehmen Sie in dieser Situation den Akku vom Werkzeug ab, und laden Sie ihn auf.

Hauptbetriebsschalter

⚠️ WARNUNG: Schalten Sie den Hauptbetriebsschalter stets aus, wenn das Werkzeug nicht benutzt wird.

⚠️ VORSICHT: Wenn Sie das Werkzeug tragen, schalten Sie den Hauptbetriebsschalter aus. Andernfalls kann durch unbeabsichtigtes Betätigen des Auslöseschalters eine Verletzung verursacht werden.

► Abb.3: 1. Hauptbetriebsschalter

Zum Einschalten des Werkzeugs drücken Sie den Hauptbetriebsschalter. Zum Ausschalten des Werkzeugs drücken Sie den Hauptbetriebsschalter erneut.

HINWEIS: Dieses Werkzeug verwendet die Abschaltautomatik. Um unbeabsichtigtes Anlaufen zu vermeiden, wird der Hauptbetriebsschalter automatisch abgeschaltet, wenn der Auslöseschalter eine bestimmte Zeitlang nach dem Einschalten des Hauptbetriebsschalters nicht betätigt wird.

Schalterfunktion

⚠️ WARENUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus in das Werkzeug stets, dass der Ein-Aus-Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

► Abb.4: 1. Ein-Aus-Schalter

Zum Starten des Werkzeugs betätigen Sie einfach den Auslöseschalter. Zum Anhalten lassen Sie den Auslöseschalter los.

Druckmesser

► Abb.5: 1. Einheitstaste 2. Minustaste 3. Plustaste

Wenn der aufzupumpende Gegenstand an das Werkzeug angeschlossen wird, wird der Luftdruck des Gegenstands beim Einschalten des Werkzeugs auf dem Druckmesser angezeigt. Wenn nichts an das Werkzeug angeschlossen ist, zeigt der Druckmesser „0“ an.

Sie können den Luftdruck am Druckmesser einstellen. Zum Ändern der Einheit drücken Sie die Einheitstaste. Zum Erhöhen des Druckwertes drücken Sie die Plustaste. Zum Verringern des Druckwertes drücken Sie die Minustaste. Sie können den Druckwert zwischen 20 kPa (3 PSI) und 830 kPa (121 PSI) einstellen.

Einschalten der Frontlampe

► Abb.6: 1. Lampe 2. Hauptbetriebsschalter

⚠️ VORSICHT: Blicken Sie nicht direkt in die Lampe oder die Lichtquelle.

Wenn Sie das Werkzeug durch Drücken des Hauptbetriebsschalters einschalten, leuchtet die Lampe auf. Wenn Sie das Werkzeug durch Drücken des Hauptbetriebsschalters ausschalten, erlischt die Lampe.

ANMERKUNG: Bei Überhitzung des Werkzeugs blinkt die Lampe. Lassen Sie das Werkzeug vollständig abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

HINWEIS: Wischen Sie Schmutz auf der Lampenlinse mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie die Lampenlinse nicht verkratzen, weil sich sonst die Lichtstärke verringert.

Aufbewahren der Adapter

► Abb.7: 1. Sportballnadel 2. Presta-Ventiladapter 3. Adapterhalter

Die Adapter können im Adapterhalter des Werkzeugs aufbewahrt werden. Führen Sie die Sportballnadel in den Presta-Ventiladapter ein, bevor Sie die Teile am Adapterhalter anbringen.

Aufbewahren des Schlauchs

► Abb.8: 1. Schlauchhalter 2. Schlauch

Der Schlauch kann am Schlauchhalter des Werkzeugs angebracht werden.

BETRIEB

HINWEIS: Die Standardadapter sind je nach Land unterschiedlich.

Verwendung des Dunlop-Ventiladapters

1. Klappen Sie die Füllstutzenklemme auf.
 2. Führen Sie den Dunlop-Ventiladapter in den Füllstutzen ein.
 3. Klappen Sie die Füllstutzenklemme fest ein.
- Abb.9: 1. Dunlop-Ventiladapter 2. Füllstutzen 3. Füllstutzenklemme 4. Ventilschaft
4. Bringen Sie den Dunlop-Ventiladapter am Ventilschaft an, während Sie den Dunlop-Ventiladapter öffnen.
 5. Schalten Sie das Werkzeug ein.
 6. Pumpen Sie den Reifen auf, indem Sie den Auslöseschalter betätigen, während Sie den Zustand des Reifens überprüfen.

ANMERKUNG: Wenn Sie den Dunlop-Ventiladapter benutzen, zeigt der Druckmesser aufgrund der Eigenschaften des Ventils keinen genauen Wert an. Verwenden Sie beim Aufpumpen eines Reifens nicht den Wert am Druckmesser, sondern pumpen Sie den Reifen auf, während Sie seinen Zustand überprüfen.

Falls sich das Werkzeug abschaltet, bevor der Reifen den gewünschten Luftdruck erreicht, stellen Sie den Druckwert ein, und pumpen Sie dann den Reifen erneut auf.

Verwendung des Schrader-Ventiladapters

1. Klappen Sie die Füllstutzenklemme auf.
 2. Bringen Sie den Füllstutzen am Ventilschaft an.
- Abb.10: 1. Füllstutzenklemme 2. Ventilschaft 3. Füllstutzen
3. Klappen Sie die Füllstutzenklemme fest ein.
 4. Schalten Sie das Werkzeug ein, und stellen Sie dann den für den Reifen geeigneten Druckwert am Druckmesser ein.
 5. Betätigen Sie den Auslöseschalter so lange, bis sich das Werkzeug abschaltet. Der Reifen wird mit dem angegebenen Druck aufgepumpt.

Verwendung des Presta-Ventiladapters

1. Lösen Sie die Sicherungsmutter am Ventilschaft.
- Abb.11: 1. Sicherungsmutter
2. Klappen Sie die Füllstutzenklemme auf.
 3. Bringen Sie den Presta-Ventiladapter am Ventilschaft an, und bringen Sie dann den Füllstutzen am Presta-Ventiladapter an.
- Abb.12: 1. Presta-Ventiladapter 2. Füllstutzen 3. Füllstutzenklemme 4. Ventilschaft

4. Klappen Sie die Füllstutzenklemme fest ein.
5. Schalten Sie das Werkzeug ein, und stellen Sie dann den für den Reifen geeigneten Druckwert am Druckmesser ein.
6. Betätigen Sie den Auslöseschalter so lange, bis sich das Werkzeug abschaltet. Der Reifen wird mit dem angegebenen Druck aufgepumpt.
7. Entfernen Sie den Füllstutzen und den Presta-Ventiladapter, und ziehen Sie dann die Sicherungsmutter fest.

Verwendung der Sportballnadel oder des Konusadapters

Sie können kleine Objekte, wie etwa Sportbälle oder Schwimmreifen aufpumpen. Verwenden Sie die Sportballnadel zum Aufpumpen von Sportbällen. Verwenden Sie den Konusadapter zum Aufpumpen von Schwimmreifen.

1. Klappen Sie die Füllstutzenklemme auf.
 2. Bringen Sie die Sportballnadel oder den Konusadapter am Füllstutzen an.
- Abb.13: 1. Füllstutzenklemme 2. Füllstutzen
3. Sportballnadel 4. Konusadapter
3. Klappen Sie die Füllstutzenklemme fest ein.
 4. Führen Sie die Sportballnadel oder den Konusadapter in die Ventilöffnung des Gegenstands ein.
 5. Schalten Sie das Werkzeug ein, und stellen Sie dann den geeigneten Druckwert am Druckmesser ein.

ANMERKUNG: Wenn Sie einen Schwimmreifen aufpumpen, zeigt der Druckmesser keinen genauen Wert an, da der Druck des Schwimmreifens weniger als 20 kPa (3 PSI) beträgt. Verwenden Sie beim Aufpumpen eines Schwimmreifens nicht den Wert am Druckmesser, sondern pumpen Sie den Schwimmreifen auf, während Sie seinen Zustand überprüfen.

6. Betätigen Sie den Auslöseschalter so lange, bis sich das Werkzeug abschaltet. Der Gegenstand wird mit dem angegebenen Druck aufgepumpt.

WARTUNG

⚠️VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

DATI TECNICI

Modello:	DMP180
Lunghezza totale	Da 251 a 266 mm
Pressione aria massima	830 kPa
Ciclo di lavoro	5 minuti di accensione/5 minuti di spegnimento
Tensione nominale	18 V C.C.
Peso netto	Da 1,4 a 1,7 kg

- A causa del nostro programma continuativo di ricerca e sviluppo, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici e la cartuccia della batteria potrebbero differire da nazione a nazione.
- Il peso può variare a seconda dell'accessorio o degli accessori, inclusa la cartuccia della batteria. La combinazione più leggera e quella più pesante, secondo la procedura EPTA 01/2014, sono indicate nella tabella.

Cartuccia della batteria e caricabatterie applicabili

Cartuccia della batteria	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Caricabatterie	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Alcune cartucce delle batterie e alcuni caricabatterie elencati sopra potrebbero non essere disponibili a seconda della propria area geografica di residenza.

AVVERTIMENTO: Utilizzare solo le cartucce delle batterie e i caricabatterie elencati sopra. L'utilizzo di altre cartucce delle batterie e di altri caricabatterie potrebbe causare lesioni personali e/o un incendio.

Simboli

La figura seguente mostra i simboli utilizzati per l'apparecchio. Accertarsi di comprendere il loro significato prima dell'uso.

	Leggere il manuale d'uso.
	Rischio di scoppio.
 Ni-MH Li-ion	Solo per le nazioni dell'EU Non smaltire apparecchiature elettriche o batterie insieme ai rifiuti domestici! In osservanza delle Direttive Europee sui rifiuti di apparecchiature elettroniche ed elettroniche (RAEE), sulle batterie e gli accumulatori, nonché sulle batterie e gli accumulatori esausti, e dell'implementazione di tali direttive in conformità alle leggi locali, gli apparecchi elettrici e la/batteria/e che hanno raggiunto la fine della loro vita utile devono essere raccolti separatamente e conferiti a una struttura di smaltimento ecocompatibile.

Utilizzo previsto

Questo utensile è destinato al gonfiaggio di pneumatici, palloni sportivi o piccoli gonfiabili galleggianti.

Rumore

Livello tipico di rumore pesato A determinato in base allo standard EN62841-1:

Livello di pressione sonora (L_{PA}) : 70 dB (A)
Incertezza (K): 3 dB (A)

Il livello del rumore nelle condizioni di lavoro può superare gli 80 dB (A).

NOTA: Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.

NOTA: Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori possono venire utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTIMENTO: Indossare protezioni per le orecchie.

AVVERTIMENTO: L'emissione di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile e specialmente a seconda di che tipo di pezzo venga lavorato.

AVVERTIMENTO: Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).

Vibrazioni

Valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) determinato in base allo standard EN62841-1:
Modalità di lavoro: Gonfiaggio (830 kPa)
Emissione di vibrazioni (a_h) : 3,6 m/s²
Incertezza (K): 1,5 m/s²

NOTA: Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.

NOTA: Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati possono venire utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTIMENTO: L'emissione delle vibrazioni durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile, specialmente a seconda di che tipo di pezzo venga lavorato.

AVVERTIMENTO: Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).

Dichiarazione di conformità CE

Solo per i paesi europei

La dichiarazione di conformità CE è inclusa nell'Allegato A al presente manuale di istruzioni.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze generali relative alla sicurezza dell'utensile elettrico

AVVERTIMENTO: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con il presente utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito potrebbe risultare in scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce sia all'utensile elettrico (cablato) nel funzionamento alimentato da rete elettrica che all'utensile elettrico (a batteria) nel funzionamento alimentato a batteria.

Sicurezza dell'area di lavoro

1. **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree ingombre o scarsamente illuminate provocano incidenti.

2. **Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che potrebbero incendiare le polveri o i fumi.
3. **Tenere bambini e persone di passaggio lontani durante l'utilizzo di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono causare la perdita del controllo da parte dell'operatore.

Sicurezza elettrica

1. **Le spine degli utensili elettrici devono essere del tipo corrispondente alla presa elettrica.** Non modificare mai la spina in alcun modo. **Non utilizzare spinotti adattatori di alcun genere con strumenti elettrici collegati a massa (messi a terra).** Spine non modificate e prese elettriche che siano del tipo corrispondente riducono il rischio di scosse elettriche.
2. **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa o messe a terra quali tubazioni, radiatori, cucine e frigoriferi.** Qualora il corpo dell'operatore sia collegato a massa o messo a terra sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
3. **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o a condizioni di bagnato.** La penetrazione dell'acqua in un utensile elettrico incrementa il rischio di scosse elettriche.
4. **Non sottoporre il cavo a utilizzi impropri.** Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scolare dall'alimentazione l'utensile elettrico. **Tenere il cavo lontano da fonti di calore, bordi affilati o parti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati incrementano il rischio di scosse elettriche.
5. **Durante l'utilizzo di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga appropriato per l'utilizzo all'aperto.** L'uso di un cavo appropriato per l'utilizzo all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
6. **Qualora non sia possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un'ubicazione umida, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di dispositivo di protezione dalle correnti di guasto (RCD - Residual Current Device).** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
7. **Gli utensili elettrici possono produrre campi elettromagnetici (EMF) che non sono dannosi per l'utente.** Tuttavia, chi utilizza pacemaker e altri dispositivi medici simili dovrebbe contattare il produttore del dispositivo in questione utilizzato e/o un medico per chiedere consigli, prima di utilizzare il presente utensile elettrico.

Sicurezza personale

1. **Restare ben attenti, fare attenzione a cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso durante l'uso di un utensile elettrico.** Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcolici o farmaci. Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può risultare in gravi lesioni personali.
2. **Utilizzare attrezzi di protezione personale. Indossare sempre occhiali di protezione.** Attrezzi di protezione quali maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti o protezioni per le orecchie utilizzati per le condizioni appropriate riducono le lesioni personali.

- 3. Evitare l'avvio accidentale.** Assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione di spento (off) prima di collegare la fonte di alimentazione elettrica e/o la batteria e prima di sollevare o trasportare l'utensile. Il trasporto di utensili elettrici con il dito appoggiato sull'interruttore o il collegamento all'alimentazione elettrica di utensili elettrici con l'interruttore di accensione attivato provoca incidenti.
- 4. Rimuovere qualsiasi brugola o chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave o una brugola lasciate agganciate a una parte rotante dell'utensile elettrico potrebbero risultare in lesioni personali.
- 5. Non allungarsi eccessivamente.** Mantenere sempre un punto d'appoggio e un equilibrio appropriati. Ciò consente un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- 6. Vestirsi in modo adeguato.** Non indossare indumenti abbondanti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Indumenti abbondanti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.
- 7. Qualora vengano forniti dispositivi per il collegamento di strumenti di estrazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che tali strumenti siano collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo della raccolta delle polveri può ridurre i pericoli relativi alle polveri.
- 8. Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente degli utensili porti all'autocompiacimento e a ignorare i principi di sicurezza relativi agli utensili stessi.** Un'operazione incauta può causare gravi lesioni personali in una frazione di secondo.
- 9. Indossare sempre occhialoni protettivi per proteggere gli occhi da lesioni personali, quando si utilizzano utensili elettrici.** Gli occhialoni devono essere conformi allo standard ANSI Z87.1 negli Stati Uniti, allo standard EN 166 in Europa o allo standard AS/NZS 1336 in Australia/Nuova Zelanda. In Australia/Nuova Zelanda, è obbligatorio per legge indossare anche una visiera per proteggere il volto.



È responsabilità del datore di lavoro far rispettare l'utilizzo delle attrezzature protettive di sicurezza appropriate da parte degli operatori degli utensili e di altre persone nell'area di lavoro e nelle immediate vicinanze.

Uso e manutenzione dell'utensile elettrico

- 1. Non forzare l'utensile elettrico.** Utilizzare l'utensile elettrico appropriato per la propria applicazione. L'utensile elettrico appropriato consente di svolgere il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per la quale è stato progettato.
- 2. Non utilizzare l'utensile elettrico qualora l'interruttore non consenta di accenderlo e spegnerlo.** Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato mediante l'interruttore è pericoloso deve essere riparato.
- 3. Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la presa elettrica dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'utensile elettrico.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.
- 4. Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini, e non consentire a persone che non abbiano familiarità con l'utensile elettrico o con il presente manuale di utilizzare l'utensile elettrico.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- 5. Sottoporre a manutenzione gli utensili elettrici e gli accessori.** Controllare l'eventuale presenza di disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture delle parti e qualsiasi altra condizione che potrebbe influenzare il funzionamento dell'utensile elettrico. Qualora l'utensile elettrico sia danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo. Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici sottoposti a manutenzione insufficiente.
- 6. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio sottoposti a manutenzione corretta e con lame affilate hanno una minore probabilità di gripparsi e sono più facili da controllare.
- 7. Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte degli utensili, e così via, in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può risultare in una situazione di pericolo.
- 8. Tenere le maniglie e le superfici di impugnatura asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Maniglie e superfici di impugnatura scivolose non consentono di maneggiare e controllare in sicurezza l'utensile in situazioni impreviste.
- 9. Quando si utilizza l'utensile, non indossare guanti da lavoro in stoffa, che potrebbero restare impigliati.** Qualora dei guanti da lavoro in stoffa restino impigliati nelle parti mobili, si potrebbero causare lesioni personali.

Uso e manutenzione degli strumenti a batterie

- 1. Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie appropriato per un tipo di batteria potrebbe creare un rischio di incendio, se utilizzato con un'altra batteria.
- 2. Utilizzare gli utensili elettrici solo con le batterie specificamente designate.** L'uso di qualsiasi altra batteria potrebbe creare un rischio di lesioni personali e incendi.

3. **Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero fare contatto tra terminali diversi.** Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
4. **In condizioni di uso improprio, la batteria potrebbe emettere un liquido: evitare il contatto con tale liquido. Qualora si verifichi un contatto accidentale con il liquido, lavare abbondantemente con acqua. Qualora il liquido entri in contatto con gli occhi, richiedere anche assistenza medica.** Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
5. **Non utilizzare una batteria o un utensile che siano danneggiati o che siano stati modificati.** Batterie danneggiate o modificate potrebbero mostrare un comportamento imprevedibile che può risultare in incendi, esplosioni o nel rischio di lesioni personali.
6. **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130 °C potrebbe causare un'esplosione.
7. **Attenersi a tutte le istruzioni relative alla carica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori della gamma di temperature specificata nelle istruzioni.** Una carica inappropriate o a temperature al di fuori della gamma specificata potrebbe danneggiare la batteria e incrementare il rischio di incendio.

Assistenza tecnica

1. **Per l'assistenza tecnica relativa all'utensile elettrico, rivolgersi a un riparatore qualificato che utilizzi solo pezzi di ricambio identici.** In tal modo, si garantisce che la sicurezza dell'utensile elettrico venga preservata.
2. **Non effettuare mai interventi di assistenza su batterie danneggiate.** Gli interventi di assistenza relativi alle batterie vanno effettuati esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.
3. **Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.**

Avvertenze per la sicurezza del gonfiatore a batteria

1. **Quando si intende gonfiare degli oggetti, collegare la testina di gonfiaggio, l'adattatore e la valvola serrandoli saldamente.** In caso contrario, l'oggetto, il tubo flessibile, la testina di gonfiaggio o l'adattatore potrebbero venire danneggiati, e l'utilizzatore potrebbe subire lesioni personali.
2. **Rilasciare lentamente la pressione dell'aria.** Quando si intende rimuovere il tubo flessibile dopo aver gonfiato degli oggetti, mantenere saldamente l'oggetto, il tubo flessibile e la testina di gonfiaggio. L'oggetto, la testina di gonfiaggio o l'adattatore potrebbero rimbalzare a causa dell'aria di scarico e causare lesioni personali.
3. **Non gonfiare oggetti oltre la pressione massima degli oggetti stessi.** In caso contrario, l'utensile o l'oggetto potrebbero venire danneggiati, e l'utilizzatore potrebbe subire lesioni personali.
4. **Non utilizzare l'utensile oltre la pressione di uscita massima dell'utensile stesso.** L'utilizzo dell'utensile a una pressione di uscita superiore a quella massima dell'utensile stesso potrebbe far scoppiare l'oggetto o l'utensile.
5. **Gonfiare solo gli oggetti destinati al gonfiaggio dai rispettivi produttori, quali pneumatici, palloni sportivi o piccoli gonfiabili galleggianti.** Il gonfiaggio di altri oggetti potrebbe danneggiare questi ultimi e causare lesioni personali.
6. **Quando si gonfiano degli oggetti, controllare il manometro, lo stato dell'utensile e dell'oggetto, e verificare che non vi siano perdite d'aria.** In caso contrario, l'utensile o l'oggetto potrebbero venire danneggiati e causare lesioni personali.
7. **Quando si intende trasportare l'utensile, mantenerlo per la maniglia.** Non mantenerlo per il tubo flessibile, né tirare quest'ultimo. In caso contrario, l'utensile potrebbe venire danneggiato e causare lesioni personali.
8. **Dopo il gonfiaggio degli oggetti, controllare la pressione dell'aria utilizzando un'attrezzatura di misurazione affidabile e calibrata.** Utilizzare il manometro dell'utensile solo come indicazione di massima.
9. **Dopo aver utilizzato l'utensile per 5 minuti continuativamente, interrompere l'utilizzo dell'utensile per 5 minuti per farlo raffreddare.** **Non utilizzare l'utensile oltre il tempo di funzionamento continuo consentito.** In caso contrario, l'utensile potrebbe venire danneggiato e causare lesioni personali.
10. **Non utilizzare l'utensile su superfici sabbiose o polverose.** Dei corpi estranei potrebbero penetrare all'interno dell'utensile e causare un malfunzionamento.
11. **Non puntare il foro di uscita del tubo flessibile verso se stessi o altri.** In caso contrario, degli oggetti potrebbero venire scagliati via e causare lesioni personali.
12. **Non puntare il foro di uscita del tubo flessibile verso polveri o simili.** In caso contrario, le polveri potrebbero spargersi e causare lesioni personali.
13. **Non gonfiare oggetti di grande capacità.** Qualora si gonfi un oggetto di grande capacità, l'utensile potrebbe diventare estremamente caldo e potrebbe causare ustioni.
14. **Non toccare l'utensile, il tubo flessibile, la testina di gonfiaggio o l'adattatore subito dopo aver gonfiato degli oggetti.** Le parti in metallo potrebbero diventare estremamente calde e potrebbero causare ustioni.
15. **Non utilizzare l'utensile con le mani bagnate.**
16. **Quando si ripiega la leva di blocco della testina di gonfiaggio, fare attenzione a non far restare incastrate le dita tra la testina di gonfiaggio e la leva di blocco.**

17. **Accertarsi che il tubo flessibile non sia impigliato.** Un tubo flessibile impigliato potrebbe causare perdita di equilibrio e lesioni personali.
18. **Non lasciare mai l'utensile incustodito quando il tubo flessibile è applicato all'oggetto o durante l'uso.**
19. **Non utilizzare l'utensile come dispositivo di respirazione.**
20. **Non utilizzare l'utensile per spruzzare sostanze chimiche.** In caso contrario, i polmoni potrebbero subire danni dovuti all'inalazione di vapori tossici.
21. **Far funzionare l'utensile in un'area aperta ad almeno 50 cm di distanza da pareti o da oggetti che potrebbero limitare il flusso d'aria alle aperture di ventilazione.**
22. **Non smontare l'utensile.**
23. **Utilizzare esclusivamente gli accessori di serie forniti da Makita.** L'utilizzo di qualsiasi altro accessorio o componente aggiuntivo potrebbe presentare il rischio di lesioni alle persone.

Istruzioni di sicurezza importanti per la cartuccia della batteria

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate (1) sul caricabatteria, (2) sulla batteria e (3) sul prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smontare la cartuccia della batteria.
3. Qualora il tempo di utilizzo si riduca eccessivamente, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile. In caso contrario, si può incorrere nel rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
4. Qualora l'elettrolita entri in contatto con gli occhi, sciacquarli con acqua pulita e richiedere immediatamente assistenza medica. Questa eventualità può risultare nella perdita della vista.
5. Non cortocircuitare la cartuccia della batteria:
 - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
 - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore insieme ad altri oggetti metallici quali chiodi, monete, e così via.
 - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia.

Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, un surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
6. Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in ubicazioni in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50°C.
7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche qualora sia gravemente danneggiata o completamente esaurita. La cartuccia della batteria può esplodere se a contatto con il fuoco.
8. Fare attenzione a non far cadere e a non colpire la batteria.
9. Non utilizzare una batteria danneggiata.

10. **Le batterie a ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti del regolamento sul trasporto di merci pericolose (Dangerous Goods Legislation).** Per trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario osservare dei requisiti speciali sull'imballaggio e sull'etichetta. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è richiesta la consulenza di un esperto in materiali pericolosi. Attenersi anche alle normative nazionali, che potrebbero essere più dettagliate. Nasnare o coprire i contatti aperti e imballare la batteria in modo tale che non si possa muovere liberamente all'interno dell'imballaggio.
11. **Quando si intende smaltire la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'utensile e smaltila in un luogo sicuro.** Attenersi alle normative locali relative allo smaltimento della batteria.
12. **Utilizzare le batterie esclusivamente con i prodotti specificati da Makita.** L'installazione delle batterie in prodotti non compatibili potrebbe risultare in incendi, calore eccessivo, esplosioni o perdite di liquido elettrolitico.
13. **Se l'utensile non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, la batteria deve essere rimossa dall'utensile.**

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

ATTENZIONE: Utilizzare solo batterie originali Makita. L'utilizzo di batterie Makita non originali, o di batterie che siano state alterate, potrebbe risultare nello scoppio della batteria, causando incendi, lesioni personali e danni. Inoltre, ciò potrebbe invalidare la garanzia Makita per l'utensile e il caricabatterie Makita.

Suggerimenti per preservare la durata massima della batteria

1. Caricare la cartuccia della batteria prima che si scarichi completamente. Smettere sempre di utilizzare l'utensile e caricare la cartuccia della batteria quando si nota che la potenza dell'utensile è diminuita.
2. Non ricaricare mai una cartuccia della batteria completamente carica. La sovraccarica riduce la vita utile della batteria.
3. Caricare la cartuccia della batteria a una temperatura ambiente compresa tra 10°C e 40°C. Lasciar raffreddare una cartuccia della batteria prima di caricarla.
4. Caricare la cartuccia della batteria se non la si è utilizzata per un periodo di tempo prolungato (più di sei mesi).

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

ATTENZIONE: Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di regolare o di controllare il funzionamento dell'utensile.

Installazione o rimozione della cartuccia della batteria

ATTENZIONE: Spegnere sempre l'utensile prima di installare o rimuovere la cartuccia della batteria.

ATTENZIONE: Mantenere saldamente lo strumento e la batteria quando si intende installare o rimuovere la cartuccia della batteria. Qualora non si mantengano saldamente lo strumento e la cartuccia della batteria, questi ultimi potrebbero scivolare dalle mani, con la possibilità di causare un danneggiamento dello strumento e della cartuccia della batteria, nonché una lesione personale.

► Fig.1: 1. Indicatore rosso 2. Pulsante 3. Cartuccia della batteria

Per rimuovere la cartuccia della batteria, farla scorrere via dall'utensile mentre si fa scorrere allo stesso tempo il pulsante sulla parte anteriore della cartuccia.

Per installare la cartuccia della batteria, allineare l'appendice della batteria con la scanalatura nell'alloggiamento e farla scivolare in sede. Inserirla completamente fino al suo blocco in sede con un leggero scatto. Se è possibile vedere l'indicatore rosso sul lato superiore del pulsante, la batteria non è bloccata completamente.

ATTENZIONE: Installare sempre fino in fondo la cartuccia della batteria, fino a quando l'indicatore rosso non è più visibile. In caso contrario, la batteria potrebbe cadere accidentalmente dall'utensile, causando lesioni personali all'operatore o a chi gli è vicino.

ATTENZIONE: Non installare forzatamente la cartuccia della batteria. Qualora la batteria non si inserisca scorrendo agevolmente, vuol dire che non viene inserita correttamente.

Indicazione della carica residua della batteria

Solo per cartucce delle batterie dotate di indicatore
► Fig.2: 1. Indicatori luminosi 2. Pulsante di controllo

Premere il pulsante di controllo sulla cartuccia della batteria per indicare la carica residua della batteria. Gli indicatori luminosi si illuminano per alcuni secondi.

Indicatori luminosi			Carica residua
Illuminato	Spento	Lampeggiante	
■	□	■	Dal 75% al 100%
■	□	□	Dal 50% al 75%
■	□	□	Dal 25% al 50%
■	□	□	Dallo 0% al 25%
■	□	□	Caricare la batteria.
■	□	□	La batteria potrebbe essersi guastata. 

NOTA: A seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambiente, l'indicazione potrebbe variare leggermente rispetto alla carica effettiva.

Sistema di protezione strumento/batteria

L'utensile è dotato di un sistema di protezione dell'utensile stesso e della batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione per prolungare la vita utile dell'utensile e della batteria. L'utensile si arresta automaticamente durante il funzionamento, qualora l'utensile o la batteria vengano a trovarsi in una delle condizioni seguenti:

Protezione dal sovraccarico

Questa protezione si attiva quando l'utensile viene utilizzato in modo tale da causare un assorbimento di corrente elevato in modo anomalo da parte dell'utensile stesso. In questa circostanza, spegnere l'utensile e interrompere l'applicazione che ha causato il sovraccarico dell'utensile. Quindi, accendere l'utensile per ricominciare.

Protezione dal surriscaldamento

Questa protezione si attiva e la luce lampeggia quando l'utensile o la batteria sono surriscaldati. In questa circostanza, lasciar raffreddare l'utensile e la batteria, prima di riaccendere l'utensile.

Protezione dalla sovrascarica

Questa protezione si attiva quando la carica residua della batteria diventa bassa. In questa circostanza, rimuovere la batteria dall'utensile e caricarla.

Interruttore di accensione principale

AVVERTIMENTO: Disattivare sempre l'interruttore di accensione principale quando l'utensile non è in uso.

ATTENZIONE: Quando si intende trasportare l'utensile, disattivare l'interruttore di accensione principale. In caso contrario, qualora si prema accidentalmente l'interruttore a grilletto, si potrebbero causare lesioni personali.

► Fig.3: 1. Interruttore di accensione principale

Per accendere l'utensile, premere l'interruttore di accensione principale. Per spegnere l'utensile, premere di nuovo l'interruttore di accensione principale.

NOTA: Questo utensile utilizza una funzione di spegnimento automatico. Per evitare l'avvio accidentale, l'interruttore di accensione principale si disattiva automaticamente quando l'interruttore a grilletto non viene premuto per un determinato periodo di tempo, dopo che l'interruttore di accensione principale è stato attivato.

Funzionamento dell'interruttore

AVVERTIMENTO: Prima di inserire la cartuccia della batteria nell'utensile, controllare sempre che l'interruttore a grilletto funzioni correttamente e torni sulla posizione "OFF" quando viene rilasciato.

► Fig.4: 1. Interruttore a grilletto

Per avviare l'utensile, è sufficiente premere l'interruttore a grilletto. Per arrestarlo, rilasciare l'interruttore a grilletto.

Manometro

► Fig.5: 1. Pulsante dell'unità di misura 2. Pulsante “-” 3. Pulsante “+”

Se l'oggetto da gonfiare è collegato all'utensile, la pressione dell'aria dell'oggetto viene visualizzata sul manometro, quando si accende l'utensile. Se non è collegato alcunché all'utensile, il manometro visualizza “0”.

È possibile impostare la pressione dell'aria sul manometro. Per cambiare l'unità di misura, premere il pulsante dell'unità di misura. Per aumentare il valore della pressione, premere il pulsante “+”. Per ridurre il valore della pressione, premere il pulsante “-”. È possibile impostare il valore della pressione tra 20 kPa (3 PSI) e 830 kPa (121 PSI).

Accensione della lampadina anteriore

► Fig.6: 1. Lampadina 2. Interruttore di accensione principale

ATTENZIONE: Non osservare né guardare direttamente la fonte di luce.

Quando si accende l'utensile premendo l'interruttore di accensione principale, l'indicatore luminoso si illumina. Quando si spegne l'utensile premendo l'interruttore di accensione principale, l'indicatore luminoso si spegne.

AVVISO: Quando l'utensile è surriscaldato, la lampadina sfarfalla. Far raffreddare completamente l'utensile prima di riutilizzarlo.

NOTA: Per pulire la sporcizia dalla lente della lampadina, utilizzare un panno asciutto. Fare attenzione a non graffiare la lente della lampadina, altrimenti si potrebbe ridurre l'illuminazione.

Conservazione dell'adattatore

► Fig.7: 1. Ago per palloni sportivi 2. Adattatore per valvola Presta 3. Supporto per adattatori

È possibile conservare gli adattatori nel supporto per adattatori dell'utensile. Inserire l'ago per palloni sportivi nell'adattatore per valvola Presta, prima di agganciarli al supporto per adattatori.

Conservazione del tubo flessibile

► Fig.8: 1. Supporto per tubo flessibile 2. Tubo flessibile

È possibile agganciare il tubo flessibile al supporto per tubo flessibile dell'utensile.

FUNZIONAMENTO

NOTA: Gli adattatori forniti in dotazione variano a seconda della nazione.

Uso dell'adattatore per valvola inglese

1. Aprire la leva di blocco della testina di gonfiaggio.
2. Inserire l'adattatore per valvola inglese nella testina di gonfiaggio.
3. Ripiegare saldamente la leva di blocco della testina di gonfiaggio.

► Fig.9: 1. Adattatore per valvola inglese 2. Testina di gonfiaggio 3. Leva di blocco della testina di gonfiaggio 4. Stelo della valvola

4. Montare l'adattatore per valvola inglese sullo stelo della valvola mentre si tiene aperto l'adattatore per valvola inglese.
5. Accendere l'utensile.
6. Gonfiare lo pneumatico premendo l'interruttore a grilletto mentre si controlla lo stato dello pneumatico.

AVVISO: Quando si utilizza l'adattatore per valvola inglese, il manometro non visualizza un valore accurato, a causa delle caratteristiche della valvola. Quando si intende gonfiare uno pneumatico, non utilizzare il valore sul manometro, ma gonfiarlo controllando lo stato dello pneumatico.

Qualora l'utensile si arresti prima che lo pneumatico raggiunga la pressione dell'aria desiderata, regolare il valore della pressione, quindi gonfiare di nuovo lo pneumatico.

Uso dell'adattatore per valvola Schrader

1. Aprire la leva di blocco della testina di gonfiaggio.
2. Applicare la testina di gonfiaggio sullo stelo della valvola.
- **Fig.10:** 1. Leva di blocco della testina di gonfiaggio 2. Stelo della valvola 3. Testina di gonfiaggio
3. Ripiegare saldamente la leva di blocco della testina di gonfiaggio.
4. Accendere l'utensile, quindi impostare un valore di pressione appropriato per lo pneumatico utilizzando il manometro.
5. Continuare a tenere premuto l'interruttore a grilletto fino all'arresto dell'utensile. Lo pneumatico viene gonfiato alla pressione specificata.

Uso dell'adattatore per valvola Presta

1. Allentare il dado di fissaggio sullo stelo della valvola.
- **Fig.11:** 1. Dado di fissaggio
2. Aprire la leva di blocco della testina di gonfiaggio.
3. Montare l'adattatore per valvola Presta sullo stelo della valvola, quindi applicare la testina di gonfiaggio sull'adattatore per valvola Presta.
- **Fig.12:** 1. Adattatore per valvola Presta 2. Testina di gonfiaggio 3. Leva di blocco della testina di gonfiaggio 4. Stelo della valvola
4. Ripiegare saldamente la leva di blocco della testina di gonfiaggio.
5. Accendere l'utensile, quindi impostare un valore di pressione appropriato per lo pneumatico utilizzando il manometro.
6. Continuare a tenere premuto l'interruttore a grilletto fino all'arresto dell'utensile. Lo pneumatico viene gonfiato alla pressione specificata.
7. Rimuovere la testina di gonfiaggio e l'adattatore per valvola Presta, quindi serrare il dado di fissaggio.

Uso dell'ago per palloni sportivi o dell'adattatore a cono

È possibile gonfiare piccoli oggetti quali palloni sportivi o gonfiabili galleggianti. Per gonfiare palloni sportivi, utilizzare l'ago per palloni sportivi. Per gonfiare gonfiabili galleggianti, utilizzare l'adattatore a cono.

1. Aprire la leva di blocco della testina di gonfiaggio.
2. Montare l'ago per palloni sportivi o l'adattatore a cono sulla testina di gonfiaggio.
- **Fig.13:** 1. Leva di blocco della testina di gonfiaggio 2. Testina di gonfiaggio 3. Ago per palloni sportivi 4. Adattatore a cono
3. Ripiegare saldamente la leva di blocco della testina di gonfiaggio.
4. Inserire l'ago per palloni sportivi o l'adattatore a cono nel foro sull'oggetto in questione.

5. Accendere l'utensile, quindi impostare il valore di pressione appropriato utilizzando il manometro.

AVVISO: Quando si intende gonfiare un gonfiabile galleggiante, il manometro non visualizza un valore accurato, poiché la pressione del gonfiabile galleggiante è inferiore a 20 kPa (3 PSI). Quando si gonfia un gonfiabile galleggiante, non utilizzare il valore sul manometro, ma gonfiarlo controllando lo stato del gonfiabile galleggiante.

6. Continuare a tenere premuto l'interruttore a grilletto fino all'arresto dell'utensile. L'oggetto viene gonfiato alla pressione specificata.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE: Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di tentare di eseguire interventi di ispezione o manutenzione.

AVVISO: Non utilizzare mai benzina, benzene, solventi, alcol o altre sostanze simili. In caso contrario, si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altro intervento di manutenzione e di regolazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato Makita, utilizzando sempre ricambi Makita.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	DMP180
Total lengte	251 - 266 mm
Maximumluchtdruk	830 kPa
Werkcyclus	5 minuten aan / 5 minuten uit
Nominale spanning	18 V gelijkspanning
Netto gewicht	1,4 - 1,7 kg

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling, behouden wij ons het recht voor de bovenstaande technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
- De technische gegevens van de accu kunnen van land tot land verschillen.
- Het gewicht kan verschillen afhankelijk van de hulstukken, waaronder de accu. De lichtste en zwaarste combinatie, overeenkomstig de EPTA-procedure 01/2014, worden getoond in de tabel.

Toepasselijke accu's en laders

Accu	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Lader	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Sommige van de hierboven vermelde accu's en laders zijn mogelijk niet leverbaar afhankelijk van waar u woont.

WAARSCHUWING: Gebruik uitsluitend de accu's en laders die hierboven worden genoemd. Gebruik van enige andere accu of lader kan leiden tot letsel en/of brand.

Symbolen

Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap worden gebruikt. Zorg ervoor dat u weet wat ze betekenen alvorens het gereedschap te gebruiken.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Gevaar van barsten.



Ni-MH
Li-ion

Alleen voor EU-landen
Geef elektrisch gereedschap en accu's niet met het huisvuil mee!
Volgens de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten, en inzake batterijen en accu's en oude batterijen en accu's, en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen elektrisch gereedschap, accu's en batterijen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Geluidsniveau

De typische, A-gewogen geluidsniveaus zijn gemeten volgens EN62841-1:

Geluidsdruckniveau (L_p): 70 dB (A)

Onzekerheid (K): 3 dB (A)

Het geluidsniveau kan tijdens gebruik hoger worden dan 80 dB (A).

OPMERKING: De opgegeven geluidsemissoewaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.

OPMERKING: De opgegeven geluidsemissoewaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

WAARSCHUWING: Draag gehoorbescherming.

WAARSCHUWING: De geluidsemissoe tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk waarmee wordt gewerkt.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfs cyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en statoir draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

Gebruiksdoeleinden

Dit gereedschap is bedoeld voor het oppompen van fietsbanden, sportballen en kleine opblaasbanden.

Trilling

De totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld volgens EN62841-1:
Gebruikstoepassing: Opblazen (830 kPa)
Trillingsemisie (a_h): 3,6 m/s²
Onzekerheid (K): 1,5 m/s²

OPMERKING: De totale trillingswaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.

OPMERKING: De opgegeven totale trillingswaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

WAARSCHUWING: De trillingsemisie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk waarmee wordt gewerkt.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschaald en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

EG-verklaring van conformiteit

Alleen voor Europese landen

De EG-verklaring van conformiteit is bijgevoegd als Bijlage A bij deze gebruiksaanwijzing.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens behorend bij dit elektrische gereedschap aandachtig door. Als u niet alle onderstaande aanwijzingen naleeft, kan dat resulteren in brand, elektrische schokken en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

De term "elektrisch gereedschap" in de veiligheidsvoorschriften duidt op gereedschappen die op stroom van het lichtnet werken (met snoer) of gereedschappen met een accu (snoerloos).

Veiligheid op de werkplek

- Zorg dat uw werkomgeving schoon is en helder verlicht.** Op een rommelige of donkere werkplek gebeuren vaker ongevallen.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve atmosfeer, zoals in de buurt van licht ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap wekt vonken op die het stof of de dampen kan doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap.** Als u afgeleid wordt, kunt u de macht over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- Let op dat de stekker van het gereedschap goed in het stopcontact past.** Probeer nooit om de netsnoerstekker op enige wijze aan te passen. Gebruik met geaard elektrisch gereedschap (met aardaansluiting) nooit een adapter of verloopstekker. Met de standaardstekker in een overeenkomstig stopcontact verkleint u de kans op een elektrische schok.
- Voorkom aanraking met geraarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen of koelkasten.** De kans op een elektrische schok is groter wanneer uw lichaam is geraard.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als water binnendringt in het elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.
- Behandel het snoer voorzichtig.** Til het gereedschap niet aan het snoer op en trek er niet aan maar pak de stekker vast om die uit het stopcontact te verwijderen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Beschadigde en in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- Bij gebruik van elektrisch gereedschap buitenshuis, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis verkleint de kans op elektrische schokken.
- Als het onvermijdbaar is een elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruikt u een voeding met een reststroombeveiliging (RCD).** Het gebruik van een RCD verkleint de kans op elektrische schokken.
- Elektrische gereedschappen kunnen elektromagnetische velden (EMF) genereren die ongevaarlijk zijn voor de gebruiker.** Echter, gebruikers met een pacemaker of andere soortgelijke medische apparaten dienen voor advies contact op te nemen met de fabrikant van hun apparaat en/of een dokter voordat ze dit elektrisch gereedschap gebruiken.

Persoonlijke veiligheid

- Let altijd goed op, kijk naar wat u aan het doen bent, en gebruik uw gezond verstand tijdens het werken met een elektrisch gereedschap.** Ga niet met elektrisch gereedschap werken wanneer u moe bent of als u drugs, alcohol of medicijnen hebt ingenomen. Een ogenblik van onoplettendheid kan tijdens het gebruik van een elektrisch gereedschap leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

2. **Gebruik persoonlijke-veiligheidsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.**
Veiligheidsmiddelen, zoals stofmaskers, slipvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm en gehoorbescherming, gebruikt in toepasselijke situaties, dragen bij tot verminderen van persoonlijk letsel.
3. **Voorkom onbedoeld starten.** Controleer dat de schakelaar in de uit-stand staat alvorens het gereedschap aan te sluiten op de voeding en/of accu, op te pakken of te dragen. Door elektrisch gereedschap te dragen met uw vinger op de schakelaar, of door het gereedschap op een voeding aan te sluiten terwijl de schakelaar aan staat, neemt de kans op ongelukken sterk toe.
4. **Verwijder afstelsleutels en tangen voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een sleutel of tang die nog aan een draaiend deel van het elektrisch gereedschap vastzit, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
5. **Reik niet te ver.** Zorg altijd voor een stevige stand en goede lichaamsbalans. Zo heeft u een betere controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.
6. **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van draaiende onderdelen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen verstrikken raken in bewegende delen.
7. **Als het elektrisch gereedschap is uitgerust met een aansluiting voor stofafzuig- en stofopvangvoorzieningen, zorgt u ervoor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofvanger kan gevaar door stof verminderen.
8. **Laat bekendheid met gereedschappen door veelvuldig gebruik er niet toe leiden dat u gemakzuchtig wordt en de veiligheidsprincipes voor het werken met gereedschappen negeert.** Een ondoordachte handeling kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
9. **Draag tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap altijd een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen tegen letsel.** De bril moet voldoen aan ANSI Z87.1 in de Verenigde Staten, aan EN 166 in Europa, en aan AS/NZS 1336 in Australië en Nieuw-Zeeland. In Australië en Nieuw-Zeeland is het wettelijk verplicht om tevens een spatscherf te dragen om uw gezicht te beschermen.



Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever om ervoor te zorgen dat geschikte beschermingsmiddelen gebruikt worden door de gebruikers van het gereedschap en anderen in de onmiddellijke omgeving van de werkplek.

Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap

1. **Overbelast het elektrisch gereedschap niet.** **Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor het werk.** Het juiste elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
2. **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet kan worden in- en uitgeschakeld met de schakelaar.** Ieder elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet eerst worden gerepareerd.
3. **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, vanaf het elektrisch gereedschap voordat u afstellingen maakt, accessoires verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verlagen de kans dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt gestart.
4. **Bewaar elektrische gereedschappen die niet worden gebruikt buiten het bereik van kinderen en voorkom dat personen die onbekend zijn met het gebruik ervan of met deze instructies het elektrisch gereedschap gebruiken.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
5. **Onderhoud het elektrisch gereedschap en de accessoires.** Controleer op een slechte uitlijning of het aanlopen van draaiende delen, het afbreken van onderdelen en alle andere situaties die van invloed kunnen zijn op de werking van het elektrisch gereedschap. Als het elektrisch gereedschap beschadigd is, laat u het eerst repareren voordat u het gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt doordat het elektrisch gereedschap slecht wordt onderhouden.
6. **Houd snij- en zaaggarnituren scherp en schoon.** Goed onderhouden snij- en zaaggarnituren met scherpe snij- en zaagranden lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te gebruiken.
7. **Gebruik het elektrisch gereedschap met de bijbehorende accessoires, bits, enz., overeenkomstig deze instructies, met inachtneming van de werkomstandigheden en het werk dat wordt uitgevoerd.** Het gebruik van het elektrisch gereedschap bij andere werkzaamheden dan waarvoor het is bedoeld, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
8. **Houd de handgrepen en oppervlakken die vastgepakt worden droog, schoon en vrij van olie en vetten.** Gladde handgrepen en oppervlakken die vastgepakt worden maken het veilig hanteren en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.
9. **Draag tijdens het gebruik van dit gereedschap geen stoffen werkhandschoenen die erin verstrik kunnen raken.** Wanneer werkhandschoenen verstrikken raken in de bewegende delen kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

Gebruik en verzorging van gereedschap dat op een accu werkt

1. **Laad alleen op met de acculader aanbevolen door de fabrikant.** Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren indien gebruikt met een ander type accu.

2. **Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met de daarvoor bestemde accu.** Gebruik van andere accu's kan gevaar voor letsel of brandgevaar opleveren.
3. **Als de accu niet wordt gebruikt, houdt u deze uit de buurt van metalen voorwerpen, zoals paperclips, muntgeld, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een kortsleuteling kunnen veroorzaken tussen de accupolen.** Kortsleuteling tussen de accupolen kan leiden tot brandwonden of brand.
4. **Onder zware gebruiksomstandigheden kan vloeistof uit de accu komen. Voorkom aanraking!** Als u er per ongeluk mee in aanraking komt, spoelt u het er met water af. Als de vloeistof in uw ogen komt, raadpleegt u tevens een arts. Vloeistof uit de accu kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
5. **Gebruik geen accu of gereedschap dat beschadigd of gewijzigd is.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of gevaar van letsel.
6. **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of buitensporige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
7. **Volg alle opladen instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik opgegeven in de instructies.** Verkeerd opladen of bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigen en de kans op brand vergroten.

Reparatie

1. **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een vakbekwame reparateur die gebruik maakt van uitsluitend identieke vervangings-onderdelen.** Zo bent u ervan verzekerd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.
2. **Repareer nooit een beschadigde accu.** Het repareren van een accu mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een erkend servicecentrum.
3. **Volg de instructies voor het smeren en verwissen van accessoires.**

Veiligheidswaarschuwingen voor een acculuchtpomp

1. **Voor het oppompen van voorwerpen moeten de pompnippel, de adapter en het ventiel stevig op elkaar zijn aangesloten.** Anders kan het voorwerp, de slang, de pompnippel of de adapter worden beschadigd en kunt u letsel oplopen.
2. **Laat de luchtdruk langzaam af.** Wanneer u de slang eraf haalt nadat u een voorwerp hebt opgepompt, houdt u het voorwerp, de slang en de pompnippel stevig vast. Het voorwerp, de pompnippel of de adapter kan opspringen door de luchtdruk en letsel veroorzaken.
3. **Pomp een voorwerp niet op tot voorbij de maximumdruk van het voorwerp.** Anders kan het gereedschap of voorwerp worden beschadigd en kunt u letsel oplopen.
4. **Gebruik het gereedschap niet tot voorbij de maximumuitgangsdruk van het gereedschap.** Als het gereedschap wordt gebruikt op een uitgangsdruk die hoger is dan de maximumuitgangsdruk, kan het voorwerp of het gereedschap barsten.
5. **Pomp alleen voorwerpen op die door de fabrikant bedoeld zijn om met het gereedschap te worden opgepompt, zoals fietsbanden, sportballen en kleine opblaasbanden.** Als andere voorwerpen worden opgepompt, kunnen deze worden beschadigd en kan letsel worden veroorzaakt.
6. **Controleer tijdens het oppompen van een voorwerp de drukmeter en de staat van het gereedschap en voorwerp, en let erop dat er geen luchtlek is.** Anders kan het gereedschap of voorwerp worden beschadigd en kan letsel worden veroorzaakt.
7. **Wanneer u het gereedschap draagt, pakt u de handgreep van het gereedschap vast. Pak de slang niet vast en trek er niet aan.** Het gereedschap kan worden beschadigd en letsel kan worden veroorzaakt.
8. **Controleer na het oppompen van een voorwerp de luchtdruk met behulp van een betrouwbaar en gekalibreerd meetinstrument.** Gebruik de drukmeter van het gereedschap slechts ter referentie.
9. **Nadat het gereedschap gedurende 5 minuten continu is gebruikt, stopt u het gebruik van het gereedschap gedurende 5 minuten om het te laten afkoelen.** Gebruik het gereedschap niet langer dan de maximaal toegestane continue gebruikstijd. Anders kan het gereedschap worden beschadigd en kan letsel worden veroorzaakt.
10. **Gebruik het gereedschap niet op zand of een stoffige ondergrond.** Vreemde voorwerpen kunnen binnendringen in het gereedschap en een storing veroorzaken.
11. **Richt de uitgang van de slang niet op uzelf of anderen.** Voorwerpen kunnen worden weggeblazen en letsel veroorzaken.
12. **Richt de uitgang van de slang niet op stof en dergelijke.** Het stof kan in het rond vliegen en letsel veroorzaken.
13. **Pomp geen voorwerpen op met een grote luchthinhoud.** Als u een voorwerp met een grote luchthinhoud oppompt, kan het gereedschap buitensporig heet worden en brandwonden op uw huid veroorzaken.
14. **Raak het gereedschap, de slang, de pompnippel en de adapter niet onmiddellijk na het oppompen van een voorwerp aan.** De metalen onderdelen kunnen bijzonder heet worden en brandwonden op uw huid veroorzaken.
15. **Gebruik het gereedschap niet met natte handen.**
16. **Let er bij het omlaag duwen van de hevel van de pompnippel op dat uw vingers niet bekneldden raken tussen de pompnippel en de hevel.**
17. **Verzeker u ervan dat de slang niet verstriktaakt.** Door een verstrikte geraakte slang kunt u uw evenwicht verliezen en kan letsel worden veroorzaakt.

18. **Laat het gereedschap nooit onbeheerd achter terwijl de slang is bevestigd aan het voorwerp of terwijl het gereedschap in werking is.**
19. **Gebruik het gereedschap niet als een ademhalingsapparaat.**
20. **Gebruik het gereedschap niet om chemicaliën mee te sputten.** Uw longen kunnen beschadigd raken door het inademen van giftige dampen.
21. **Bedien het gereedschap in een open ruimte op minstens 50 cm afstand van een muur of voorwerp dat de luchtstroming uit de ventilatieopeningen kan hinderen.**
22. **Haal het gereedschap niet uit elkaar.**
23. **Gebruik uitsluitend standaardaccessoires die zijn geleverd door Makita.** Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijk letsel opleveren.

Belangrijke veiligheidsinstructies voor een accu

1. **Lees alle voorschriften en waarschuwingen op (1) de acculader, (2) de accu, en (3) het product waarvoor de accu wordt gebruikt, alvorens de accu in gebruik te nemen.**
2. **Neem de accu niet uit elkaar.**
3. **Als de gebruikstijd van een opgeladen accu aanzienlijk korter is geworden, moet u het gebruik ervan onmiddellijk stopzetten.**
Voortgezet gebruik kan oververhitting, brandwonden en zelfs een ontploffing veroorzaken.
4. **Als elektrolyt in uw ogen is terechtgekomen, spoelt u uw ogen met schoon water en roept u onmiddellijk de hulp van een dokter in. Elektrolyt in de ogen kan blindheid veroorzaken.**
5. **Voorkom kortsluiting van de accu:**
 - (1) **Raak de accuklemmen nooit aan met een geleidend materiaal.**
 - (2) **Bewaar de accu niet in een bak waarin andere metalen voorwerpen zoals spijkers, munten e.d. worden bewaard.**
 - (3) **Stel de accu niet bloot aan water of regen.**
Kortsluiting van de accu kan oorzaak zijn van een grote stroomafgifte, oververhitting, brandwonden, en zelfs defecten.
6. **Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50°C of hoger.**
7. **Werp de accu nooit in het vuur, ook niet wanneer hij zwaar beschadigd of volledig versleten is. De accu kan ontploffen in het vuur.**
8. **Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen en hem niet blootstelt aan schokken of stoten.**
9. **Gebruik nooit een beschadigde accu.**
10. **De bijgeleverde lithium-ionbatterijen zijn onderhevig aan de vereisten in de wetgeving omtrent gevaarlijke stoffen.**

Voor commercieel transport en dergelijke door derden en transporteurs moeten speciale vereisten ten aanzien van verpakking en etikettering worden nageleefd. Als voorbereiding van het artikel dat wordt getransporteerd is het noodzakelijk een expert op het gebied van gevaarlijke stoffen te raadplegen.

Houd u tevens aan mogelijk strengere nationale regelgeving.

Blootliggende contactpunten moeten worden afgedekt met tape en de accu moet zodanig worden verpakt dat deze niet kan bewegen in de verpakking.

11. **Wanneer u de accu wilt weggooien, verwijdert u de accu vanaf het gereedschap en gooit u hem op een veilige manier weg. Volg bij het weggooien van de accu de plaatselijke voorschriften.**
12. **Gebruik de accu's uitsluitend met de gereedschappen die door Makita zijn aanbevolen.** Als de accu's worden aangebracht in niet-compatibele gereedschappen, kan dat leiden tot brand, buitensporige warmteontwikkeling, een explosie of lekkage van elektrolyt.
13. **Als u het gereedschap gedurende een lange tijd niet denkt te gaan gebruiken, moet de accu vanaf het gereedschap worden verwijderd.**

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

LET OP: Gebruik uitsluitend originele Makita accu's. Het gebruik van niet-originale accu's, of accu's die zijn gewijzigd, kan ertoe leiden dat de accu ontploft en brand, persoonlijk letsel en schade veroorzaakt. Ook vervalt daarmee de garantie van Makita op het gereedschap en de lader van Makita.

Tips voor een maximale levensduur van de accu

1. **Laad de accu op voordat hij volledig ontladen is. Stop het gebruik van het gereedschap en laad de accu op telkens wanneer u vaststelt dat het vermogen van het gereedschap is afgangen.**
2. **Laad een volledig opgeladen accu nooit opnieuw op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.**
3. **Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur tussen 10°C en 40°C. Laat een warme accu afkoelen alvorens hem op te laden.**
4. **Laad de accu op als u deze gedurende een lange tijd (meer dan zes maanden) niet gaat gebruiken.**

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

LET OP: Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu ervan is verwijderd alvorens de functies op het gereedschap af te stellen of te controleren.

De accu aanbrengen en verwijderen

LET OP: Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijdert.

LET OP: Houd het gereedschap en de accu stevig vast tijdens het aanbrengen of verwijderen van de accu.

Als u het gereedschap en de accu niet stevig vasthouwt, kunnen deze uit uw handen glipen en het gereedschap of de accu beschadigen, of kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

► Fig.1: 1. Rood deel 2. Knop 3. Accu

Om de accu te verwijderen verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu uit het gereedschap.

Om de accu aan te brengen lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk in het gereedschap tot u een klikgeluid hoort. Als u het rode deel aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet goed aangebracht.

LET OP: Breng de accu altijd helemaal aan totdat het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het gereedschap vallen en u of anderen in uw omgeving verwonden.

LET OP: Breng de accu niet met kracht aan.

Als de accu niet gemakkelijk in het gereedschap kan worden geschoven, wordt deze niet goed aangebracht.

De resterende acculading controleren

Alleen voor accu's met indicatorlampjes

► Fig.2: 1. Indicatorlampjes 2. Testknop

Druk op de testknop op de accu om de resterende acculading te zien. De indicatorlampjes branden gedurende enkele seconden.

Indicatorlampjes			Resterende acculading
Brandt	Uit	Knippert	
			75% tot 100%
			50% tot 75%
			25% tot 50%
			0% tot 25%
			Laad de accu op.
			Er kan een storing zijn opgetreden in de accu. ↑ ↓

OPMERKING: Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur, is het mogelijk dat de aangegeven acculading verschilt van de werkelijke acculading.

Gereedschap-/accubeveiligingssysteem

Het gereedschap is uitgerust met een gereedschap-/accubeveiligingssysteem. Dit systeem schakelt automatisch de voeding uit om de levensduur van het gereedschap en de accu te verlengen. Het gereedschap kan tijdens het gebruik automatisch stoppen als het gereedschap of de accu aan één van de volgende omstandigheden wordt blootgesteld:

Overbelastingsbeveiliging

Deze beveiliging treedt in werking wanneer het gereedschap wordt gebruikt op een manier waarop een abnormaal hoge stroomsterkte wordt getrokken. In die situatie schakelt u het gereedschap uit en stopt u de toepassing die ertoe leidde dat het gereedschap overbelast raakte. Schakel vervolgens het gereedschap in om het weer te starten.

Oververhittingsbeveiliging

Deze beveiliging treedt in werking en de lamp gaat branden wanneer het gereedschap of de accu oververhit is. In die situatie laat u het gereedschap en de accu eerst afkoelen voordat u het gereedschap opnieuw inschakelt.

Beveiliging tegen te ver ontladen

Deze beveiliging treedt in werking wanneer de resterende acculading laag wordt. In die situatie verwijderd u de accu vanaf het gereedschap en laadt u de accu op.

Hoofdschakelaar

WAARSCHUWING: Zet de hoofdschakelaar altijd uit indien niet in gebruik.

LET OP: Wanneer u het gereedschap draagt, zet u de hoofdschakelaar uit. Anders kan door per ongeluk inkrijpen van de trekkerschakelaar letsel worden veroorzaakt.

► Fig.3: 1. Hoofdschakelaar

Om het gereedschap in te schakelen, drukt u op de hoofdschakelaar. Om het gereedschap uit te schakelen, drukt u nogmaals op de hoofdschakelaar.

OPMERKING: Dit gereedschap maakt gebruik van de automatische uitschakelfunctie. Om onbedoeld starten te voorkomen, wordt de hoofdschakelaar automatisch uitgeschakeld wanneer de trekkerschakelaar niet is ingeknepen gedurende een bepaalde tijdsduur nadat de hoofdschakelaar is ingeschakeld.

De trekkerschakelaar gebruiken

WAARSCHUWING: Alvorens de accu in het gereedschap te plaatsen, moet u altijd controleschakelaar goed werkt en bij het loslaten terugkeert naar de stand "OFF".

► Fig.4: 1. Trekkerschakelaar

Om het gereedschap te starten, knijpt u gewoon de trekkerschakelaar in. Laat de trekkerschakelaar los om te stoppen.

Drukmeter

► Fig.5: 1. Eenheid-knop 2. Min-knop 3. Plus-knop

Als het voorwerp dat moet worden opgepompt is aangesloten op het gereedschap, wordt de luchtdruk van het voorwerp weergegeven op de drukmeter zodra u het gereedschap inschakelt. Als niets is aangesloten op het gereedschap, geeft de drukmeter "0" aan.

U kunt de luchtdruk instellen op de drukmeter. Om de eenheid te veranderen, drukt u op de eenheid-knop. Om de luchtdruk te verhogen, drukt u op de plus-knop. Om de luchtdruk te verlagen, drukt u op de min-knop. U kunt de drukwaarde instellen tussen 20 kPa (3 psi) en 830 kPa (121 psi).

De lamp op de voorkant gebruiken

► Fig.6: 1. Lamp 2. Hoofdschakelaar

LET OP: Kijk niet direct in het lamplicht of in de lichtbron.

Wanneer u het gereedschap inschakelt door op de hoofdschakelaar te drukken, gaat de lamp branden. Wanneer u het gereedschap uitschakelt door op de hoofdschakelaar te drukken, gaat de lamp uit.

KENNISGEVING: Wanneer het gereedschap oververhit is, knippert de lamp. Laat het gereedschap afkoelen voordat u het weer gebruikt.

OPMERKING: Gebruik een droge doek om vuil van de lens van de lamp af te vegen. Wees voorzichtig dat u de lens van de lamp niet bekraast omdat dan de verlichting minder wordt.

De adapter opbergen

► Fig.7: 1. Sportbalnaald 2. Presta-ventieladapter
3. Adapterhouder

De adapters kunnen worden opgeborgen in de adapterhouder van het gereedschap. Steek de sportbalnaald in de Presta-ventieladapter voordat u ze in de adapterhouder bevestigt.

De slang opbergen

► Fig.8: 1. Slanghouder 2. Slang

De slang kan worden opgeborgen in de slanghouder van het gereedschap.

BEDIENING

OPMERKING: De standaard adapters verschillen afhankelijk van het land.

De Engelse ventieladapter gebruiken

1. Duw de hevel van de pompnippel omhoog.
 2. Steek de Engelse ventieladapter in de pompnippel.
 3. Duw de hevel van de pompnippel stevig omlaag.
- Fig.9: 1. Engelse ventieladapter 2. Pompnippel
3. Hevel van de pompnippel
4. Ventiellichaam
4. Open de Engelse ventieladapter en steek hem op het ventiellichaam.
 5. Schakel het gereedschap in.
 6. Pomp de fietsband op door de trekkerschakelaar in te knijpen terwijl u de staat van de fietsband controleert.

KENNISGEVING: Bij gebruik van de Engelse ventieladapter geeft de drukmeter geen nauwkeurige waarde weer als gevolg van de eigenschappen van het ventiel. Gebruik bij het oppompen van een fietsband niet de waarde op de drukmeter, maar pomp de fietsband op door de staat van de fietsband te controleren.

Als het gereedschap stopt voordat de fietsband de gewenste luchtdruk heeft bereikt, stelt u de drukwaarde hoger in en pompt u de fietsband opnieuw op.

De Schrader-ventieladapter gebruiken

1. Duw de hevel van de pompnippel omhoog.
 2. Bevestig de pompnippel op het ventiellichaam.
- Fig.10: 1. Hevel van de pompnippel
2. Ventiellichaam 3. Pompnippel
3. Duw de hevel van de pompnippel stevig omlaag.
 4. Schakel het gereedschap in en stel daarna op de drukmeter de drukwaarde in die geschikt is voor de fietsband.
 5. Blijf de trekkerschakelaar ingeknepen houden tot het gereedschap stopt. De fietsband wordt opgepompt tot de opgegeven druk.

De Presta-ventieladapter gebruiken

1. Draai de borgmoer op het ventiellichaam los.
- Fig.11: 1. Borgmoer
2. Duw de hevel van de pompnippel omhoog.
 3. Bevestig de Presta-ventieladapter op het ventiellichaam en bevestig daarna de pompnippel op de Presta-ventieladapter.
- Fig.12: 1. Presta-ventieladapter 2. Pompnippel
3. Hevel van de pompnippel
4. Ventiellichaam

4. Duw de hevel van de pompnippel stevig omlaag.
5. Schakel het gereedschap in en stel daarna op de drukmeter de drukwaarde in die geschikt is voor de fietsband.
6. Blijf de trekkerschakelaar ingeknepen houden tot het gereedschap stopt. De fietsband wordt opgepompt tot de opgegeven druk.
7. Verwijder de pompnippel en Presta-ventieladapter en draai daarna de borgmoer weer vast.

De sportbalnaald of tapse adapter gebruiken

U kunt kleine voorwerpen, zoals een sportbal of opblaasband, oppompen. Om een sportbal op te pompen, gebruikt u de sportbalnaald. Om een opblaasband op te pompen, gebruikt u de tapse adapter.

1. Duw de hevel van de pompnippel omhoog.
2. Bevestig de sportbalnaald of tapse adapter op de pompnippel.
► **Fig.13:** 1. Hevel van de pompnippel 2. Pompnippel
3. Sportbalnaald 4. Tapse adapter
3. Duw de hevel van de pompnippel stevig omlaag.
4. Steek de sportbalnaald of tapse adapter in de opening van het voorwerp.
5. Schakel het gereedschap in en stel daarna op de drukmeter de geschikte drukwaarde in.

KENNISGEVING: Bij het oppompen van een opblaasband geeft de drukmeter geen nauwkeurige waarde weer omdat de druk van de opblaasband lager is dan 20 kPa (3 psi). Gebruik bij het oppompen van een opblaasband niet de waarde op de drukmeter, maar pomp de opblaasband op door de staat van de opblaasband te controleren.

6. Blijf de trekkerschakelaar ingeknepen houden tot het gereedschap stopt. Het voorwerp wordt opgepompt tot de opgegeven druk.

ONDERHOUD

LET OP: Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu ervan is verwijderd alvorens te beginnen met onderhoud of inspectie.

KENNISGEVING: Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kunnen verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita-servicecentrum of de Makita-fabriek, en altijd met gebruik van Makita-vervangingsonderdelen.

ESPECIFICACIONES

Modelo:	DMP180
Longitud total	251 - 266 mm
Presión de aire máxima	830 kPa
Ciclo de trabajo	5 minutos activado / 5 minutos desactivado
Tensión nominal	CC18 V
Peso neto	1,4 - 1,7 kg

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de batería pueden diferir de país a país.
- El peso puede variar dependiendo del accesorio(s), incluyendo el cartucho de batería. La combinación menos pesada y la más pesada, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014, se muestran en la tabla.

Cartucho de batería y cargador aplicables

Cartucho de batería	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Cargador	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores indicados arriba puede que no estén disponibles dependiendo de su región de residencia.

ADVERTENCIA: Utilice solamente los cartuchos de batería y cargadores listados arriba. La utilización de cualquier otro cartucho de batería y cargador puede ocasionar heridas y/o un incendio.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados con este equipo. Asegúrese de que entiende su significado antes de usarlo.



Lea el manual de instrucciones.



Riesgo de estallido.



Sólo para países de la Unión Europea
¡No deseche los aparatos eléctricos o baterías junto con los residuos domésticos!
De conformidad con las Directivas Europeas, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y baterías y acumuladores y residuos de baterías y acumuladores y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, los aparatos eléctricos y pilas y baterías cuya vida útil haya llegado a su fin deberán ser recogidos por separado y trasladados a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

Ruido

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN62841-1:

Nivel de presión sonora (L_{pA}) : 70 dB (A)

Error (K) : 3 dB (A)

El nivel de ruido en situación de trabajo puede exceder 80 dB (A).

NOTA: El valor (o los valores) de emisión de ruido declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.

NOTA: El valor (o valores) de emisión de ruido declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

ADVERTENCIA: Póngase protectores para oídos.

ADVERTENCIA: La emisión de ruido durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o los valores) de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada, especialmente qué tipo de pieza de trabajo se procesa.

ADVERTENCIA: Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

Uso previsto

Esta herramienta ha sido prevista para inflar neumáticos, balones deportivos o pequeños flotadores.

Vibración

El valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN62841-1: Modo de trabajo: Inflando (830 kPa)
Emisión de vibración (a_h) : 3,6 m/s²
Error (K) : 1,5 m/s²

NOTA: El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.

NOTA: El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

ADVERTENCIA: La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o los valores) de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada, especialmente qué tipo de pieza de trabajo se procesa.

ADVERTENCIA: Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

Declaración CE de conformidad

Para países europeos solamente

La declaración CE de conformidad está incluida como Anexo A de esta manual de instrucciones.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Advertencias de seguridad para herramientas eléctricas en general

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones indicadas abajo podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cable) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (sin cable).

Seguridad en el área de trabajo

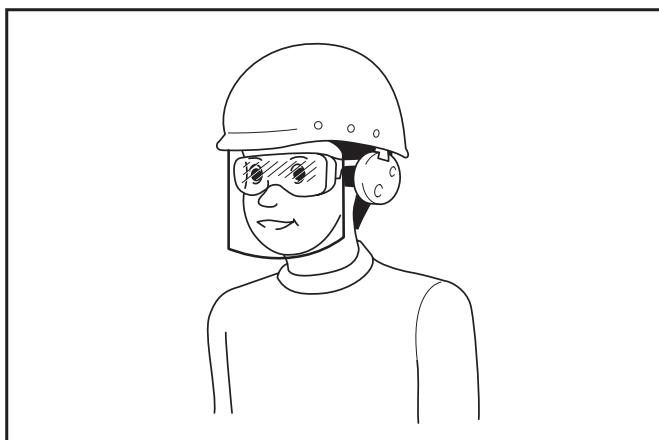
1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo atestadas u oscuras son una invitación a accidentes.
2. **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden prender fuego al polvo o los humos.
3. **Mantenga a los niños y transeúntes alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones le pueden hacer perder el control.

Seguridad eléctrica

1. **Las clavijas de las herramientas eléctricas deberán ser apropiadas para la toma de corriente.** No modifique nunca la clavija de ninguna forma. No utilice ninguna clavija adaptadora con herramientas eléctricas que tengan conexión a tierra (puesta a tierra). La utilización de clavijas no modificadas y tomas de corriente apropiadas para las clavijas reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
2. **Evite tocar con el cuerpo superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Si su cuerpo es puesto a tierra o conectado a tierra existirá un mayor riesgo de que sufra una descarga eléctrica.
3. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
4. **No haga mal uso del cable.** No utilice nunca el cable para transportar, arrastrar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes cortantes o partes en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentarán el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
5. **Cuando vaya a utilizar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión apropiado para uso en exteriores.** La utilización de un cable apropiado para uso en exteriores reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
6. **Si resulta inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro de corriente protegido con un interruptor diferencial.** La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
7. **Las herramientas eléctricas pueden producir campos electromagnéticos (EMF), que no son dañinos para el usuario.** No obstante, los usuarios de marcapasos y otros dispositivos médicos similares deben ponerse en contacto con el fabricante de su dispositivo y/o con su médico para obtener asesoramiento antes de operar esta herramienta.

Seguridad personal

1. **Esté alerta, concéntrese en lo que esté haciendo y emplee el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento sin atención mientras se están utilizando herramientas eléctricas puede resultar en heridas personales graves.
2. **Utilice equipo de protección personal.** **Póngase siempre protección para los ojos.** El equipo de protección como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido y protección para los oídos utilizado en las condiciones apropiadas reducirá el riesgo de sufrir heridas personales.
3. **Evite los arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición desactivada antes de conectar a la toma de corriente y/o la batería, coger o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el conectar la alimentación a herramientas eléctricas que tienen el interruptor activado invita a accidentes.
4. **Retire cualquier llave de ajuste o llave de apriete antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de apriete o llave de ajuste que haya sido dejada puesta en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede resultar en heridas personales.
5. **No utilice la herramienta donde no alcance.** **Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
6. **Vístase apropiadamente. No se ponga ropa holgada o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo se pueden enganchar en las partes móviles.
7. **Si hay provistos dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recogida de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos debidamente.** La utilización de recogida de polvo permite reducir los riesgos relacionados con el polvo.
8. **No deje que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Un acto de descuido puede ocasionar heridas graves en la fracción de un segundo.
9. **Póngase siempre gafas de protección para proteger sus ojos de heridas cuando utilice herramientas eléctricas.** Las gafas de protección deben cumplir con las normas ANSI Z87.1 en los Estados Unidos de América, EN 166 en Europa, o AS/NZS 1336 en Australia/Nueva Zelanda. En Australia/Nueva Zelanda, se requiere, también, legalmente ponerse pantalla facial para proteger la cara.



Es una responsabilidad del empresario imponer a los operarios de la herramienta y a otras personas en las inmediaciones del área de trabajo el uso de equipos de protección de seguridad apropiados.

Utilización y cuidado de la herramienta eléctrica

1. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su tarea.** La herramienta eléctrica correcta realizará la tarea mejor y de forma más segura a la potencia para la que ha sido diseñada.
2. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor será peligrosa y deberá ser reparada.
3. **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambio de accesorios, o almacenar la herramienta eléctrica.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda ser puesta en marcha por accidente.
4. **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones utilice la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
5. **Realice el mantenimiento a las herramientas eléctricas y los accesorios.** Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las partes móviles, rotura de partes y cualquier otra condición que pueda afectar a la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga que la herramienta eléctrica sea reparada antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por un mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
6. **Mantenga los implementos de corte afilados y limpios.** Los implementos de corte bien mantenidos con los bordes de corte afilados son menos propensos a estancarse y más fáciles de controlar.
7. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y los implementos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizarse.** La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podrá resultar en una situación peligrosa.

8. **Mantenga los mangos y superficies de asimiento secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y superficies de asimiento resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
9. **Cuando utilice la herramienta, no lleve guantes de trabajo de material textil que puedan enredarse.** Si los guantes de trabajo de material textil se enredan en las partes móviles, pueden provocar heridas personales.

Utilización y cuidado de la herramienta a batería

1. **Cargue la batería solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es apropiado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
2. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías designadas específicamente para ellas.** La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de heridas o incendio.
3. **Cuando la batería no esté siendo utilizada, guárdela alejada de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión entre un terminal y el otro.** Si se cortocircuitan entre sí los terminales de la batería podrán producirse quemaduras o un incendio.
4. **En condiciones abusivas, es posible que salga expulsado líquido de la batería; evite el contacto con él. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, además de enjuagarlos, solicite asistencia médica.** El líquido expulsado de la batería puede ocasionar irritación y quemaduras.
5. **No utilice una batería o herramienta que esté dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible resultando en un incendio, explosión o riesgo de heridas.
6. **No exponga una batería o herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130 °C puede ocasionar una explosión.
7. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

1. **Haga que su herramienta eléctrica sea servida por una persona de reparación cualificada utilizando solamente piezas de repuesto idénticas.** De esta forma la herramienta eléctrica seguirá siendo segura.
2. **No haga nunca el mantenimiento a baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías debe ser realizado solamente por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.
3. **Siga las instrucciones para lubricarlas y cambiar los accesorios.**

Advertencias de seguridad para el inflador inalámbrico

1. **Cuando inflle objetos, conecte el mandril neumático, el adaptador y la válvula firmemente.** De lo contrario, el objeto, la manguera, el mandril neumático o el adaptador podrá dañarse y occasionar heridas.
2. **Libere la presión de aire poco a poco.** Cuando vaya a retirar la manguera después de inflar objetos, sujetelos, la manguera y el mandril neumático firmemente. El objeto, el mandril neumático o el adaptador podrá rebotar debido a aire expelido y occasionar heridas.
3. **No inflle el objeto por encima de la presión máxima del objeto.** De lo contrario, la herramienta o el objeto podrá dañarse y usted herirse.
4. **No utilice la herramienta por encima de la potencia máxima de presión de la herramienta.** La utilización de la herramienta a una potencia de presión mayor que la máxima potencia de presión de la herramienta podrá reventar el objeto o la herramienta.
5. **Inflle solamente los objetos que el fabricante ha previsto que se pueden inflar, tales como neumáticos, balones deportivos o pequeños flotadores.** Si infla otros objetos podrá dañarlos y occasionar heridas.
6. **Cuando inflle objetos, compruebe el manómetro, el estado de la herramienta y el objeto, y compruebe que no hay fugas de aire.** De lo contrario, la herramienta o el objeto podrá dañarse y occasionar heridas.
7. **Cuando transporte la herramienta, agarre el mango de la herramienta. No agarre o tire de la manguera.** La herramienta podrá dañarse y occasionar heridas.
8. **Después de inflar objetos, compruebe la presión de aire utilizando un equipo de medición fiable y calibrado.** Utilice el manómetro de la herramienta solamente como referencia.
9. **Después de utilizar la herramienta durante 5 minutos continuamente, deje de utilizar la herramienta durante 5 minutos para que se enfrie.** No utilice la herramienta por encima del tiempo de funcionamiento continuo permitido. De lo contrario, la herramienta podrá dañarse y occasionar heridas.
10. **No utilice la herramienta en la arena o superficie polvorienta.** Podrán entrar objetos extraños dentro de la herramienta y occasionar un mal funcionamiento.
11. **No apunte la salida de la manguera hacia usted u otras personas.** Podrán salir objetos despedidos y occasionar heridas.
12. **No apunte la salida de la manguera hacia polvo o similar.** El polvo podrá dispersarse y occasionar heridas.
13. **No inflle objetos de gran capacidad.** Si infla objetos de gran capacidad, la herramienta podrá volverse muy caliente y quemarle la piel.
14. **No toque la herramienta, la manguera, el mandril neumático o el adaptador inmediatamente después de inflar objetos.** Las partes metálicas podrán volverse extremadamente calientes y quemarle la piel.

15. **No utilice la herramienta con las manos mojadas.**
16. **Cuando abata la pinza del mandril neumático, tenga cuidado de no pillarse los dedos entre el mandril neumático y la pinza.**
17. **Asegúrese de que la manguera no está enredada.** La manguera enredada puede ocasionar la pérdida del equilibrio y heridas.
18. **No deje nunca la herramienta sin atender cuando la manguera esté colocada en el objeto o durante la operación.**
19. **No utilice la herramienta como dispositivo respiratorio.**
20. **No utilice la herramienta para pulverizar productos químicos.** Sus pulmones podrán dañarse por inhalación de humos tóxicos.
21. **Utilice la herramienta en un área abierta separada al menos 50 cm de cualquier pared u objeto que pueda restringir el flujo de aire hacia las aberturas de ventilación.**
22. **No desarme la herramienta.**
23. **Utilice solamente accesorios estándar suministrados por Makita.** La utilización de otros accesorios o aditamentos puede suponer un riesgo de heridas a personas.

Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. **No desarme el cartucho de batería.**
3. **Si el tiempo de uso se acorta demasiado, cese la operación inmediatamente.** Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si entra electrólito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de perder la vista.
5. **No cortocircuite el cartucho de batería:**
 - (1) **No toque los terminales con ningún material conductor.**
 - (2) **Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.**
 - (3) **No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.**
Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
6. **No guarde la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C.**
7. **Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto.** El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.

8. **Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el cartucho de batería.**
9. **No utilice una batería dañada.**
10. **Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos.** Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado.
Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados.
Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaquete la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.
11. **Para desechar el cartucho de batería, retírelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro.** Siga los reglamentos locales referentes al desecheo de la batería.
12. **Utilice las baterías solamente con los productos especificados por Makita.** La instalación de las baterías en productos no compatibles puede resultar en un incendio, calor excesivo, explosión, o fuga de electrolito.
13. **Si la herramienta no va a ser utilizada durante un periodo de tiempo largo, la batería deberá ser retirada de la herramienta.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

PRECAUCIÓN: Utilice solamente baterías genuinas de Makita. La utilización de baterías no genuinas de Makita, o baterías que han sido alteradas, puede resultar en una explosión de la batería ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador de Makita.

Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
4. Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado (más de seis meses).

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y el cartucho de batería retirado antes de realizar cualquier ajuste o comprobación en la herramienta.

Instalación o extracción del cartucho de batería

PRECAUCIÓN: Apague siempre la herramienta antes de instalar o retirar el cartucho de batería.

PRECAUCIÓN: Sujete la herramienta y el cartucho de batería firmemente cuando instale o retire el cartucho de batería. Si no sujetla la herramienta y el cartucho de batería firmemente podrán caérsele de las manos y resultar en daños a la herramienta y al cartucho de batería y heridas personales.

► Fig.1: 1. Indicador rojo 2. Botón 3. Cartucho de batería

Para retirar el cartucho de batería, deslícelo de la herramienta mientras desliza el botón de la parte frontal del cartucho.

Para instalar el cartucho de batería, alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura de la carcasa y deslícelo hasta que encaje en su sitio. Insértelo a tope hasta que se bloquee en su sitio produciendo un pequeño chasquido. Si puede ver el indicador rojo en el lado superior del botón, no estará bloqueado completamente.

PRECAUCIÓN: Instale siempre el cartucho de batería completamente hasta que no pueda verse el indicador rojo. En caso contrario, podrá caerse accidentalmente de la herramienta y ocasionarle heridas a usted o a alguien que esté cerca de usted.

PRECAUCIÓN: No instale el cartucho de batería empleando fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no está siendo insertado correctamente.

Modo de indicar la capacidad de batería restante

Sólo para cartuchos de batería con el indicador

► Fig.2: 1. Lámparas indicadoras 2. Botón de comprobación

Presione el botón de comprobación en el cartucho de batería para indicar la capacidad de batería restante. Las lámparas indicadoras se iluminan durante unos pocos segundos.

Lámparas indicadoras	Capacidad restante
Iluminada	75% a 100%
Apagada	50% a 75%
Parpadeando	25% a 50%
Iluminada	0% a 25%
Apagada	Cargue la batería.
Parpadeando	Puede que la batería no esté funcionando bien.

NOTA: Dependiendo de las condiciones de utilización y de la temperatura ambiente, la indicación podrá variar ligeramente de la capacidad real.

Sistema de protección de la herramienta / batería

La herramienta está equipada con un sistema de protección de la herramienta/batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación para alargar la vida útil de la herramienta y la batería. La herramienta se detendrá automáticamente durante la operación si la herramienta o la batería es puesta en una de las condiciones siguientes:

Protección contra sobrecarga

Esta protección funciona cuando la herramienta es utilizada de una manera que da lugar a que tenga que absorber una corriente anormalmente alta. En esta situación, apague la herramienta y detenga la aplicación que ocasiona la sobrecarga de la herramienta. Despues encienda la herramienta para volver a empezar.

Protección contra el recalentamiento

Esta protección funciona y la luz parpadea cuando la herramienta o la batería se recalienta. En esta situación, deje que la herramienta y la batería se enfrien antes de encender la herramienta otra vez.

Protección contra descarga excesiva

Esta protección funciona cuando la capacidad de batería restante es baja. En esta situación, retire la batería de la herramienta y cargue la batería.

Interruptor de alimentación principal

ADVERTENCIA: Desactive siempre el interruptor de alimentación principal cuando no se esté utilizando.

PRECAUCIÓN: Cuando transporte la herramienta, desactive el interruptor de alimentación principal. De lo contrario, si aprieta el gatillo interruptor involuntariamente podrá ocasionar heridas.

► Fig.3: 1. Interruptor de alimentación principal

Para encender la herramienta, presione el interruptor de alimentación principal. Para apagar la herramienta, presione el interruptor de alimentación principal otra vez.

NOTA: Esta herramienta emplea la función de desconexión automática de la alimentación. Para evitar una puesta en marcha involuntaria, el interruptor de alimentación principal se inhabilitará automáticamente cuando no se apriete el gatillo interruptor durante un cierto periodo de tiempo después de activar el interruptor de alimentación principal.

Accionamiento del interruptor

ADVERTENCIA: Antes de insertar el cartucho de batería en la herramienta, compruebe siempre para cerciorarse de que el gatillo interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición "OFF" cuando lo suelta.

► Fig.4: 1. Gatillo interruptor

Para poner en marcha la herramienta, simplemente apriete el gatillo interruptor. Suelte el gatillo interruptor para parar.

Manómetro

► Fig.5: 1. Botón de unidad 2. Botón menos 3. Botón más

Si el objeto que se va a inflar está conectado a la herramienta, la presión de aire del objeto se visualizará en el manómetro cuando ponga en marcha la herramienta. Si no hay nada conectado a la herramienta, el manómetro visualizará "0". Puede ajustar la presión de aire en el manómetro. Para cambiar la unidad, presione el botón de unidad. Para aumentar el valor de la presión, presione el botón más. Para reducir el valor de la presión, presione el botón menos. Puede ajustar el valor de la presión entre 20 kPa (3 PSI) y 830 kPa (121 PSI).

Encendido de la lámpara delantera

► Fig.6: 1. Lámpara 2. Interruptor de alimentación principal

PRECAUCIÓN: No mire a la luz ni vea la fuente de luz directamente.

Cuando encienda la herramienta presionando el interruptor de alimentación principal, la lámpara se iluminará. Cuando apague la herramienta presionando el interruptor de alimentación principal, la lámpara se apagará.

AVISO: Si la herramienta se recalienta, la lámpara parpadea. Deje enfriar la herramienta por completo antes de volver a utilizarla.

NOTA: Utilice un paño seco para quitar la suciedad de la lente de la lámpara. Tenga cuidado de no rayar la lente de la lámpara, porque podrá disminuir la iluminación.

Para guardar el adaptador

► Fig.7: 1. Aguja para balón deportivo 2. Adaptador de válvula Presta 3. Soporte de adaptadores

Los adaptadores se pueden guardar en el soporte de adaptadores de la herramienta. Inserte la aguja para balón deportivo en el adaptador de válvula Presta antes de colocarlos en el soporte de adaptadores.

Para guardar la manguera

► Fig.8: 1. Soporte de manguera 2. Manguera

La manguera se puede colocar en el soporte de manguera de la herramienta.

OPERACIÓN

NOTA: Los adaptadores estándar varían dependiendo del país.

Utilización del adaptador de válvula inglesa

1. Levante la pinza del mandril neumático.
2. Inserte el adaptador de válvula inglesa en el mandril neumático.
3. Abata la pinza del mandril neumático firmemente.
- Fig.9: 1. Adaptador de válvula inglesa 2. Mandril neumático 3. Pinza del mandril neumático 4. Vástago de válvula
4. Coloque el adaptador de válvula inglesa en el vástago de válvula mientras abre el adaptador de válvula inglesa.
5. Encienda la herramienta.
6. Infle el neumático apretando el gatillo interruptor mientras comprueba el estado del neumático.

AVISO: Cuando utilice el adaptador de válvula inglesa, el manómetro no visualizará un valor preciso debido a las características de la válvula. Cuando infla un neumático, no utilice el valor del manómetro, pero inflelo comprobando el estado del neumático.

Si la herramienta se detiene antes de que el neumático alcance la presión de aire deseada, ajuste el valor de la presión, y después infle el neumático otra vez.

Utilización del adaptador de válvula Schrader

1. Levante la pinza del mandril neumático.
2. Coloque el mandril neumático en el vástago de válvula.
- **Fig.10:** 1. Pinza del mandril neumático 2. Vástago de válvula 3. Mandril neumático
3. Abata la pinza del mandril neumático firmemente.
4. Encienda la herramienta, y después ajuste el valor de presión apropiado para el neumático utilizando el manómetro.
5. Siga apretando el gatillo interruptor hasta que la herramienta se detenga. El neumático se inflará con la presión especificada.

Utilización del adaptador de válvula Presta

1. Afloje la tuerca de bloqueo del vástago de válvula.
- **Fig.11:** 1. Tuerca de bloqueo
2. Levante la pinza del mandril neumático.
3. Coloque el adaptador de válvula Presta en el vástago de válvula, y después coloque el mandril neumático en el adaptador de válvula Presta.
- **Fig.12:** 1. Adaptador de válvula Presta 2. Mandril neumático 3. Pinza del mandril neumático 4. Vástago de válvula
4. Abata la pinza del mandril neumático firmemente.
5. Encienda la herramienta, y después ajuste el valor de presión apropiado para el neumático utilizando el manómetro.
6. Siga apretando el gatillo interruptor hasta que la herramienta se detenga. El neumático se inflará con la presión especificada.
7. Retire el mandril neumático y el adaptador de válvula Presta, y después apriete la tuerca de bloqueo.

Utilización de la aguja para balón deportivo o el adaptador cónico

Puede inflar artículos pequeños tales como balones deportivos o flotadores. Para inflar balones deportivos, utilice la aguja para balón deportivo. Para inflar flotadores, utilice el adaptador cónico.

1. Levante la pinza del mandril neumático.
2. Coloque la aguja para balón deportivo o el adaptador cónico en el mandril neumático.
- **Fig.13:** 1. Pinza del mandril neumático 2. Mandril neumático 3. Aguja para balón deportivo 4. Adaptador cónico
3. Abata la pinza del mandril neumático firmemente.
4. Inserte la aguja para balón deportivo o el adaptador cónico en el orificio del artículo.
5. Encienda la herramienta, y después ajuste el valor de presión apropiado utilizando el manómetro.

AVISO: Cuando infla un flotador, el manómetro no visualizará un valor preciso porque la presión del flotador es de menos de 20 kPa (3 PSI). Mientras infla un flotador, no utilice el valor del manómetro, pero inflelo comprobando el estado del flotador.

6. Siga apretando el gatillo interruptor hasta que la herramienta se detenga. El artículo se inflará con la presión especificada.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y de que el cartucho de batería está retirado antes de intentar hacer una inspección o mantenimiento.

AVISO: No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio o de fábrica autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo:	DMP180
Comprimento total	251 - 266 mm
Pressão máxima de ar	830 kPa
Ciclo de funcionamento	5 minutos ligado/5 minutos desligado
Tensão nominal	C.C. 18 V
Peso líquido	1,4 - 1,7 kg

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- As especificações e a bateria podem variar de país para país.
- O peso poderá diferir em função do acessório(s), incluindo a bateria. A combinação mais leve e mais pesada, de acordo com o Procedimento EPTA 01/2014, é apresentada na tabela.

Bateria e carregador aplicável

Bateria	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Carregador	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Algumas das baterias e carregadores listados acima poderão não estar disponíveis, dependendo da sua região de residência.

AVISO: Utilize apenas as baterias e carregadores listados acima. A utilização de quaisquer outras baterias e carregadores pode causar ferimentos e/ou um incêndio.

Símbolos

A seguir são apresentados os símbolos utilizados para o equipamento. Certifique-se de que comprehende o seu significado antes de utilizar o equipamento.

	Leia o manual de instruções.
	Risco de explosão.
 Ni-MH Li-ion	Apenas para países da UE Não elimine equipamentos elétricos ou baterias juntamente com o material residual doméstico! Em cumprimento com as Diretivas Europeias relativas aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e pilhas e acumuladores e baterias e acumuladores e resíduos de pilhas e acumuladores e a sua implementação de acordo com as leis nacionais, o equipamento elétrico e as baterias e pacote(s) de bateria(s) que atingiram o fim de vida têm de ser recolhidos separadamente e devolvidos a instalações de reciclagem compatíveis a nível ambiental.

Utilização a que se destina

Esta ferramenta destina-se a inflar pneus, bolas desportivas ou pequenos tubos flutuadores.

Ruído

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com a EN62841-1:

Nível de pressão acústica (L_{pA}) : 70 dB (A)
Variabilidade (K): 3 dB (A)

O nível de ruído durante o funcionamento pode exceder 80 dB (A).

NOTA: O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.

NOTA: O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

AVISO: Utilize protetores auriculares.

AVISO: A emissão de ruído durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do(s) valor(es) indicado(s), dependendo das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente o tipo de peça de trabalho que é processada.

AVISO: Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).

Vibração

Valor total da vibração (soma vetorial tri-axial) determinado de acordo com a EN62841-1:
Modo de trabalho: Inflar (830 kPa)
Emissão de vibração (a_h): 3,6 m/s²
Variabilidade (K): 1,5 m/s²

NOTA: O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.

NOTA: O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

AVISO: A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do(s) valor(es) indicado(s), dependendo das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente o tipo de peça de trabalho que é processada.

AVISO: Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).

Declaração de conformidade da CE

Apenas para os países europeus

A declaração de conformidade da CE está incluída como Anexo A neste manual de instruções.

AVISOS DE SEGURANÇA

Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas em baixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se às ferramentas elétricas ligadas à corrente elétrica (com cabo) ou às ferramentas elétricas operadas por meio de bateria (sem cabo).

Segurança da área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desordenadas e escuras convidam a acidentes.
- Não opere as ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar as poeiras ou fumos.
- Mantenha as crianças e outras pessoas presentes afastadas enquanto utiliza a ferramenta elétrica.** As distrações podem fazê-lo perder o controlo.

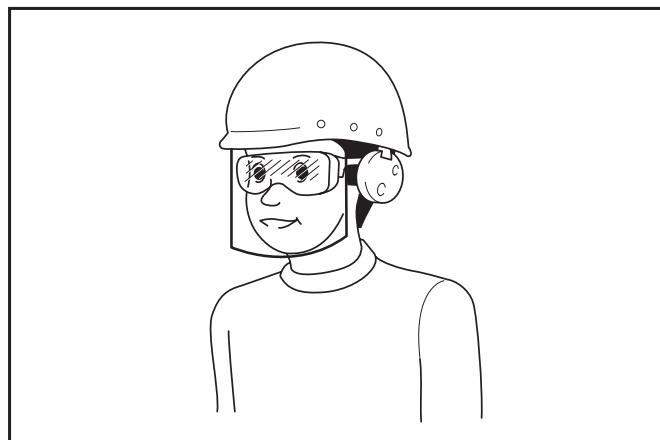
Segurança elétrica

- As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize nenhuma ficha adaptadora com ferramentas elétricas ligadas à terra (massa).** As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou à massa, como tubagens, radiadores, coberturas e arrefecedores.** Há um risco aumentado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou à massa.
- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade.** Se entrar água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- Não force o cabo.** Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, extremidades aguçadas ou peças em movimento. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Quando utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- Se for inevitável utilizar uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
- As ferramentas elétricas podem produzir campos eletromagnéticos (CEM) que não são nocivos para o utilizador.** Contudo, os utilizadores de marcapassos e de outros dispositivos médicos similares devem contactar o fabricante do seu dispositivo e/ou médico para obter aconselhamento antes de operar esta ferramenta elétrica.

Segurança pessoal

- Mantenha-se alerta, tome atenção ao que está a fazer e utilize o senso comum quando utilizar uma ferramenta elétrica.** Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de falta de atenção durante a utilização de uma ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- Utilize equipamento de proteção pessoal.** Use sempre óculos de proteção. Os equipamentos de proteção, como uma máscara contra a poeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auricular utilizados para as condições adequadas, reduzirão os ferimentos pessoais.
- Previna o arranque não intencional.** Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a uma fonte de alimentação e/ou à bateria, pegar ou transportar a ferramenta. Transportar as ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou dar energia a uma ferramenta elétrica que tenha o interruptor ligado, pode dar origem a acidentes.
- Remova qualquer chave de ajuste antes de fornecer eletricidade à ferramenta elétrica.** Uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.

5. **Não se estique demasiado. Mantenha sempre os pés bem assentes e em equilíbrio.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
6. **Vista-se adequadamente. Não use vestuário solto ou joalharia. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças em movimento.** O vestuário solto, a joalharia ou o cabelo comprido pode ser apanhado pelas peças em movimento.
7. **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação da instalação de extração e recolha de poeiras, certifique-se de que estão correctamente ligados e que são utilizados adequadamente.** A utilização de recolha de poeiras pode reduzir os perigos relacionados com as poeiras.
8. **Não permita que a familiaridade adquirida pelo uso frequente das ferramentas o tornem complacente e o faça ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundos.
9. **Use sempre óculos de proteção para proteger os seus olhos contra lesões quando utilizar ferramentas elétricas.** Os óculos de proteção devem cumprir os requisitos da ANSI Z87.1 nos EUA, EN 166 na Europa ou AS/NZS 1336 na Austrália/Nova Zelândia. Na Austrália/Nova Zelândia, é legalmente obrigatório o uso de um protetor facial para proteger o seu rosto também.



Cabe ao empregador a responsabilidade de impor o uso de equipamentos de proteção e segurança apropriados por parte dos operadores de ferramentas e por parte de outras pessoas na área de trabalho imediata.

- #### **Utilização e cuidados a ter com a ferramenta elétrica**
1. **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o serviço melhor e de forma mais segura à velocidade para a qual foi concebida.
 2. **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não ligar e desligar a ferramenta.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e tem de ser reparada.
 3. **Deslique a ficha da fonte de alimentação e/ou remova o conjunto de baterias, caso removível, da ferramenta elétrica antes de proceder a ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas elétricas.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.

4. **Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que as pessoas que não estão familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
5. **Faça a manutenção de ferramentas elétricas e acessórios.** Verifique o desalinhamento ou dobra de peças giratórias, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Caso danificada, solicite a reparação da ferramenta elétrica antes de utilizá-la. Muitos acidentes são causados pela fraca manutenção de ferramentas elétricas.
6. **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Quando as ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas recebem uma manutenção adequada, é menos provável que prendam e são mais fáceis de controlar.
7. **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios e as brocas da ferramenta, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das pretendidas pode resultar em situações perigosas.
8. **Mantenha secas, limpas e sem óleo e graxa as pegas e as superfícies onde vai agarrar a ferramenta.** As pegas e as superfícies onde vai agarrar a ferramenta escorregadias não permitem o manuseamento seguro e o controlo da ferramenta em situações inesperadas.
9. **Quando utilizar a ferramenta, não use vestuário profissional ou luvas que possam ficar enredados.** O enredamento de vestuário profissional ou luvas nas peças móveis poderá resultar em lesão física.

Utilização e cuidados com a ferramenta a bateria

1. **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
2. **Utilize as ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas.** A utilização de uma bateria diferente pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.
3. **Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito um com o outro pode provocar queimaduras ou um incêndio.
4. **Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contacto com o mesmo. Se ocorrer um contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido ejetado da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
5. **Não utilize um conjunto de baterias ou uma ferramenta que se encontrem danificados ou modificados.** As baterias danificadas ou modificadas poderão exibir um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesão.

- Não exponha um conjunto de baterias ou uma ferramenta a incêndio ou temperatura excessiva.** A exposição a incêndio ou a uma temperatura superior a 130 °C poderá causar uma explosão.
- Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto de baterias ou ferramenta fora da amplitude de temperaturas especificada nas instruções.** O carregamento impróprio ou a temperaturas fora da amplitude especificada poderá danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

Assistência

- A ferramenta elétrica deve receber assistência por parte de pessoal qualificado que utilize apenas peças de substituição idênticas.** Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- Nunca repare conjuntos de baterias danificados.** A reparação de conjuntos de baterias apenas deve ser realizada pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.
- Siga as instruções para lubrificação e mudança de acessórios.**

Avisos de segurança do compressor a bateria

- Quando inflar objetos, ligue o mandril pneumático, o adaptador e a válvula firmemente.** Caso contrário, o objeto, a mangueira, o mandril pneumático ou o adaptador podem sofrer danos e o operador pode sofrer ferimentos.
- Alivie a pressão de ar lentamente. Quando remover a mangueira após inflar objetos, segure o objeto, a mangueira e o mandril pneumático firmemente.** O objeto, o mandril pneumático ou o adaptador podem ressaltar devido ao ar exaurido e causar ferimentos.
- Não inflre o objeto além da pressão máxima do objeto.** Caso contrário, a ferramenta ou o objeto podem ficar danificados e o operador ferido.
- Não utilize a ferramenta para além da pressão máxima de saída da ferramenta.** Utilizar a ferramenta a uma pressão de saída superior à pressão máxima de saída da ferramenta pode rebentar o objeto ou a ferramenta.
- Infle apenas os objetos que o fabricante permite inflar, tais como pneus, bolas desportivas ou pequenos tubos flutuadores.** Inflar outros objetos pode danificá-los e causar uma lesão.
- Quando inflar objetos, verifique o manômetro de pressão, o estado da ferramenta e do objeto e verifique se não existem fugas de ar.** Caso contrário, a ferramenta ou o objeto podem sofrer danos e causar uma lesão.
- Quando transportar a ferramenta, segure na alça da ferramenta. Não segure ou puxe a mangueira.** A ferramenta pode sofrer danos e causar ferimentos.
- Após inflar objetos, verifique a pressão de ar utilizando um equipamento de medição fiável e calibrado.** Utilize o manômetro de pressão da ferramenta apenas como referência.
- Após utilizar a ferramenta por 5 minutos continuamente, pare de utilizar a ferramenta por 5 minutos para deixá-la arrefecer.** Não utilize a ferramenta além do tempo de funcionamento contínuo permitido. Caso contrário, a ferramenta pode sofrer danos e causar uma lesão.

- Não utilize a ferramenta em areia ou numa superfície com pó.** Objetos estranhos podem entrar na ferramenta e causar uma anomalia.
- Não aponte a saída da mangueira na sua direção ou na direção de terceiros.** Os objetos podem ser insuflados e causar uma lesão.
- Não aponte a saída da mangueira para pó ou similar.** O pó pode espalhar-se e causar uma lesão.
- Não inflre objetos de grande capacidade.** Se inflar um objeto de grande capacidade, a ferramenta pode ficar extremamente quente e causar queimaduras na pele.
- Não toque na ferramenta, mangueira, mandril pneumático ou adaptador logo após inflar objetos.** As peças metálicas podem ficar extremamente quentes e podem causar queimaduras na pele.
- Não utilize a ferramenta com as mãos molhadas.**
- Quando dobrar a braçadeira do mandril pneumático, tenha cuidado para não apertar os dedos entre o mandril pneumático e a braçadeira.**
- Assegure que a mangueira não está emaranhada.** Se a mangueira estiver emaranhada pode causar a perda de equilíbrio e causar uma lesão.
- Nunca deixe a ferramenta sem supervisão quando a mangueira estiver presa ao objeto ou durante o funcionamento.**
- Não utilize a ferramenta como dispositivo respiratório.**
- Não utilize a ferramenta para pulverizar produtos químicos.** Os seus pulmões podem sofrer danos causados pela inalação de vapores tóxicos.
- Utilize a ferramenta numa área aberta, afastada no mínimo 50 cm de qualquer parede ou objeto que possa limitar o fluxo de ar para as aberturas de ventilação.**
- Não desmonte a ferramenta.**
- Utilize apenas acessórios padrão fornecidos pela Makita.** A utilização de quaisquer outros acessórios ou acoplamentos pode representar risco de lesão física.

Instruções de segurança importantes para a bateria

- Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e etiquetas de precaução no (1) carregador de bateria (2) bateria e (3) produto que utiliza a bateria.**
- Não abra a bateria.**
- Se o tempo de funcionamento se tornar excessivamente curto, pare o funcionamento imediatamente. Pode resultar em sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo explosão.**
- Se entrar eletrólito nos seus olhos, lave-os com água e consulte imediatamente um médico. Pode resultar em perca de visão.**
- Não coloque a bateria em curto-circuito:**
 - Não toque nos terminais com qualquer material condutor.**
 - Evite guardar a bateria juntamente com outros objetos metálicos tais como pregos, moedas, etc.**
 - Não exponha a bateria à água ou chuva.**

- Um curto-círcuito pode ocasionar um enorme fluxo de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo estragar-se.
6. Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura pode atingir ou exceder 50°C.
 7. Não queime a bateria mesmo que esteja estragada ou completamente gasta. A bateria pode explodir no fogo.
 8. Tenha cuidado para não deixar cair ou dar pancadas na bateria.
 9. Não utilize uma bateria danificada.
 10. As baterias de íões de lítio contidas na ferramenta são sujeitas aos requisitos da DGL (Dangerous Goods Legislation - Legislação de bens perigosos). Para o transporte comercial, por exemplo, por terceiros ou agentes de expedição, têm de ser observados os requisitos referentes à embalagem e etiquetagem. Para preparação do artigo a ser expedido, é necessário consultar um perito em materiais perigosos. Tenha ainda em conta a possibilidade de existirem regulamentos nacionais mais detalhados. Coloque fita-cola ou tape os contactos abertos e embale a bateria de tal forma que não possa mover-se dentro da embalagem.
 11. Quando eliminar a bateria, remova-a da ferramenta e elimine-a num local seguro. Siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação de baterias.
 12. Utilize as baterias apenas com os produtos especificados pela Makita. Instalar as baterias em produtos não-conformes poderá resultar num incêndio, calor excessivo, explosão ou fuga de eletrólito.
 13. Se a ferramenta não for utilizada durante um período de tempo prolongado, a bateria deve ser removida da ferramenta.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

PRECAUÇÃO: Utilize apenas baterias genuínas da Makita. A utilização de baterias não genuínas da Makita ou de baterias que foram alteradas, pode resultar no rebentamento da bateria provocando incêndios, ferimentos pessoais e danos. Além disso, anulará da garantia da Makita no que se refere à ferramenta e ao carregador Makita.

Conselhos para manter a máxima vida útil da bateria

1. Carregue a bateria antes que esteja completamente descarregada. Pare sempre o funcionamento da ferramenta e carregue a bateria quando notar menos poder na ferramenta.
2. Nunca carregue uma bateria completamente carregada. Carregamento excessivo diminui a vida útil da bateria.
3. Carregue a bateria à temperatura ambiente de 10°C – 40°C. Deixe que uma bateria quente arrefeça antes de a carregar.
4. Carregue a bateria se não a utilizar durante um longo período de tempo (mais de seis meses).

DESCRÍÇÃO FUNCIONAL

PRECAUÇÃO: Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria foi retirada antes de regular ou verificar qualquer função na ferramenta.

Instalação ou remoção da bateria

PRECAUÇÃO: Desligue sempre a ferramenta antes de colocar ou retirar a bateria.

PRECAUÇÃO: Segure firmemente a ferramenta e a bateria quando instalar ou remover a bateria. Se não segurar firmemente a ferramenta e a bateria pode fazer com que escorreguem das suas mãos resultando em danos na ferramenta e na bateria e ferimentos pessoais.

► Fig.1: 1. Indicador vermelho 2. Botão 3. Bateria

Para retirar a bateria, deslize-a para fora da ferramenta enquanto desliza o botão na frente da bateria.

Para instalar a bateria, alinhe a lingueta da bateria com a ranhura no compartimento e deslize-a no lugar. Empurre-a até o fim para que a mesma encaixe no lugar com um clique. Se puder ver a parte vermelha no lado superior do botão, significa que não está completamente bloqueada.

PRECAUÇÃO: Instale sempre a bateria até ao fim, até deixar de ver o indicador vermelho. Caso contrário, a bateria poderá cair da ferramenta accidentalmente e provocar ferimentos em si mesmo ou em alguém próximo.

PRECAUÇÃO: Não instale a bateria à força. Se a bateria não deslizar facilmente é porque não foi colocada corretamente.

Indicação da capacidade restante da bateria

Apenas para baterias com indicador

► Fig.2: 1. Luzes indicadoras 2. Botão de verificação

Prima o botão de verificação na bateria para indicar a capacidade restante da bateria. As luzes indicadoras acendem durante alguns segundos.

Luzes indicadoras	Capacidade restante
Aceso	
Apagado	
A piscar	
	75% a 100%
	50% a 75%
	25% a 50%
	0% a 25%
	Carregar a bateria.
	A bateria pode estar avariada.

NOTA: Dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente, a indicação pode ser ligeiramente diferente da capacidade real.

Sistema de proteção da ferramenta/bateria

A ferramenta está equipada com um sistema de proteção da ferramenta/bateria. Este sistema desliga automaticamente a alimentação para prolongar a vida útil da ferramenta e da bateria. A ferramenta para automaticamente durante o funcionamento se a ferramenta ou bateria for colocada mediante uma das seguintes condições:

Proteção contra sobrecarga

Esta proteção funciona quando a ferramenta é utilizada de uma forma que causa a absorção de uma corrente anormalmente alta. Nesta situação, desligue a ferramenta e pare a aplicação que causou a sobrecarga da ferramenta. De seguida, ligue a ferramenta para reiniciar.

Proteção contra sobreaquecimento

Esta proteção funciona e a luz pisca quando a ferramenta ou a bateria está sobreaquecida. Nesta situação, deixe a ferramenta e a bateria arrefecerem antes de voltar a ligar a ferramenta.

Proteção contra descarga excessiva

Esta proteção funciona quando a restante capacidade da bateria fica fraca. Nesta situação, remova a bateria da ferramenta e carregue a bateria.

Interruptor de alimentação principal

AVISO: Desligue sempre o interruptor de alimentação principal quando não está a utilizar.

PRECAUÇÃO: Quando transportar a ferramenta, desligue o interruptor de alimentação principal. Caso contrário, puxar o gatilho do interruptor inadvertidamente pode causar uma lesão.

► Fig.3: 1. Interruptor de alimentação principal

Para ligar a ferramenta, prima o interruptor de alimentação principal. Para desligar a ferramenta, prima novamente o interruptor de alimentação principal.

NOTA: Esta ferramenta tem uma função de desligar automático. Para evitar o arranque não intencional, o interruptor de alimentação principal desliga automaticamente quando o gatilho do interruptor não é puxado durante um determinado período de tempo, depois de se ligar o interruptor de alimentação principal.

Ação do interruptor

AVISO: Antes de colocar a bateria na ferramenta, verifique sempre se o gatilho do interruptor funciona corretamente e volta para a posição "OFF" quando libertado.

► Fig.4: 1. Gatilho

Para efetuar o arranque da ferramenta, basta puxar o gatilho do interruptor. Solte o gatilho do interruptor para parar.

Manómetro de pressão

► Fig.5: 1. Botão da unidade 2. Botão menos
3. Botão mais

Se o objeto a inflar estiver ligado à ferramenta, a pressão de ar do objeto é exibida no manómetro de pressão quando ligar a ferramenta. Se nada estiver ligado à ferramenta, o manómetro de pressão exibe "0". Pode regular a pressão de ar no manómetro de pressão. Para alterar a unidade, pressione o botão da unidade. Para aumentar o valor de pressão, pressione o botão mais. Para diminuir o valor de pressão, pressione o botão menos. Pode definir o valor de pressão entre 20 kPa (3 PSI) e 830 kPa (121 PSI).

Acender a lâmpada da frente

► Fig.6: 1. Lâmpada 2. Interruptor de alimentação principal

PRECAUÇÃO: Não olhe para a luz ou para a fonte de iluminação diretamente.

Quando ligar a ferramenta ao pressionar o interruptor de alimentação principal, a lâmpada acende. Quando desligar a ferramenta ao pressionar o interruptor de alimentação principal, a lâmpada apaga.

OBSERVAÇÃO: Quando a ferramenta estiver sobreaquecida, a lâmpada fica intermitente. Arrefeça a ferramenta completamente antes de operá-la novamente.

NOTA: Utilize um pano seco para limpar a sujidade da lente da lâmpada. Tenha cuidado para não riscar a lente da lâmpada ou a iluminação pode ficar enfraquecida.

Armazenar o adaptador

► Fig.7: 1. Agulha da bola desportiva 2. Adaptador da válvula Presta 3. Suporte do adaptador

Os adaptadores podem ser guardados no suporte do adaptador da ferramenta. Insira a agulha da bola desportiva no adaptador da válvula Presta antes de prendê-los ao suporte do adaptador.

Armazenar a mangueira

► Fig.8: 1. Suporte da mangueira 2. Mangueira
A mangueira pode ser presa ao suporte da mangueira da ferramenta.

OPERAÇÃO

NOTA: Os adaptadores padrão variam em função do país.

Utilizar o adaptador da válvula Inglesa

1. Desdobre a braçadeira do mandril pneumático.
2. Insira o adaptador da válvula Inglesa no mandril pneumático.
3. Dobre a braçadeira do mandril pneumático firmemente.

► Fig.9: 1. Adaptador da válvula Inglesa 2. Mandril pneumático 3. Braçadeira do mandril pneumático 4. Haste da válvula

4. Prenda o adaptador da válvula Inglesa na haste da válvula enquanto abre o adaptador da válvula Inglesa.

5. Ligue a ferramenta.

6. Infle o pneu puxando o gatilho do interruptor enquanto verifica o estado do pneu.

OBSERVAÇÃO: Quando utilizar o adaptador da válvula Inglesa, o manômetro de pressão não exibe um valor preciso devido às características da válvula. Quando inflar um pneu, não utilize o valor no manômetro de pressão, mas infla-o ao verificar o estado do pneu.

Se a ferramenta parar antes de o pneu atingir a pressão de ar pretendida, ajuste o valor de pressão e, em seguida, infla o pneu novamente.

Utilizar o adaptador da válvula de Schrader

1. Desdobre a braçadeira do mandril pneumático.

2. Prenda o mandril pneumático à haste da válvula.

► Fig.10: 1. Braçadeira do mandril pneumático
2. Haste da válvula 3. Mandril pneumático

3. Dobre a braçadeira do mandril pneumático firmemente.

4. Ligue a ferramenta e, em seguida, regule o valor de pressão adequado para o pneu utilizando o manômetro de pressão.

5. Continue a puxar o gatilho do interruptor até a ferramenta parar. O pneu é inflado com a pressão especificada.

Utilizar o adaptador da válvula Presta

1. Solte a porca de bloqueio na haste da válvula.

► Fig.11: 1. Porca de bloqueio

2. Desdobre a braçadeira do mandril pneumático.

3. Prenda o adaptador da válvula Presta à haste da válvula e, em seguida, prenda o mandril pneumático ao adaptador da válvula Presta.

► Fig.12: 1. Adaptador da válvula Presta 2. Mandril pneumático 3. Braçadeira do mandril pneumático 4. Haste da válvula

4. Dobre a braçadeira do mandril pneumático firmemente.

5. Ligue a ferramenta e, em seguida, regule o valor de pressão adequado para o pneu utilizando o manômetro de pressão.

6. Continue a puxar o gatilho do interruptor até a ferramenta parar. O pneu é inflado com a pressão especificada.

7. Remova o mandril pneumático e o adaptador da válvula Presta e, em seguida, aperte a porca de bloqueio.

Utilizar a agulha da bola desportiva ou o adaptador roscado

Pode inflar itens pequenos, tais como bolas desportivas ou tubos flutuadores. Para inflar bolas desportivas, utilize a agulha da bola desportiva. Para inflar tubos flutuadores, utilize o adaptador roscado.

1. Desdobre a braçadeira do mandril pneumático.

2. Prenda a agulha da bola desportiva ou o adaptador roscado ao mandril pneumático.

► Fig.13: 1. Braçadeira do mandril pneumático

2. Mandril pneumático 3. Agulha da bola desportiva 4. Adaptador roscado

3. Dobre a braçadeira do mandril pneumático firmemente.

4. Insira a agulha da bola desportiva ou o adaptador roscado no orifício no item.

5. Ligue a ferramenta e, em seguida, regule o valor de pressão adequado utilizando o manômetro de pressão.

OBSERVAÇÃO: Quando inflar um tubo flutuador, o manômetro de pressão não exibe um valor preciso, uma vez que a pressão do tubo flutuador é inferior a 20 kPa (3 PSI). Quando inflar um tubo flutuador, não utilize o valor no manômetro de pressão, mas infla-o ao verificar o estado do tubo flutuador.

6. Continue a puxar o gatilho do interruptor até a ferramenta parar. O item é inflado com a pressão especificada.

MANUTENÇÃO

PRECAUÇÃO: Certifique-se sempre de que a ferramenta se encontra desligada e de que a bateria foi retirada antes de executar qualquer inspeção ou manutenção.

OBSERVAÇÃO: Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

Para manter a SEGURANÇA e a FIABILIDADE do produto, as reparações e qualquer outra manutenção ou ajuste devem ser levados a cabo pelos centros de assistência Makita autorizados ou pelos centros de assistência de fábrica, utilizando sempre peças de substituição Makita.

SPECIFIKATIONER

Model:	DMP180
Længde	251 - 266 mm
Maksimalt lufttryk	830 kPa
Driftscyklus	5 minutter Til / 5 minutter Fra
Mærkespænding	18 V DC
Vægt	1,4 - 1,7 kg

- På grund af vores kontinuerlige forsknings- og udviklingsprogrammer kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer og akku kan variere fra land til land.
- Vægten kan være anderledes afhængigt af tilbehøret, inklusive akku'en. Den letteste og tungeste kombination i henhold til EPTA-procedure 01/2014 er vist i tabellen.

Anvendelig akku og oplader

Akku	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Oplader	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Nogle af de akku'er og opladere, der er angivet ovenfor, er muligvis ikke tilgængelige, afhængigt af hvilket område du bor i.

ADVARSEL: Brug kun de akku'er og opladere, der er angivet ovenfor. Brug af andre akku'er og opladere kan medføre personskade og/eller brand.

Symboler

Følgende viser de symboler, der anvendes til udstyret.
Vær sikker på, at De forstår betydningen af symbolerne før brugen.

	Læs brugsanvisningen.
	Risiko for sprængning.
	Kun for lande inden for EU Bortskaf ikke elektrisk udstyr eller akku'en sammen med almindeligt husholdningsaffald! I overensstemmelse med EU-direktiverne vedrørende Affald af elektrisk og elektronisk udstyr samt Batterier og akkumulatorer og Batteri- og akkumulatoraffald og deres anvendelse i overensstemmelse med nationale love skal elektrisk udstyr og batterier og batteripakker, der har nået slutningen af deres levetid, indsammles separat og returneres til en miljøvenlig genbrugsstation.

Tilsigtet anvendelse

Denne maskine er beregnet til at pumpe dæk, sportsbolde eller små baderinge.

Støj

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN62841-1:

Lydtryksniveau (L_{pA}) : 70 dB (A)
Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Støjniveauet under arbejdet kan overskride 80 dB (A).

BEMÆRK: De(n) angivne støjemissionsværdi(er) er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

BEMÆRK: De(n) angivne støjemissionsværdi(er) kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

ADVARSEL: Bær høreværn.

ADVARSEL: Støjemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.

ADVARSEL: Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugs-cykussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

Vibration

Vibrationens totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN62841-1:

Arbejdstilstand: Oppumpning (830 kPa)

Vibrationsemission (a_h): 3,6 m/s²

Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

BEMÆRK: De(n) angivne totalværdi(er) for vibration er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

BEMÆRK: De(n) angivne totalværdi(er) for vibration kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠️ADVARSEL: Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.

⚠️ADVARSEL: Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscykussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

EF-overensstemmelseserklæring

Kun for lande i Europa

EF-overensstemmelseserklæringen er inkluderet som Bilag A i denne brugsanvisning.

SIKKERHEDSADVARSLER

Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

⚠️ADVARSEL: Læs alle de sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine. Forsømmelse af at overholde alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Ordet "el-værktøj" i advarslerne henviser til det netforsynede (netledning) el-værktøj eller batteriforsynede (akkupack) el-værktøj.

Sikkerhed i arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent og veloplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- Undlad at betjene el-værktøjer i eksplosive atmosfærer, for eksempel ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere på afstand under betjeningen af el-værktøj.** Distraktioner kan medføre, at De mister kontrollen.

Elektrisk sikkerhed

- Stikkene på el-værktøjet skal svare til stikkontakten.** De må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug ikke stikadapttere sammen med jordforbundne el-værktøjer. Uændrede stik og tilsvarende stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som rør, radiatorer, overflader og køleskabe.** Der er større risiko for elektrisk stød, hvis kroppen har jordforbindelse.
- Udsæt ikke el-værktøj for regn eller våde omgivelser.** Hvis der kommer vand ind i værktøjet, forøges risikoen for elektrisk stød.

- Belast ikke ledningen.** Brug aldrig ledningen til at bære eller trække el-værktøjet eller til at tage stikket ud af stikkontakten. Udsæt ikke ledningen for varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenvirkede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, når el-værktøjet anvendes udendørs.** Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis De er nødt til at anvende et el-værktøj i fugtige omgivelser, skal De benytte en strømforsyning, der er beskyttet mod reststrøm.** Brug af en enhed til beskyttelse mod reststrøm mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Maskiner kan frembringe elektromagnetiske felter (EMF), som ikke er skadelige for brugerne.** Brugere af pacemakere og lignende medicinsk udstyr bør imidlertid kontakte producenten af deres udstyr og/eller en læge for at få rådgivning, før de bruger denne maskine.

Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, hold øje med, hvad De foretager Dem, og udvis sund fornuft ved betjeningen af el-værktøj.** Anvend ikke el-værktøj, når De er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Ved brug af el-værktøj kan et enkelt øjeblik uopmærksomhed medføre alvorlig personskade.
- Bær personligt beskyttelsesudstyr.** Brug altid beskyttelsesbriller. Beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sko, hjelm eller høreværn, der benyttes under de relevante forhold, forebygger personskade.
- Forebyg, at el-værktøjet starter ved et uheld.** **Sørg for, at afbryderen er slæt fra, før De sætter el-værktøjet til strømforsyningen og/eller batteriet, tager værktøjet op eller bærer det.** Hvis De bærer el-værktøj med fingeren på afbryderen, eller hvis De sætter strøm til el-værktøj, mens afbryderen er slæt til, kan det medføre uheld.
- Fjern alle justeringsnøgler eller skruenøgler, før De tænder for el-værktøjet.** En skruenøgle eller nøgle, der sidder på en roterende del af værktøjet, kan forårsage personskade.
- Stræk Dem ikke for langt. Bevar til enhver tid fodfæstet og balancen.** Det giver bedre kontrol med el-værktøjet i uventede situationer.
- Bær korrekt påklædning.** **Undlad at bære løs påklædning eller smykker.** Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive indfanget i de bevægelige dele.
- Hvis der medfølger udstyr til filtrering og opsamling af støv, skal De sørge for, at udstyret er tilsluttet, og at det anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan mindske støvrelaterede risici.
- Lad ikke det faktum, at du er bekendt med maskiner efter hyppig brug, betyde, at du bliver skødesløs og ignorerer sikkerhedsprincipperne for maskiner.** En ufersiktig handling kan medføre alvorlig personskade på en brøkdel af et sekund.
- Bær altid beskyttelsesbriller for at beskytte dine øjne mod skader, når du bruger maskiner.** Beskyttelsesbrillerne skal overholde ANSI Z87.1 i USA, EN 166 i Europa eller AS/NZS 1336 i Australien/New Zealand. I Australien/New Zealand er det desuden påbudt ved lov at bære ansigtsskærm for at beskytte dit ansigt.



Det er arbejdsgiverens ansvar at påbyde brugerne af maskinen samt andre personer i det umiddelbare arbejdsområde at bære passende sikkerhedsbeskyttelsesudstyr.

Brug og vedligeholdelse af el-værktøjet

- 1. Brug ikke magt på el-værktøjet. Brug det rigtige el-værktøj til formålet.** Det rigtige el-værktøj gør hurtigst og bedst det arbejde, som værkøjet er beregnet til.
- 2. Brug ikke el-værktøjet, hvis der ikke kan tændes og slukkes på afbryderen.** El-værktøj, der ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt og skal til reparation.
- 3. Tag stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern akkuen fra maskinen, hvis den kan tages ud, før du foretager ændringer, skifter tilbehør eller gemmer maskiner af vejen.** Sådanne forebyggende foranstaltninger mindsker risikoen for, at maskinen starter ved et uheld.
- 4. Opbevar el-værktøj, der ikke benyttes, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, som ikke er kendt med el-værktøjet eller disse instruktioner, bruge værkøjet.** El-værktøj er farligt i hænderne på uøvede brugere.
- 5. Hold maskiner og tilbehør ved lige. Se efter fejljustering eller binding i bevægelige dele, dele, som er i stykker, og alle andre forhold, som kan påvirke brugen af maskinen. Få maskinen repareret før brugen, hvis den er i stykker.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- 6. Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Der er mindre sandsynlighed for, at korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærende kanter binder, og de er lettere at kontrollere.
- 7. Anvend el-værktøjet, tilbehøret og borespidser osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, og tag højde for arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til formål, det ikke er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- 8. Hold håndtagene og grebfladerne tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og grebflader tillader ikke sikker håndtering og styling af maskinen i uventede situationer.
- 9. Undlad at bære arbejdshandsker af tøj under brug af maskinen, da de kan blive viklet ind i maskinen.** Hvis arbejdshandsker af tøj bliver viklet ind i de bevægelige dele, kan det medføre personskade.

Brug og vedligeholdelse af batteriet

- 1. Oplad kun med den oplader, som producenten angiver** En oplader, der passer til én type batteri, kan forårsage brand, hvis den anvendes med et andet batteri.
- 2. Brug kun el-værktøjer sammen med de tilhørende batteripakker.** Brug af andre batteripakker kan forårsage personskade og brand.
- 3. Når batteripakker ikke anvendes, skal de holdes borte fra andre metalgenstande som papirclips, mønter, nøgler, sør, skruer og andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse mellem terminalerne.** Hvis batteriets terminaler kortsluttes, kan det forårsage brand.
- 4. I tilfælde af misbrug kan der sprøjte væske ud fra batteriet. Undgå kontakt. Skyd med vand, hvis De kommer i kontakt med væsken. Søg læge, hvis De får væske i øjet.** Væske, der sprøjter ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrændinger.
- 5. Undlad at bruge en akku eller maskine, der er beskadiget ellerændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan fungere uforudsigeligt og medføre brand, ekspllosion eller risiko for personskade.
- 6. Undlad at udsætte en akku eller maskine for brand eller høje temperaturer.** Udsættelse for brand eller temperaturer på over 130 °C kan medføre ekspllosion.
- 7. Følg alle instruktioner vedrørende opladning, og undlad at oplade akkuen eller maskinen uden for det temperaturinterval, der er angivet i instruktionerne.** Opladning, der udføres forkert eller ved temperaturer uden for det angivne temperaturinterval, kan beskadige batteriet og medføre øget risiko for brand.

Service

- 1. Få udført service på el-værktøjet hos en autoriseret mekaniker, og brug kun tilsvarende reservedele.** Derved vedligeholdes el-værktøjets sikkerhed.
- 2. Udfør aldrig service på beskadigede akkuer.** Service på akkuer må kun udføres af producenten eller af autoriserede reparatører.
- 3. Følg instruktionerne for smøring og udskiftning af tilbehør.**

Sikkerhedsadvarsler for akku pumpe

- 1. Tilslut luftpatronen, adapteren og ventilen tæt, når du pumper genstande op.** Ellers kan genstanden, slangens, luftpatronen eller adapteren blive beskadiget, og du kan komme til skade.
- 2. Frigør lufttryk langsomt.** Når du fjerner slangen efter at have pumpet genstande op, skal du holde godt fast i genstanden, slangen og luftpatronen. Genstanden, luftpatronen eller adapteren kan springe på grund af overskydende luft og forårsage personskade.
- 3. Undlad at pumpe en genstand ud over genstandens maksimale tryk.** Ellers kan maskinen eller genstanden blive beskadiget, og du kan komme til skade.
- 4. Undlad at bruge maskinen over maskinens maksimale udgangstryk.** Brug af maskinen ved et større udgangstryk end maskinens maksimale udgangstryk kan medføre, at genstanden eller maskinen revner.

5. Pump kun genstande op, som af producenten er beregnet til at blive pumpet op, for eksempel dæk, sportsbolde eller små baderinge. Oppumpning af andre genstande kan beskadige dem og forårsage personskade.
6. Ved oppumpning af genstande skal du kontrollere trykmåleren, status for maskinen og genstanden og se efter, at der ikke er nogen luftlækage. Ellers kan maskinen eller genstanden blive beskadiget og forårsage personskade.
7. Når du bærer maskinen, skal du holde i maskinens håndtag. Undlad at holde eller trække i slangen. Maskinen kan blive beskadiget og forårsage personskade.
8. Efter oppumpning af genstande skal du kontrollere lufttrykket ved hjælp af et pålideligt og kalibreret måleapparat. Brug maskinens trykmåler kun som reference.
9. Når du har brugt maskinen kontinuerligt i 5 minutter, skal du holde op med at bruge maskinen i 5 minutter, så den kan køle af. Undlad at bruge maskinen ud over den tilladte kontinuerlige driftstid. Ellers kan maskinen blive beskadiget og forårsage personskade.
10. Undlad at bruge maskinen på sandede eller støvede overflader. Fremmedlegemer kan trænge ind i maskinen og medføre fejlfunktion.
11. Ret aldrig slangens udgang mod dig selv eller andre. Genstande kan blive blæst bort og forårsage personskade.
12. Ret aldrig slangens udgang mod støv eller lignende. Støvet kan blive spredt og forårsage personskade.
13. Undlad at pumpe genstande med stor kapacitet op. Hvis du pumper en genstand med stor kapacitet op, kan maskinen blive meget varm og forårsage forbrændinger af huden.
14. Undlad at berøre maskinen, slangen, luftpatronen eller adapteren, umiddelbart efter at du har pumpet genstande op. Metaldelene kan blive ekstremt varme og medføre forbrændinger af huden.
15. Undlad at bruge maskinen med våde hænder.
16. Pas på ikke at få fingrene i klemme mellem luftpatronen og klemmen, når du folder klemmen på luftpatronen.
17. Kontroller, at slangen ikke er sammenviklet. Den sammenviklede slange kan medføre, at du mister balancen, og forårsage personskade.
18. Lad aldrig maskinen ligge uovervåget, når slangen er monteret på en genstand, eller under brug.
19. Brug ikke maskinen som et ådedrætsapparat.
20. Brug ikke maskinen til at sprøjte kemikalier. Dine lunger kan tage skade af at indånde giftige dampe.
21. Brug maskinen på et åbent sted mindst 50 cm fra vægge eller genstande, der kan begrænse luftstrømmen til ventilationsåbningerne.
22. Undlad at skille maskinen ad.
23. Brug kun standardekstraudstyr fra Makita. Brug af andet ekstraudstyr eller tilbehør kan medføre risiko for personskade.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner for akkuen

1. Læs alle instruktioner og advarselsmærkater på (1) akku-opladeren, (2) akkuen og (3) produktet, som anvender akku.
2. Lad være med at skille akkuen ad.
3. Hold straks op med anvendelsen, hvis brugstiden er blevet stærkt afkortet. Fortsat anvendelse kan resultere i risiko for overophedning, forbrændinger og endog eksplosion.
4. Hvis De har fået elektrolytvæske i øjnene, skal De straks skylle den ud med rent vand og derefter øjeblikkeligt søge lægehjælp. I modsat fald kan De miste synet.
5. Vær påpasselig med ikke at komme til at kortslutte akkuen:
 - (1) Rør ikke ved terminalerne med noget ledende materiale.
 - (2) Undgå at opbevare akkuen i en beholder sammen med andre genstande af metal, for eksempel søm, mønter og lignende.
 - (3) Udsæt ikke akkuen for vand eller regn. Kortslutning af akkuen kan forårsage en kraftig øgning af strømmen, overophedning, mulige forbrændinger og endog værkøjstop.
6. Opbevar ikke værkøjet og akkuen på et sted, hvor temperaturen kan nå eller overstige 50 °C.
7. Lad være med at brænde akkuen, selv ikke i tilfælde, hvor den har lidt alvorlig skade eller er fuldstændig udtruet. Akkuen kan eksplodere, hvis man forsøger at brænde den.
8. Lad være med at brænde akkuen eller udsætte den for stød.
9. Anvend ikke en beskadiget akku.
10. De indbyggede lithium-ion-batterier er underlagt lovkrav vedrørende farligt gods. Ved kommerciel transport, f.eks. af tredjeparts transportselskaber, skal særlige krav til forpakning og mærkning overholdes. Ved forberedelse af udstyret til forsendelse skal du kontakte en ekspert i farligt gods. Overhold også eventuel mere detaljeret national lovgivning. Tape eller tildæk åbne kontakter, og pak batteriet på en måde, så det ikke kan flytte sig rundt i pakningen.
11. Når akkuen bortskaffes, skal du fjerne den fra maskinen og bortskaffe den på et sikkert sted. Følg de lokale love vedrørende bortskaffelsen af batterier.
12. Brug kun batterierne med de produkter, som Makita specificerer. Hvis batterierne installeres i ikke-kompatible produkter, kan det medføre brand, kraftig varme, ekspllosion eller udsivning af elektrolyt.
13. Hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid ad gangen, skal du fjerne batteriet fra maskinen.

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

FORSIGTIG: Brug kun originale batterier fra Makita. Brug af uoriginale Makita-batterier, eller batterier som er blevet ændret, kan muligvis medføre brud på batteriet, hvilket kan forårsage brand, personskade eller beskadigelse. Det ugyldiggør også Makita-garantien for Makita-maskinen og opladeren.

Tips til opnåelse af maksimal akku-levetid

1. Oplad akkuen, inden den er helt afladet. Stop altid værktøjet, og oplad akkuen, hvis De bemærker, at værktøjeffekten er aftagende.
2. Genoplad aldrig en fuldt opladet akku. Overopladning vil afkorte akkuens levetid.
3. Oplad akkuen ved stuetemperatur ved 10 °C - 40 °C. Lad altid en varm akku få tid til at køle af, inden den oplades.
4. Oplad akkuen, hvis De ikke skal bruge den i længere tid (mere end seks måneder).

FUNKTIONSBEKRIVELSE

⚠️FORSIGTIG: Sørg altid for at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud, før der udføres justering eller kontrol af funktioner på maskinen.

Isætning eller fjernelse af akkuen

⚠️FORSIGTIG: Sluk altid for værktøjet, før De monterer eller fjerner akkuen.

⚠️FORSIGTIG: Hold værktøjet og akkuen fast ved montering eller fjernelse af akkuen. Hvis De ikke holder værktøjet og akkuen fast, kan de glide ud af hænderne på Dem og forårsage beskadigelse af værktøjet og akkuen eller personskade.

► Fig.1: 1. Rød indikator 2. Knap 3. Akku

Akkuen fjernes ved, at De trækker den ud af værktøjet, idet De skyder knappen på forsiden af akkuen i stilling.

Akkuen monteres ved, at De sætter tungen på akkuen ud for noten i kabinetet og lader den glide på plads. Sæt den hele vejen ind, så den låses på plads med et lille klik. Hvis den røde indikator på oversiden af knappen er synlig, betyder det, at den ikke er tilstrækkeligt låst.

⚠️FORSIGTIG: Monter altid akkuen helt, indtil den røde indikator ikke længere er synlig. Hvis dette ikke gøres, kan den falde ud af værktøjet ved et uheld, hvorved De selv eller personer i nærheden kan komme til skade.

⚠️FORSIGTIG: Brug ikke magt ved montering af akkuen. Hvis akkuen ikke glider på plads uden problemer, betyder det, at den ikke sættes i på korrekt vis.

Indikation af den resterende batteriladning

Kun til akkuer med indikatoren

► Fig.2: 1. Indikatorlamper 2. Kontrolknap

Tryk på kontrolknappen på akkuen for at få vist den resterende batteriladning. Indikatorlampen lyser i nogle sekunder.

Indikatorlamper			Resterende ladning
Tændt	Slukket	Blinker	
████	██	████	75% til 100%
████	██	██	50% til 75%
████	██	██	25% til 50%
████	██	██	0% til 25%
██	██	██	Genoplad batteriet.
████	██	██	Der er muligvis fejl i batteriet. ↑ ↓
██	██	██	

BEMÆRK: Afhængigt af brugsforholdene og den omgivende temperatur kan indikationen afvige en smule fra den faktiske ladning.

Beskyttelsessystem til værktøj/batteri

Maskinen er forsynet med et beskyttelsessystem til maskine/batteri. Systemet afbryder automatisk strømmen for at forlænge maskinens og batteriets levetid. Maskinen stopper automatisk under brugen, hvis maskinen eller batteriet udsættes for et af følgende forhold:

Overbelastningsbeskyttelse

Denne beskyttelse aktiveres, når maskinen anvendes på en sådan måde, at den bruger unormalt meget strøm. Sluk i så fald for maskinen, og stop den anvendelse, der medførte, at maskinen blev overbelastet. Tænd derefter for maskinen for at starte igen.

Beskyttelse mod overophedning

Denne beskyttelse aktiveres, og lampen blinker, når maskinen eller batteriet er overophedet. Lad i så fald maskinen og batteriet køle af, før der tændes for maskinen igen.

Beskyttelse mod overafladning

Denne beskyttelse aktiveres, når den resterende batterikapacitet bliver lav. I denne situation skal du fjerne batteriet fra maskinen og lade batteriet op.

Hovedafbryder

⚠️ADVARSEL: Sluk altid på hovedafbryderen, når maskinen ikke er i brug.

⚠️FORSIGTIG: Sluk på hovedafbryderen, når du bærer maskinen. Ellers kan du komme til skade, hvis der utilsigtet trykkes på afbryderknappen.

► Fig.3: 1. Hovedafbryder

Tryk på hovedafbryderen for at tænde for maskinen. Tryk på hovedafbryderen igen for at slukke for maskinen.

BEMÆRK: Denne maskine har en funktion til automatisk slukning. For at undgå utilsiget start slukker hovedafbryderen automatisk, når der ikke trykkes på afbryderknappen i en vis periode, efter at der tændes på hovedafbryderen.

Afbryderbetjening

ADVARSEL: Inden akkuen sættes i maskinen, bør De altid kontrollere, at afbryderknappen fungerer korrekt, og returnerer til "OFF"-positionen, når den slippes.

► Fig.4: 1. Afbryderknap

For at starte maskinen skal du blot trykke på afbryderknappen. Slip afbryderknappen for at stoppe.

Trykmåler

► Fig.5: 1. Enhedsnap 2. Minusnap 3. Plusnap

Hvis den genstand, der skal pumpes op, er sluttet til maskinen, vises lufttrykket i genstanden på trykmåleren, når du tænder for maskinen. Hvis der ikke er sluttet noget til maskinen, viser trykmåleren "0".

Du kan indstille lufttrykket på trykmåleren. Tryk på enhedsknappen for at ændre måleenheden. Tryk på plusknappen for at forøge trykværdien. Tryk på minusknappen for at mindske trykværdien. Du kan indstille trykværdien mellem 20 kPa (3 PSI) og 830 kPa (121 PSI).

Tænding af lampen foran

► Fig.6: 1. Lampe 2. Hovedafbryder

FORSIGTIG: Kig aldrig direkte på lyskilden. Lad ikke lyset falde i Deres øjne.

Når du tænder for maskinen ved at trykke på hovedafbryderen, lyser lampen. Når du slukker for maskinen ved at trykke på hovedafbryderen, går lampen ud.

BEMÆRKNING: Hvis maskinen bliver overophedet, blinker lampen. Lad i så fald maskinen køle helt ned, før maskinen betjenes igen.

BEMÆRK: Brug en tør klud til at tørre snavset af lampens linse. Pas på ikke at ridse lampens linse, da dette muligvis kan dæmpe belysningen.

Opbevaring af adapter

► Fig.7: 1. Nål til sportsbolde 2. Presta-ventiladapter 3. Adapterholder

Adapterne kan opbevares i adapterholderen på maskinen. Sæt nålen til sportsbolde ind i Presta-ventiladapteren, før de sættes i adapterholderen.

Opbevaring af slange

► Fig.8: 1. Slangeholder 2. Slange

Slangen kan monteres i slangeholderen på maskinen.

ANVENDELSE

BEMÆRK: Standardadapterne varierer afhængigt af landet.

Brug af Dunlop-ventiladapteren

1. Fold klemmen til luftpatronen ud.
2. Sæt Dunlop-ventiladapteren ind i luftpatronen.
3. Fold klemmen til luftpatronen fast.
- Fig.9: 1. Dunlop-ventiladapter 2. Luftpatron
3. Klemme til luftpatron 4. Ventilstamme
4. Sæt Dunlop-ventiladapteren på ventilstammen, idet du åbner Dunlop-ventiladapteren.
5. Tænd for maskinen.
6. Pump dækket op ved at trykke på afbryderknappen, idet du kontrollerer status for dækket.

BEMÆRKNING: Ved brug af Dunlop-ventiladapteren viser trykmåleren ikke en nøjagtig værdi på grund af ventilens egenskaber. Når du pumper et dæk op, må du ikke bruge værdien på trykmåleren, men pumpe det op ved at kontrollere status for dækket.

Hvis maskinen stopper, før dækket når det ønskede lufttryk, skal du justere trykværdien og pumpe dækket op igen.

Brug af Schrader-ventiladapteren

1. Fold klemmen til luftpatronen ud.
2. Monter luftpatronen på ventilstammen.
- Fig.10: 1. Klemme til luftpatron 2. Ventilstamme
3. Luftpatron
3. Fold klemmen til luftpatronen fast.
4. Tænd for maskinen, og indstil derefter den rette trykværdi til dækket ved hjælp af trykmåleren.
5. Fortsæt med at trykke på afbryderknappen, indtil maskinen stopper. Dækket pumpes op til det angivne tryk.

Brug af Presta-ventiladapteren

1. Løsn låsemøtrikken på ventilstammen.
- Fig.11: 1. Låsemøtrik
2. Fold klemmen til luftpatronen ud.
3. Sæt Presta-ventiladapteren på ventilstammen, og monter derefter luftpatronen på Presta-ventiladapteren.
- Fig.12: 1. Presta-ventiladapter 2. Luftpatron
3. Klemme til luftpatron 4. Ventilstamme
4. Fold klemmen til luftpatronen fast.
5. Tænd for maskinen, og indstil derefter den rette trykværdi til dækket ved hjælp af trykmåleren.
6. Fortsæt med at trykke på afbryderknappen, indtil maskinen stopper. Dækket pumpes op til det angivne tryk.
7. Fjern luftpatronen og Presta-ventiladapteren, og stram derefter låsemøtrikken.

Brug af nålen til sportsbolde eller kegleadapteren

Du kan pumpe små genstande op, for eksempel sportsbolde eller baderinge. Hvis du vil pumpe sportsbolde op, skal du bruge nålen til sportsbolde. Hvis du vil pumpe baderinge op, skal du bruge kegleadapteren.

1. Fold klemmen til luftpatronen ud.
2. Sæt nålen til sportsbolde eller kegleadapteren på luftpatronen.
- **Fig.13:** 1. Klemme til luftpatron 2. Luftpatron 3. Nål til sportsbolde 4. Kegleadapter
3. Fold klemmen til luftpatronen fast.
4. Sæt nålen til sportsbolde eller kegleadapteren ind i hullet på genstanden.
5. Tænd for maskinen, og indstil derefter den rette trykværdi ved hjælp af trykmåleren.

BEMÆRKNING: Når du pumper en badering op, viser trykmåleren ikke en nøjagtig værdi, fordi trykket i baderingen er mindre end 20 kPa (3 PSI). Når du pumper en badering op, må du ikke bruge værdien på trykmåleren, men pumpe den op ved at kontrollere status for baderingen.

6. Fortsæt med at trykke på afbryderknappen, indtil maskinen stopper. Genstanden pumpes op til det angivne tryk.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠FORSIGTIG: Vær altid sikker på, at værkøjet er slukket, og at akkuen er taget ud, inden De begynder at udføre inspektion eller vedligeholdelse.

BEMÆRKNING: Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Det kan medføre misfarvning, deformering eller revner.

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED må reparation, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita servicecenter eller fabriksservicecenter med anvendelse af Makita reservedele.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο:	DMP180
Ολικό μήκος	251 - 266 mm
Μέγιστη πίεση αέρα	830 kPa
Κύκλος λειτουργίας	5 λεπτά ενεργοποιημένος / 5 λεπτά απενεργοποιημένος
Ονομαστική τάση	D.C. 18 V
Καθαρό βάρος	1,4 - 1,7 kg

- Λόγω του συνεχίζονται προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι προδιαγραφές αυτές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
- Οι προδιαγραφές και η κασέτα μπαταριών μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.
- Το βάρος μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τα προσαρτήματα, συμπεριλαμβάνοντας την κασέτα μπαταριών. Ο ελαφρύτερος και ο βαρύτερος συνδυασμός, σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014, παρουσιάζονται στον πίνακα.

Ισχύουσα κασέτα μπαταριών και φορτιστής

Κασέτα μπαταρίας	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Φορτιστής	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Ορισμένες από τις κασέτες και τους φορτιστές μπαταριών που αναγράφονται παραπάνω ίσως να μην είναι διαθέσιμοι, ανάλογα με την τοποθεσία κατοικίας σας.

ΔΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κασέτες μπαταριών και τους φορτιστές που παρατίθενται ανωτέρω. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης κασέτας μπαταριών ή φορτιστή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό /και πυρκαγιά.

Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



Κίνδυνος έκρηξης.



Ni-MH
Li-ion

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ
Μην απορρίπτετε ηλεκτρικό εξοπλισμό ή την μπαταρία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!
Σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες για τον απόβλητο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και τις μπαταρίες και συσσωρευτές και τις απόβλητες μπαταρίες και συσσωρευτές και την ενσωμάτωση τους σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και η μπαταρία και τα πακέτα μπαταριών που έχουν φτάσει το τέλος ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις περιβαλλοντικά συμβατής ανακύκλωσης.

Προοριζόμενη χρήση

Το εργαλείο αυτό προορίζεται για το φούσκωμα ελαστικών, αθλητικών μπάλων ή μικρών σωστιβίων.

Θόρυβος

Το τυπικό Α επίπεδο καταμετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN62841-1:

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_pA): 70 dB (A)
Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

Η ένταση θορύβου υπό συνθήκες εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 80 dB (A).

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

ΔΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να φοράτε ωτοασπίδες.

ΔΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η εκπομπή θορύβου κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή(ές) ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου, ιδιαίτερα το είδος του τεμαχίου εργασίας που υπόκειται επεξεργασία.

ΔΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

Κραδασμός

Η ολική τιμή δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το EN62841-1:

Είδος εργασίας: Φούσκωμα (830 kPa)

Εκπομπή δόνησης (a_h): 3,6 m/s²

Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

ΔΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η εκπομπή κραδασμών κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου, ιδιαίτερα το είδος του τεμαχίου εργασίας που υπόκειται επεξεργασία.

ΔΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πρέπει του χρόνου ενεργοποίησης).

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Μόνο για χώρες της Ευρώπης

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ περιλαμβάνεται ως Παράρτημα Α στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο

ΔΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναγράφονται κατωτέρω μπορεί να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

Στις προειδοποιήσεις, ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από την κύρια παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (με ηλεκτρικό καλώδιο) ή σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

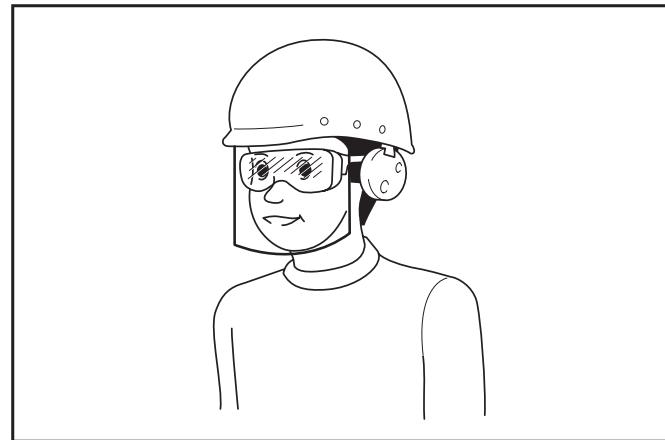
1. **Να διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Σε ακατάστατους ή σκοτεινούς χώρους προκαλούνται ατυχήματα.
2. **Μη θέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε λειτουργία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
3. **Να απομακρύνετε τα παιδιά και τους μη έχοντες εργασία όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

1. **Τα φίς του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα.** Μην τροποποιείτε ποτέ το φίς με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογές σε γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φίς που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι πρίζες που ταιριάζουν στα φίς μειώνουν το κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
2. **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες,** όπως σωλήνες, καλοριφέρ, φούρνους και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
3. **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες.** Εάν εισέλθει νερό σε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
4. **Μην κακομεταχειρίζεστε το ηλεκτρικό καλώδιο.** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να τραβήξετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αλλά ούτε για να βγάλετε το φίς του ηλεκτρικού εργαλείου από την πρίζα. Να διατηρείτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από τη θερμότητα, τα λάδια, τα αιχμηρά αντικείμενα και τα κινούμενα μέρη. Τα ηλεκτρικά καλώδια που έχουν υποστεί βλάβες και τα μπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
5. **Όταν χειρίζεστε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε προέκταση ηλεκτρικού καλωδίου (μπαλαντέζα) κατάλληλη για εξωτερική χρήση.** Εάν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό καλώδιο κατάλληλο για εξωτερική χρήση, μειώνεται ο κίνδυνος για πρόκληση ηλεκτροπληξίας.
6. **Εάν δεν είναι δυνατό να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε μέρος με υγρασία, χρησιμοποιήστε ηλεκτρική παροχή που προστατεύεται από συσκευή παραμένοντος ρεύματος (RCD).** Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
7. **Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορούν να παράγουν ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF) τα οποία δεν είναι βλαβερά για το χρήστη.** Ωστόσο, οι χρήστες βηματοδοτών και άλλων παρόμοιων ιατροεπιλογικών συσκευών θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τον κατασκευαστή της συσκευής τους ή/και τον γιατρό τους για συμβουλές, πριν θέσουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.

Προσωπική ασφάλεια

1. Όταν χειρίζεστε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο, να είσαστε σε ετοιμότητα, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική. Μη χειρίζεστε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο όταν είσαστε κουρασμένοι ούτε όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια χειρισμού των ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
2. **Να χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών.** Εάν χρησιμοποιείτε το σωστό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως προσωπίδα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφάλειας, κράνος ή προστατευτικό ακοής, ανάλογα με τις συνθήκες, θα μειωθεί ο κίνδυνος πρόκλησης προσωπικών τραυματισμών.
3. **Να αποφεύγετε την αθέλητη ενεργοποίηση του εργαλείου.** Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στην ανενεργή θέση πριν συνδέετε την ηλεκτρική παροχή ή/και μπαταρία, σηκώνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Εάν φέρετε ηλεκτρικά εργαλεία με το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή εάν ενεργοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν ο διακόπτης είναι στην ενεργή θέση, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
4. **Να απομακρύνετε τυχόν ρυθμιζόμενο κλειδί ή γαλλικό κλειδί πριν θέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα κλειδί που έχει μείνει προσκολλημένο σε κάποιο περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
5. **Μην τεντώνεστε υπερβολικά. Να στέκεστε πάντοτε σταθερά και ισορροπημένα.** Έτσι, θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
6. **Να ντύνεστε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Υπάρχει κίνδυνος να εμπλακούν τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά σε κινούμενα μέρη.
7. **Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιώνεστε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η συλλογή σκόνης μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο που σχετίζεται με τη σκόνη.
8. **Μην αδιαφορείτε και αγνοείτε τις αρχές ασφαλειας του εργαλείου λόγω της εξοικείωσης που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση των εργαλείων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό εντός κλασμάτων ενός δευτερολέπτου.
9. **Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά για να προστατεύετε τα μάτια σας από τραυματισμό όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα προστατευτικά γυαλιά πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο ANSI Z87.1 στις ΗΠΑ, το πρότυπο EN 166 στην Ευρώπη ή το πρότυπο AS/NZS 1336 στην Αυστραλία/Νέα Ζηλανδία. Στην Αυστραλία/Νέα Ζηλανδία, απαιτείται από το νόμο να φοράτε και προσωπίδα για την προστασία του προσώπου σας.



Ο εργοδότης έχει την ευθύνη να επιβάλλει τη χρήση κατάλληλου προστατευτικού εξοπλισμού ασφαλείας από τους χειριστές του εργαλείου και από άλλα άτομα που βρίσκονται στην άμεση περιοχή εργασίας.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικού εργαλείου

1. **Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Με το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα πραγματοποιήσετε την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα, στο βαθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
2. **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί.** Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε να ελέγχετε με το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
3. **Να αποσυνδέετε το φις από την πηγή τροφοδοσίας ή/και να βγάζετε την κασέτα μπαταριών, αν είναι συνδεδεμένη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις ή αλλαγές εξαρτήμάτων και πριν αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
4. **Να αποθηκεύετε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά και να μην αφήνετε άτομα που δεν γνωρίζουν το ηλεκτρικό εργαλείο και αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία αποτελούν κίνδυνο στα χέρια ανειδίκευτων χειριστών.
5. **Να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα.** Να ελέγχετε αν είναι ευθυγραμμισμένα σωστά τα κινούμενα μέρη, αν εμποδίζεται η ελεύθερη κίνηση τους, αν έχουν σπάσει κάποια εξαρτήματα, αλλά και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο υποστεί βλάβη, να φροντίζετε να επισκευαστεί πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
6. **Να διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία που έχουν συντηρηθεί σωστά είναι λιγότερο πιθανό να εμπλακούν και πιο εύκολο να ελεγχθούν.
7. **Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τις μύτες του εργαλείου, κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί.** Εάν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκληθεί κάποια επικίνδυνη κατάσταση.

- Να διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες χειρολαβών στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες χειρολαβών δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε αναπάντεχες καταστάσεις.
- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, μη φοράτε πάνινα γάντια εργασίας που μπορεί να εμπλακούν.** Η εμπλοκή των πάνινων γαντιών εργασίας μέσα στα κινούμενα μέρη μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.

Χρήση και φροντίδα μπαταριών

- Να επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για μια συγκεκριμένη μπαταρία μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με μια άλλη μπαταρία.
- Να χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση κάθε άλλης μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού ή πυρκαγιάς.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται η κασέτα μπαταριών, διατηρήστε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, με τα οποία μπορεί να δημιουργηθεί σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κατάχρησης, μπορεί να εξαχθεί υγρό από την μπαταρία.** **Να αποφεύγετε την επαφή.** Εάν συμβεί επαφή κατά λάθος, εκπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε και ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εξάγεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μη χρησιμοποιείτε μια κασέτα μπαταριών ή εργαλείο που έχει καταστραφεί ή τροποποιηθεί.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάζουν απρόβλεπτη συμπεριφορά που έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταριών ή το εργαλείο σε πυρκαγιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία.** Η έκθεση στην πυρκαγιά ή στη θερμοκρασία άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίσετε την κασέτα μπαταριών ή το εργαλείο εκτός του θερμοκρασιακού εύρους που καθορίζεται στις οδηγίες.** Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- Να φροντίζετε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας να γίνεται από αρμόδιο επαγγελματία χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι θα είστε σίγουροι για τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες σέρβις σε κατεστραμμένες κασέτες μπαταριών.** Οι εργασίες σέρβις των κασετών μπαταριών θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.
- Να ακολουθείτε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή των αξεσουάρ.**

Προειδοποιήσεις ασφάλειας για τη φορητή τρόμπα

- Όταν φουσκώνετε αντικείμενα, να συνδέετε σφιχτά το ακροφύσιο αέρα, τον προσαρμογέα και τη βαλβίδα.** Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο αντικείμενο, στον εύκαμπτο σωλήνα, στο ακροφύσιο αέρα ή στον προσαρμογέα και μπορεί να τραυματιστείτε.
- Εκτονώστε την πίεση αέρα αργά.** Όταν αφαιρείτε τον εύκαμπτο σωλήνα μετά το φουσκωμα των αντικειμένων, κρατήστε σταθερά το αντικείμενο, τον εύκαμπτο σωλήνα και το ακροφύσιο αέρα. Το αντικείμενο, το ακροφύσιο αέρα ή ο προσαρμογέας μπορούν να αναπηδήσουν λόγω του αέρα εξαγωγής και να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Μη φουσκώστε κάποιο αντικείμενο περισσότερο από τη μέγιστη πίεση του αντικείμενου.** Διαφορετικά, το εργαλείο ή το αντικείμενο μπορεί να καταστραφεί και εσείς να τραυματιστείτε.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο πέρα από τη μέγιστη πίεση εξόδου του εργαλείου.** Αν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο με πίεση εξόδου μεγαλύτερη από τη μέγιστη πίεση εξόδου του εργαλείου, το αντικείμενο ή το εργαλείο μπορεί να σπάσουν.
- Φουσκώστε τα αντικείμενα που προορίζονται για φουσκωμα μόνο από τον κατασκευαστή, όπως ελαστικά, αθλητικές μπάλες ή μικρά σωσίβια.** Το φουσκωμαία άλλων αντικειμένων μπορεί να τα καταστρέψει και να προκαλέσει τραυματισμό.
- Όταν φουσκώνετε αντικείμενα, ελέγχετε το μανόμετρο, την κατάσταση του εργαλείου και του αντικειμένου, και ελέγχετε ότι δεν υπάρχει διαρροή αέρα.** Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο ή στο αντικείμενο και να προκληθεί τραυματισμός.
- Όταν μεταφέρετε το εργαλείο, να κρατάτε τη λαβή του εργαλείου.** Μην κρατάτε και μην τραβάτε τον εύκαμπτο σωλήνα. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο και να προκαλέσει τραυματισμό.
- Μετά το φουσκωμα των αντικειμένων, να ελέγχετε την πίεση αέρα χρησιμοποιώντας αξιόπιστο και βαθμονομημένο εξοπλισμό μέτρησης.** Να χρησιμοποιείτε το μανόμετρο του εργαλείου μόνο για αναφορά.
- Αφού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για 5 συνεχόμενα λεπτά, διακόψτε τη χρήση του εργαλείου για 5 λεπτά για να κρυώσει.** Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για περισσότερο χρόνο από τον επιτρεπτό χρόνο συνεχόμενης λειτουργίας. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο και να προκαλέσει τραυματισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε επιφάνεια με άμμο ή σκόνη.** Μπορεί να εισχωρήσουν στο εργαλείο ξένα αντικείμενα και να προκληθεί δυσλειτουργία.
- Μη στρέφετε την έξοδο του εύκαμπτου σωλήνα προς το μέρος σας ή προς τους άλλους.** Τα αντικείμενα μπορεί να εκτιναχθούν και να προκληθεί τραυματισμός.
- Μη στρέφετε την έξοδο του εύκαμπτου σωλήνα προς σκόνη ή παρόμοιο.** Η σκόνη μπορεί να διασκορπιστεί και να προκληθεί τραυματισμός.

13. **Μη φουσκώνετε αντικείμενα μεγάλης χωρητικότητας.** Αν φουσκώσετε ένα αντικείμενο μεγάλης χωρητικότητας, το εργαλείο μπορεί να ζεσταθεί υπερβολικά και να προκληθεί έγκαυμα στο δέρμα σας.
14. **Μην αγγίζετε το εργαλείο, τον εύκαμπτο σωλήνα, το ακροφύσιο αέρα ή τον προσαρμογέα αμέσως μετά το φούσκωμα αντικειμένων.** Τα μεταλλικά μέρη μπορεί να ζεσταθούν υπερβολικά και να προκληθεί έγκαυμα στο δέρμα σας.
15. **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο με βρεγμένα χέρια.**
16. **Όταν διπλώνετε το σφιγκτήρα του ακροφυσίου αέρα, προσέχετε να μην πιαστούν τα δάχτυλά σας μεταξύ του ακροφυσίου αέρα και του σφιγκτήρα.**
17. **Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας δεν είναι μπλεγμένος.** Μπορεί να χαθεί η ισορροπία του μπλεγμένου εύκαμπτου σωλήνα και να προκληθεί τραυματισμός.
18. **Μην αφήνετε ποτέ το εργαλείο χωρίς επιτήρηση όταν ο εύκαμπτος σωλήνας είναι συνδεδεμένος με το αντικείμενο ή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.**
19. **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο ως αναπνευστική συσκευή.**
20. **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για τον ψεκασμό χημικών ουσιών.** Μπορεί να προκληθεί ζημιά στα πνευμόνια σας λόγω της εισπνοής τοξικών αναθυμιάσεων.
21. **Η λειτουργία του εργαλείου πρέπει να γίνεται σε ανοιχτή περιοχή, τουλάχιστον 50 cm μακριά από οποιονδήποτε τοίχο ή αντικείμενο που μπορεί να περιορίσει τη ροή αέρα προς τα ανοίγματα εξαερισμού.**
22. **Μην αποσυναρμολογείτε το εργαλείο.**
23. **Να χρησιμοποιείτε μόνο τυπικά εξαρτήματα που παρέχει η Makita.** Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα.

Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας για κασέτα μπαταριών

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταριών, διαβάστε όλες τις οδηγίες και σημειώσεις προφύλαξης (1) στον φορτιστή μπαταριών, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογήσετε την κασέτα μπαταριών.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά βραχύς, σταματήστε τη λειτουργία αμέσως. Άλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και έκρηξη.
4. Εάν ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Άλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια της όρασης σας.
5. **Μη βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταριών:**
 - (1) **Μην αγγίζετε τους πόλους με οτιδήποτε αγώγιμο υλικό.**
 - (2) **Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την κασέτα μπαταριών μέσα σε ένα δοχείο μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.**
 - (3) **Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταριών στο νερό ή στη βροχή.**

Ένα βραχυκύλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ακόμη και σοβαρή βλάβη.

6. **Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σε τοποθεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C.**
7. **Μην καίτε την κασέτα μπαταριών ακόμη και εάν έχει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη.** Η κασέτα μπαταριών μπορεί να εκραγεί στη φωτιά.
8. **Προσέχετε να μη ρίξετε κάτω ούτε να χτυπήσετε την μπαταρία.**
9. **Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημία.**
10. **Οι μπαταρίες ίοντων λιθίου που περιέχονται υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για επικίνδυνα αγαθά.**
Για εμπορικές μεταφορές, για παράδειγμα από τρίτα μέρη, πρέπει να τηρούνται οι διαμεταφορές, οι ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και η επισήμανση. Για προετοιμασία του στοιχείου που αποστέλλεται, είναι απαραίτητο να συμβουλευτείτε έναν ειδικό για επικίνδυνα υλικά. Επίσης, τηρήστε τους πιθανούς, πιο αναλυτικούς εθνικούς κανονισμούς. Καλύψτε με αυτοκόλλητη ταινία ή κρύψτε τις ανοικτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τρόπο που να μην μπορεί να μετακινείται μέσα στη συσκευασία.
11. **Όταν απορρίπτετε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από το εργαλείο και διαθέστε την σε ένα ασφαλές μέρος.** Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη διάθεση της μπαταρίας.
12. **Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που καθορίζει η Makita.** Αν τοποθετήσετε τις μπαταρίες σε μη συμβατά προϊόντα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη ρήξη της μπαταρίας, προκαλώντας πυρκαγιά, προσωπικό τραυματισμό και βλάβη. Επίσης, θα ακυρωθεί η εγγύηση της Makita για το εργαλείο και φορτιστή Makita.
13. **Αν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να βγάλετε την μπαταρία από το εργαλείο.**

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες της Makita. Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita, ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη ρήξη της μπαταρίας, προκαλώντας πυρκαγιά, προσωπικό τραυματισμό και βλάβη. Επίσης, θα ακυρωθεί η εγγύηση της Makita για το εργαλείο και φορτιστή Makita.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής μπαταρίας

1. **Φορτίστε την κασέτα μπαταριών πριν από την πλήρη αποφόρτισή της.** Πάντοτε να σταματάτε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίσετε την κασέτα μπαταριών όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ εργαλείου.
2. **Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταριών.** Η υπερφόρτιση μειώνει την ωφέλιμη ζωή της μπαταρίας.
3. **Να φορτίσετε την κασέτα μπαταριών σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10°C έως 40°C.** Αφήστε μια θερμή κασέτα μπαταριών να κρυώσει πριν την φορτίσετε.
4. **Να φορτίσετε την κασέτα μπαταριών εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλη χρονική περίοδο (περισσότερο από έξι μήνες).**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΔΠΡΟΣΟΧΗ: Να φροντίζετε πάντα για την απενεργοποίηση του εργαλείου και την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας, πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση ή έλεγχο της λειτουργίας του.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών

ΔΠΡΟΣΟΧΗ: Να σβήνετε πάντα το εργαλείο πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών.

ΔΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σταθερά κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών. Εάν δεν κρατάτε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σταθερά μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί βλάβη στο εργαλείο και την κασέτα μπαταριών και προσωπικός τραυματισμός.

- Εικ.1: 1. Κόκκινη ένδειξη 2. Κουμπί 3. Κασέτα μπαταριών

Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών, ολισθήστε την από το εργαλείο ενώ σύρετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας.

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταριών, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην κασέτα μπαταριών με την αύλακα στην υποδοχή και ολισθήστε τη στη θέση της. Να την τοποθετείτε πλήρως μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της, γεγονός που υποδεικνύεται με ένα χαρακτηριστικό ήχο. Εάν μπορείτε να δείτε την κόκκινη ένδειξη στην επάνω πλευρά του κουμπιού, δεν έχει κλειδώσει τελείως.

ΔΠΡΟΣΟΧΗ: Να τοποθετείτε πάντα την κασέτα μπαταριών πλήρως μέχρι να μη βλέπετε την κόκκινη ένδειξη. Εάν δεν ασφαλίστε, μπορεί να πέσει από το εργαλείο τυχαία, προκαλώντας σωματική βλάβη σε εσάς ή κάποιον άλλο γύρω σας.

ΔΠΡΟΣΟΧΗ: Μην τοποθετείτε την κασέτα μπαταριών με βία. Εάν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία, τότε δεν έχει τοποθετηθεί κατάλληλα.

Εμφάνιση υπολειπόμενης χωρητικότητας μπαταρίας

Μόνο για κασέτες μπαταρίας με την ενδεικτική λυχνία

- Εικ.2: 1. Ενδεικτικές λυχνίες 2. Κουμπί ελέγχου

Πιέστε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταριών για να υποδείξετε την υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν για λίγα δευτερόλεπτα.

Ενδεικτικές λυχνίες			Υπολειπόμενη χωρητικότητα
Αναμμένες	Σβηστές	Αναβοσβήνουν	
██████	██████	██████	75% έως 100%
██████	██████	██████	50% έως 75%
██████	██████	██████	25% έως 50%
██████	██████	██████	0% έως 25%
██████	██████	██████	Φορτίστε την μπαταρία.
██████	██████	██████	Μπορεί να προέκυψε δυσλειτουργία στην μπαταρία.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει λίγο από την πραγματική χωρητικότητα.

Σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας. Αυτό το σύστημα αποκόπτει αυτόματα την ισχύ για να παραταθεί η διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου και της μπαταρίας. Το εργαλείο σταματάει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αν το εργαλείο ή η μπαταρία βρεθούν κάτω από τις παρακάτω συνθήκες:

Προστασία υπερφόρτωσης

Η προστασία αυτή ενεργοποιείται όταν το εργαλείο λειτουργεί με τρόπο ώστε να αναγκάζεται να καταναλώνει ασυνήθιστα υψηλό ρεύμα. Σε αυτή την κατάσταση, σβήστε το εργαλείο και διακόψτε την εφαρμογή που προκαλεί την υπερφόρτωση του εργαλείου. Μετά, ενεργοποιήστε το εργαλείο για επανεκκίνηση.

Προστασία υπερθέρμανσης

Η προστασία αυτή ενεργοποιείται και η λάμπα αναβοσβήνει όταν το εργαλείο ή η μπαταρία υπερθερμανθεί. Σε αυτή την κατάσταση, αφήστε το εργαλείο και την μπαταρία να ψυχθούν πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

Προστασία υπερβολικής αποφόρτισης

Η προστασία αυτή ενεργοποιείται όταν η υπόλοιπη χωρητικότητα της μπαταρίας μειωθεί. Σε αυτή την κατάσταση, βγάλτε την μπαταρία από το εργαλείο και φορτίστε την μπαταρία.

Διακόπτης κύριας λειτουργίας

ΔΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να απενεργοποιείτε πάντα το διακόπτη κύριας λειτουργίας όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο.

ΔΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν μεταφέρετε το εργαλείο, απενεργοποιήστε το διακόπτη κύριας λειτουργίας. Διαφορετικά, αν τραβήξετε τη σκανδάλη διακόπτη κατά λάθος, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

► **Εικ.3:** 1. Διακόπτης κύριας λειτουργίας

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πατήστε το διακόπτη κύριας λειτουργίας. Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, πατήστε ξανά το διακόπτη κύριας λειτουργίας.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Το εργαλείο αυτό χρησιμοποιεί τη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. Για να αποφευχθεί η αθέλητη εκκίνηση, ο διακόπτης κύριας λειτουργίας απενεργοποιείται αυτόματα αν δεν τραβήξετε τη σκανδάλη διακόπτη για κάποια καθορισμένη περίοδο μετά την ενεργοποίηση του διακόπτη κύριας λειτουργίας.

Δράση διακόπτη

ΔΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν βάλετε την κασέτα μπαταρίας μέσα στο εργαλείο, να ελέγχετε πάντα να δείτε αν η σκανδάλη διακόπτης ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέψει στη θέση «OFF» όταν ελευθερώνεται.

► **Εικ.4:** 1. Σκανδάλη διακόπτης

Για να ξεκινήσετε το εργαλείο, απλώς τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη. Ελευθερώστε τη σκανδάλη διακόπτη για διακοπή.

Μανόμετρο

► **Εικ.5:** 1. Κουμπί μονάδων 2. Κουμπί μείωσης
3. Κουμπί αύξησης

Αν το αντικείμενα που θα φουσκωθεί είναι συνδεδεμένο με το εργαλείο, η πίεση αέρα του αντικειμένου εμφανίζεται στο μανόμετρο όταν ενεργοποιήσετε το εργαλείο. Αν δεν είναι κάτι συνδεδεμένο με το εργαλείο, το μανόμετρο δείχνει «0».

Μπορείτε να ρυθμίσετε την πίεση αέρα στο μανόμετρο. Για να αλλάξετε τις μονάδες, πατήστε το κουμπί μονάδων. Για να αυξήσετε την τιμή πίεσης, πατήστε το κουμπί αύξησης. Για να μειώσετε την τιμή πίεσης, πατήστε το κουμπί μείωσης. Μπορείτε να ρυθμίσετε την τιμή πίεσης μεταξύ 20 kPa (3 PSI) και 830 kPa (121 PSI).

Άναμμα της μπροστινής λάμπας

► **Εικ.6:** 1. Λάμπα 2. Διακόπτης κύριας λειτουργίας

ΔΠΡΟΣΟΧΗ: Μην κοιτάζετε κατευθείαν μέσα στο φως ή στην πηγή φωτός.

Όταν ενεργοποιείτε το εργαλείο πατώντας το διακόπτη κύριας λειτουργίας, η λυχνία ανάβει. Όταν απενεργοποιείτε το εργαλείο πατώντας το διακόπτης κύριας λειτουργίας, η λυχνία σβήνει.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν το εργαλείο έχει υπερθερμανθεί, η λάμπα αναβοσβήνει. Αφήστε τη θερμοκρασία του εργαλείου να μειωθεί πριν θέστε ξανά το εργαλείο σε λειτουργία.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να σκουπίσετε τη σκόνη από το φακό της λάμπας. Προσέχετε να μη γρατζουνίσετε το φακό της λάμπας, επειδή μπορεί να μειωθεί η ένταση του φωτισμού.

Αποθήκευση προσαρμογέα

► **Εικ.7:** 1. Βελόνα για αθλητικές μπάλες
2. Προσαρμογέας βαλβίδας Presta
3. Υποδοχή προσαρμογέα

Οι προσαρμογίες μπορούν να αποθηκευτούν στην υποδοχή προσαρμογέα του εργαλείου. Εισαγάγετε τη βελόνα για αθλητικές μπάλες στον προσαρμογέα βαλβίδας Presta πριν τα συνδέσετε με την υποδοχή προσαρμογέα.

Αποθήκευση εύκαμπτου σωλήνα

► **Εικ.8:** 1. Στήριγμα εύκαμπτου σωλήνα
2. Εύκαμπτος σωλήνας

Μπορείτε να συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα στο στήριγμα εύκαμπτου σωλήνα του εργαλείου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Οι στάνταρ προσαρμογίες ποικίλουν ανάλογα με τη χώρα.

Χρήση του προσαρμογέα αγγλικής βαλβίδας

- Ξεδιπλώστε το σφιγκτήρα του ακροφυσίου αέρα.
- Εισαγάγετε τον προσαρμογέα αγγλικής βαλβίδας στο ακροφύσιο αέρα.
- Διπλώστε καλά τον σφιγκτήρα του ακροφυσίου αέρα.

► **Εικ.9:** 1. Προσαρμογέας αγγλικής βαλβίδας
2. Ακροφύσιο αέρα 3. Σφιγκτήρας του ακροφυσίου αέρα 4. Στέλεχος βαλβίδας

- Συνδέστε τον προσαρμογέα αγγλικής βαλβίδας στο στέλεχος βαλβίδας ενώ ανοίγετε τον προσαρμογέα αγγλικής βαλβίδας.
- Ενεργοποιήστε το εργαλείο.
- Φουσκώστε το ελαστικό τραβώντας τη σκανδάλη διακόπτη ενώ ελέγχετε την κατάσταση του ελαστικού.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν χρησιμοποιούντες τον προσαρμογέα αγγλικής βαλβίδας, το μανόμετρο δεν θα εμφανίσει μια ακριβή τιμή λόγω των χαρακτηριστικών της βαλβίδας. Όταν φουσκώνετε ένα ελαστικό, μη χρησιμοποιείτε τη βαλβίδα στο μανόμετρο, αλλά φουσκώστε την ελέγχοντας την κατάσταση του ελαστικού.

Αν το εργαλείο σταματήσει πριν το ελαστικό φτάσει στην επιθυμητή πίεση αέρα, ρυθμίστε την τιμή πίεσης και μετά φουσκώστε ξανά το ελαστικό.

Χρήση του προσαρμογέα βαλβίδας Schrader

- Ξεδιπλώστε το σφιγκτήρα του ακροφυσίου αέρα.
- Συνδέστε το ακροφύσιο αέρα με το στέλεχος βαλβίδας.
- **Εικ.10:** 1. Σφιγκτήρας του ακροφυσίου αέρα
2. Στέλεχος βαλβίδας 3. Ακροφύσιο αέρα
- Διπλώστε καλά τον σφιγκτήρα του ακροφυσίου αέρα.
- Ενεργοποιήστε το εργαλείο και μετά ρυθμίστε την τιμή πίεσης σε μια κατάλληλη τιμή για το ελαστικό χρησιμοποιώντας το μανόμετρο.
- Συνεχίστε να τραβάτε τη σκανδάλη διακόπτη μέχρι το εργαλείο να σταματήσει. Το ελαστικό φουσκώνεται με την καθορισμένη πίεση.

Χρήση του προσαρμογέα βαλβίδας Presta

- Χαλαρώστε το παξιμάδι ασφάλισης στο στέλεχος βαλβίδας.
- **Εικ.11:** 1. Παξιμάδι ασφάλισης
- Ξεδιπλώστε το σφιγκτήρα του ακροφυσίου αέρα.
- Συνδέστε τον προσαρμογέα βαλβίδας Presta με το στέλεχος βαλβίδας και μετά συνδέστε το ακροφύσιο αέρα με τον προσαρμογέα βαλβίδας Presta.
- **Εικ.12:** 1. Προσαρμογέας βαλβίδας Presta
2. Ακροφύσιο αέρα 3. Σφιγκτήρας του ακροφυσίου αέρα 4. Στέλεχος βαλβίδας
- Διπλώστε καλά τον σφιγκτήρα του ακροφυσίου αέρα.
- Ενεργοποιήστε το εργαλείο και μετά ρυθμίστε την τιμή πίεσης σε μια κατάλληλη τιμή για το ελαστικό χρησιμοποιώντας το μανόμετρο.
- Συνεχίστε να τραβάτε τη σκανδάλη διακόπτη μέχρι το εργαλείο να σταματήσει. Το ελαστικό φουσκώνεται με την καθορισμένη πίεση.
- Αφαιρέστε το ακροφύσιο αέρα και τον προσαρμογέα βαλβίδας Presta, και μετά σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης.

Χρήση της βελόνας για αθλητικές μπάλες ή κωνικού προσαρμογέα

Μπορείτε να φουσκώνετε μικρά αντικείμενα, όπως αθλητικές μπάλες ή σωσίβια. Για να φουσκώσετε αθλητικές μπάλες, χρησιμοποιήστε τη βελόνα για αθλητικές μπάλες. Για να φουσκώσετε σωσίβια, χρησιμοποιήστε τον κωνικό προσαρμογέα.

- Ξεδιπλώστε το σφιγκτήρα του ακροφυσίου αέρα.
- Συνδέστε τη βελόνα για αθλητικές μπάλες ή τον κωνικό προσαρμογέα με το ακροφύσιο αέρα.
- **Εικ.13:** 1. Σφιγκτήρας του ακροφυσίου αέρα
2. Ακροφύσιο αέρα 3. Βελόνα για αθλητικές μπάλες 4. Κωνικός προσαρμογέας
- Διπλώστε καλά τον σφιγκτήρα του ακροφυσίου αέρα.
- Εισαγάγετε τη βελόνα για αθλητικές μπάλες ή τον κωνικό προσαρμογέα στην οπή στο αντικείμενο.

5. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και μετά ρυθμίστε την κατάλληλη τιμή πίεσης χρησιμοποιώντας το μανόμετρο.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν φουσκώνετε ένα σωσίβιο, το μανόμετρο δεν θα εμφανίζει μια ακριβή τιμή επειδή η πίεση του σωσίβιου είναι χαμηλότερη από 20 kPa (3 PSI). Όταν φουσκώνετε ένα σωσίβιο, μη χρησιμοποιείτε τη βαλβίδα στο μανόμετρο, αλλά φουσκώστε την ελέγχοντας την κατάσταση του σωσίβιου.

- Συνεχίστε να τραβάτε τη σκανδάλη διακόπτη μέχρι το εργαλείο να σταματήσει. Το αντικείμενο φουσκώνεται με την καθορισμένη πίεση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν την εκτέλεση εργασιών επιθεώρησης ή συντήρησης, πάντοτε να βεβαιώνεστε ότι η συσκευή απενεργοποιήθηκε και η κασέτα μπαταριών έχει αφαιρεθεί.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Για τη διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, οι επισκευές και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα ή εργοστασιακά κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, χρησιμοποιώντας πάντοτε ανταλλακτικά της Makita.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model:	DMP180
Toplam uzunluk	251 - 266 mm
Maksimum hava basıncı	830 kPa
Görev döngüsü	5 dakika Açık / 5 dakika Kapalı
Belirlenmiş voltaj	D.C. 18 V
Net ağırlık	1,4 - 1,7 kg

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksızın değiştirilebilir.
- Özellikler ve batarya kartuşu ülkeden ülkeye değişebilir.
- Ağırlık, ekli aksesuara/aksesuarlara ve batarya kartuşuna bağlı olarak farklılık gösterebilir. EPTA-Prosedürü 01/2014'e göre en hafif ve en ağır kombinasyonlar tabloda verilmiştir.

Geçerli batarya kartuşu ve şarj aleti

Batarya kartuşu	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Şarj aleti	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Yukarıda listelenen batarya kartuşlarının ve şarj aletlerinin bazıları yaşadığınız bölgeye bağlı olarak mevcut olmayabilir.

UYARI: Sadece yukarıda listelenen batarya kartuşlarını ve şarj aletlerini kullanın. Başka batarya kartuşlarının ve şarj aletlerinin kullanılması yaralanma ve/veya yanına neden olabilir.

Semboller

Aşağıdakiler makineniz için kullanılan sembollerini göstermektedir. Kullanmadan önce manalarını anladığınızdan emin olunuz.



Kullanma kılavuzunu okuyun.



Patlama riski.



Ni-MH
Li-ion
Sadece AB ülkeleri için
Elektrik donanımını ve batarya kutusunu evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyiniz!
Atık Elektrikli ve Elektronik Donanımlar, Piller ve Akümülatörler ve Atık Piller ve Akümülatörler konusundaki Avrupa Direktifleri ve bunların ulusal yasalarla uygulanmaları uyarınca, kullanım ömrleri biten elektrikli donanımların, pillerin ve pil takım(larının) ayrı toplamaları ve çevreye uyumlu bir geri dönüşüm tesisine getirilmesi gereklidir.

NOT: Beyan edilen gürültü emisyonu değer(ler)i bir standart test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabilir.

NOT: Beyan edilen gürültü emisyonu değer(ler)i bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.

UYARI: Kulak koruyucuları takın.

UYARI: Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasında gürültü emisyonu, aletin kullanım biçimlerine, özellikle işlenen iş parçasının türüne bağlı olarak beyan edilen değer(ler)den farklı olabilir.

UYARI: Gerçek kullanım koşullarındaki tahlili maruziyeti baz alan, operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurarak).

Titreşim

Titreşim toplam değeri (üç eksenli vektör toplamı) (EN62841-1 standardına göre hesaplanan):

Çalışma modu: Şişirme (830 kPa)

Titreşim emisyonu (a_h): $3,6 \text{ m/s}^2$

Belirsizlik (K) : $1,5 \text{ m/s}^2$

NOT: Beyan edilen titreşim toplam değeri(ler)i bir standart test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabilir.

NOT: Beyan edilen titreşim toplam değeri(ler)i bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.

Kullanım amacı

Bu alet lastik, spor topu veya küçük yüzey lastikleri şişirmek için tasarlanmıştır.

Gürültü

Tipik A-ağırlıklı gürültü düzeyi (EN62841-1 standardına göre belirlenen):

Ses basınç seviyesi (L_{PA}): 70 dB (A)

Belirsizlik (K): 3 dB (A)

İşlem sırasında gürültü seviyesi 80 dB (A)'yi geçebilir.

UYARI: Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasında titreşim emisyonu, aletin kullanım biçimlerine, özellikle işlenen iş parçasının türüne bağlı olarak beyan edilen değer(ler)den farklı olabilir.

UYARI: Gerçek kullanım koşullarındaki təmini maruziyeti baz alan, operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurarak).

EC Uygunluk Beyanı

Sadece Avrupa ülkeleri için

EC uygunluk beyanı bu kullanım kılavuzuna Ek A olarak eklenmiştir.

GÜVENLİK UYARILARI

Genel elektrikli alet güvenliği uyarıları

UYARI: Bu elektrikli aletle birlikte sunulan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda verilen talimatlara uyulmaması elektrik şoku, yanım ve/veya ciddi yaralanmalar ile sonuçlanabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ile ride başvurmak için saklayın.

Uyarılardaki "elektrikli alet" terimi ile ya prizden çalışan (kordonlu) elektrikli aletiniz ya da kendi aküsü ile çalışan (kordonsuz) elektrikli aletiniz kastedilmektedir.

Çalışma alanı güvenliği

- Çalışma alanını temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Karmakarışık ve karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri çabuk tutuşan sıvıların, gazların ya da tozların bulunduğu yerler gibi patlayıcı ortamlarda çalıştmayın.** Elektrikli aletler tozları ya da dumanları tutuşturabilecek kivilcimler çıkarır.
- Bir elektrikli aleti kullanırken çocukların ve seyredenleri uzak tutun.** Dikkatinizin başka tarafa çekilmesi kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

Elektrik Güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prize uygun olmalıdır.** Fişerde herhangi bir şekilde değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerle fiş adaptörleri kullanmayın. Üstünde değişiklik yapılmamış fişler ve bunlara uygun prizler elektrik şoku riskini düşürür.
- Topraklama yapılan borular, radyatörler, kuzineler ve buzzdolapları gibi yüzeylere vücut temasından kaçının.** Vücutunuz toprak hattıyla temas ederse elektrik şoku riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmura ve ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Bir elektrikli aletin içine su girmesi elektrik şoku riskini artırır.

- Kordonu kötü kullanmayın.** Elektrikli aleti taşımak, çekmek ya da fişten çekmek için asla kordonunu kullanmayın. Kordonu ısidan, yağdan, keskin kenarlardan ya da hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş ya da dolaşık kordonlar elektrik şoku riskini artırtır.
- Elektrikli aletleri açık havada kullanırken, açık havada kullanılmaya uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun bir uzatma kablosu kullanımı elektrik şoku riskini düşürür.
- Eğer elektrikli bir aleti ıslak bir yerde kullanmanız kaçınılmazsa, artık akım cihazı (RCD) ile korunan bir güç kaynağı kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanımı elektrik şoku riskini azaltır.
- Elektrikli el aletleri kullanıcıya zarar vermeyen elektromanyetik alanlar üretебilir.** Bununla birlikte kalp pili veya benzeri tıbbi cihazlar kullanan kullanıcılar bu elektrikli el aletini kullanmadan önce tavsiye almak üzere cihaz üreticilerine ve/veya doktorlarına başvurmalıdır.

Kişisel güvenlik

- Bir elektrikli aleti kullanırken tetikte olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın.** Yorgunken, uyuşturucu maddelerin, alkolün ya da ilaçların etkisi altındayken bir elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi bir yaralanmaya sonuclanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima göz koruması kullanın.** Uygun koşullarda toz maskeleri, altı kaymayan emniyetli ayakkabılar, sert başlıklar ya da kulak korumaları gibi koruyucu donanım kullanılması, yaralanmaları önler.
- Aletin istem dışı çalışmasını önleyin. Güç kaynağını ve/veya pili devreye bağlamadan, aleti elinize almadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun.** Elektrikli aletleri parmağınız anahtarın üzerindeyken taşıma ya da anahtar açık konumundayken onlara güç verme kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce üstünde anahtarları varsa çıkarın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalan bir anahtar yaralanma sonucunu doğurabilir.
- Fazla ileriye uzanmaya çalışmayın. Her zaman yere sağlam basın ve dengenizi koruyun.** Bu beklenmedik durumlarda elektrikli aleti daha iyi kontrol etmenizi sağlar.
- İşe uygun giyinin. Bol elbiseler ya da sallanan takılar kullanmayın.** Saçlarınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol elbiseler, takılar ya da uzun saçlar hareketli parçalara kapılabilir.
- Toz çekme ve toplama kolaylaştırıcılarının bağlanması için aygıtlar sağlanmışsa bunların bağlanıp gerektiği şekilde kullanılmasını sağlayın.** Toz toplama donanımı kullanılması toza bağlı tehlikeleri önleyebilir.
- Aletlerin sık kullanımından kaynaklanan aşınılık duygusunun rahat davranışmanıza ve aletin güvenlik ilkelerini göz ardı etmenize neden olmasını izin vermeyin.** Bir an için dikkatsiz bir harekette bulunmak ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Elektrikli aletleri kullanırken gözlerinizi korumak için daima koruyucu gözlük kullanın. Gözlüklerin ABD'de ANSI Z87.1 ile, Avrupa'da EN 166 ile ya da Avustralya/Yeni Zelanda'da AS/NZS 1336 ile uyumlu olması gereklidir. Avustralya/Yeni Zelanda'da, yüzünüzü korumanız için yüz koruyucu maske kullanılması da yasal olarak gereklidir.**



Alet operatörlerinin ve çalışma alanının yakınında çalışan diğer kişilerin uygun koruyucu güvenlik ekipmanlarını kullanmasının sağlanması, işverenin yükümlülüğündedir.

Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru olan elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet işin amaçlanan hızda daha iyi ve daha güvenli yapılmasını sağlar.
- Anahtar açılıp kapanmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Anahtarla kontrol edilemeyen bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden ya da elektrikli aletleri saklamadan önce fişlerini prizden çekin ve/veya, eğer çıkartılabilirse, batarya kutusunu çıkarın.** Bu önleyici güvenlik önlemleri elektrikli aletin kazaya çalışma riskini azaltır.
- Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan ya da bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler eğitsiz kişilerin ellerinde tehlikeli olur.
- Elektrikli aletleri ve aksesuarları bakımlı tutun.** Hareketli parçaların ayar bozukluklarını ve takımlarını, parçalardaki kırıkları ve elektrikli aletlerin işleyişlerini etkileyebilecek başka durumları kontrol edin. Elektrikli aleti, hasarlıysa, kullanmadan önce tamir ettirin. Birçok kazaya bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletler neden olur.
- Bıçakları Temiz ve Keskin Tutun.** Kesici kenarları keskin ve bakımı iyi yapılmış bıçaklar daha az takılma yapar ve daha kolay kontrol edilir.
- Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve uçlarını, vb. yapılacak işi ve çalışma koşullarını göz önünde tutarak bu talimatlara uygun olarak kullanın.** Elektrikli aletin kullanım amacı dışında kullanılması tehlikeli bir durum ortaya çıkarabilir.
- Tutamakları ve kavrama noktalarını kuru, temiz ve yağ ve gres bulaşmamış halde bulundurun.** Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasını ve kontrol edilmesini zorlaştırır.
- Aleti kullanırken dolanabilecek bez iş eldiveni takmayın.** Bez iş eldivenlerinin hareketli parçalara dolanması yaralanmaya neden olabilir.

Bataryalı aletin kullanımı ve bakımı

- Sadece üretici tarafından belirtilen şarj aleti ile şarj edin.** Bir batarya kutusu için uygun olan şarj cihazı başka bir batarya kutusu ile kullanıldığında yanın riski oluşturabilir.
- Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilen batarya kutuları ile kullanın.** Başka batarya kutularının kullanımı yaralanma ve yanın riski oluşturabilir.
- Batarya kutusu kullanılmadığında; iki terminal arasında bağlantı kurulmasına sebep olabilecek ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelerden ya da küçük metal objelerden uzak tutun.** Batarya terminallerine kısa devre yaptırmak yanıklara ya da yanına yol açabilir.
- Kötü koşullarda bataryadan sıvı sızabilir; bu sıvuya temas etmeyin. Eğer istemeden bir temas oluşursa suyla yıkayın. Sıvı göze temas ederse, suyla yıkadıktan sonra tıbbi yardım alın.** Bataryadan çıkan sıvı tahiye ya da yanıklara neden olabilir.
- Batarya kutusu ya da alet hasar görmüşse ya da üzerinde değişiklik yapılmışsa batarya kutusunu kullanmayın.** Hasar görmüş ya da üzerinde değişiklik yapılmış batarya kutuları yanın, patlama ya da yaralanma riski ile sonuçlanan beklenmedik davranışlar sergileyebilir.
- Batarya kutusunu veya aleti ateşe ya da aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe ya da 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmak patlamaya neden olabilir.
- Tüm şarj talimatlarına uyun ve batarya kutusunu ya da aleti yönergelerde belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmeyin.** Uygun olmayan bir şekilde ya da belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmek bataryaya zarar verebilir ve yanın riskini artırabilir.

Servis

- Elektrikli aletinize nitelikli bir onarım elemanı tarafından orijinal parçaları kullanılarak servis verilmesini sağlayın.** Bu, elektrikli aletin güvenli kalmasını temin eder.
- Hasarlı batarya kutularını asla tamir etmeye çalışmayın.** Batarya kutularının tamiri sadece üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından yapılmalıdır.
- Yağlama ve aksesuar değiştirme talimatlarına uyun.**

Akülü hava pompası güvenlik uyarıları

- Cısimleri şişirirken şişirme ucu, adaptör ve sibobu sıkıca bağlayın.** Aksi takdirde cisim, hortum, şişirme ucu veya adaptör hasar görebilir ve yaralanabilirsiniz.
- Hava basıncını yavaş yavaş boşaltın. Cısimleri şişirdikten sonra hortumu çıkarırken cısmı, hortumu ve şişirme ucunu sıkıca tutun.** Çıkan hava nedeniyle cisim, şişirme ucu veya adaptör sekerek yaralanmaya neden olabilir.

3. **Cismi, maksimum basıncının üzerinde şişirme-yin.** Aksi takdirde alet veya cism hasar görebilir ve yaralanabilirsiniz.
4. **Aleti, maksimum çıkış basıncının üzerinde kullanmayın.** Aletin, maksimum çıkış basıncının üzerindeki çıkış basıncında kullanılması cismi veya aleti patlatabilir.
5. **Yalnızca üretici tarafından şişirilmek üzere tasarlanmış lastik, spor topu veya küçük yüzey lastik gibi cisimleri şişirin.** Başka cisimlerin şişirilmesi bunlara zarar verebilir ve yaralanmaya neden olabilir.
6. **Cisimleri şişirirken basınç göstergesini, aletin ve cisinin durumunu kontrol edin ve hava kaçağı olmadıgından emin olun.** Aksi takdirde alet veya cism hasar görebilir ve yaralanmaya neden olabilir.
7. **Aleti tutamağından tutarak taşıyın. Hortumu tutmayın veya çekmeyin.** Alet hasar görebilir ve yaralanmaya neden olabilir.
8. **Cisimleri şişirdikten sonra güvenilir ve kalibreli bir ölçme aleti kullanarak hava basıncını kontrol edin.** Aletin basınç göstergesini yalnızca referans olarak kullanın.
9. **Aleti kesintisiz 5 dakika kullandıkta sonra soğutmak için aleti kullanmayı 5 dakika durdurun. Aleti, izin verilen kesintisiz çalışma süresinin üzerinde kullanmayın.** Aksi takdirde alet hasar görebilir ve yaralanmaya neden olabilir.
10. **Aleti kumlu veya tozlu yüzeylerde kullanmayın.** Aletin içine yabancı maddeler girebilir ve arızaya neden olabilir.
11. **Hortum çıkışını kendinize veya başkalarına doğrultmayın.** Cisimler fırlayabilir ve yaralanmaya neden olabilir.
12. **Hortum çıkışını toz veya benzeri şeylere doğrultmayın.** Toz saçılabilir ve yaralanmaya neden olabilir.
13. **Büyük kapasiteli cisimleri şişirmeyin.** Büyük kapasiteli bir cismi şişirirseniz alet aşırı ısınarak cildinizi yakabilir.
14. **Cisimleri şişirdikten hemen sonra alete, hortuma, şişirme ucuna veya adaptöre dokunmayın.** Metal kısımlar oldukça sıcak olabilir ve cildinizi yakabilir.
15. **Aleti ıslak ellerle kullanmayın.**
16. **Şişirme ucu mandalını kapatırken parmaklarınızı şişirme ucu ile mandalın arasına sıkıştır-mamaya dikkat edin.**
17. **Hortumun dolaşmadığından emin olun.** Dolaşan hortum dengenizi kaybetmenize ve yaralanmaya neden olabilir.
18. **Hortum cisme takılıken veya çalışırken aleti asla gözetimsiz bırakmayın.**
19. **Aleti solunum cihazı olarak kullanmayın.**
20. **Aleti kimyasal maddeleri püskürtmek için kullanmayın.** Zehirli dumanları soluma nedeniyle akciğerleriniz hasar görebilir.
21. **Aleti, havalandırma deliklerine hava akışını engelleyebilecek her türlü duvar veya cisimden en az 50 cm uzakta açık bir alanda kullanın.**
22. **Aleti parçalarına ayırmayın.**
23. **Yalnızca Makita tarafından sağlanan standart aksesuarları kullanın.** Başka her türlü aksesuar veya aparat kullanımı yaralanma tehlikesi teşkil edebilir.

Batarya kartuşu hakkında önemli güvenlik talimatları

1. **Batarya kartuşunu kullanmadan önce, tüm talimatları ve (1) batarya kartuşu, (2) batarya ve (3) ürün üzerindeki tüm uyarı işaretlerini okuyun.**
2. **Batarya kartuşunu demonte etmeyin.**
3. **Çalışma süresi aşırı derecede kısalmışsa kulanmayı derhal bırakın. Aşırı ısınma, yanma riski hatta patlamaya neden olabilir.**
4. **Gözünüze elektrolit kaçarsa, gözlerinizi temiz suyla durulayın ve hemen tıbbi yardım alın. Görme kaybına yol açabilir.**
5. **Batarya kartuşuna kısa devreaptırmayın:**
 - (1) Terminallere herhangi bir iletken madde değdirmeyin.
 - (2) Batarya kartuşunu civiler, madeni paralar, vb. gibi başka metal nesnelerle aynı kaba koymaktan kaçının.
 - (3) Batarya kartuşunu yağmura ya da suya maruz bırakmayın.

Kısa devre, büyük bir akım akışına, aşırı ısınmaya, olası yanıklara hatta bataryanın bozulmasına yol açabilir.
6. **Aleti ve batarya kartuşunu sıcaklığın 50°C ya da daha yükseğe ulaşlığı yerlerde saklamayın.**
7. **Aşırı derecede hasar görmüş ya da tamamen kullanılamaz durumda olsa bile batarya kartuşunu yakmayı. Batarya kartuşu ateşe atılırsa patlayabilir.**
8. **Bataryayı düşürmemeye ve çarpmamaya dikkat edin.**
9. **Hasarlı bataryayı kullanmayın.**
10. **Aletin içeridiği lityum-iyon bataryalar Tehlikeli Eşyalar Yönetmeliğinin gereksinimlerine tabidir.** Ticari nakliye işlemleri için, örneğin üçüncü taraflar, nakliye acenteleri tarafından yapılan nakliyelerde, paketleme ve etiketleme gereksinimlerine uyulmalıdır. Nakliyesi yapılacak ürünün hazırlanması için, tehlikeli maddeler konusunda uzman bir kişiye danışın. Lütfen muhtemelen daha ayrıntılı olan ulusal yönetmeliklere de uyun.
Açık kontakları bantlayın ya da maskeleyin ve bataryayı paketin içinde hareket etmeyecek şekilde paketleyin.
11. **Batarya kartuşunu bertaraf ederken aletten çıkarın ve güvenli bir yerde bertaraf edin. Bataryanın bertaraf edilmesi ile ilgili yerel düzenlemelere uyunuz.**
12. **Bataryaları sadece Makita tarafından belirtilen ürünlerle kullanın.** Bataryaların uyumsuz ürünler takılması; yanım, aşırı ısınma, patlama ya da elektrolit sızıntısına neden olabilir.
13. **Alet uzun süre kullanılmayacaksaksa batarya aletten çıkarılmalıdır.**

BU TALİMATLARI MUHAFAZA EDİNİZ.

DİKKAT: Sadece orijinal Makita bataryalarını kullanın. Orijinal olmayan Makita bataryaları ya da üzerine değişiklik yapılmış bataryaların kullanımı bataryanın patlamasına ve sonuç olarak yanım, kişisel yaralanma ve hasara neden olabilir. Ayrıca Makita aleti ve şarj aletinin Makita tarafından sunulan garantisini de geçersiz olur.

Maksimum batarya ömrü için ipuçları

1. Batarya kartuşunu tamamen boşalmadan önce şarj edin. Aletin gücünün zayıflamaya başladığını fark ettiğinizde aleti durdurun ve batarya kartuşunu şarj edin.
2. Tam dolu bir batarya kartuşunu asla yeniden şarj etmeyin. Aşırı şarj etme bataryanın hizmet ömrünü kısaltır.
3. Batarya kartuşunu 10°C - 40°C oda sıcaklığında şarj edin. Sıcak bir batarya kartuşunu şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.
4. Uzun bir süre (altı aydan daha fazla) kullanmadığınız durumlarda batarya kartuşunu şarj edin.

İŞLEVSEL NİTELİKLER

DİKKAT: Alet üzerinde ayarlama veya işleyiş kontrolü yapmadan önce aletin kapalı ve batarya kartuşunun ayrılmış olduğundan daima emin olun.

Batarya kartuşunun takılması ve çıkarılması

DİKKAT: Batarya kartuşunu takmadan ya da çıkarmadan önce aleti daima kapatın.

DİKKAT: Batarya kartuşunu takarken veya çıkarırken aleti ve batarya kartuşunu sıkıca tutun. Aletin ve batarya kartuşunun sıkıca tutulmaması bunların düşürülmesine sebep olabilir ve alet ve batarya kartuşunun zarar görmesine ya da ciddi yaralanmasına yol açabilir.

► **Şek.1:** 1. Kırmızı gösterge 2. Düğme 3. Batarya kartusu

Batarya kartuşunu çıkarmak için, kartuşun ön tarafındaki düğmeyi kaydırarak kartuşu aletten çıkarın.

Batarya kartuşunu takmak için, batarya kartuşu üzerindeki dili yuvanın çentigi ile hizalayın ve yerine oturtun. Hafif bir tık sesi duyulana kadar itip yerine tam oturmasını sağlayın. Düğmenin üst tarafındaki kırmızı gösterge görünenyorsa tam yerine kilitlenmemiş demektir.

DİKKAT: Batarya kartuşunu daima kırmızı gösterge görünmeyecek şekilde tam olarak takın. Yerine tam oturmazsa, aletten yanlışlıkla düşebilir, sizin ya da çevrenizdeki kişilerin yaralanmasına neden olabilir.

DİKKAT: Batarya kartuşunu zorlayarak takmayın. Kartuş kolay bir şekilde kaymıyorsa doğru yerleştirilmemiş demektir.

Kalan batarya kapasitesinin gösterilmesi

Sadece gösterge lambaları için

► **Şek.2:** 1. Gösterge lambaları 2. Kontrol düğmesi

Kalan batarya kapasitesini göstermesi için batarya kartuşu üzerindeki kontrol düğmesine basın. Gösterge lambaları birkaç saniye yanar.

Gösterge lambaları			Kalan kapasite
Yanıyor	Kapalı	Yanıp söüyor	
■	□	■	%75 ila %100
■ ■ ■ ■	□		%50 ila %75
■ ■ □ □			%25 ila %50
■ □ □ □			%0 ila %25
■ □ □ □			Bataryayı şarj edin.
■ ■ □ □	↑ ↓	□ □ ■ ■	Batarya arızalanmış olabilir.

NOT: Kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak, gösterilen değer gerçek kapasiteden biraz farklılık gösterebilir.

Alet/batarya koruma sistemi

Bu alet bir alet/batarya koruma sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem, aletin ve bataryanın ömrünü uzatmak için gücü otomatik olarak keser. Alet veya batarya için aşağıdaki durumlardan biri söz konusu olduğunda aletin işleyışı otomatik olarak durur:

Aşırı yük koruması

Alet, anormal derecede yüksek akım çekmesine neden olacak şekilde çalıştırıldığında bu koruma devreye girer. Bu durumda aleti kapatın ve aletin aşırı yüklenmesine neden olan uygulamayı kesin. Ardından aleti açarak yeniden çalıştırın.

Aşırı ısınma koruması

Alet veya batarya aşırı ısındığında bu koruma devreye girer ve ışık yanıp söner. Bu durumda, aleti yeniden çalıştırmadan önce aletin ve bataryanın soğumasını bekleyin.

Aşırı deşarj koruması

Kalan batarya kapasitesi düştüğünde bu koruma devreye girer. Bu durumda, bataryayı aletten çıkarın ve bataryayı şarj edin.

Ana güç düğmesi

UYARI: Kullanımda değilken ana güç düğmesini mutlaka kapatın.

DİKKAT: Aleti taşıırken ana güç düğmesini kapatın. Aksi takdirde anahtar tetiğin kazara çekilmesi yaralanmaya neden olabilir.

► **Şek.3:** 1. Ana güç düğmesi

Aleti açmak için, ana güç düğmesine basın. Aleti kapatmak için, ana güç düğmesine yeniden basın.

NOT: Bu alet otomatik güç kapama fonksiyonu kullanır. Yanlışlıkla çalışmaları engellemek için ana güç düğmesi açıldıktan sonra belirli bir süre boyunca anahtar tetik çekilmemezse ana güç düğmesi otomatik olarak kapanır.

Anahtar işlemi

UYARI: Batarya kartuşunu alete takmadan önce anahtar tetiğin doğru çalıştığından ve bırakıldığından "OFF" (kapalı) konumuna döndüğünden emin olun.

► **Şek.4:** 1. Anahtar tetik

Aleti çalıştmak için, anahtar tetiği çekin. Durdurmak için anahtar tetiği bırakın.

Basınç göstergesi

► **Şek.5:** 1. Birim düğmesi 2. Eksi düğmesi 3. Artı düğmesi

Şişirilecek cisim alete bağlanırsa aleti açığınızda cısmın hava basıncı basınç göstergesinde gösterilir. Alete hiçbir şey bağlı değilse basınç göstergesinde "0" gösterilir.

Basınç göstergesinde hava basıncını ayarlayabilirsiniz. Birimi değiştirmek için birim düğmesine basın. Basınç değerini artırmak için artı düğmesine basın. Basınç değerini azaltmak için eksi düğmesine basın. Basınç değerini 20 kPa (3 PSI) ile 830 kPa (121 PSI) arasında ayarlayabilirsiniz.

Ön lambanın yakılması

► **Şek.6:** 1. Lamba 2. Ana güç düğmesi

DİKKAT: Işığa bakmayın ya da ışık kaynağını doğrudan görmeyin.

Ana güç düğmesine basarak aleti açığınızda lamba yanar. Ana güç düğmesine basarak aleti kapattığınızda lamba söner.

ÖNEMLİ NOT: Alet fazla ısındığında lamba yanıp söner. Aleti yeniden çalıştırmadan önce tamamen soğutun.

NOT: Lamba lensini temizlemek için kuru bir bez kullanın. Aydınlatmayı azaltacağı için lamba lensinin çizilmemesine dikkat edin.

Adaptörün saklanması

► **Şek.7:** 1. Spor topu iğnesi 2. Presta sibop adaptörü 3. Adaptör yuvası

Adaptörler, aletin adaptör yuvasında saklanabilir. Adaptör yuvasına takmadan önce spor topu iğnesini Presta sibop adaptörüne sokun.

Hortumun saklanması

► **Şek.8:** 1. Hortum tutucu 2. Hortum

Hortum, aletin hortum tutucusuna takılabilir.

KULLANIM

NOT: Standart adaptörler ülkeye göre değişir.

Dunlop sibop adaptörünün kullanılması

1. Şişirme ucu mandalını açın.
 2. Dunlop sibop adaptörünü şişirme ucuna takın.
 3. Şişirme ucu mandalını sıkıca kapatın.
- **Şek.9:** 1. Dunlop sibop adaptörü 2. Şişirme ucu 3. Şişirme ucu mandalı 4. Sibop gövdesi
4. Dunlop sibop adaptörünü açarak sibop gövdesine takın.
 5. Aleti açın.
 6. Lastiğin durumunu kontrol etmek suretiyle anahtar tetiği çekerek lastiği şısrın.

ÖNEMLİ NOT: Dunlop sibop adaptörünü kullanırken sibobun özelliklerinden dolayı basınç göstergesinde doğru değer gösterilmez. Lastik şisirirken basınç göstergesindeki değeri kullanmayın, bunun yerine lastiğin durumunu kontrol ederek şısrın.

Lastik istenen hava basıncına ulaşmadan alet durursa basınç değerini ayarlayın ve ardından lastiği yeniden şısrın.

Schrader sibop adaptörünün kullanılması

1. Şişirme ucu mandalını açın.
 2. Şişirme ucunu sibop gövdesine takın.
- **Şek.10:** 1. Şişirme ucu mandalı 2. Sibop gövdesi 3. Şişirme ucu
3. Şişirme ucu mandalını sıkıca kapatın.
 4. Aleti açın ve ardından basınç göstergesini kullanarak lastik için uygun basınç değerini ayarlayın.
 5. Alet durana kadar anahtar tetiği çekili tutun. Lastik, belirlenen basınçla şisirilir.

Presta sibop adaptörünün kullanılması

1. Sibop gövdesi üzerindeki kilit somununu gevşetin.
- **Şek.11:** 1. Kilit somunu
2. Şişirme ucu mandalını açın.
3. Presta sibop adaptörünü sibop gövdesine takın ve ardından şişirme ucunu Presta sibop adaptörüne takın.
- **Şek.12:** 1. Presta sibop adaptörü 2. Şişirme ucu
3. Şişirme ucu mandalı 4. Sibop gövdesi
4. Şişirme ucu mandalını sıkıca kapatın.
5. Aleti açın ve ardından basınç göstergesini kullanarak lastik için uygun basınç değerini ayarlayın.
6. Alet durana kadar anahtar tetiği çekili tutun. Lastik, belirlenen basınçla şişirilir.
7. Şişirme ucunu ve Presta sibop adaptörünü çıkarın, ardından kilit somununu sıkın.

Spor topu iğnesinin veya konik adaptörün kullanılması

Spor topları veya yüzər lastikler gibi küçük eşyaları şişirebilirsiniz. Spor toplarını şişirmek için spor topu iğnesini kullanın. Yüzər lastikleri şişirmek için konik adaptörü kullanın.

1. Şişirme ucu mandalını açın.
2. Spor topu iğnesini veya konik adaptörü şişirme ucuna takın.
- **Şek.13:** 1. Şişirme ucu mandalı 2. Şişirme ucu
3. Spor topu iğnesi 4. Konik adaptör
3. Şişirme ucu mandalını sıkıca kapatın.
4. Spor topu iğnesini veya konik adaptörü eşya üzerindeki deliğe sokun.
5. Aleti açın ve ardından basınç göstergesini kullanarak uygun basınç değerini ayarlayın.

ÖNEMLİ NOT: Yüzər lastik şişirirken yüzər lastığın basıncı 20 kPa'dan (3 PSI) düşük olduğundan basınç göstergesinde doğru değer gösterilmez. Yüzər lastik şişirirken basınç göstergesindeki değeri kullanmayın, bunun yerine yüzər lastığın durumunu kontrol ederek şisirin.

6. Alet durana kadar anahtar tetiği çekili tutun. Eşya, belirlenen basınçla şişirilir.

BAKIM

DİKKAT: Muayene ya da bakım yapmadan önce aletin kapalı ve batarya kartuşunun çıkartılmış olduğundan daima emin olun.

ÖNEMLİ NOT: Benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.

Aleti EMNİYETLİ ve ÇALIŞMAYA HAZIR durumda tutmak için onarımlar, başka her türlü bakım ve ayarlamalar daima Makita yedek parçaları kullanılarak Makita yetkili servis merkezleri veya Fabrikanın Servis Merkezleri tarafından yapılmalıdır.

SPECIFIKATIONER

Modell:	DMP180
Total längd	251 – 266 mm
Max lufttryck	830 kPa
Driftcykel	5 minuter till / 5 minuter från
Märkspänning	18 V likström
Nettovikt	1,4 - 1,7 kg

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer och batterikassett kan variera mellan olika länder.
- Vikten kan variera beroende på tillbehören, inklusive batterikassett. Den lättaste och den tyngsta kombinationen enligt EPTA-procedur 01/2014 visas i tabellen.

Tillgänglig batterikassett och laddare

Batterikassett	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Laddare	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Vissa av batterikassetterna och laddarna på listan ovan kanske inte finns tillgängliga i din region.

⚠WARNING: Använd endast batterikassetter och laddare från listan ovan. Användning av andra batterikassetter och laddare kan orsaka personskada och/eller brand.

Symboler

Följande visar symbolerna som används för utrustningen. Se till att du förstår innehördan innan du använder borrmaskinen.



Läs igenom bruksanvisningen.



Risk för bristning.



Ni-MH
Li-ion

Gäller endast inom EU
Elektrisk utrustning eller batteripaket får inte kastas i hushållsavfallet!
Enligt EU-direktiven som avser förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning, batterier, ackumulatorer, förbrukade batterier och ackumulatorer, samt direktivens tillämpning enligt nationell lagstiftning, ska uttjänt elektrisk utrustning, batterier och batteripaket sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Avsedd användning

Denna maskin är avsedd för pumpning av däck, bollar eller små flytanordningar.

Buller

Den normala bullernivån för A-belastning är bestämd enligt EN62841-1:

Ljudtrycksnivå (L_{pA}) : 70 dB (A)
Måttolerans (K): 3 dB (A)

Bullernivån vid arbete kan överstiga 80 dB (A).

OBS: Det deklarerade bullervärdet har uppmäts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

OBS: Det deklarerade bulleremissionsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠WARNING: Använd hörselskydd.

⚠WARNING: Bulleremissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstykke som behandlas.

⚠WARNING: Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattningsgraden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

Vibration

Det totala vibrationsvärdet (treaxlad vektorsumma) bestämt enligt EN62841-1:

Arbetsläge: Uppblåsning (830 kPa)
Vibrationsemission (a_h) : 3,6 m/s²
Måttolerans (K): 1,5 m/s²

OBS: Det deklarerade totala vibrationsvärdet har uppmäts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

OBS: Det deklarerade totala vibrationsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠️WARNING: Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstyrke som behandlas.

⚠️WARNING: Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstånd och när den går på tomgång).

EG-försäkran om överensstämmelse

Gäller endast inom EU

EG-försäkran om överensstämmelse inkluderas som bilaga A till denna bruksanvisning.

SÄKERHETSVARNINGAR

Allmänna säkerhetsvarningar för maskiner

⚠️WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer det här maskinen. Underlätenhet att följa instruktionerna kan leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "maskin" som anges i varningarna hänvisar till din eldrivna maskin (sladdansluten) eller batteridrivna maskin (sladdlös).

Säkerhet på arbetsplatsen

- Se till att arbetsområdet är rent och har bra belysning.** Arbetsområden med skräp eller dålig belysning kan leda till olyckor.
- Använd inte maskinen i explosiva områden, som till exempel i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Maskinen skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Barn och andra obehöriga bör hållas på avstånd när du använder maskinen.** Om du blir distraherad kan du förlora kontrollen över verktyget.

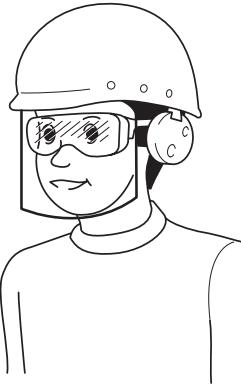
Elsäkerhet

- Maskinens stickkontakt måste passa i uttaget.** Modifiera inte kontakten på något sätt. Använd inte adaptrar tillsammans med jordade maskiner. När stickkontakt och uttag är avpassade för varandra minskar risken för elstötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som till exempel rör, element, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte maskinen för regn eller väta.** Vatten inuti maskinen ökar risken för elstötar.

- Var försiktig med sladden.** Använd aldrig sladden när du bär, drar eller kopplar ur maskinen ur vägguttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadad eller intrasslad sladd ökar risken för elstötar.
- Använd endast särskilda förlängningssladdar avsedda för utomhus bruk vid arbete utomhus.** Om en sladd för utomhus bruk används minskar risken för elstötar.
- Om maskinen måste användas på fuktiga platser, använd strömmatning via jordfelsbrytare.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.
- Elverktyg kan alstra elektromagnetiska fält (EMF) som inte är skadliga för användaren.** Däremot bör personer med pacemaker och andra liknande medicinska enheter kontakta tillverkaren av enheten och/eller läkare om råd innan de använder detta elverktyg.

Personskydd

- Var hela tiden vaksam, koncentrera dig på det du gör och använd sunt förfnuft när du använder maskinen.** Använd inte maskinen när du är trött eller påverkad av alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks uppmärksamhet kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd personlig säkerhetsutrustning.** **Använd alltid skyddsglasögon.** Användning av skyddsutrustning, som till exempel dammask, halkfria skor, skyddshjälm och hörselskydd, under lämpliga förhållanden minskar risken för personskador.
- Förhindra oavsiktlig start.** **Säkerställ att avtryckaren är i avståndt läge innan maskinen ansluts till elnätet och/eller till batteriet, plockas upp eller transporteras.** Att bära maskinen med fingrarna på avtryckaren eller försé maskinen med ström när avtryckaren är intryckt inbjuder till olyckor.
- Ta bort inställningsnycklar och andra verktyg innan maskinen startas.** En inställningsnyckel eller annat verktyg som sitter på en roterande del av maskinen kan resultera i personskador.
- Översträck inte. Stå alltid stabilt och ha god balans hela tiden.** På så vis får du bättre kontroll över maskinen i oväntade situationer.
- Klä dig rätt.** **Bär inte löst sittande kläder eller smycken.** **Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om utrustning för dammutsugning tillhandahålls ska du tillse att denna utrustning är ansluten och används på rätt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade risker.
- Låt inte vana av frekvent användning av maskiner låta dig bli likgiltig och ignorera maskineras säkerhetsföreskrifter.** En oförsiktig användning kan på ett ögonblick leda till allvarliga skador.
- Bär alltid skyddsglasögon för att skydda dina ögon från skada när du använder e-verktyg.** **Skyddsglasögonen måste uppfylla ANSI Z87.1 i USA, EN 166 i Europa, eller AS/NZS 1336 i Australien/Nya Zealand.** I Australien/Nya Zeeland måste man enligt lag även bära ansiktsskydd för att skydda ansiktet.



Det är arbetsgivarens ansvar att se till att användare och övriga personer i det omedelbara arbetsområdet använder lämplig skyddsutrustning.

Användning och underhåll av maskinen

- Använd inte maskinen utanför dess begränsningar. Välj rätt maskin för arbetsuppgiften.** En maskin som används på avsett sätt gör jobbet bättre och säkrare.
- Använd inte maskinen om den inte går att starta eller stänga av med avtryckaren.** Maskiner som inte går att manövrera via avtryckaren är riskabla att använda och måste repareras.
- Dra ur kontakten ur vägguttaget och/eller ta ur batteriet (om löstagbart) ur maskinen innan du ändrar inställningar, byter tillbehör eller förvarar maskinen.** Genom denna förebyggande säkerhetsåtgärd elimineras risken för att maskinen startas oavsiktligt.
- Förvara maskiner som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som är ovana vid maskinen, eller obekanta med denna bruksanvisning, använda maskinen.** Maskinen är ett farligt redskap i händerna på en ovan användare.
- Underhåll maskiner och tillbehör. Kontrollera om det finns misspassningar, skador eller annat som kan påverka maskinens drift.** Kontrollera också att alla rörliga delar kan röra sig fritt. Om maskinen är skadad, se till att få den reparerad före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna maskiner.
- Se till att skärverktyg hålls rena och skarpa.** Ett välvårdat skärverktyg med vass egg är både lättare och säkrare att manövrera.
- Använd maskinen, tillbehör och verktygsdelar etc. i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållanden och till det arbete som ska utföras.** Användning av maskin för annat arbete än vad den är avsedd för kan leda till en farlig situation.
- Håll handtagen och greppytor torra, rena och fria från olja och smuts.** Hala handtag och greppytor gör hanteringen av och kontrollen över maskinen osäker om oväntade situationer uppstår.
- Använd inte arbetshandskar som kan trassla in sig i maskinen när du använder den.** Om arbetshandskar trasslar in sig i rörliga delar kan det leda till personskada.

Användning och underhåll av batteri

- Ladda endast med den batteriladdare som angetts av tillverkaren.** En laddare som passar en viss typ av batterier kan skapa risk för brand när den används tillsammans med annat batteri.
- Använd endast maskiner tillsammans med tillhörande batterier.** Om andra batterier används kan risken för personskada och brand öka.
- När batteriet inte används bör det hållas borta från andra metallföremål som till exempel gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som kan skapa anslutning från en terminal till en annan.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
- Under hårda förhållande kan det komma vätska ur batteriet. Undvik kontakt. Spola med vatten om kontakt ändå råkar uppstå.** Om vätskan kommer i kontakt med ögonen bör läkare uppsökas. Vätska från batteriet kan orsaka irritation på huden eller ge brännskador.
- Använd inte ett batteripaket eller maskin som är skadat eller ändrat.** Skadade eller ändrade batterier kan uppföra sig opålitligt, vilket kan leda till brand, explosion eller skaderisk.
- Utsätt inte batteripaket eller maskiner för brand eller höga temperaturer.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller maskinen utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning, eller vid temperaturer utanför det angivna intervallet, kan skada batteriet och öka risken för brand.

Service

- Lämna maskinen till en auktoriserad verkstad för service och underhåll med originalreservdelar.** Detta garanterar fortsatt säker användning av maskinen.
- Utför aldrig service av skadade batteripaket.** Service av skadade batteripaket får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.
- Följ instruktionerna för smörjning och byte av tillbehör.**

Säkerhetsvarningar för batteridriven uppblåsningsenhet

- Vid uppblåsning av föremål ska luftnippeln, adaptorn och ventilen anslutas ordentligt.** Annars kan föremålet, luftnippeln eller adaptorn skadas, och även du kan skadas.
- Släpp ut lufttrycket långsamt. Håll stadigt i föremålet, slangens och luftnippeln vid borttagning av slangens efter pumpning av objekt av föremål.** Föremålet, luftnippeln eller adaptorn kan studsa på grund luften som blåses ut och orsakar en skada.
- Blås inte upp föremål utanför föremålets maximala tryck.** Annars kan maskinen eller föremålet skadas, och även du kan skadas.

4. **Använd inte maskinen utanför dess maximala utmatningstryck.** Att använda maskinen vid utmatningstryck högre än maximalt kan leda till att maskinen eller föremålet spricker.
5. **Blås endast upp föremål som är avsedda att fyllas av tillverkaren, som däck, bollar eller små flytanordningar.** Att blåsa upp andra föremål kan skada dem och orsaka en skada.
6. **Vid pumpning av objekt, kontrollera tryckmätaren, maskinens och föremålets status och att det inte finns några luftläckor.** Annars kan maskinen eller föremålet skadas, och orsaka en skada.
7. **När du bär maskinen ska du hålla den i handtaget. Håll eller dra inte i slangen.** Maskinen kan skadas och orsaka skador.
8. **Kontrollera lufttrycket med en pålitlig och kalibrerad mätutrustning efter pumpning.** Använd endast maskinens tryckmätare som referens.
9. **När maskinen har använts kontinuerligt i 5 minuter, sluta använda maskinen i 5 minuter så den kan svalna. Använd inte maskinen kontinuerligt längre tid än tillåtet.** Annars kan maskinen skadas och orsaka skador.
10. **Använd inte maskinen på sandiga eller dammiga ytor.** Främmande föremål kan komma in i maskinen och orsaka felfunktion.
11. **Rikta inte slangens utlopp mot dig själv eller andra.** Föremål kan blåsa bort och orsaka en skada.
12. **Rikta inte slangens utlopp mot dam eller liknande.** Dammet kan spridas och orsaka skador.
13. **Pumpa inte upp föremål med hög kapacitet.** Om du pumpar upp föremål med hög kapacitet kan maskinen bli extremt varma och orsaka brännskador.
14. **Vidrör inte maskinen, slangen, luftnippeln eller adaptern direkt efter pumpning av föremål.** Metalldelarna kan bli extremt varma och orsaka brännskador.
15. **Använd inte maskinen med våta händer.**
16. **Var försiktig så att du inte klämmer dina fingrar mellan luftnippeln och klämman när du viker ner luftnippelns klämma.**
17. **Se till att slangen inte är intrasslad.** En intrasslad slang kan leda till förlust av balans och orsaka en skada.
18. **Lämna aldrig maskinen obevakad när slangen är ansluten till föremålet eller vid användning.**
19. **Använd inte maskinen som ett andningsredskap.**
20. **Använd inte maskinen för att spruta kemikalier.** Dina lungor kan skadas vid inhalering av giftiga ångor.
21. **Använd maskinen i ett öppet område och på minst 50 cm avstånd från väggar eller föremål som kan begränsa luftflödet till ventilationsöppningar.**
22. **Demontera inte maskinen.**
23. **Använd endast standardtillbehör som tillhandahålls av Makita.** Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador.

Viktiga säkerhetsanvisningar för batterikassetten

1. Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.
2. **Montera inte isär batterikassetten.**
3. **Om drifttiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart.** Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.
4. **Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart.** Det finns risk för att synen förloras.
5. **Kortslut inte batterikassetten.**
 - (1) **Rör inte vid polerna med något strömförande material.**
 - (2) **Undvik att förvara batterikassetten till sammans med andra metallobjekt som t.ex. spikar, mynt o.s.v.**
 - (3) **Skydda batteriet mot vatten och regn.** En batterikortslutning kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, brand och maskinhaveri.
6. **Förvara inte maskinen och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C.**
7. **Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten.** Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
8. **Var försiktig så att du inte råkar tappa batteriet och utsätt det inte för stötar.**
9. **Använd inte ett skadat batteri.**
10. **De medföljande litiumjonbatterierna är föremål för kraven i gällande lagstiftning för farligt gods.** För kommersiella transporter (av t.ex. tredje parter som speditionfirmor) måste de särskilda transportkrav som anges på emballaget och etiketter iakttas. För att förbereda den produkt som ska avsändas krävs att du konsulterar en expert på riskmaterial. Var också uppmärksam på att det i ditt land kan finnas ytterligare föreskrifter att följa. Tejp över eller maskera blottade kontakter och packa batteriet på sådant sätt att det inte kan röra sig fritt i förpackningen.
11. **När batterikassetten ska kasseras måste den tas bort från maskinen och kasseras på ett säkert sätt.** Följ lokala föreskrifter beträffande avfallshantering av batteriet.
12. **Använd endast batterierna med de produkter som specificerats av Makita.** Att använda batterierna med ej godkända produkter kan leda till brand, överdriven värme, explosion eller utläckande elektrolyt.
13. **Om maskinen inte används under en lång tid måste batteriet tas bort från maskinen.**

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠️FÖRSIKTIGT: Använda endast äkta Makita-batterier. Användning av oäkta Makita-batterier eller batterier som har manipulerats kan leda till person- och utrustningsskador eller till att batteriet fattar eld. Det upphäver också Makitas garanti för verktyget och laddaren.

Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

1. Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Stanna alltid maskinen och ladda batterikassetten när du märker att maskinen blir svagare.
2. Ladda aldrig en fulladdad batterikassett. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
3. Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10 °C - 40 °C. Låt en varm batterikassett svalna innan den laddas.
4. Ladda batterikassetten om du inte har använt den på länge (mer än sex månader).

FUNKTIONSBEKRIVNING

⚠ FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du justerar maskinen eller kontrollerar dess funktioner.

Montera eller demontera batterikassetten

⚠ FÖRSIKTIGT: Stäng alltid av maskinen innan du monterar eller tar bort batterikassetten.

⚠ FÖRSIKTIGT: Håll stadigt i maskinen och batterikassetten när du monterar eller tar bort batterikassetten. I annat fall kan det leda till att de glider ur dina händer och orsakar skada på maskinen och batterikassetten samt personskada.

► Fig.1: 1. Röd indikator 2. Knapp 3. Batterikassett

Ta bort batterikassetten genom att skjuta ner knappen på kassetten framsida samtidigt som du drar ut batterikassetten.

Sätt i batterikassetten genom att rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i höljet och skjut den på plats. Tryck in batterikassetten ordentligt tills den låser fast med ett klick. Om du kan se den röda indikatorn på knappens ovansida är den inte låst ordentligt.

⚠ FÖRSIKTIGT: Sätt alltid i batterikassetten helt tills den röda indikatorn inte längre syns. I annat fall kan den oväntat falla ur maskinen och skada dig eller någon annan.

⚠ FÖRSIKTIGT: Montera inte batterikassetten med våld. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinsatt.

Indikerar kvarvarande batterikapacitet

Endast för batterikassetter med indikator

► Fig.2: 1. Indikatorlampor 2. Kontrollknapp

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att se kvarvarande batterikapacitet. Indikatorlamporna lyser i ett par sekunder.

Indikatorlampor			Kvarvarande kapacitet
Upplyst	Av	Blinkar	
████	██	███	75% till 100%
████	██	██	50% till 75%
████	██	██	25% till 50%
████	██	██	0% till 25%
██	██	██	Ladda batteriet.
████	██	██	Batteriet kan ha skadats.
↑ ↓	██	██	
██	██	██	

OBS: Beroende på användningsförhållanden och den omgivande temperaturen kan indikationen skilja sig lätt från den faktiska batterikapaciteten.

Skyddssystem för maskinen/batteriet

Verktyget är utrustat med ett skyddssystem för verktyget/batteriet. Detta system stänger automatiskt av strömmen för att förlänga verktygets och batteriets livslängd. Verktyget stannar automatiskt under användningen om verktyget eller batteriet hamnar i en av följande situationer:

Överbelastningsskydd

Detta skydd utlöses när verktyget används på ett sätt som gör att den förbrukar onormalt mycket ström. När detta sker stänger du av verktyget och upphör med arbetet som gjorde att det överbelastades. Starta därefter upp verktyget igen.

Överhettningsskydd

Detta skydd fungerar och ljuset blinkar när verktyget eller batteriet är överhettat. I sådant fall ska du låta verktyget och batteriet svalna innan du startar verktyget igen.

Överurladdningsskydd

Detta skydd utlöses när den kvarvarande batterikapaciteten blir låg. I en sådan situation ska batteriet tas ur verktyget och laddas.

Strömbrytare

⚠ VARNING: Stäng alltid av strömbrytaren när verktyget inte används.

⚠ FÖRSIKTIGT: Stäng av huvudströmbrytaren när du bär maskinen. Annars kan skada ske om man kommer åt avtryckaren oavsiktligt.

► Fig.3: 1. Strömbrytare

Tryck på huvudströmbrytaren för att sätta på maskinen. För att stänga av maskinen trycker du på strömbrytaren igen.

OBS: Denna maskin har en automatisk avstängningsfunktion. För att undvika oavsiktlig start kommer strömbrytaren automatiskt att stänga ner när avtryckaren inte aktiveras under en viss tid efter strömbrytaren aktiverats.

Avtryckarens funktion

⚠WARNING: Innan du sätter i batterikassetten i maskinen ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

► Fig.4: 1. Avtryckare

Det är bara att trycka in avtryckaren när du vill starta maskinen. Släpp avtryckaren för att stoppa maskinen.

Tryckmätare

► Fig.5: 1. Enhetsknapp 2. Minusknapp 3. Plusknapp

Om föremålet som ska pumpas är anslutet till maskinen visas föremålets lufttryck på tryckmätaren när du sätter på maskinen. Om inget är anslutet till maskinen visar tryckmätaren "0".

Du kan ställa in lufttrycket på tryckmätaren. För att ändra enhet, tryck på enhetsknappen. För att öka tryckvärdet, tryck på plusknappen. För att minska tryckvärdet, tryck på minusknappen. Du kan ställa in tryckvärdet mellan 20 kPa (3 PSI) och 830 kPa (121 PSI).

Tända frontlampen

► Fig.6: 1. Lampa 2. Strömbrytare

⚠FÖRSIKTIGT: Titta inte in i ljuset eller direkt i ljuskällan.

När du sätter på maskinen genom att trycka på huvudströmbrytaren tänds lamporna. När du stänger av maskinen genom att trycka på huvudströmbrytaren släcks lamporna.

OBSEVERA: Lampan blinkar när maskinen är överhettad. Låt maskinen svalna fullständigt innan den används igen.

OBS: Använd en torr trasa för att torka bort smuts från lampglaset. Var försiktig så att inte lampglaset repas eftersom ljuset då kan bli svagare.

Förvaringsadapter

► Fig.7: 1. Bollnål 2. Presta-ventiladapter
3. Adapterhållare

Adaptrarna kan förvaras i maskinens hållare. För in bollnålen i Presta-ventiladaptern innan du fäster dem i adapterhållaren.

Förvaring av slang

► Fig.8: 1. Slangfäste 2. Slang

Slangen kan fästas i maskinens slangfäste.

ANVÄNDNING

OBS: Standardadaptrarna varierar beroende på land.

Använda English-ventiladapter

1. Fäll ut luftnippelns klämma.
2. För in English-ventiladaptern i luftnippeln.
3. Fäll ner luftnippelns klämma ordentligt.
► Fig.9: 1. English-ventiladapter 2. Luftnippel
3. Luftnippelklämma 4. Ventilstam
4. Fäst English-ventiladaptern på ventilstammen samtidigt som du öppnar English-ventiladaptern.
5. Sätt på maskinen.
6. Pumpa upp däcket genom att trycka in avtryckaren samtidigt som du kontrollerar däckets status.

OBSEVERA: Vid användning av English-ventiladapter visar tryckmätaren inte ett exakt värde på grund av ventilens egenskaper. Använd inte värdet på tryckmätaren när du pumpar ett däck, utan pumpa det genom att kontrollera däckets status.

Om maskinen stannar innan däcket når önskat lufttryck, justera tryckvärdet och pumpa sedan däcket igen.

Använda Schrader-ventiladapter

1. Fäll ut luftnippelns klämma.
2. Fäst luftnippeln på ventilstammen.
► Fig.10: 1. luftnippelklämma 2. Ventilstam
3. luftnippel
3. Fäll ner luftnippelns klämma ordentligt.
4. Sätt på maskinen och ställ sedan in lämpligt tryckvärdet för däcket med hjälp av tryckmätaren.
5. Håll in maskinens avtryckare tills maskinen stannar. Däcket är pumpat med det specificerade trycket.

Använda Presta-ventiladapter

1. Lossa på låsmuttern på ventilstammen.
► Fig.11: 1. Låsmutter
2. Fäll ut luftnippelns klämma.
3. Fäst en Presta-ventiladapter på ventilstammen och fäst sedan luftnippeln till Presta-ventiladaptern.
► Fig.12: 1. Presta-ventiladapter 2. luftnippel 3. luftnippelklämma 4. Ventilstam
4. Fäll ner luftnippelns klämma ordentligt.
5. Sätt på maskinen och ställ sedan in lämpligt tryckvärdet för däcket med hjälp av tryckmätaren.
6. Håll in maskinens avtryckare tills maskinen stannar. Däcket är pumpat med det specificerade trycket.
7. Ta bort luftnippeln och Presta-ventiladaptern och dra sedan åt låsmuttern.

Använda bollnålen eller konisk adapter

Du kan pumpa upp små föremål såsom bollar eller flytanordningar. Använd bollnålen för att pumpa bollar. Använd den koniska adapttern för att pumpa flytanordningar.

1. Fäll ut luftnippelklämman.
 2. Fäst bollnålen eller den koniska adapttern till luftnippeln.
- Fig.13: 1. Luftnippelklämma 2. Luftnippel 3. Bollnål
4. Konisk adapter
3. Fäll ner luftnippelklämmman ordentligt.
 4. För in bollnålen eller den koniska adapttern i föremålets hål.
 5. Sätt på maskinen och ställ sedan in lämpligt tryckvärde med hjälp av tryckmätaren.

OBSERVERA: Vid pumpning av flytanordningar visar inte tryckmätaren ett exakt värde eftersom trycket i flytanordningen är lägre än 20 kPa (3 PSI). Använd inte värdet på tryckmätaren när du pumpar en flytanordning, utan pumpa den genom att kontrollera flytanordningens status.

6. Håll in maskinens avtryckare tills maskinen stanrar. Föremålet är pumpat med det specificerade trycket.

UNDERHÅLL

⚠FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan inspektion eller underhåll utförs.

OBSERVERA: Använd inte bensin, förtunningsmedel, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

TEKNISKE DATA

Modell:	DMP180
Total lengde	251 – 266 mm
Maksimalt lufttrykk	830 kPa
Driftssyklus	5 minutter på / 5 minutter av
Nominell spenning	DC 18 V
Nettovekt	1,4 – 1,7 kg

- På grunn av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene som oppgis i dette dokumentet endres uten varsel.
- Spesifikasjoner og batteriinnsats kan variere fra land til land.
- Vekten kan variere avhengig av tilbehøret/tilbehørene, inkludert batteriet. Den letteste og tyngste kombinasjonen, i henhold til EPTA-prosedyre 01/2014, vises i tabellen.

Passende batteri og lader

Batteriinnsats	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Lader	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Noen av batteriene og laderne som er opplistet ovenfor er kanskje ikke tilgjengelige, avhengig av hvor du bor.

ADVARSEL: Bruk kun de batteriene og laderne som er opplistet ovenfor. Bruk av andre batterier og ladere kan føre til personskader og/eller brann.

Symboler

Nedenfor ser du symbolene som brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.



Les bruksanvisningen.



Kan briste.



Ni-MH
Li-ion
Kun for EU-land
Kast aldri elektroutstyr eller batteripakker i husholdningsavfallet!
I henhold til EU-direktivene om kasserte elektriske og elektroniske produkter, og om batterier og akkumulatorer og brukte batterier og akkumulatorer og direktivenes iverksetting i nasjonal rett, må elektriske produkter og batterier og batteripakker som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

MERK: Den/de oppgitte verdien(e) for genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.

MERK: Den/de angitte verdien(e) for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

ADVARSEL: Bruk hørselsvern.

ADVARSEL: De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes.

ADVARSEL: Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

Vibrasjoner

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold EN62841-1:

Arbeidsmodus: Blåse opp (830 kPa)

Genererte vibrasjoner (a_h) : 3,6 m/s²

Usikkerhet (K): 1,5 m/s

MERK: Den/de oppgitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.

MERK: Den/de angitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

Riktig bruk

Dette verktøyet er ment å brukes til å pumpe opp hjul, fot-/håndballer eller baderinger.

Støy

Typisk A-vektet lydtrykknivå er bestemt i henhold til EN62841-1:
Lydtrykknivå (L_{PA}) : 70 dB (A)

Usikkerhet (K): 3 dB (A)

Støynivået under arbeid kan overskride 80 dB (A).

ADVARSEL: De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes og spesielt i forhold til arbeidsstykket som blir behandlet.

ADVARSEL: Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

EFs samsvarserklæring

Gjelder kun for land i Europa

EFs samsvarserklæring er lagt til som vedlegg A i denne bruksanvisningen.

SIKKERHETSADVARSEL

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor følges, kan det forekomme elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

Uttrykket «elektrisk verktøy» i advarslene refererer både til elektriske verktøy (med ledning) tilkoblet strømnettet, og batteridrevne verktøy (uten ledning).

Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren og godt opplyst.** Rotete og mørke områder fører lett til uhell.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektriske verktøy avgir gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere unna når du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan få deg til å miste kontrollen over verktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- Støpslene til elektriske verktøy må passe til det aktuelle strømmuttaket. Støpselet må aldri endres eller modifiseres på noen måte.** Ikke bruk adapterstøpsler til jordete elektriske verktøy. Ikke-modifiserte støpsler og passende kontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater, som rør, radiatorer, komfyre og kjøleskap.** Hvis kroppen din er jordet, er det større fare for at du får elektrisk støt.
- Ikke utsett elektriske verktøy for regn eller fuktighet.** Hvis det kommer vann inn i et elektrisk verktøy, vil det øke faren for elektrisk støt.

- Ikke utsett strømkabelen for feilaktige belastninger.** Kabelen må aldri brukes til å bære, trekke eller koble fra det elektriske verktøyet. Hold strømkabelen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Ødelagte eller sammenfiltrede kabler øker faren for elektriske støt.
- Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, må du bruke en skjøteleddning som egner seg til utendørs bruk.** Med en skjøteleddning som er beregnet på utendørs bruk kan du redusere faren for elektriske støt.
- Hvis bruk av elektrisk verktøy i fuktige omgivelser ikke er til å unngå, må du bruke en strømforsyning som er beskyttet med en reststrømdrevet enhet (RCD).** Bruk av RCD reduserer faren for elektriske støt.
- Elektroverktøy kan skape elektromagnetiske felt (EMF) som ikke er skadelige for brukeren.** Brukere av pacemaker og annet tilsvarende medisinsk utstyr bør imidlertid kontakte produsenten av utstyret og/eller legen før de bruker dette elektroverktøyet.

Personlig sikkerhet

- Vær ørvåken, følg med på det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker elektriske verktøy.** Du må aldri bruke elektriske verktøy når du er trett eller under påvirkning av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblinks uoppmerksomhet kan være nok til å forårsake alvorlige helseskader.
- Bruk personlig verneutstyr.** Bruk alltid beskyttelsesbriller. Verneutstyr som for eksempel støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm og hørselsvern reduserer faren for personskader når det brukes riktig.
- Unngå utilsiktet start.** Pass på at bryteren er i «AV»-stilling før du kobler maskinen til et strømmuttak eller batteripakken, og før du tar det opp eller begynner å bære maskinen. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren eller kobler strøm til et verktøy med bryteren i på-stilling, kan dette lett føre til ulykker.
- Fjern eventuelle justeringsnøkler og skrunøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En skrunøkkel eller sekskantnøkkel som legges igjen på en roterende del av verktøyet kan forårsake helseskader.
- Ikke løn deg over verktøyet.** Pass alltid på at du holder balansen og har godt fotfeste. På denne måten får du bedre kontroll over det elektriske verktøyet i uventede situasjoner.
- Bruk riktig arbeidstøy.** Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hårt og klær unna bevegelige deler. Løse klær, smykker og langt hårt kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Hvis støvavslag og utstyr for støvoppsamling er tilgjengelig, må disse være tilkoblet og brukes riktig.** En støvoppsamler kan redusere støvrelaterte farer.
- Ikke la fortrolighet som følge av hyppig bruk av verktøyet gjøre deg skjødesløs og få deg til å overse sikkerhetsprinsipper for verktøyet.** En uforsiktig handling kan medføre alvorlige personskader i løpet av en brøkdel av et sekund.
- Bruk alltid vernebriller for å beskytte øynene mot skade når du bruker elektroverktøy.** Brillene må oppfylle kravene i ANSI Z87.1 i USA, EN 166 i Europa eller AS/NZS 1336 i Australia/New Zealand. I Australia/New Zealand er det dessuten lovpålagt å bruke et ansiktsvern for å beskytte ansiktet.



Det er arbeidsgivers ansvar å påse at verktøyoperatørene og alle andre personer i arbeidsområdets umiddelbare nærhet bruker riktig verneutstyr.

Bruk og vedlikehold av elektrisk verktøy

1. **Ikke bruk makt på det elektriske verktøyet.** **Bruk riktig elektrisk verktøy for formålet.** Riktig elektrisk verktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere i den hastigheten det er konstruert for.
2. **Ikke bruk det elektriske verktøyet hvis det ikke kan slås på og av med startbryteren.** Et hvilket som helst elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med startbryteren er farlig og må repareres.
3. **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller ta batteriet ut av elektroverktøyet, hvis det kan tas ut, før du foretar eventuelle justeringer, skifter tilbehør eller setter elektroverktøy til oppbevaring.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for at elektroverktøyet skal starte utsiktet.
4. **Elektriske verktøy som ikke er i bruk skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke kjenner det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektrisk verktøy er farlig i hendene på uopplærte brukere.
5. **Vedlikehold elektroverktøy og tilbehør.** Kontroller om deler av verktøyet er dårlig tilpasset hverandre, om bevegelige deler sitter fast, om noen deler er brukket, eller om andre omstendigheter vil kunne påvirke bruken av det elektriske verktøyet. **Hvis det elektriske verktøyet er skadet, må det repareres før bruk.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektrisk verktøy.
6. **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Korrekt vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanter har mindre risiko for å sette seg fast og er enklere å kontrollere.
7. **Bruk det elektriske verktøyet, tilbehør og verktyubits osv. i henhold til disse instruksjonene, mens du tar hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Det kan oppstå farlige situasjoner hvis det elektriske verktøyet brukes til andre formål enn det er laget for.
8. **Hold håndtakene og gripeflaten tørre, rene og frie for olje og smørefett.** Glatte håndtak og gripeflater gjør verktøyet vanskelig å håndtere og kontrollere dersom det skulle oppstå noe uventet.
9. **Ikke bruk stoffhansker som kan vikle seg inn i verktøyet.** Hvis stoffhansker vikler seg inn i de bevegelige delene, kan det føre til personskader.

Bruk og vedlikehold av batteridrevne maskiner

1. **Batteriet må kun lades opp igjen med en lader spesifisert av produsenten.** En lader som passer til én batteritype, kan være brannfarlig når den brukes med en annen batteritype.
2. **Bruk elektroverktøy kun med spesifikt angitte batterier.** Hvis det brukes et hvilket som helst annet batteri, kan dette utgjøre en fare for helseskader og brann.
3. **Når batteriet ikke er i bruk, må du holde verktøyet unna metallgjenstander som f.eks. binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan skape forbindelse mellom de to polene.** Hvis batteripolene kortsluttes, kan du få brannsår, eller det kan begynne å brenne.
4. **Hvis batteriet utsettes for hardhendt bruk, kan det lekke væske fra batteriet.** Unngå kontakt med væsken. Hvis du kommer i kontakt med batterivæsken, må du skylle med vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege. Væske som kommer ut av batteriet, kan forårsake irritasjon eller forbrenninger.
5. **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller endret på.** Batterier som er skadet eller endret på kan oppføre seg upålitelig og medføre brann, eksplosjon eller fare for personskader.
6. **Et batteri eller verktøy må ikke utsettes for brann eller for høy temperatur.** Brann eller en temperatur over 130 °C kan forårsake eksplosjon.
7. **Følg alle ladeinstruksjoner, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene.** Feil lading eller ved temperaturer utenfor det angitte området, kan skadet batteriet og øke faren for brann.

Service

1. **La en kvalifisert reparatør utføre service på det elektriske verktøyet ditt, og se til at vedkommende kun bruker originale reservedeler.** Dette vil opprettholde sikkerheten til det elektriske verktøyet.
2. **Aldri foreta service på skadde batterier.** Service på batterier skal kun utføres av produsenten eller godkjente serviceleverandører.
3. **Følg instruksjonene for smøring og skifting av tilbehør.**

Sikkerhetsanvisninger for batteridrevet pumpe

1. **Når du skal pumpe opp noe må chucken, adapteren og ventilen kobles på stramt.** Hvis det ikke gjøres kan det du pumper opp, slangene, luft-chucken eller du selv bli skadet.
2. **Avlast lufttrykket sakte.** Når du tar av slangene etter at en gjenstand er pumpet opp, må du holde gjenstanden, slangene og luft-chucken i et fast grep. Gjenstanden, luft-chucken eller adapteren kan få et tilbakeslag på grunn av luft som slipper ut, og dette kan forårsake en personskade.
3. **Ikke pump inn mer luft i gjenstanden enn dens maksimale trykknivå.** Ellers kan det du pumper opp, eller du selv, bli skadet.
4. **Ikke bruk verktøyet til arbeid som krever større utgangstrykk enn det som er maksimalt for verktøyet.** Hvis verktøyet brukes med et utgangstrykk som er større enn det maksimale trykknivået verktøyet tåler, kan det eller gjenstanden du pumper opp spreke.

5. Bare pump opp gjenstander som produsenten har angitt, som dekk, baller eller små baderinger. Hvis du pumper opp andre typer gjenstander kan det skade dem eller forårsake en personskade.
6. Når pumper opp gjenstander må du holde øye med trykkmåleren, statusen til verktøyet og gjenstanden og kontrollere at det ikke er noen luftlekkasje. Ellers kan verktøyet bli skadet og forårsake en personskade.
7. Når verktøyet bæres, må det alltid holdes i håndtaket. Ikke hold i eller trekk i slangen. Verktøyet kan bli ødelagt og forårsake en personskade.
8. Etter at gjenstanden er pumpet opp, kan lufttrykket kontrolleres med et pålitelig og kalibrert måleutstyr. Trykkmåleren på verktøyet må bare brukes som referanse.
9. Etter 5 minutters sammenhengende bruk av verktøyet, må det stanses i 5 minutter for avkjøling. Ikke bruk verktøyet ut over den tillatte sammenhengende brukstiden. Ellers kan verktøyet bli ødelagt og forårsake en personskade.
10. Ikke bruk verktøyet i sand eller på støvete overflater. Fremmedlegemer kan komme inn i verktøyet og føre til at det feilfungerer.
11. Ikke rett spissen på slangeutløpet mot deg selv eller andre. Gjenstander kan blåse av gårde og forårsake en personskade.
12. Ikke rett spissen på slangeutløpet mot støv eller lignende. Støvet kan spres og forårsake en personskade.
13. Ikke pump opp gjenstander som kan romme mye luft. Hvis du pumper opp en stor gjenstand kan verktøyet bli ekstremt varmt og vil kunne gi forbrenninger.
14. Ikke berør verktøyet, slangen, luft-chucken eller adapteren etter at gjenstander er pumpet opp. Metaldelene kan bli ekstremt varme og vil kunne forårsake brannskader.
15. Ikke bruk verktøyet med våte hender.
16. Når du folder klemmen på luft-chucken må du være forsiktig så du ikke klemmer fingrene mellom luft-chucken og klemmen.
17. Pass på at slangen ikke er sammenfiltret. En sammenfiltret slange kan forårsake at du mister balansen og skade deg.
18. Aldri etterlat verktøyet uten tilsyn mens slangen er festet til gjenstanden eller mens verktøyet er i gang.
19. Ikke bruk verktøyet til å gi åndedrettshjelp.
20. Ikke bruk verktøyet til sprøyting av kjemikalier. Du kan få lungeskader ved å puste inn giftige damper.
21. Bruk verktøyet i et åpent område og minst 50 cm unna veggger eller gjenstander som kan begrense luftstrømmen fra ventilatingsåpninger.
22. Ikke demonter verktøyet.
23. Bare bruk Makitas standard tilbehør. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake personskader.

Viktige sikkerhetsanvisninger for batteriinnsats

1. Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktigheitsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
2. Ikke ta fra hverandre batteriet.
3. Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheating, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.
4. Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
5. Ikke kortslutt batteriet:
 - (1) De kan være ekstremt varme og du kan brenne deg.
 - (2) Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.
 - (3) Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.

En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppvarming, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.
6. Ikke lagre maskinen og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 °C.
7. Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
8. Vær forsiktig så du ikke mister batteriet eller utsetter det for slag.
9. Ikke bruk batterier som er skadet.
10. Lithium-ion-batteriene som medfølger er gjenstand for krav om spesialavfall.
For kommersiell transport, f.eks av tredjeparter eller spedtører, må spesielle krav om pakking og merking følges. Før varen blir sendt, må du forhøre deg med en ekspert på farlig materiale. Ta også hensyn til muligheten for mer detaljerte nasjonale bestemmelser. Bruk teip eller maskeringsteip for å skjule åpne kontakter og pakk inn batteriet på en slik måte at den ikke kan bevege seg rundt i emballasjen.
11. Når du kasserer batteriinnsatsen, må du ta den ut av verktøyet og avhende den på et sikkert sted. Følg lokale bestemmelser for avhendig av batterier.
12. Bruk batteriene kun med produkter spesifisert av Makita. Montere batteriene i produkter som ikke er konforme kan føre til brann, overheting eller elektrolytlekkasje.
13. Hvis verktøyet ikke skal brukes over en lengre periode, må batteriet tas ut av verktøyet.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

FORSIKTIG: Bruk kun originale Makita-

batterier. Bruk av batterier som har endret seg, eller som ikke er originale Makita-batterier, kan føre til at batteriet sprekker og forårsaker brann, personskader og andre skader. Det vil også ugyldiggjøre garantien for Makita-verktøyet og -laderen.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. Lad batteriinnsatsen før den er helt utladet. Stopp alltid driften av verktøyet og lad batteriinnsatsen når du merker at effekten reduseres.
2. Lad aldri en batteriinnsats som er fulladet. Overoplading forkorter batteriets levetid.
3. Lad batteriet i romtemperatur ved 10 °C - 40 °C. Et varmt batteri må kjøles ned før lading.
4. Lad batteriet hvis det ikke har vært brukt på en lang stund (over seks måneder).

FUNKSJONSBESKRIVELSE

► FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Sette inn eller ta ut batteri

► FORSIKTIG: Slå alltid av verktøyet før du setter inn eller fjerner batteriet.

► FORSIKTIG: Hold verktøyet og batteripatronen i et fast grep når du monterer eller fjerner batteripatronen. Hvis du ikke holder verktøyet og batteripatronen godt fast, kan du miste grepet, og dette kan føre til skader på verktøyet og batteripatronen samt personskader.

► Fig.1: 1. Rød indikator 2. Knapp 3. Batteriinnsats

For å ta ut batteriet må du skyve på knappen foran på batteriet og trekke det ut.

Når du skal sette inn batteriet, må du plassere tungen på batteriet på linje med sporet i huset og skyve batteriet på plass. Skyv det helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Hvis du kan se den røde anviseren på oversiden av knappen, er det ikke fullstendig låst.

► FORSIKTIG: Batteriet må alltid settes helt inn, så langt at den røde anviseren ikke lenger er synlig. Hvis dette ikke gjøres, kan batteriet komme til å falle ut av maskinen og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.

► FORSIKTIG: Ikke bruk makt når du setter i batteriet. Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

Indikere gjenværende batterikapasitet

Kun for batterier med indikatoren

► Fig.2: 1. Indikatorlamper 2. Kontrollknapp

Trykk på sjekk-knappen på batteriet for vise gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampene lyser i et par sekunder.

Indikatorlamper			Gjenværende batterinivå
Tent	Av	Blinker	
████	██	██	75 % til 100 %
████	██	██	50 % til 75 %
████	██	██	25 % til 50 %
████	██	██	0 % til 25 %
██	██	██	Lad batteriet.
████	██	██	Batteriet kan ha en feil.
↑	↓		
██	██	██	

MERK: Det angitte nivået kan avvike noe fra den faktiske kapasiteten alt etter bruksforholdene og den omgivende temperaturen.

Batteriversystem for verktøy/batteri

Verktøyet er utstyrt med et batteriversystem for verktøy/batteri. Dette systemet slår automatisk av strømmen for å forlenge verktøyets og batteriets levetid. Verktøyet stopper automatisk under drift hvis verktøyet eller batteriet utsettes for en av følgende tilstander:

Overlastsikring

Denne sikringen slår inn når verktøyet brukes på en måte som gjør at det trekker uvanlig mye strøm. Hvis dette skjer, må du slå av verktøyet og avslutte bruken som forårsaket at verktøyet ble overbelastet. Slå deretter verktøyet på for å starte det igjen.

Overopphettingsvern

Dette vernet slår inn og lyset blinker når verktøyet eller batteriet blir overopphetet. I denne situasjonen lar du verktøyet og batteriet avkjøles før du starter verktøyet på nytt.

Overutladingsvern

Dette vernet slår inn når det er lite strøm igjen på batteriet. I denne situasjonen tar du batteriet ut av verktøyet og lader det.

Strømbryter

► ADVARSEL: Pass på å slå av hovedstrømbryteren når den ikke er i bruk.

► FORSIKTIG: Verktøyet må være slått av med strømbryteren når verktøyet bæres. Hvis det ikke gjøres kan det føre til en personskade ved utilsiktet trekk i startbryteren.

► Fig.3: 1. Strømbryter

For å slå på maskinen, trykker du på strømbryteren. For å slå av verktøyet trykker du på strømbryteren på nytt.

MERK: Dette verktøyet bruker automatisk utkobling. For å unngå utilsiktet oppstart, vil hovedstrømbryteren slås av automatisk når du ikke trekker i startbryteren løpet av en viss tidsperiode etter at hovedstrømbryteren er slått på.

Bryterfunksjon

ADVARSEL: Før du setter batteriet inn i maskinen, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til «AV»-stilling når den slippes.

► Fig.4: 1. Startbryter

Dra i startbryteren for å starte verktøyet. Slipp startbryteren når du vil stanse verktøyet.

Trykkmåler

► Fig.5: 1. Enhetsknapp 2. Minusknapp
3. Plusknapp

Hvis gjenstanden som skal pumpes opp er satt på pumpen, vil lufttrykket i gjenstanden vises på trykkmåleren når du skrur på verktøyet. Hvis det ikke er satt på noe på verktøyet, viser trykkmåleren "0". Du kan stille inn trykket på trykkmåleren. Trykk på enhetsknappen for å endre enhet. Trykk på plussknappen for å øke trykkverdien. Trykk på minusknappen for å redusere trykkverdien. Du kan sette trykkverdien mellom 20 kPa (3 PSI) og 830 kPa (121 PSI).

Tenne frontlampen

► Fig.6: 1. Lampe 2. Strømbryter

FORSIKTIG: Ikke se inn i lyset eller se direkte på lyskilden.

Når du skrur på verktøyet ved å trykke på strømbryteren, tennes lampen. Når du skrur av verktøyet ved å trykke på strømbryteren, slokkes lampen.

OBS: Hvis maskinen blir overopphevet, flimrer lampen. Kjøl ned maskinen helt før den brukes igjen.

MERK: Bruk en tørr klut til å tørke støv osv. av lampelinsen. Vær forsiktig så det ikke blir riper i lampelinsem, da dette kan redusere lysstyrken.

Oppbevaring av adapteren

► Fig.7: 1. Nål for ballpumping 2. Presta ventiladapter
3. Adapterholder

Adapterne kan oppbevares i verktøyets adapterholder. Sett ballnålen på Presta ventiladapter før dette settes på adapterholderen.

Oppbevaring av slangen

► Fig.8: 1. Slangeholder 2. Slang

Slangen kan festes på slangeholderen på verktøyet.

BRUK

MERK: Standardadapterne varierer avhengig av land.

Bruk av English ventiladapter

1. Fold ut klemmen på luft-chucken.
2. Sett English ventiladapter inn i luft-chucken.
3. Fold inn klemmen på luft-chucken godt.
- Fig.9: 1. English ventiladapter 2. Luft-chuck
3. Klemmen på luft-chucken 4. Ventilaksel
4. Sett English ventiladapteren på ventilakselen og åpne adapteren.
5. Skru på verktøyet.
6. Pump opp dekket ved å trekke i startbryteren mens du kontrollerer statusen på dekket.

OBS: Når du bruker English ventiladapteren vil trykkmåleren ikke vise en nøyaktig verdi på grunn av egenskapene til ventilen. Ikke bruk verdien på trykkmåleren når du pumper opp et dekk, men pump det opp ved å sjekke statusen på dekket.

Hvis verktøyet stanser før dekket når ønsket lufttrykk, juster trykkverdien og så pump opp dekket igjen.

Bruk av Schrader ventiladapter

1. Fold ut klemmen på luft-chucken.
2. Sett luft-chucken på ventilakselen.
- Fig.10: 1. Klemmen på luft-chucken 2. Ventilaksel
3. Luft-chuck
3. Fold inn klemmen på luft-chucken godt.
4. Skru på verktøyet og sett trykkverdien på den verdien som passer for dekket ved bruk av trykkmåleren.
5. Fortsett å trekke i startbryteren til verktøyet stopper. Dekket blir pumpet opp til det angitte trykket.

Bruk av Presta ventiladapter

1. Løsne låsemutteren på ventilakselen.
- Fig.11: 1. Låsemutter
2. Fold ut klemmen på luft-chucken.
3. Sett Presta ventiladapteren på ventilakselen, og så setter du luft-chucken på Presta ventiladapter.
- Fig.12: 1. Presta ventiladapter 2. Luft-chuck
3. Klemmen på luft-chucken 4. Ventilaksel
4. Fold inn klemmen på luft-chucken godt.
5. Skru på verktøyet og sett trykkverdien på den verdien som passer for dekket ved bruk av trykkmåleren.
6. Fortsett å trekke i startbryteren til verktøyet stopper. Dekket blir pumpet opp til det angitte trykket.
7. Ta av luft-chuck og Presta ventiladapteren, og så strammer du låsemutteren.

Bruk av nålen for ballpumping eller den koniske adapteren

Du kan pumpe opp små gjenstander som fot- og håndballer eller baderinger. For å pumpe opp fot- eller håndballer bruker du ballnålen. For å pumpe opp baderinger bruker du den koniske adapteren.

1. Fold ut klemmen på luft-chucken.
2. Sett ballnålen eller den koniske adapteren på luft-chucken.

► **Fig.13:** 1. Klemmen på luft-chucken 2. Luft-chuck
3. Ballnål 4. Konisk adapter

3. Fold inn klemmen på luft-chucken godt.
4. Sett ballnålen eller den koniske adapteren inn i hullet på ballen.
5. Skru på verktøyet og sett egnet trykkverdi ved bruk av trykkmåleren.

OBS: Når du pumper opp en badering vil trykkmåleren ikke vise en nøyaktig verdi fordi trykket i baderingen er mindre enn 20 kPa (3 PSI). Ikke bruk verdien på trykkmåleren når du pumper opp en badering, men pump den opp ved å sjekke statusen til baderingen.

6. Fortsett å trekke i startbryteren til verktøyet stopper. Baderingen blir pumpet opp til det angitte trykket.

VEDLIKEHOLD

⚠FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

OBS: Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av autoriserte Makita servicesentre eller fabrikkservicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

TEKNISET TIEDOT

Malli:	DMP180
Kokonaispituus	251–266 mm
Suurin ilmanpaine	830 kPa
Käyttöjakso	5 min päällä / 5 min pois päältä
Nimellisjännite	DC 18 V
Nettopaino	1,4–1,7 kg

- Jatkuvasta tutkimus- ja kehitystyöstämme johtuen esitetyt tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot ja akkupaketti voivat vaihdella maittain.
- Paino voi olla erilainen lisävarusteista sekä akusta johtuen. EPTA-menettelytavan 01/2014 mukaisesti, taulukossa on kuvattu kevyin ja painavin laiteyhdistelmä.

Käytettävä akkupaketti ja laturi

Akkupaketti	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Laturi	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Tiettyjä yläpuolella kuvattuja akkuja ja latureita ei ehkä ole saatavana asuinalueestasi johtuen.

VAROITUS: Käytä vain edellä erityyjä akkupaketteja ja latureita. Muiden akkupakkettien ja laturien käytäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen ja/tai tulipalon.

Symbolit

Laitteessa on käytetty seuraavia symboleja. Opettele niiden merkitys ennen käyttöä.



Lue käyttöohje.



Puhkeamisriski.



Ni-MH
Li-ion
Koskee vain EU-maita
Älä hävitä sähkölaitteita tai akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana!
Sähkö- ja elektroniikkalaiteron mukaan EU-direktiivin ja paristoja ja akkuja sekä käytettyjä paristoja ja akkuja koskevan direktiivin ja niiden maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyn sähkölaitteet ja akut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteesseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

HUOMAA: Ilmoitetut melutasoarvot on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

HUOMAA: Ilmoitettuja melutasoarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS: Käytä kuulosuojaimia.

VAROITUS: Sähkötyökalun käytön aikana mitattu melutasoarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsittelän työkappaleen mukaan.

VAROITUS: Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolo-suhteissa tapahtuvan arvoidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

Tärinä

Kokonaistärinä (kolmen akselin vektorien summa) määräytyy standardin EN62841-1 mukaan:

Työtila: Täytäminen ilmallalla (830 kPa)

Tärinäpäästö (a_h) : 3,6 m/s²

Virhemarginaali (K) : 1,5 m/s²

HUOMAA: Ilmoitetut kokonaistärinäarvot on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

HUOMAA: Ilmoitettuja kokonaistärinäarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu renkaiden, urheiluvälineinä käytettävien pallojen tai pienien kelluntavälineiden täyttämiseen.

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy standardin EN62841-1 mukaan:
Äänenpainetaso (L_{PA}) : 70 dB (A)
Virhemarginaali (K) : 3 dB (A)

Työskentelyn aikana melutaso voi ylittää 80 dB (A).

VAROITUS: Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsittelytavän työkappaleen mukaan.

VAROITUS: Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolo-suhteissa tapahtuvan arviodun altistumisen mukaisesti (ottaan huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Koskee vain Euroopan maita

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus on liitetty tähän käyttöoppaaseen.

TURVAVAROITUKSET

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat yleiset varoitukset

VAROITUS: Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin varoituksiin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin. Seuraavassa lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan vammoitumiseen.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa käytettävällä termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan joko verkkovirtaa käytävästä (johdolla) työkalua tai akkukäytöistä (johdotonta) työkalua.

Työskentelyalueen turvallisuus

1. **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valais-tuna.** Sotkuisissa ja pimeissä tiloissa sattuu helposti onnettomuuksia.
2. **Älä käytä sähkötyökaluja tiloissa, joissa on räjähdyksvaara (esimerkiksi palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä).** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai kaasun.
3. **Pidä lapset ja katselijat loitolla, kun käytät työkalua.** Häiriötekijät voivat johtaa työkalun hallinnan menetykseen.

Sähköturvallisuus

1. **Sähkötyökalun pistotulpan täytyy sopia pistorasiaan.** Älä koskaan muuta tulppaa millään tavalla. Älä käytä pistotulpan sovitinta maadoitettujen (maattokosketin) sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat tulpat ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
2. **Vältä vartalokosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jäääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos vartalosi on maadoitettu tai yhteydessä maahan.
3. **Älä jätä sähkötyökaluja sateeseen tai kosteisiin olosuhteisiin.** Sähkötyökalun päässyt vesi suurentaa sähköiskun vaaraa.

4. **Älä käsitlee virtajohtoa huonosti.** Älä koskaan kanna tai vedä sähkötyökalua virtajohdosta tai irrota sitä pistorasiasta johdosta vetämällä. Suojaa virtajohto kuumuudelta, öljyiltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vahingoittuneet tai kiinni tarttuneet johdot suuretavat sähköiskun vaaraa.
5. **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäytöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäytöön tarkoitetun johdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
6. **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteissa olosuhteissa ei voida välttää, käytettävässä virtalähteessä tulee olla vikavirtasuoja.** Vikavirtakytkimen käytäminen vähentää sähköiskuvaaraa.
7. **Sähkökäytöiset työkalut voivat muodostaa käyttäjälle vaarattomia sähkömagneettikenttiä (EMF).** Kuitenkin sydämentahdistimia ja muita lääketieteellisiä laitteita käyttävien henkilöiden tulisi ottaa yhteys laitteen valmistajaan ja/tai lääkäriin ennen tämän sähkökäytöisen työkalun käyttöä.

Henkilökohtainen turvallisuus

1. **Pysy valppanaa, katso mitä teet, ja käytä tervetta järkeä, kun käytät sähkötyökalua.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetkellinen tarkkaamattomuus sähkötyökalun käytön aikana voi aiheuttaa vakavan vamman.
2. **Käytä henkilönsuojaaimia.** Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, esimerkiksi hengityssuojaaimen, pitävien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojaaimien, asianmukainen käyttö vähentää loukkaantumisia.
3. **Estä työkalun tahaton käynnistyminen.** Varmista, että kytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket virtajohdon ja/tai akun, nostat laitteen tai kannat työkalua. Sähkötyökalun kantaminen sormi kytkimellä tai sen kytkeminen virtalähteeseen kytkin painettuna aiheuttaa helposti onnettomuuden.
4. **Irrota säätöavain tai väintötyökalu ennen työkalun käynnistystä.** Sähkötyökalun pyörivään osaan kiinni jätetty työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisen.
5. **Älä kurkota.** Seiso tukevassa asennossa ja säilytä tasapainosi. Näin säilytät sähkötyökalun hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
6. **Pukeudu asianmukaisesti.** Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet erossa liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
7. **Jos pölyn poisto- ja keräysliitää varten on olemassa laitteet, huolehdi siitä, että ne liitetään ja että niitä käytetään oikein.** Pölyn kerääminen vähentää pölyn liittyviä vaaroja.
8. **Älä anna säännöllisen työkalun käytön tuntemuksesi vallata työntekoasi jättämällä työkalun tärkeät turvallisuusohjeet huomioimatta.** Huolimattomuus ja laiminlyönti voivat aiheuttaa vakavia tapaturmia sekunnin murto-osissa.
9. **Käytä aina suojalaseja silmiesi suojaamiseksi tapaturmia vastaan sähkökäytöisten laitteiden käytön aikana.** Suojalasien täytyy noudattaa ANSI Z87.1 Yhdysvalloissa, EN 166 Euroopassa tai AS/NZS 1336 Australiassa / Uudessa Seelannissa olevia vaatimuksia. Australiassa / Uudessa Seelannissa on lainmukaisesti pakollista käytää kasvosuojaaimia myös kasvojen suojaamiseksi.



Työnantajien velvollisuukseen kuuluu varmistaa, että laitteen käyttäjät ja työpaikan välittömässä läheisyydessä olevat muut sivulliset henkilöt käyttävät asianmukaisia henkilönsuojaaimia.

Sähkötyökalun käyttö ja hoito

- Älä käytä sähkötyökalua väkisin. Käytä tarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua.** Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin nopeudella, jolle se on suunniteltu.
- Älä käytä työkalua, jos se ei käynnisty ja sammu kytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi käyttää virtakytkimellä, on vaarallinen ja se on korjattava.
- Irrota virtapistoke virtalähteestä ja/tai akku sähkötyökalusta jos se on irrotettavissa, ennen minkään työkaluun kohdistuvan säätö- tai osienvaihtotoimenpiteen suoritamista, tai ennen työkalujen varastointista.** Tällaiset ehkäisevät turvatoimet pienentävät sähkötyökalun vahingossa käynnistymisen vaaraa.
- Säilytä käytämättömät sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, äläkä anna sähkötyökalua tai näitä ohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttää työkalua.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia harjaantumattomien käyttäjien kässissä.
- Pidä sähkötyökaluista ja varusteista hyvä huolta.** Tarkista kaikkien liikkuvien osien liikeradat ja kiinnitykset, osien eheys sekä kaikki muu sellainen, joka voi vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä. Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut aiheuttavat usein tapaturmia.
- Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Oikein hoidetut leikkaustyökalut, joissa on terävät leikkusuärmat, eivät takertele yhtä helposti ja niitä on helppo hallita.
- Käytä tätä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtoteriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti, ja ota myös huomioon työolosuhteet ja suoritetavan työn laatu.** Sähkötyökalun käyttö tarkoituksiin, joihin sitä ei ole suunniteltu, voi aiheuttaa vaaratilanteen.
- Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja erossa öljystä ja rasvasta.** Et voi käyttää työkalua turvallisesti ja hallitusti odottamattomissa tilanteissa, mikäli kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.
- Älä käytä työkaluun mahdollisesti takertuvia kankaisia työkäsineitä työkalun käytön aikana.** Kankaisten työkäsineiden takertuminen työkalun liikkuihin osiin voi aiheuttaa henkilövahingon.

Akkukäytöisen työkalun käyttö ja hoito

- Lataa akkua vain valmistajan määrittämällä laturilla.** Tiettylle akkupaketille sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muuntyypisen akkupaketin yhteydessä.
- Käytä sähkötyökaluja vain määritysten mukaisten akkujen kanssa.** Muuntyypisten akkujen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumis- tai tulipalovaaran.
- Kun akku ei ole käytössä, säilytä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
- Akusta voi vuotaa nestettä, jos sitä käsitellään väärin. Vältä kosketusta.** Jos nestettä pääsee iholle vahingossa, huuhtele iho vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon. Ulos purkautunut akkuneste voi ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja.
- Älä käytä viallista tai muunneltua akkua tai työkalua.** Vialliset tai muunnellut akut voivat toimia odottamattomasti aiheuttamalla tulipalo-, räjähdys- tai tapaturmavaaran.
- Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimäisille lämpötiloilille.** Altistus tulelle tai yli 130 °C lämpötiloilille voi aiheuttaa räjähdyksen.
- Noudata kaikkia latausohjeita, äläkä lataa akku tai työkalua ohjeissa määritetyjen lämpötilarajojen ulkopuolella.** Väärin tai ohjeissa määritettyjen lämpötilarajojen ulkopuolella suoritettu lataus voi aiheuttaa akkuvaurion ja kasvattaa tapaturmavaaraa.

Huolto

- Anna pätevän korjaajan huoltaa sähkötyökalusin käytäen vain identtisiä varaosia.** Näin varmisteetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.
- Älä koskaan huolla viallisia akkuja.** Akkujen huolto on suoritettava ainoastaan valmistajan tai valtuutetun huoltoliikkeen toimesta.
- Noudata voitelu- ja lisävarusteiden vaihto-ohjeita.**

Akkukäytöistä täytönpumppua koskevat turvallisuusohjeet

- Kun täytät esineitä, kytke paineilmaintukka, sovitin ja venttiili kiinni tiukasti.** Muutoin esine, letku, paineilmaintukka tai sovitin voi vaurioitua ja sinulle voi aiheuttaa vammoja.
- Vapauta ilmanpaine hitaasti.** Kun poistat letkun esineen täyttämisen jälkeen, pidä esineestä, letkusta ja paineilmaintukasta tiukasti kiinni. Paineilma voi muutoin liikuttaa esinettä, paineilmaintukkaa tai sovitinta ja aiheuttaa näin vammoja.
- Älä täytä esineitä niille määritettyä enimmäispainetta enemmän.** Muutoin laite tai esine voi vaurioitua ja sinulle voi aiheuttaa vammoja.
- Älä käytä laitetta sen enimmäistehoa ylittävällä ilmanpaineella.** Laitteen käyttäminen sen enimmäispainetta suuremmalla ilmanpaineella voi aiheuttaa esineen tai laitteen halkeamisen.
- Täytä vain sellaisia esineitä, jotka niiden valmistaja on tarkoittanut täytettäväksi, kuten renkaita, urheiluvälineinä käytettäviä palloja tai pieniä kelluntavälineitä.** Muiden esineiden täyttäminen voi vaurioittaa niitä ja aiheuttaa vammoja.

6. Kun täytät esineitä, tarkkaile painemittaria, laitteen tilaa ja esinettä ja varmista, ettei ilmaa vuoda mistään. Muutoin laite tai esine voi vaurioitua ja sinulle voi aiheutua vammoja.
7. **Kun kannat laitetta, pidä kiinni laitteen kahvasta. Älä kanna tai vedä laitetta letkusta.** Laite voi vaurioitua ja aiheuttaa vammoja.
8. Kun olet täyttäneet esineet, tarkista niiden ilmanpaine luotettavalla ja kalibroidulla mittalaitteella. Käytä laitteen painemittaria vain viitteellisenä arvona.
9. **Kun laitetta on käytetty 5 minuuttia keskeytyksessä, lopeta laitteen käyttö ja anna sen jäähtyä 5 minuuttia.** Älä käytä laitetta tästä jatkuvan käytön aikarajoitusta pidempää aikaa. Muutoin laite voi vaurioitua ja aiheuttaa vammoja.
10. **Älä käytä laitetta hiekkaisella tai pölyisellä alustalla.** Laitteen sisälle saattaa päästää hiukkasia, jotka voivat aiheuttaa toimintahäiriön.
11. **Älä osoita letkun ilman ulostulopäätä itseäsi tai muita henkilötä kohti.** Ilma voi saada esineet liikkumaan ja aiheuttaa vammoja.
12. **Älä osoita letkun ilman ulostulopäätä pölyistä tai vastaavaa kohdetta kohti.** Ilmaan nouseva pöly voi aiheuttaa vammoja.
13. **Älä täytä ison tilavuuden esineitä.** Ison tilavuuden esineitä täytettäessä laite saattaa lämmetä erittäin kuumaksi ja aiheuttaa palovammoja.
14. **Älä kosketa laitetta, letkua, paineilmaintukkaa tai sovitinta heti esineiden täyttämisen jälkeen.** Metalliosat voivat lämmetä erittäin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja.
15. **Älä koske laitteeseen märin käsin.**
16. **Kun taitat paineilmaintukan salvan kiinni, varo ettei sormesi jää paineilmaintukan ja salvan väliin.**
17. **Varmista, ettei letku ole sotkeentunut.** Sotkeentunut letku voi aiheuttaa tasapainon menettämisen ja aiheuttaa vammoja.
18. **Älä koskaan jätä laitetta valvomatta, kun letku on kiinni esineessä tai kun laite on päällä.**
19. **Älä käytä laitetta hengityslaitteena.**
20. **Älä käytä laitetta kemikaalien ruiskuttamiseen.** Myrkyllisten höryjen hengittäminen voi vahingoittaa keuhkoja.
21. **Käytä laitetta avoimessa tilassa vähintään 50 cm:n päässä seinistä tai esineistä, jotka voivat estää ilmavirtausta venttiileihin.**
22. **Älä pura laitetta.**
23. **Käytä vain Makitan toimittamia peruslisävarusteita.** Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

Akkupakettia koskevia tärkeitä turvaohjeita

1. Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.
2. Älä pura akkuja.
3. Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seuraaksena voi olla ylikuumeneminen, palovammoja tai jopa räjähdyks.
4. Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhtele puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa näön menetyksen.

5. **Älä oikosulje akkua.**
 - (1) **Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.**
 - (2) **Vältä akun oikosulkemista äläkä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden ja niin edelleen kanssa.**
 - (3) **Älä aseta akkua alttiikki vedelle tai sateelle.**
Oikosulku voi aiheuttaa virtapiikin, ylikuumentumista, palovammoja tai laitteen rikkoontumisen.
6. **Älä säilytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 °C:een tai sitäkin korkeammaksi.**
7. **Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut.** Avotuli voi aiheuttaa akun räjähtämisen.
8. **Varo kolhimasta tai pudottamasta akkua.**
9. **Älä käytä viallista akkua.**
10. **Sisältyviä litium-ioni-akkuja koskevat vaarallisten aineiden lainsäädännön vaatimukset.** Esimerkiksi kolmansien osapuolten huolintaliikkeiden tulee kaupallisissa kuljetuksissa noudattaa pakkaamista ja merkintöjä koskevia erityisvaati-muksia.
Lähetettävän tuotteen valmistelu edellyttää vaaralisten aineiden asiantuntijan neuvontaa. Huomioi myös mahdollisesti yksityiskohtaisemmat kansalliset määräykset
Akun avoimet liittimet tulee suojata teipillä tai suojuksella ja pakkaaminen tulee tehdä niin, ettei akku voi liikkua pakkauksessa.
11. **Kun akkupaketti on hävitettävä, poista se laitteesta ja hävitä se turvallisesti.** Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.
12. **Käytä akkuja vain Makitan ilmoittamien tuoteteiden kanssa.** Akkujen asentaminen yhteen-sopimattomiin tuotteisiin voi aiheuttaa tulipalon, liiallisen ylikuumenemisen, räjähdyskseen tai akkunestevuotoja.
13. **Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, akku on poistettava laitteesta.**

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

HUOMIO: Käytä vain alkuperäisiä Makita-akkuja. Muiden kuin aitojen Makita-akkujen, tai mahdollisesti muuttetuujen akkujen käyttö voi johtaa akun murtumiseen ja aiheuttaa tulipaloja, henkilö- ja omaisuusvahinkoja. Se mitätöi myös Makita-työkalun ja -laturin Makita-takuun.

Vihjeitä akun käyttöön pidentämiseksi

1. **Lataa akku ennen kuin se purkautuu täysin.** Lopeta aina työkalun käyttö ja lataa akku, jos huomaat työkalun tehon vähenevän.
2. **Älä koskaan lataa uudestaan täysin ladattua akkua.** Yllilataaminen lyhentää akun käyttöikää.
3. **Lataa akku huoneen lämpötilassa välillä 10 °C - 40 °C.** Anna kuuman akun jäähtyä ennen lataamista.
4. **Lataa akkupaketti, jos et käytä sitä pitkään aikaan (yli kuusi kuukautta).**

TOIMINTOJEN KUVAUS

⚠ HUOMIO: Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että työkalu on sammutettu ja akkupaketti irrotettu.

Akun asentaminen tai irrottaminen

⚠ HUOMIO: Sammuta työkalu aina ennen akun kiinnittämistä tai irrottamista.

⚠ HUOMIO: Pidä työkalusta ja akusta tiukasti kiinni, kun irrotat tai kiinnität akkuja. Jos akkupaketti tai työkalu putoaa, ne voivat vaurioitua tai aiheuttaa tapaturman.

- **Kuva1:** 1. Punainen merkkivalo 2. Painike
3. Akkupaketti

Irrota akku painamalla akun etupuolella olevaa painiketta ja vetämällä akku ulos työkalusta.

Akku liitetään sovittamalla akun kieleke rungon uraan ja työntämällä se sitten paikoilleen. Työnnä akku pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahtavan paikoilleen. Jos painikkeen läpupoolella näkyy punainen ilmaisin, akku ei ole lukkiutunut täysin paikoilleen.

⚠ HUOMIO: Työnnä akku aina pohjaan asti, niin että punainen ilmaisin ei enää näy. Jos akku ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota työkalusta ja aiheuttaa vammoja joko sinulle tai sivullisille.

⚠ HUOMIO: Älä käytä voimaa akun asennuksessa. Jos akku ei liu'u paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

Akun jäljellä olevan varauksen ilmaisin

Vain akkupaketeille ilmaisimella

- **Kuva2:** 1. Merkkivalot 2. Tarkistuspainike

Painamalla tarkistuspainiketta saat näkyviin akun jäljellä olevan varauksen. Merkkivalot palavat muutaman sekunnin ajan.

Merkkivalot			Akussa jäljellä olevan varaus
Palaa	Pois päältä	Vilkkuu	
■ ■ ■ ■ ■			75% - 100%
■ ■ ■ ■	□		50% - 75%
■ ■ □ □			25% - 50%
■ □ □ □			0% - 25%
■ □ □ □			Lataa akku.
■ ■ □ □	↑ ↓		Akussa on saattanut olla toimintahäiriö.

HUOMAA: Ilmoitettu varaustaso voi erota hieman todellisesta varaustasosta sen mukaan, millaisissa oloissa ja missä lämpötilassa laitetta käytetään.

Työkalun/akun suojausjärjestelmä

Työkalu on varustettu työkalu/akun suojausjärjestelmällä. Tämä järjestelmä pidentää työkalun ja akun käyttökään katkaisemalla virran automaattisesti. Työkalu pysähyy automaattisesti kesken käytön, jos työkalussa tai akussa ilmenee jokin seuraavista tilanteista:

Ylikuormitussuoja

Tämä suojaus aktivoituu, kun työkalua käytetään tavalla, joka saa sen kuluttamaan epätavallisen paljon virtaa. Katkaise tässä tilanteessa työkalusta virta ja lopeta ylikuormitustilan aiheuttanut käyttö. Käynnistä sitten työkalu uudelleen kytkemällä siihen virta.

Ylikuumenemissuoja

Tämä suojaus aktivoituu ja sen merkkivalo alkaa vilkkuu, kun työkalu tai akku ylikuumenee. Jos näin tapahtuu, anna työkalun ja akun jäähytyä ennen työkalun kytkemistä uudelleen päälle.

Ylipurkautumissuoja

Tämä suojaus aktivoituu, kun akun varaus on vähissä. Irrota tässä tapauksessa akku työkalusta ja lataa akku.

Päävirtakytkin

⚠ VAROITUS: Kytke aina päävirtakytkin pois päältä, kun laitetta ei käytetä.

⚠ HUOMIO: Kun kannat laitetta, sammuta se päävirtakytkimestä. Muutoin liipaisinkytkimen tahan painaminen voi aiheuttaa vammoja.

- **Kuva3:** 1. Päävirtakytkin

Kun haluat kytkeä laitteen päälle, paina päävirtakytkintä. Kun haluat sammuttaa laitteen, paina päävirtakytkintä uudelleen.

HUOMAA: Tämä laite sisältää automaattisen sammutustoiminnon. Tahattoman käynnistyksen välttämiseksi, päävirtakytkin sammuu automaattisesti, kun liipaisinkytkintä ei paineta tietyn ajan kuluessa päävirtakytkimen ollessa kytettyä päälle.

Kytimen käyttäminen

⚠ VAROITUS: Tarkista aina ennen akkupaketin asettamista työkaluun, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa "OFF"-asentoon, kun se vapautetaan.

- **Kuva4:** 1. Liipaisinkytkin

Käynnistä laite liipaisinkytkintä painamalla. Pysäytä vapauttamalla liipaisinkytkin.

Painemittari

- **Kuva5:** 1. Yksikköpainike 2. Miinuspainike
3. Pluspainike

Jos täytettävä esine on kytketty työkaluun, esineen ilmanpaine tulee näkyviin painemittariin, kun työkaluun kytketään virta. Jos työkaluun ei ole kytketty esineitä, painemittarin lukemana näkyy "0".

Voit asettaa ilmanpaineen painemittarin avulla. Jos haluat vaihtaa mittayksikköä, paina yksikköpainiketta. Jos haluat kasvattaa painelukemaa, paina pluspainiketta. Jos haluat pienentää painelukemaa, paina miinuspainiketta. Painelukemaa voi muuttaa arvovällillä 20 kPa (3 PSI) – 830 kPa (121 PSI).

Etulampun sytyttäminen

- **Kuva6:** 1. Lamppu 2. Päävirtakytkin

⚠ **HUOMIO:** Älä katso suoraan lamppuun tai valonlähteeseen.

Kun kytket laitteeseen virran painamalla päävirtakytkintä, merkkivalo syttyy. Kun kytket laitteen virran pois päältä painamalla päävirtakytkintä, merkkivalo sammuu.

HUOMAUTUS: Jos laite on ylikuumentunut, lamppu alkaa vilkkuva. Anna laitteen jäähtyä ennen sen käyttämistä uudelleen.

HUOMAA: Pyyhi lika pois linssistä kuivalla liinalla. Varo naarmuttamasta linssiä, ettei valoteho laske.

Sovittimen säilyttäminen

- **Kuva7:** 1. Palloneula 2. Presta-venttiilin sovitin
3. Sovitinpidiike

Laitteessa on pidike, jossa voi säilyttää sovitimia. Aseta palloneula Presta-venttiilin sovitimeen ennen kuin asetat ne sovitinpidikkeeseen.

Letkun säilyttäminen

- **Kuva8:** 1. Letkupidike 2. Letku

Laitteessa on letkupidike, johon letkun voi kiinnittää.

TYÖSKENTELY

HUOMAA: Vakiosovittimet vaihtelevat maan mukaan.

Dunlop-venttiilin sovitimen käyttäminen

1. Avaa paineilmaistukan salpa.
 2. Aseta Dunlop-venttiilin sovitin paineilmaistukkaan.
 3. Taita paineilmaistukan salpa tiukasti kiinni.
- **Kuva9:** 1. Dunlop-venttiilin sovitin
2. Paineilmaistukka 3. Paineilmaistukan salpa 4. Venttiilin varsi
4. Avaa Dunlop-venttiilin sovitin ja kiinnitä se venttiiliin varteen.
 5. Kytke laitteeseen virta.

6. Täytä rengas pitämällä liipaisinkytintä painettuna ja tarkkaile samalla rengasta.

HUOMAUTUS: Dunlop-venttiilin sovitinta käytettäessä painemittarin näyttämä lukema ei ole tarkka venttiilin ominaispiirteiden takia. Kun täytät rengasta, älä luota painemittarin lukemaan vaan tarkkaile renkaan täyttilä täytämisen aikana.

Jos laite pysähtyy ennen kuin rengas saavuttaa halutun ilmanpaineen, säädä painearvoa ja täytä rengas uudelleen.

Schrader-venttiilin sovitimen käyttäminen

1. Avaa paineilmaistukan salpa.

2. Kiinnitä paineilmaistukka venttiilin varteen.

- **Kuva10:** 1. Paineilmaistukan salpa 2. Venttiilin varsi
3. Paineilmaistukka

3. Taita paineilmaistukan salpa tiukasti kiinni.

4. Käynnistä laite ja aseta sitten haluttu renkaan ilmanpaine painemittariin.

5. Pidä liipaisinkytintä painettuna, kunnes laite pysähtyy. Rengas on tällöin täytynyt haluttuun ilmanpaineeseen.

Presta-venttiilin sovitimen käyttäminen

1. Avaa venttiilin varren lukitusmutteria.

- **Kuva11:** 1. Lukitusmutteri

2. Avaa paineilmaistukan salpa.

3. Kiinnitä Presta-venttiilin sovitin venttiilin varteen ja sitten paineilmaistukka Presta-venttiilin sovitimeen.

- **Kuva12:** 1. Presta-venttiilin sovitin
2. Paineilmaistukka 3. Paineilmaistukan salpa 4. Venttiilin varsi

4. Taita paineilmaistukan salpa tiukasti kiinni.

5. Käynnistä laite ja aseta sitten haluttu renkaan ilmanpaine painemittariin.

6. Pidä liipaisinkytintä painettuna, kunnes laite pysähtyy. Rengas on tällöin täytynyt haluttuun ilmanpaineeseen.

7. Irrota paineilmaistukka ja Presta-venttiilin sovitin ja kiristä sitten lukitusmutteri paikalleen.

Palloneulan tai kartiosovittimen käyttäminen

Voit täyttää laitteella pieniä esineitä, kuten urheiluvälineinä käytettäviä palloja tai kelluntavälineitä. Käytä palloneulaa urheiluvälineinä käytettävien pallojen täytämiseen. Käytä kartiosovitinta kelluntavälineiden täytämiseen.

1. Avaa paineilmaistukan salpa.

2. Kiinnitä palloneula tai kartiosovitin paineilmaistukkaan.

- **Kuva13:** 1. Paineilmaistukan salpa
2. Paineilmaistukka 3. Palloneula
4. Kartiosovitin

3. Taita paineilmaistukan salpa tiukasti kiinni.
4. Aseta palloneula tai kartiosovitin esineen täytööaukkoon.
5. Käynnistä työkalu ja aseta sitten haluttu ilman-paine painemittariin.

HUOMAUTUS: Kelluntavälaineitä täytettäessä painemittari ei näytä tarkkaa lukemaan, koska kelluntavälaineen ilmanpaine on alle 20 kPa (3 PSI). Kun täytät kelluntavälinettä, älä luota painemittarin lukemaan vaan tarkkaile kelluntavälaineen täyttötilaa täytämisen aikana.

6. Pidä liipaisinkytkintä painettuna, kunnes työkalu pysähtyy. Esine on tällöin täyttynyt haluttuun ilmanpaineeseen.

KUNNOSSAPITO

⚠ HUOMIO: Varmista aina ennen tarkastusta tai huoltoa, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.

HUOMAUTUS: Älä koskaan käytä bensiiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua. Muutoin laitteeseen voi tulla värijäytymiä, muodon vääristyymiä tai halkeamia.

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltotyöt ja säädöt on teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia kättäen.

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis:	DMP180
Kopējais garums	251–266 mm
Maksimālais gaisa spiediens	830 kPa
Darba cikls	5 minūtes ieslēgts/5 minūtes izslēgts
Nominālais spriegums	Līdzstrāva 18 V
Tīrsvars	1,4–1,7 kg

- Nepārtrauktās izpētes un izstrādes programmas dēļ šeit uzrādītās specifikācijas var tikt mainītas bez brīdinājuma.
- Specifikācijas un akumulatora kasetne var atšķirties dažādās valstīs.
- Svars var būt atšķirīgs atkarībā no papildierīces(-ēm), tostarp akumulatora kasetnes. Tabulā ir attēlota vieglākā un smagākā kombinācija atbilstoši EPTA procedūrai 01/2014.

Piemērotā akumulatora kasetne un lādētājs

Akumulatora kasetne	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Lādētājs	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Daži no iepriekš norādītajiem lādētājiem un akumulatora kasetnēm var nebūt pieejami atkarībā no jūsu mītnes reģiona.

BRĪDINĀJUMS: Izmantojet vienīgi iepriekš norādītās akumulatora kasetnes un lādētājus. Cita tipa akumulatora kasetņu un lādētāju izmantošana var radīt traumu un/vai aizdegšanās risku.

Simboli

Zemāk ir attēloti simboli, kas attiecas uz iekārtu. Pirms darbarīka izmantošanas pārliecinieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.



Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Pārsprāgšanas risks.



Ni-MH
Li-ion

Tikai ES valstīm
Neizmetiet elektroiekārtas vai akumulatoru mājsaimniecības atkritumos!
Saskaņā ar Eiropas direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, kā arī par baterijām un akumulatoriem, un bateriju un akumulatoru atkritumiem un to ūstenošanu saskaņā ar valsts likumdošanu lietotais elektriskais aprīkojums, baterijas un akumulators kalpošanas laika beigās jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei vidi saudzējošā veidā.

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts riepu, sporta bumbu vai mazu peldriņķu piepūšanai.

Trokšņa līmenis

Tipiskais A svērtais trokšņa līmenis noteikts saskaņā ar EN62841-1:
Skaņas spiediena līmeni (L_{PA}): 70 dB (A)
Mainīgums (K): 3 dB (A)

Darbības laikā trokšņa līmenis var pārsniegt 80 dB (A).

PIEZĪME: Pazīnotā trokšņa emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

PIEZĪME: Pazīoto trokšņa emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

BRĪDINĀJUMS: Lietojiet ausu aizsargus.

BRĪDINĀJUMS: Trokšņa emisija patiesos darba apstākļos var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida un jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida.

BRĪDINĀJUMS: Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīsasus vektora summa) noteikta atbilstoši EN62841-1:

Darba režīms: Piepūšana (830 kPa)

Vibrācijas izmērs (a_h): 3,6 m/s²

Mainīgums (K): 1,5 m/s²

PIEĀME: Paziņotā kopējā vibrācijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

PIEĀME: Paziņoto kopējo vibrācijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākothnējā novērtējumā.

△BRĪDINĀJUMS: Vibrācijas emisija patiesos darba apstākļos var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida un jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida.

△BRĪDINĀJUMS: Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

EK atbilstības deklarācija

Tikai Eiropas valstīm

EK atbilstības deklarācija šajā lietošanas rokasgrāmatā ir iekļauta kā A pielikums.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Vispārīgi elektrisko darbarīku drošības brīdinājumi

△BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, apskatiet ilustrācijas un tehniskos datus, kas iekļauti mehanizētā darbarīka komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi tālāk minētie noteikumi, var tikt izraisīta elektrotrauma, notikt aizdegšanās un/vai rasties smagas traumas.

Glabājiet visus brīdinājumus un norādījums, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

Termins „elektrisks darbarīks” brīdinājumos attiecas uz tādu elektrisko darbarīku, ko darbina ar elektrību (ar vadu), vai tādu, ko darbina ar akumulatoru (bez vada).

Darbavietas drošība

- Uzturiet darbavietu tīru un nodrošiniet labu apgaismojumu. Nekārtīga vai slīkti apgaismota darbavietā var izraisīt negadījumus.
- Nelietojiet mehanizētos darbarīkus sprādzien nedrošās vidēs, piemēram, uzliesmojošo šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Mehanizētie darbarīki ģenerē dzirkstes, kuras var uzliesmot putekļus vai iztvaikojumus.
- Nejaujiet bērniem un nepiederošām personām atrasties darbavietas tuvumā. Uzmanības novēršana var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Elektriskā drošība

- Mehanizētā darbarīka kontaktākšai jāatbilst kontaktligzdai. Nekad un nekādā veidā nemodificējiet kontaktākšu. Neizmantojiet nekādas pārejas kontaktākšas ar iezemētiem mehanizētajiem darbarīkiem. Nemodificētas kontaktākšas un atbilstošas kontaktligzdas samazinās elektriskā trieciena risku.

- Izvairieties no pieskaršanās iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, tad rodas palielināts elektriskā trieciena risks.
- Neatstājiet mehanizētos darbarīkus lietū vai mitruma apstākļos. Ūdens nokļūšana elektriskajā darbarīkā palielinās elektriskā trieciena risku.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nenesiet elektrisko darbarīku, turot aiz vada, neraujiet aiz vada, lai izņemtu kontaktākšu no kontaktligzdas. Sargājiet vadu no siltuma avotiem, eļļas, asām malām un kustīgajām detalām. Bojāti vai sapīti vadi paaugstina elektriskā trieciena risku.
- Kad elektriskais darbarīks tiek lietots ārā, izmantojiet tikai tādus pagarinājuma vadus, kuri paredzēti lietošanai ārā. Āra apstākļos lietošanai paredzēta vada izmantošana samazina elektriskā trieciena risku.
- Ja nevar novērst elektriskā darbarīka izmantošanu mitrā vidē, izmantojiet strāvas aizsardzības ierīces (RCD (Residual Current Device)) aizsargātu barošanas avotu. RCD ierīces izmantošana mazina elektriskās strāvas trieciena bīstamību.
- Mehāniskie darbarīki var radīt lietotājam nekaitīgus elektromagnētiskos laukus (EML). Taču lietotājiem ar elektrokardiostimulatoriem un līdzīgām medicīnās ierīcēm ir jāsazinās ar attiecīgo ierīču ražotājiem un/vai ārstu, pirms šī mehāniskā darbarīka izmantošanas.

Personiskā drošība

- Elektriskā darbarīka lietošanas laikā esiet uzmanīgi, sekojiet savai darbībai, rīkojieties prātīgi. Nelietojiet elektrisko darbarīku, ja esat noguruši, kā arī narkotiku, alkohola un medikamentu ietekmē. Neuzmanības mirklis mehanizētā darbarīka lietošanas laikā var izraisīt smagas traumas gūšanu.
- Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Attiecīgos apstākļos lietojot aizsarglīdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri un ausu aizsargus, mazināsies traumu risks.
- Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms darbarīka pievienošanas strāvas avotam un/ vai akumulatoram, pirms tā pacelšanas un pārnesēšanas pārliecinieties, ka slēdzis atrodas izslēgšanas stāvoklī. Elektrisko darbarīku pārnesēšana, novietojot pirkstu uz slēdža vai strāvas ieslēgšanas rīkiem, var izraisīt negadījumus.
- Noņemiet uzgriežņu atslēgas un regulēšanas instrumentus pirms elektriskā darbarīka ieslēgšanas. Elektriskā darbarīka kustīgajai daļai piestiprināta uzgriežņu atslēga var izraisīt traumu.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr stingri stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru. Tas nodrošinās labāku kontroli pār elektrisku darbarīku neparedzētās situācijās.
- Apģērbieties atbilstīgi. Nevalkājiet valīgu apģēbru un rotaslietas. Turiet matus un apģēbru drošā attālumā no darbarīka kustīgajām daļām. Valīgs apģērbs, rotaslietas un gari mati var iekerties kustīgajās daļās.

7. Ja darbarīkam ir savienojuma vieta putekļu atsūknēšanas un savākšanas ierīces pievienošanai, pārliecinieties, ka tā ir pievienota un pareizi izmantota. Putekļu savākšanas ierīces izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītus riskus.
8. Darbarīka ilgstošas izmantošanas gaitā iekrātās pieredzes dēļ neļaujieties pašapmierinātībai — neignorējet darbarīka drošas lietošanas principus. Neuzmanīga darbība var acumirklī radīt smagu traumu.
9. Kad izmantojat mehāniskos darbarīkus, vienmēr valkājiet aizsargbrilles, lai pasargātu acis. Aizsargbrillēm jāatbilst šādiem standartiem: ANSI Z87.1 ASV, EN 166 Eiropā un AS/NZS 1336 Austrālijā/Jaunzēlandē. Austrālijā/Jaunzēlandē ar likumu noteikts, ka darba laikā jāizmanto arī sejsargs.



Darba devējam ir jānodrošina tas, lai darbarīka operatori un citas tiešajā darba vietā esošās personas izmantotu vajadzīgo aizsargaprīkojumu.

Mehanizētā darbarīka lietošana un apkope

1. Nelietojiet elektrisko darbarīku ar spēku. Izmantojiet elektrisko darbarīku, kas atbilst pielietojuma veidam. Atbilstošs elektriskais darbarīks veiks darbu labāk, ātrāk un ar paredzētu ražīgumu.
2. Nelietojiet elektrisko darbarīku, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Jebkurš elektriskais darbarīks, kuru nevar vadīt ar slēža palīdzību, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
3. Pirms mehanizēto darbarīku regulēšanas, piederumu maiņas vai uzglabāšanas atvienojiet barošanas kabeļa spraudni no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatora bloku, ja to var izņemt. Šādi piesardzības pasākumi nepieļaus mehanizētā darbarīka nejaušu ieslēgšanu.
4. Glabājiet elektriskos darbarīkus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet darbarīku lietot personām, kuras nav apmācītas to lietošanai vai nezina šos norādījumus. Neapmācītu lietotāju rokās elektriskie darbarīki ir bīstami.
5. Veiciet mehanizēto darbarīku un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai daļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas var ietekmēt mehanizēto darbarīku darbību. Ja mehanizētais darbarīks ir bojāts, pirms lietošanas tas jāsaremontē. Daudzu negadījumu iemesls ir slikti uzturētu mehanizēto darbarīku lietošana.
6. Regulāri uzasiniet un tīriet griešanas instrumentus. Pareizi koptu instrumentu ar asām griezējšķautnēm iestrēgšanas risks ir mazāks un tos ir vieglāk vadīt.
7. Izmantojiet elektrisko darbarīku, uzgaļus un citus piederumus saskaņā ar šiem norādījumiem, nēmot vērā darba apstākļus un veicamo darbu specifiku. Elektrisko darbarīku izmantošana neparedzētiem nolūkiem var radīt bīstamas situācijas.
8. Uzturiet rokturus un satveršanas virsmas sausas un tīras; gādājiet, lai uz tām nebūtu eļļas un smērvielu. Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļaus droši lietot un vadīt mehanizēto darbarīku neparedzētās situācijās.
9. Darba laikā nevelciet auduma darba cimdus, kas var iepīties darbarīkā. Ja auduma darba cimdi iepinas kustīgajās detaļās, tas var radīt traumas.

Bezvada darbarīka lietošana un apkope

1. Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja norādītos lādētājus. Vienam akumulatoru tipam paredzēta uzlādētāja izmantošana cita tipa akumulatoru uzlādei var radīt aizdegšanās bīstamību.
2. Izmantojiet mehanizētos darbarīkus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem. Jebkura cita tipa akumulatoru izmantošana var radīt traumu un aizdegšanās bīstamību.
3. Kamēr akumulators netiek izmantots, neturiet to blakus metāla priekšmetiem, piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot izvadus. Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.
4. Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var iztečēt šķidrums, nepieskarieties tam. Ja nejauši pieskārāties šķidrumam, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, papildus iepriekš minētajam, vērsieties pie ārsta. No akumulatora iztečējušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
5. Ja akumulatora bloks vai darbarīks ir bojāts vai pārveidots, nelietojiet to. Bojāti vai pārveidototi akumulatori var darboties nepareizi, izraisot aizdegšanos, sprādzienu vai traumu.
6. Akumulatora bloku un darbarīku nepakļaujiet uguns un pārmērīgi augstas temperatūras ieteikmei. Ja akumulatora bloks vai darbarīks tiek pakļauts ugns vai par 130 °C augstākas temperatūras iedarbībai, var notikt sprādziens.
7. Izpildiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatora bloku ārpus norādījumos noteiktā temperatūras diapazona. Nepareiza uzlāde vai temperatūra, kas ir ārpus noteiktā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās draudus.

Apkope

1. Uzticiet savu elektriskā darbarīka apkopi kvalificētam remontstrādniekam, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Tas garantēs to, ka elektriskā darbarīka drošības pakāpe nesamazināsies.

- Nekādā gadījumā nelietojiet bojātus akumulatora blokus.** Akumulatora bloka apkopi drīkst veikt tikai to ražotājs vai pilnvaroti apkopes centri.
- Ievērojet eļļošanas un piederumu maiņas norādījumus.**

Drošības brīdinājumi par bezvadu pumpi

- Piepūšot priekšmetus, gaisa vada spīlpatronai, adapterim un ventilim jābūt cieši savienotam.** Citādi var sabojāt piepūšamo priekšmetu, šķūteni, gaisa vada spīlpatronu vai adapteri, vai arī varat gūt traumas.
- Pazeminiet spiedienu lēnām.** Atvienojot šķūteni pēc priekšmeta piepūšanas, stingri turiet šo priekšmetu, šķūteni un gaisa vada spīlpatronu. Piepūšamais priekšmets, gaisa vada spīlpatrona vai adapteris izplūdes gaisa dēļ var atlēkt un radīt traumu.
- Piepūšot priekšmetu, nepārsniedziet tam noteikto maksimālo spiedienu.** Citādi var sabojāt šo darbarīku vai piepūšamo priekšmetu, vai arī varat gūt traumas.
- Izmantojot šo darbarīku, nepārsniedziet tam noteikto maksimālo izplūdes spiedienu.** Izmantojot darbarīku ar lielāku izplūdes spiedienu kā darbarīkam noteiktais maksimālais izplūdes spiediens, piepūšamais priekšmets vai darbarīks var pārsprāgt.
- Piepūtiet tikai priekšmetus, kurus ražotājs ir norādījis kā piemērotus piepūšanai ar šo darbarīku, piemēram, riepu, sporta bumbu vai mazu peldriņķi.** Piepūšot citus priekšmetus, tos var sabojāt, vai var rasties trauma.
- Piepūšot priekšmetus, sekojiet līdzi spiediena mēritāja rādījumam, darbarīka un piepūšamā priekšmeta stāvoklim, un raugieties, lai nerastos gaisa noplūde.** Citādi var sabojāt šo darbarīku vai piepūšamo priekšmetu un var rasties traumas.
- Pārnēsājot darbarīku, turiet to aiz roktura.** Neturiet un nevelciet šķūteni. Darbarīku var sabojāt, un var rasties traumas.
- Kad priekšmeti ir piepūsti, pārbaudiet gaisa spiedienu, izmantojot uzticamu un kalibrētu mērišanas aprīkojumu.** Izmantojiet spiediena mēritāja rādījumu tikai kā atsauci.
- Kad darbarīks nepārtraukti izmantots 5 minūtes, apturiet tā darbību vismaz uz 5 minūtēm, lai darbarīks varētu atdzist.** Neizmantojiet darbarīku ilgāk par noteikto nepārtrauktas izmantošanas laiku. Citādi darbarīku var sabojāt un var rasties traumas.
- Nevērsiet darbarīku pret smiltīm vai apputējušām virsmām.** Svešķermeņi var ieklūt darbarīkā un radīt darbības traucējumus.
- Nevērsiet šķūtenes galu pret sevi vai citiem.** Plūsma var aizpūst priekšmetus, tādējādi radot traumas.
- Nevērsiet šķūtenes galu pret putekļiem vai ko tam līdzīgu.** Putekļi var izkliedēties, tādējādi radot traumas.

- Nepiepūtiet liela apjoma priekšmetus.** Piepūšot liela apjoma priekšmetus, darbarīks var ļoti sakarst un apdedzināt ādu.
- Neskarieties darbarīkam, šķūtenei, gaisa vada spīlpatronai vai adapterim uzreiz pēc priekšmetu piepūšanas.** Metāla detaļas var ļoti sakarst un apdedzināt ādu.
- Neizmantojiet darbarīku ar mitrām rokām.**
- Uzmanīgi veriet ciet gaisa vada spīlpatronas skavu, lai neiespiestu pirkstus starp gaisa vada spīlpatronu un skavu.**
- Gādājiet, lai šķūtene nebūtu sapinusies.** Sapinusies šķūtene var izraisīt līdzsvara zudumu un radīt traumas.
- Kad šķūtene ir savienota ar piepūšamo priekšmetu vai kad darbarīks ir ieslēgts, nekādā gadījumā neatstājiet darbarīku nepieskatītu.**
- Neizmantojiet darbarīku kā elpošanas ierīci.**
- Neizmantojiet darbarīku ķīmikāliju izsmidzināšanai.** leelpojot toksiskus izgarojumus, var rasties plaušu bojājumi.
- Izmantojiet darbarīku atklātā vietā vismaz 50 cm attālumā no sienas vai jebkādiem priekšmetiem, kas varētu ierobežot ventilācijas atveru gaisa plūsmu.**
- Neizjauciet šo darbarīku.**
- Izmantojiet tikai Makita standarta piederumus.** Citu piederumu vai papildierīcu izmantošana var radīt cilvēkiem traumu risku.

Svarīgi drošības norādījumi par akumulatora kasetni

- Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.**
- Neizjauciet akumulatoru.**
- Ja akumulatora darbības laiks kļuva ievērojami īsaks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot.** Citādi, tas var izraisīt pārkarsējumu, uzliesmojumu vai pat sprādzienu.
- Ja elektrolīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdens un nekavējoties griezieties pie ārsta.** Tas var izraisīt redzes zaudēšanu.
- Neradiet īssavienojumu akumulatora kasetnē:**
 - Nepieskarieties spailēm ar elektrību vadošiem materiāliem.**
 - Neuzglabājiet akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā naglas, monētas u. c.**
 - Nepakļaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.** Akumulatora īssavienojums var radīt spēcīgu strāvas plūsmu, pārkaršanu, uzliesmojumu un pat sabojāt akumulatoru.
- Neglabājiet darbarīku un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).**
- Nededziniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota.** Akumulatora kasetne ugunī var eksplodēt.

8. Uzmanieties, lai neļautu akumulatoram nokrist un nepakļautu to sitienam.
9. Neizmantojiet bojātu akumulatoru.
10. Uz izmantotajiem litija jonu akumulatoriem attiecas likumdošanas prasības par bīstamiem izstrādājumiem.
Komerciālā transportēšanā, ko veic, piemēram, trešās puses, transporta uzņēmumi, jāievēro uz iesaiņojuma un markējuma norādītās īpašās prasības.
Lai izstrādājumu sagatavotu nosūtīšanai, jāsazinās ar bīstamo materiālu speciālistu. levērojiet arī citus attiecināmos valsts normatīvus.
Valējus kontaktus nosedziet ar līmlenti vai citādi pārklājiet, bet akumulatoru iesaiņojiet tā, lai sainītas nevarētu izkustēties.
11. Lai utilizētu akumulatora kasetni, izņemiet to no darbarīka un likvidējiet drošā vietā. levērojiet vietējos noteikumus par akumulatora likvidēšanu.
12. Izmantojiet šos akumulatorus tikai ar izstrādājumiem, kurus norādījis Makita. levētojot šos akumulatorus nesaderīgos izstrādājumos, var rasties ugunsgrēks, pārmērīgs karstums, tie var uzsprāgt vai no tiem var iztečēt elektrolīts.
13. Ja darbarīks netiks lietots ilgu laiku, no tā jāizņem akumulators.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

▲UZMANĪBU: Lietojiet tikai oriģinālos Makita akumulatorus. Ja lietojat neoriģinālus Makita akumulatorus vai pārveidotus akumulatorus, tie var uzsprāgt un izraisīt aizdegšanos, traumas un materiālos zaudējumus. Tiks anulēta arī Makita darbarīka un lādētāja garantija.

Ieteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai

1. Uzlādējiet akumulatora kasetni, pirms tā ir pilnībā izlādējusies. Vienmēr, kad ievērojat, ka darbarīka darba jauda zudusi, apturiet darbarīku un uzlādējiet akumulatora kasetni.
2. Nekad neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni. Pārmērīga uzlāde saīsina akumulatora kalpošanas laiku.
3. Uzlādējiet akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10 °C - 40 °C. Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiet atdzist.
4. Uzlādējiet litija jonu akumulatora kasetni, ja to ilgstoši nelietos (vairāk nekā sešus mēnešus).

FUNKCIJU APRAKSTS

▲UZMANĪBU: Pirms darbarīka regulēšanas vai tā darbības pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

Akumulatora kasetnes uzstādīšana un izņemšana

▲UZMANĪBU: Vienmēr pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai noņemšanas izslēdziet darbarīku.

▲UZMANĪBU: Uzstādot vai izņemot akumulatora kasetni, darbarīku un akumulatora kasetni turiet cieši. Ja darbarīku un akumulatora kasetni netur cieši, tie var izkrist no rokām un radīt bojājumus darbarīkam un akumulatora kasetnei, kā arī izraisīt ievainojumus.

- Att.1: 1. Sarkanais krāsas indikators 2. Poga
3. Akumulatora kasetne

Lai izņemtu akumulatora kasetni, izvelciet to no darbarīka, pārbīdot kasetnes priekšpusē esošo pogu.

Lai uzstādītu akumulatora kasetni, salāgojet mēlīti uz akumulatora kasetnes ar rieuvi ietvarā un iebīdīt to vietā. levētojiet to līdz galam, līdz tā ar klikšķinofiksējas. Ja pogas augšējā daļā redzams sarkanais krāsas indikators, tas nozīmē, ka tā nav pilnīgi fiksēta.

▲UZMANĪBU: Vienmēr ievietojiet akumulatora kasetni tā, lai sarkanais indikators nebūtu redzams. Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no darbarīka un izraisīt jums vai apkārtējiem traumas.

▲UZMANĪBU: Neievietojiet akumulatora kasetni ar spēku. Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

Atlikušās akumulatora jaudas indikators

Tikai akumulatora kasetnēm ar indikatoru

- Att.2: 1. Indikatora lampas 2. Pārbaudes poga

Nospiediet akumulatora kasetnes pārbaudes pogu, lai pārbaudītu akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Indikatori iedegsies uz dažām sekundēm.

Indikatora lampas			Atlikusī jauda
Iedzedzies	Izslēgts	Mirgo	
■	□	■	No 75% līdz 100%
■ ■ ■ ■	□	■	No 50% līdz 75%
■ ■ □ □	□	■	No 25% līdz 50%
■ □ □ □	□	■	No 0% līdz 25%
■ □ □ □	□	■	Uzlādējiet akumulatoru.
↑ ↓	□ □	■ ■	Iespējama akumulatora klūme.

PIEZĪME: Reālā jauda var nedaudz atšķirties no norādītās atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras.

Darbarīka/akumulatora aizsardzības sistēma

Darbarīkam ir darbarīka/akumulatora aizsardzības sistēma. Šī sistēma automātiski izslēdz barošanu, lai pagarinātu darbarīku un akumulatora darbmūžu. Lietošanas laikā darbarīks automātiski pārstās darboties, ja darbarīku vai akumulatoru pakļaus kādam no tālāk minētajiem apstākļiem.

Aizsardzība pret pārslodzi

Šī aizsardzība tiek aktivizēta, kad darbarīku ekspluatācijas laikā lieto tādā veidā, ka tam vajadzīgs pārmērīgi liels strāvas daudzums. Šādā gadījumā izslēdziet darbarīku un pārtrauciet darbību, kas izraisīja pārslodzi. Pēc tam ieslēdziet darbarīku, lai atsāktu darbu.

Aizsardzība pret pārkaršanu

Šī aizsardzība tiek aktivizēta un sāk mirgot indikators, kad darbarīks vai akumulators ir pārkarsis. Šādā gadījumā pirms atkārtotas darbarīka ieslēgšanas ļaujiet darbarīkam un akumulatoram atdzist.

Aizsardzība pret akumulatora pārmērīgu izlādi

Šī aizsardzība tiek aktivizēta, kad atlikusī akumulatora jauda ir zema. Šādā gadījumā izņemiet akumulatoru no darbarīka un uzlādējiet to.

Galvenais barošanas slēdzis

△BRĪDINĀJUMS: Nelietojot darbarīku, vienmēr izslēdziet galveno ieslēgšanas slēdzi.

△UZMANĪBU: Pārnēsājot darbarīku, galvenajam barošanas slēdzim jābūt izslēgtam. Cītādi varat netīšām pavilkst slēža mēlīti, tādējādi radot traumas.

► Att.3: 1. Galvenais barošanas slēdzis

Lai ieslēgtu darbarīku, nospiediet galveno barošanas slēdzi. Lai izslēgtu darbarīku, vēlreiz nospiediet galveno barošanas slēdzi.

PIEZĪME: Šim darbarīkam ir automātiska izslēgšanas funkcija. Lai novērstu nejausu iedarbināšanu, galvenais barošanas slēdzis automātiski izslēgsies, ja slēža mēlīte netiks pavilkta noteiktā laikposmā pēc galvenā barošanas slēža ieslēgšanas.

Slēža darbība

△BRĪDINĀJUMS: Pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas darbarīkā vienmēr pārbaudiet, vai slēža mēlīte darbojas pareizi un pēc atlaišanas atgriežas stāvoklī „OFF” (Izslēgts).

► Att.4: 1. Slēža mēlīte

Lai ieslēgtu darbarīku, vienkārši pavelciet slēža mēlīti. Lai apturētu darbarīku, atlaidiet slēža mēlīti.

Spiediena mērītājs

► Att.5: 1. Vienības poga 2. Mīnusa poga 3. Plusa poga

Ja piepūšamais priekšmets ir savienots ar darbarīku, šā priekšmeta gaisa spiediens ir redzams spiediena mērītājā, kad ieslēdzat darbarīku. Ja darbarīkam nav nekas pievienots, spiediena mērītājā redzams rādījums „0”. Varat iestatīt spiediena mērītājā gaisa spiedienu. Lai mainītu vienību, nospiediet vienības pogu. Lai palielinātu spiediena vērtību, spiediet plusa pogu. Lai samazinātu spiediena vērtību, spiediet mīnusa pogu. Spiediena vērtību var uzstādīt, izvēloties vērtību starp 20 kPa (3 PSI) un 830 kPa (121 PSI).

Priekšējās lampas ieslēgšana

► Att.6: 1. Lampa 2. Galvenais barošanas slēdzis

△UZMANĪBU: Neskatieties gaismā, neļaujiet tās avotam iespīdēt acīs.

Kad ieslēdzat darbarīku, nospiežot galveno barošanas slēdzi, iedegas lampiņa. Kad izslēdzat darbarīku, nospiežot galveno barošanas slēdzi, lampiņa nodziest.

IEVĒRĪBAI: Ja darbarīks ir pārkarsis, lampa mirgo. Pirms atsākat darbu, pilnībā atdzesējiet darbarīku.

PIEZĪME: Ar sausu lupatiņu notīriet netīrumus no lampas lēcas. Izvairieties saskrāpēt lampas lēcu, jo tādējādi tiek samazināts appaismojums.

Adaptera glabāšana

► Att.7: 1. Sporta bumbas adata 2. Velosipēda ventīla adapteris 3. Adaptera turētājs

Adapterus var glabāt darbarīka adapteru turētājā. Ievietojet sporta bumbas adatu velosipēda ventīla adapteri un tikai tad piestipriniet adapterus turētājam.

Šķūtenes uzglabāšana

► Att.8: 1. Šķūtenes turētājs 2. Šķūtene

Šķūteni var piestiprināt pie darbarīka šķūtenes turētāja.

EKSPLUATĀCIJA

PIEZĪME: Standarta adapteri dažādās valstīs ir atšķirīgi.

Angļu tipa velosipēda ventīla adaptera izmantošana

1. Atveriet gaisa vada spīlpatronas skavu.

2. Ievietojet angļu tipa velosipēda ventīla adapteri gaisa vada spīlpatronā.

3. Cieši aizveriet gaisa vada spīlpatronas skavu.

► Att.9: 1. Angļu tipa velosipēda ventīla adapteris

2. Gaisa vada spīlpatrona 3. Gaisa vada spīlpatronas skava 4. Riepas ventilis

4. Pievienojiet angļu tipa velosipēda ventīla adapteri riepas ventilim, vienlaikus atverot angļu tipa velosipēda ventīla adapteri.

- leslēdzieš darbarīku.
- Piepūtiet riepu, pavelkot slēdža mēlīti, vienlaikus sekojot līdzi riepas stāvoklim.

IEVĒRĪBAI: Izmantojot angļu tipa velosipēda ventīla adapteri, šā ventīla īpatnību dēļ spiediena mērītājs neuzrādīs precīzu vērtību. Piepūšot riepu, nēmiet vērā riepas piepūšanās pakāpi, nevis spiediena mērītāja norādīto vērtību.

Ja darbarīks pārtrauc darbību, pirms riepa ir piepūsta līdz vēlamajam gaisa spiedienam, pielāgojiet spiediena vērtību un vēlreiz piepūtiet riepu.

Automobiļa tipa ventīla adaptera izmantošana

- Atveriet gaisa vada spīlpatronas skavu.
 - Pievienojet gaisa vada spīlpatronu riepas ventilim.
- Att.10: 1. Gaisa vada spīlpatronas skava 2. Riepas ventilis 3. Gaisa vada spīlpatrona
- Cieši aizveriet gaisa vada spīlpatronas skavu.
 - Ieslēdzieš darbarīku un, izmantojot spiediena mērītāju, iestatiet riepai atbilstošu spiediena vērtību.
 - Turpiniet vilkt slēdža mēlīti, līdz darbarīks pārtrauc darbību. Darbarīks piepūš riepu līdz norādītajam spiedienam.

Velosipēda ventīla adaptera izmantošana

- Atskrūvējiet riepas ventīla kontruzgriezni.
- Att.11: 1. Kontruzgrieznis
- Atveriet gaisa vada spīlpatronas skavu.
 - Pievienojet velosipēda ventīla adapteri riepas ventilim un tad pievienojet gaisa vada spīlpatronu velosipēda ventīla adapterim.
- Att.12: 1. Velosipēda ventīla adapteris 2. Gaisa vada spīlpatrona 3. Gaisa vada spīlpatronas skava 4. Riepas ventilis
- Cieši aizveriet gaisa vada spīlpatronas skavu.
 - Ieslēdzieš darbarīku un, izmantojot spiediena mērītāju, iestatiet riepai atbilstošu spiediena vērtību.
 - Turpiniet vilkt slēdža mēlīti, līdz darbarīks pārtrauc darbību. Darbarīks piepūš riepu līdz norādītajam spiedienam.
 - Atvienojiet gaisa vada spīlpatronu un velosipēda ventīla adapteri, un pievelciet kontruzgriezni.

Sporta bumbas adatas vai konusveida adaptera izmantošana

Varat piepūst mazus priekšmetus, piemēram, sporta bumbas vai peldriņķus. Lai piepūstu sporta bumbas, izmantojiet sporta bumbas adatu. Lai piepūstu peldriņķus, izmantojiet konusveida adapteri.

- Atveriet gaisa vada spīlpatronas skavu.
 - Pievienojet sporta bumbas adatu vai konusveida adapteri gaisa vada spīlpatronai.
- Att.13: 1. Gaisa vada spīlpatronas skava 2. Gaisa vada spīlpatrona 3. Sporta bumbas adata 4. Konusveida adapteris

- Cieši aizveriet gaisa vada spīlpatronas skavu.
- Ievietojiet sporta bumbas adatu vai konusveida adapteri piepūšamā priekšmeta atverē.
- Ieslēdzieš darbarīku un tad, izmantojot spiediena mērītāju, iestatiet atbilstošu spiediena vērtību.

IEVĒRĪBAI: Piepūšot peldriņķi, spiediena mērītājs neuzrādīs precīzu vērtību, jo peldriņķa spiediens ir mazāks nekā 20 kPa (3 PSI). Piepūšot peldriņķi, nēmiet vērā peldriņķa piepūšanās pakāpi, nevis spiediena mērītāja norādīto vērtību.

- Turpiniet vilkt slēdža mēlīti, līdz darbarīks pārtrauc darbību. Darbarīks piepūš priekšmetu līdz norādītajam spiedienam.

TEHNISKĀ APKOPĒ

UZMANĪBU: Pirms darbarīka pārbaudes vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

IEVĒRĪBAI: Nekad neizmantojiet gazolīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spiritu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalešanu, deformāciju vai plasis.

Lai saglabātu izstrādājuma DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam vai rūpnīcas apkopes centram, un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

SPECIFIKACIJOS

Modelis:	DMP180
Bendrasis ilgis	251–266 mm
Didžiausias oro slėgis	830 kPa
Apkrovos ciklas	5 min. įjungta / 5 min. išjungta
Vardinė įtampa	Nuol. sr. 18 V
Grynasis svoris	1,4–1,7 kg

- Atliekame testinius tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateiktamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Įvairiose šalyse specifikacijos ir akumulatoriaus kasetė gali skirtis.
- Svoris gali priklausyti nuo priedo (-ų), įskaitant akumulatoriaus kasetę. Lengviausias ir sunkiausias deriniai pagal EPTA 2014 m. sausio mėn. procedūrą yra parodyti lentelėje.

Tinkama akumulatoriaus kasetė ir (arba) įkroviklis

Akumulatoriaus kasetė	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Įkroviklis	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Atsižvelgiant į gyvenamosios vietos regioną, kai kurios pirmiau nurodytos akumulatoriaus kasetės ir įkrovikliai gali būti neprieinami.

⚠ISPĖJIMAS: Naudokite tik akumulatoriaus kasetes ir įkroviklius, kurie nurodyti anksčiau. Naudojant bet kurias kitas akumulatoriaus kasetes ir įkroviklius, gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.

Simboliai

Toliau yra nurodyti įrangai naudojami simboliai. Prieš naudodamini įsitikinkite, ar suprantate jų reikšmę.



Perskaitykite instrukcijų vadovą.



Sprogimo rizika.



Taikoma tik ES šalims
Neišmeskite elektros įrangos arba akumulatoriaus bloko į buitinius šiukslynus!
Atsižvelgiant į ES direktyvas dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, dėl baterijų ir akumulatorių bei baterijų ir akumulatorių atliekų ir šiu direktyvų siekių įgyvendinimą pagal nacionalinius įstatymus, elektros įrangos ir baterijų bei akumulatorių atliekas būtina surinkti atskirai nuo kitų buitinių atliekų ir atiduoti į antrinių žaliaivų perdirbimo aplinkai nekenksmingu būdu punktą.

PASTABA: Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir ji galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

PASTABA: Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) norint preliminariai įvertinti triukšmo poveikį.

⚠ISPĖJIMAS: Dėvėkite ausų apsaugą.

⚠ISPĖJIMAS: Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamo triukšmo dydis gali skirtis nuo paskelbtos (-ų) reikšmės (-ių), priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas.

⚠ISPĖJIMAS: Siekdami apsaugoti operatorių, būtinai įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygomis (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiu, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (triašio vektoriaus suma) nustatyta pagal EN62841-1 standartą:

Darbo režimas: pūtimo (830 kPa)

Vibracijos emisija (a_h): 3,6 m/s²

Paklaida (K): 1,5 m/s²

PASTABA: Paskelbta (-os) vibracijos bendroji (-osios) reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir ji galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

PASTABA: Paskelbta (-os) vibracijos bendroji (-osios) reikšmė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) norint preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Numatytoji naudojimo paskirtis

Šis įrankis skirtas padangoms, sporto kamuoliams ar nedideliems plūduriuojantiems vamzdeliams pūsti.

Triukšmas

Įprastas triukšmo A lygis, nustatytas pagal EN62841-1:
Garso slėgio lygis (L_{PA}): 70 dB (A)

Paklaida (K): 3 dB (A)

Dirbant triukšmo lygis gali viršyti 80 dB (A).

⚠/SPĖJIMAS: Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtos (-ų) reikšmės (-ių), priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas.

⚠/SPĖJIMAS: Siekdam i apsaugoti operatorių, būtinai įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygomis (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

EB atitikties deklaracija

Tik Europos šalims

EB atitikties deklaracija yra pridedama kaip šio instrukcijų vadovo A priedas.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Bendrieji įspėjimai dirbant elektriniais įrankiais

⚠/SPĖJIMAS: Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus kartu su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikant visų toliau išvardytų instrukcijų galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

Terminas „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumulatoriaus maitinamą (belaidinį) elektrinį įrankį.

Darbo vietas sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietas dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nedirbkite elektriniais įrankiais sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, kai yra degių skysčių, duju ar dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- Dirbdami elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ar kitiems žiūrovams.** Atitraukę démesj galite prarasti valdymą.

Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas privalo atitiki lizdą.** Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite jokių kištukų adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Nemodifikuoti kištukai ir juos atitinkantys lizdai sumažins elektros smūgio riziką.
- Venkite liestis su įžemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Elektros smūgio rizika padidėja, jei jūsų kūnas yra įžemintas.

- Nelaikykite elektrinių įrankių lietuje ar drėgmėje.** Vanduo, pakliuvię į elektrinį įrankį, padidina elektros smūgio riziką.
- Atsargiai elkitės su elektros laidu.** Niekada nenaudokite laido elektriniams įrankiui neštį, jam ar kištukui trauktį. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių dalių. Pažeistas arba supainiotas laidas padidina riziką gauti elektros smūgi.
- Kai elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite ilgintuvą, tinkamą naudoti lauke.** Tinkamo naudoti lauke laido naudojimas sumažina riziką gauti elektros smūgi.
- Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje vietoje, naudokite likutinės elektros srovės saugiklį (RCD).** Naudojant RCD saugiklį mažėja elektros smūgio pavoju.
- Elektriniai įrankiai gali sukurti naudotojui nekenksmingus elektromagnetinius laukus (EML).** Tačiau, prieš naudodami šį elektrinį įrankį, širdies stimulatorių ir kitų panašių medicinos įrenginių naudotojai turi susisekti su savo įrenginio gamintoju ir (arba) gydytoju ir pasikonsultuoti.

Asmeninė sauga

- Būkite budrūs, stebékite, ką darote, ir vadovalukite sveiku protu, kai naudojate elektrinį įrankį.** Nenaudokite elektrinio įrankio, kol esate pavargę arba veikia vaistai, alkoholis ar narkokitai. Dėl nedėmesingumo darbo su elektriniais įrankiais metu galima rimtai susižeisti.
- Naudokite asmenines saugos priemones.** Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiaiš padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažina susižeidimo pavoju.
- Būkite atsargūs, kad netycia neįjungtumėte įrankio.** Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių bloką, paimdami ar nešdami įrankį visuomet patirkinkite, ar išjungtas jo jungiklis. Jei nešate elektrinius įrankius laikydami pirštą ant jungiklio arba įjungiate elektrinius prietaisus su įjungtu jungikliu į tinklą, patys šaukiatés nelaimės.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite visus reguliavimo raktus arba sukimo raktą.** Dėl sukamojo įrankio dalyje palikto rako galima susižeisti.
- Nepersitempkite.** Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Tinkamai apsirenkite.** Nedėvėkite palaidų drabužių arba papuošalų. Plaukus ir drabužius laikykite atokiau nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtrauki laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.
- Jei pateikiami dulkių surinkimo ir pašalinimo priedai, įsitikinkite, ar jie prijungti ir naudojami tinkamai.** Surenkant dulkes gali sumažėti su dulkėmis susiję pavojai.
- Neleiskite žinioms, gautoms dažnai naudojant įrankius, atsipalauduoti ir nepaisyti įrankio saugos principų.** Dėl neatsargaus darbo per sekundės dalį galima susižaloti.

- Visada naudodami elektrinius įrankius užsidėkite apsauginius akinius, kad apsaugotumėte savo akis nuo sužalojimų. Akiniai turi atitikti ANSI Z87.1 reikalavimus JAV, EN 166 reikalavimus Europoje arba AS/NZS 1336 reikalavimus Australijoje / Naujojoje Zelandijoje. Australijoje / Naujojoje Zelandijoje taip pat teisiškai privaloma naudoti veido skydelį.



Darbdavys privalo užtikrinti, kad įrankio operatoriai ir kiti šalia jo darbo vietas esantys asmenys naudotų tinkamas apsaugos priemones.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- Dirbdami elektriniu įrankiu nenaudokite jėgos. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį pagal savo poreikius.** Tinkamu elektriniu įrankiu, parinkę spartą, kuriai jis buvo sukurtas, darbą atliksite geriau ir saugiau.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis neijungia ar neįjungia įrankio.** Visi įrankiai, kurių negalima valdyti jungikliu, yra pavojingi ir turi būti taisomi.
- Atjunkite kištuką nuo elektros tinklo ir (arba) išimkite akumulatorių (jei jis galima atjungti) iš elektrinio įrankio prieš reguliuodami, keisdami piedus arba laikydami elektrinius įrankius.** Tokios atsargumo priemonės sumažina riziką atsitiktinai ijjungti elektrinį įrankį.
- Elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasierkiamoje vietoje ir neleiskite žmonėms, nesusipažinusiemis su šiuo elektriniu įrankiu ar jo instrukcija, juo naudotis.** Neapmokytiems naudotojams naudojant elektrinius įrankius kyla pavojus.
- Prižiūrėkite elektrinius įrankius ir piedus.** Patirkinkite, ar judančios dalys gerai pritvirtintos ir yra tinkamoje padėtyje, ar nėra lūžusių dalių ir bet kokių kitų būsenų, kurios gali daryti įtaką elektriniams įrankiams juos naudojant. Esant pažeidimams, prieš tolimesnį naudojimą atiduokite elektrinį įrankį sutaisyti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- Prižiūrėkite, kad pjovimo įrankiai būtų švarūs ir aštrūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis mažiau sukimba ir juos lengviau valdyti.
- Elektrinių įrankių, jo piedus ir dalis naudokite pagal šiuos nurodymus, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinių įrankių darbams, kuriems jis nėra skirtas, galima sukelti pavojų.
- Rankenos ir paėmimo paviršiai turi būti sausie, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalo.** Jei rankenos ir paėmimo paviršiai bus slidūs, netikėtais atvejais negalėsite saugiai naudoti ir valdyti įrankį.
- Naudodami įrankį nenaudokite medžiagių darbo pirštinių, kurios gali įsipainioti.** Medžiaginėms darbinėms pirštinėms įsipainiojus į judamąsią dalis galima patirti sužalojimų.

Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- Iakraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Įkroviklis, kuris tinka vienam akumuliatoriui tipui įkrauti, gali kelti gaisro pavojų, jei bus naudojamas su kitų tipų akumuliatoriais.
- Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant bet kurį kitą akumuliatorių gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.
- Kai akumuliatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiu, popieriaus sąvarželių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Akumuliatorių kontaktų trumpasis jungimas gali būti nudegimų arba gaisro priežastimi.
- Netinkamai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio.** Venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus išbėgės skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
- Nenaudokite sugadinto ar modifikuoto akumuliatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti neįprastai, todėl gali kilti gaisras, sprogimas arba sužalojimo rizika.
- Saugokite akumuliatorių arba įrankį nuo ugnies ar pernelyg aukštos temperatūros.** Dėl ugnies ar 130 °C viršijančios temperatūros gali kilti sprogimas.
- Laikykite visų įkrovimo nurodymų ir nekraukite akumuliatoriaus ar įrankio, kai temperatūra neatitinka nurodymuose pateikto temperatūros intervalo.** Netinkamai įkraunant arba įkraunat esant kitam nei nustatytais temperatūros intervalui, gali būti sugadintas akumuliatorius ar padidėti gaisro rizika.

Techninė priežiūra

- Tegu jūsų elektrinio įrankio techninę priežiūrą atlieka kvalifikuotas remonto meistras, nau dodamas tik identiškas atsargines dalis.** Tai užtikrina, kad elektrinis įrankis liks saugus naudoti.
- Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotieji techninės priežiūros paslaugų teikėjai.
- Laikykite instrukcijoje pateiktų nurodymų dėl tepimo ir piedų keitimų.**

Saugos įspėjimai dėl belaidės pompos naudojimo

- Norėdami pripūsti daiktus, tvirtai prijunkite pneumatinį griebtuvą, adapterį ir vožtuvą.** Antraip daiktas, žarna, pneumatinis griebtuvas ar adapteris gali būti sugadinti, o jūs – sužaloti.

2. Lėtai išleiskite oro slėgi. Kai pripūtėte daiktus ir norite nuimti žarną, tvirtai laikykite daikta, žarną ir pneumatinių griebtuvą. Dėl išeinančio oro daiktas, pneumatinius griebtuvus ar adapteris gali atšokti ir sužaloti.
3. Neripūskite daikto virš daiktui numatyto didžiausio slėgio. Antraip įrankis arba daiktas gali būti sugadintas, o jūs – sužaloti.
4. Nenaudokite įrankio viršydami jo didžiausią išvedamą slėgi. Naudojant įrankį viršijant didžiausią jo išvedamą slėgi, daiktas arba įrankis gali sprogti.
5. Pūskite tik gamintojo numatyitus pripūsti daiktus, pvz., padangą, sportinį kamuolių ar nedidelį plūduriuojantį vamzdelį. Pučiant kitus daiktus, juos galima sugadinti ir susižaloti.
6. Pripūsdami daiktus tikrinkite slėgio matuokli, įrankio ir daikto būseną, ar nėra oro nuotėkio. Antraip įrankis arba daiktas gali būti sugadintas ir sužaloti.
7. Neškite įrankį, laikydami už rankenos. Nelaikykite ar netraukite už žarnos. Galite sugadinti įrankį ir patirti sužalojimų.
8. Pripūtę daiktus, patikima ir sukalibruota matavimo įranga patirkinkite oro slėgi. Įrankio slėgio matuoklio duomenis naudokite tik kaip nuorodą.
9. Kai įrankiu nepertraukiamai naudojotės 5 min., ji išjunkite 5 min., kad atvėstu. Nenaudokite įrankio, viršydami nepertraukiamo darbo laiką. Antraip galite sugadinti įrankį ir patirti sužalojimų.
10. Nenaudokite įrankio ant smėlio ar dulėto paviršiaus. Į įrankį gali patekti pašaliniai medžiagų, dėl kurių gali kilti gedimas.
11. Nenukreipkite žarnos išleidimo angos į save ar kitus asmenis. Nupūstti objektai gali sužaloti.
12. Nenukreipkite žarnos išleidimo angos į dulkes ar pan. medžiagas. Dulkės gali būti išsklaidytos ir sužaloti.
13. Nepūskite didelės talpos daiktu. Bandant pripūsti didelės talpos daikta, įrankis gali labai įkaisti ir nudeginti odą.
14. Pripūtę daiktus, iš karto nelieskite įrankio, žarnos, pneumatinio griebtuvo ar adapterio. Metalinės dalys gali būti labai įkaitusios ir nudeginti odą.
15. Nenaudokite įrankio šlapiomis rankomis.
16. Sulenkdami pneumatinio griebtuvo spausdutuvą, būkite atsargūs, kad neprisispaustumėte pirštų tarp pneumatinio griebtuvo ir spausdutovo.
17. Įsitikinkite, kad žarna nesusipainiojusi. Dėl susipainiojusios žarnos galima prarasti pusiausvyrą ir susižaloti.
18. Niekada nepalikite įrankio be priežiūros, kai žarna prijungta prie daikto ar darbo metu.
19. Nenaudokite įrankio kaip kvėpavimo aparato.
20. Nenaudokite įrankio cheminėms medžiagoms purkšti. Įkvėpus toksiškų dūmų gali būti pažeisti plaučiai.
21. Įrankį naudokite atviroje vietoje bent 50 cm atstumu nuo bet kurios sienos ar objekto, galinčio riboti oro srautą į ventiliacijos angas.
22. Neardykite įrankio.
23. Naudokite tik „Makita“ pateiktus standartinius piedus. Naudojant bet kokius kitus papildomus piedus arba įtaisus, gali kilti pavojus sužeisti žmones.

Svarbios saugos instrukcijos, taikomos akumuliatoriaus kasetei

1. Prieš naudodami akumuliatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumuliatorių įkroviklio, (2) akumuliatorių ir (3) akumuliatorių naudojančio gaminio.
2. Neardykite akumuliatoriaus kasetės.
3. Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai gali kelti perkaitimo, nudegimų ar net sprogimo pavojų.
4. Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Gali kilti regėjimo praradimo pavojus.
5. Neužtrumpinkite akumuliatoriaus kasetės:
 - (1) Nelieskite kontaktų degiomis medžiagomis.
 - (2) Venkite laikyti akumuliatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir pan.
 - (3) Saugokite akumuliatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus.

Trumpasis jungimas akumuliatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumuliatoriaus gedimą.
6. Nelaikykite įrankio ir akumuliatoriaus kasetės vietose, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 °C.
7. Nedeginkite akumuliatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumuliatoriaus kasetė gali sprogti.
8. Saugokite akumuliatorių nuo kritimo ir smūgių.
9. Nenaudokite pažeisto akumuliatoriaus.
10. Idėtoms ličio jonų akumulatoriams taikomi Pavojingų prekių teisės akto reikalavimai. Komercinis transportas, pvz., trečiųjų šalių, prekių vežimo astovų, turi laikytis specialaus reikalavimo ant pakuočių ir ženklinimo. Norėdami paruošti siūstiną prekę, pasitarkite su pavojingų medžiagų specialistu. Be to, laikykite galimai išsamesnių nacionalinių reglamentų. Užklijuokite juosta arba padenkite atvirus kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad ji pakuočėje nejudėtų.
11. Kai išmetate akumuliatoriaus kasetę, išimkite ją iš įrankio ir išmeskite saugioje vietoje. Vadovaukitės vietos reglamentais dėl akumuliatorių išmetimo.
12. Baterijas naudokite tik su „Makita“ nurodytais gaminiais. Baterijas idėjus į netinkamus gaminius gali kilti gaisras, gaminys pernelyg kaisti, kilti sprogimas arba pratekėti elektrolitas.
13. Jei įrankis bus ilgą laiką nenaudojamas, akumuliatorių būtina išimti iš įrankio.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

PERSPĖJIMAS:

Naudokite tik originalų „Makita“ akumuliatorių. Neoriginalus „Makita“ arba pakeistu akumuliatoriaus naudojimas gali nulemti gaisrą, asmens sužalojimą ir pažeidimą. Tai taip pat panaikina „Makita“ suteikiamą „Makita“ įrankio ir įkroviklio garantiją.

Patarimai, ką daryti, kad akumuliatorius veiktų kuo ilgiau

1. Pakraukite akumuliatoriaus kasetę prieš jai visiškai išsikraunant. Visuomet nustokite naudoti įrankį ir pakraukite akumuliatoriaus kasetę, kai pastebite, kad įrankio galia sumažėjo.
2. Niekada nekraukite iki galo įkrautos akumuliatoriaus kasetės. Perkraunant trumpėja akumuliatoriaus eksploatacijos laikas.
3. Akumuliatoriaus kasetę kraukite esant kambario temperatūrai 10 - 40 °C. Prieš pradēdami krauti, leiskite įkaitusiai akumuliatoriaus kasetei atvėsti.
4. Įkraukite akumuliatoriaus kasetę, jei jos nenaudojate ilgą laiką (ilgiau nei šešis mėnesius).

VEIKIMO APRAŠYMAS

PERSPĒJIMAS: Prieš pradēdami reguliuoti arba tikrinti įrankio veikimą, visuomet būtinai išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatoriaus kasetę.

Akumuliatoriaus kasetės uždėjimas ir nuėmimas

PERSPĒJIMAS: Prieš įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, visada išjunkite įrankį.

PERSPĒJIMAS: Įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, tvirtai laikykite įrankį ir akumuliatoriaus kasetę. Jeigu įrankį ir akumuliatoriaus kasetę laikysite netvirtai, jie gali išslysti iš jūsų rankų, todėl įrankis ir akumuliatoriaus kasetė gali būti sugadinti, o naudotojas sužalotas.

- **Pav.1:** 1. Raudonas indikatorius 2. Mygtukas
3. Akumuliatoriaus kasetė

Jei norite išimti akumuliatoriaus kasetę, ištraukite ją iš įrankio, stumdamai mygtuką, esantį kasetės priekyje.

Jei norite įdėti akumuliatoriaus kasetę, sulygiuokite liežuvėlį ant akumuliatoriaus kasetės su grioveliu korpuse ir įstumkite į jai skirtą vietą. Įdėkite iki galo, kol spragtelėdama užsifiksuos. Jeigu matote raudoną indikatorių viršutinėje mygtuko pusėje, ji néra visiškai užfiksuota.

PERSPĒJIMAS: Akumuliatoriaus kasetę visada įkiškite iki galo, kol nebematysite raudono indikatoriaus. Priešingu atveju ji gali atsitiktinai iškristi iš įrankio, sužeisti jus arba aplinkinius.

PERSPĒJIMAS: Nekiškite akumuliatoriaus kasetės jėga. Jeigu kasetė sunkiai lenda, ją kišate netinkamai.

Likusios akumuliatoriaus galios rodymas

Tik akumuliatoriaus kasetėms su indikatoriumi

- **Pav.2:** 1. Indikatorių lemputės 2. Tikrinimo mygtukas

Paspauskite akumuliatoriaus kasetės tikrinimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumuliatoriaus energija. Maždaug trims sekundėms užsidegs indikatorių lemputės.

Indikatorių lemputės	Likusi galia
Šviečia Nešviečia Blyksi	
██████████	75 - 100 %
███████████	50 - 75 %
███████████	25 - 50 %
██████████	0 - 25 %
██████████	Įkraukite akumuliatorių.
↑ ↓ ██████████	Galimai įvyko akumuliatoriaus veikimo triktis.

PASTABA: Rodmuo gali šiek tiek skirtis nuo faktinės energijos lygio – tai priklauso nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos temperatūros.

Įrankio / akumuliatoriaus apsaugos sistema

Įrankyje įrengta įrankio / akumuliatoriaus apsaugos sistema. Ši sistema automatiškai atjungia maitinimą, kad įrankis ir akumuliatorius ilgiau veiktų. Įrankis automatiškai išsijungs darbo metu esant vienai iš toliau nurodytų įrankio arba akumuliatorių darbo sąlygų:

Apsauga nuo perkrovos

Ši apsauga suveikia, kai įrankis naudojamas taip, kad Jame neįprastai padidėja elektros srovė. Tokiu atveju išjunkite įrankį ir nutraukite darbą, dėl kurio kilo įrankio perkrova. Tada vėl įjunkite įrankį.

Apsauga nuo perkaitimo

Ši apsauga suveikia ir mirksi lemputė perkaitus įrankiui arba akumuliatoriui. Tokiu atveju, prieš vėl jungdami įrankį, leiskite jam ir akumuliatoriui atvėsti.

Apsauga nuo visiško išeikvojimo

Ši apsauga suveikia, kai labai sumažėja likusi akumuliatoriaus galia. Tokiu atveju ištraukite akumuliatorių iš įrankio ir įkraukite.

Pagrindinis maitinimo jungiklis

⚠️ SPĒJIMAS: Kai nenaudojate, visada išjunkite pagrindinį maitinimo jungiklį.

⚠️ PERSPĒJIMAS: Nešant įrankį, pagrindinis maitinimo jungiklis turi būti išjungtas. Antraip galima netyčia paspausti gaiduką ir susižaloti.

► **Pav.3:** 1. Pagrindinis maitinimo jungiklis

Norėdami i Jungti įrankį, paspauskite pagrindinį maitinimo jungiklį. Norėdami išjungti įrankį, dar kartą paspauskite pagrindinį maitinimo jungiklį.

PASTABA: Šis įrankis turi automatinio išjungimo funkciją. Siekiant išvengti atsitiktinio paleidimo, pagrindinis maitinimo jungiklis automatiškai išsijungia, kai gaidukas néra patraukiamas tam tikrą laiko tarpą po to, kai i Jungiamas pagrindinis maitinimo jungiklis.

Jungiklio veikimas

⚠️ SPĒJIMAS: Prieš montuodami akumuliatoriaus kasetę įrankyje, visuomet patirkinkite, ar gaidukas tinkamai veikia ir atleistas gržta į išjungimo padėtį „OFF“.

► **Pav.4:** 1. Gaidukas

Jei norite paleisti įrankį, tiesiog paspauskite gaiduką. Norėdami įrankį išjungti, gaiduką atleiskite.

Slėgio matuoklis

► **Pav.5:** 1. Matavimo vienetų mygtukas 2. Minuso mygtukas 3. Pliuso mygtukas

Jei norimas pripūsti daiktas yra prijungtas prie įrankio, i Jungus įrankį, daikto oro slėgis yra rodomas slėgio matuoklyje. Jei prie įrankio niekas neprijungta, slėgio matuoklis rodo „0“.

Oro slėgi galite nustatyti slėgio matuoklyje. Norėdami pakeisti matavimo vienetą, paspauskite matavimo vienetų mygtuką. Slėgio vertei padidinti, paspauskite pliuso mygtuką. Slėgio vertei sumažinti, paspauskite minuso mygtuką. Galite nustatyti nuo 20 kPa (3 PSI) iki 830 kPa (121 PSI) slėgio vertę.

Priekinės lemputės uždegimas

► **Pav.6:** 1. Lemputė 2. Pagrindinis maitinimo jungiklis

⚠️ PERSPĒJIMAS: Nežiurėkite tiesiai į šviesą arba šviesos šaltinių.

I Jungus įrankį paspaudžiant pagrindinį maitinimo jungiklį, užsidega lemputė. Iš Jungus įrankį paspaudžiant pagrindinį maitinimo jungiklį, lemputė užgėsta.

PASTABA: Jeigu prietaisas perkaista, pradeda žybčioti lemputė. Palaukite, kol prietaisas visiškai atvės, o paskui vėl tėskite darbą.

PASTABA: Purvą nuo lempos objektyvo nuvalykite sausu skudurėliu. Būkite atsargūs, kad nesubraižytumėte lempos objektyvo, nes pablogės apšvietimas.

Adapterių laikymas

► **Pav.7:** 1. Sportinio kamuolio adata 2. „Presta“ vožtuvo adapteris 3. Adapterio laikiklis

Adapterius galima laikyti įrankio adapterių laikiklyje. Ikiškite sportinio kamuolio adatą į „Presta“ vožtuvo adapterį, tada juos tvirtinkite prie adapterio laikiklio.

Žarnos laikymas

► **Pav.8:** 1. Žarnos laikiklis 2. Žarna

Žarną galima pritvirtinti prie įrankio žarnos laikiklio.

NAUDOJIMAS

PASTABA: Kiekvienoje šalyje standartiniai adapteriai gali skirtis.

Angliško tipo vožtuvo adapterio naudojimas

1. Atlenkite pneumatinio griebtuvo spaustuvą.
 2. Ikiškite angliško tipo vožtuvo adapterį į pneumatinį griebtuvą.
 3. Tvirtai sulenkite pneumatinio griebtuvo spaustuvą.
- **Pav.9:** 1. Angliško tipo vožtuvo adapteris
2. Pneumatinis griebtuvas 3. Pneumatinio griebtuvo spaustuvas 4. Vožtuvo galvutė
4. Atidarę angliško tipo vožtuvo adapterį, pritvirtinkite angliško tipo vožtuvo adapterį prie vožtuvo galvutės.
 5. Ijunkite įrankį.
 6. Pripūskite padangą paspausdami gaiduką, tuo pačiu metu stebékite padangos būseną.

PASTABA: Naudojant angliško tipo vožtuvo adapterį, dėl vožtuvo savybių slėgio matuoklis rodys netikslią vertę. Pripūsdami padangą nesivadovaukite slėgio matuoklio parodyta verte, ją pūskite stebėdami jos būseną.

Jei įrankis nustoja veikės dar nepripūtus padangos iki pageidaujamo oro slėgio, pakoreguokite slėgio vertę, tada padangą pūskite dar kartą.

„Schrader“ vožtuvo adapterio naudojimas

1. Atlenkite pneumatinio griebtuvo spaustuvą.
 2. Pritvirtinkite pneumatinį griebtuvą prie vožtuvo galvutės.
- **Pav.10:** 1. Pneumatinio griebtuvo spaustuvas
2. Vožtuvo galvutė 3. Pneumatinis griebtuvas
3. Tvirtai sulenkite pneumatinio griebtuvo spaustuvą.
 4. Ijunkite įrankį, tada slėgio matuokliu nustatykite padangai tinkamą slėgio vertę.
 5. Spauskite gaiduką, kol įrankis bus sustabdytas. Padanga pripučiama iki nurodyto slėgio.

„Presta“ vožtuvo adapterio naudojimas

1. Atsukite vožtuvo galvutės fiksavimo veržlę.
- **Pav.11:** 1. Fiksavimo veržlė
2. Atlenkite pneumatinio griebtuvo spaustuvą.
3. Pritvirtinkite „Presta“ vožtuvo adapterį prie vožtuvo galvutės, tada pritvirtinkite pneumatinį griebtuvą prie „Presta“ vožtuvo adapterio.
- **Pav.12:** 1. „Presta“ vožtuvo adapteris
2. Pneumatinis griebtuvas 3. Pneumatinio griebtuvo spaustuvas 4. Vožtuvo galvutė
4. Tvirtai sulenkite pneumatinio griebtuvo spaustuvą.
5. Įjunkite įrankį, tada slėgio matuokliu nustatykite padangai tinkamą slėgio vertę.
6. Spauskite gaiduką, kol įrankis bus sustabdytas. Padanga pripučiamas iki nurodyto slėgio.
7. Nuimkite pneumatinį griebtuvą ir „Presta“ vožtuvo adapterį, tada užveržkite fiksavimo veržlę.

Sportinio kamuolio adatos ar kūgio formos adapterio naudojimas

Galite pripūsti nedidelius daiktus, pvz., sportinius kamuolius ar plūduriuojančius vamzdelius. Sportiniams kamuoliams pripūsti naudokite sportinio kamuolio adatą. Plūduriuojantiems vamzdeliams pripūsti naudokite kūgio formos adapterį.

1. Atlenkite pneumatinio griebtuvo spaustuvą.
2. Pritvirtinkite sportinio kamuolio adatą ar kūgio formos adapterį prie pneumatinio griebtuvo.
- **Pav.13:** 1. Pneumatinio griebtuvo spaustuvas
2. Pneumatinis griebtuvas 3. Sportinio kamuolio adata 4. Kūgio formos adapteris
3. Tvirtai sulenkite pneumatinio griebtuvo spaustuvą.
4. Įkiškite sportinio kamuolio adatą ar kūgio formos adapterį į daikto skylytę.
5. Įjunkite įrankį, tada slėgio matuokliu nustatykite tinkamą slėgio vertę.

PASTABA: Pripučiant plūduriuojančią vamzdelį, slėgio matuoklis neparodys tikslios vertės, kadangi plūduriuojančio vamzdelio slėgis yra mažiau nei 20 kPa (3 PSI). Pripūsdami plūduriuojančią vamzdelį, nesivadovaukite nurodyta slėgio matuoklio vertę, o pūskite stebėdami jo būseną.

6. Spauskite gaiduką, kol įrankis bus sustabdytas. Daiktas pripučiamas iki nurodyto slėgio.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

PERSPĒJIMAS: Visuomet įsitikinkite, ar įrankis yra išjungtas ir akumulatorius kasetė yra nuimta prieš atlikdami apžiūrą ir priežiūrą.

PASTABA: Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisytį, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

TEHNILISED ANDMED

Mudel:	DMP180
Üldpikkus	251 – 266 mm
Maksimaalne õhurõhk	830 kPa
Töötsükkel	5 minutit Sisse / 5 minutit Välja
Nimipinge	Alalisvool 18 V
Netokaal	1,4 – 1,7 kg

- Meie pideva uuringu- ja arendusprogrammi töltu võidakse tehnilisi andmeid muuta ilma sellest ette teatamata.
- Tehnilised andmed ja akukassett võivad riigiti erineda.
- Kaal võib erineda olenevalt lisaseadistest, kaasa arvatud akukassetist. Kergeim ja raskeim kombinatsioon EPTA-protseduuri 01/2014 kohaselt on toodud tabelis.

Sobiv akukassett ja laadija

Akukassett	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Laadija	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Mõned eespool loetletud akukassetid ja -laadijad ei pruugi olla teie riigis saadaval.

HOIATUS: Kasutage ainult ülalpool loetletud akukassette ja laadijaid. Muude akukassettide ja laadijate kasutamine võib tekitada vigastusi ja/või tulekahju.

Sümbolid

Alljärgnevalt kirjeldatakse seadmetel kasutatavaid tingmärke. Veenduge, et olete nende tähdusest aru saanud enne seadme kasutamist.



Lugege juhendit.



Lõhkemisoht.



Ni-MH
Li-ion

Ainult EL-i riikide puhul
Ärge visake elektriseadmeid ja akusid ära koos majapidamisjäätmega!
Vastavalt Euroopa Parlamenti ja Nõukogu direktiividile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning patareide ja akude ning patarei- ja akujäätmete kohta ning nende rõuetusele kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektriseadmed ja akud koguda eraldi ning keskkonnasäästlikult korduv kasutada või ringlusse võtta.

MÄRKUS: Deklareeritud müra väärust (vääruseid) on mõõdetud kooskõlas standardse katsemeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

MÄRKUS: Deklareeritud müra väärust (vääruseid) võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

HOIATUS: Kasutage kõrvakaitsmeid.

HOIATUS: Müratase võib elektritööriista tegevikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärus(t)est olenevalt tööriista kasutusviisidest ja eriti töödeldavast toorikust.

HOIATUS: Rakendage operaatori kaitsmiseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösituatsioonis (võttes arvesse töoperioodi kõiki osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärustus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud standardi EN62841-1 kohaselt:
Töörežiim: Täispuhumine (830 kPa)
Vibratsiooniheide (a_h): 3,6 m/s²
Määramatus (K): 1,5 m/s²

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooni koguväärust (-vääruseid) on mõõdetud kooskõlas standardse katsemeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooni koguväärust (-vääruseid) võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

Kavandatud kasutus

Tööriist on mõeldud rehvi, spordipalli või väikese täispuhutava ujuki täitmiseks.

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase, määratud standardi EN62841-1 kohaselt:
Helirõhutase (L_{PA}): 70 dB (A)
Määramatus (K): 3 dB (A)

Töötamisel võib müratase ületada 80 dB (A).

⚠HOIATUS: Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareritud väärust(t)est olenevalt tööriista kasutusviisidest ja eriti töödeldavast toorikust.

⚠HOIATUS: Rakendage operaatori kaitseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösituatsioonis (võttes arvesse tööperioodi köiki osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

Ü Ü vastavusdeklaratsioon

Ainult Euroopa riikide puuh!

Ü Ü vastavusdeklaratsioon sisaldub käesoleva juhendi Lisas A.

OHUTUSHOIATUSED

Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

⚠HOIATUS: Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Järgnevate juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või raske kehavigastuse.

Hoidke edaspidisteks viide-teks alles kõik hoiatused ja juhtnöörid.

Hoiatustes kasutatud termini „elektritööriist“ all peetakse silmas elektriga töötavaid (juhtmega) elektritööriisti või akuga töötavaid (juhtmeta) elektritööriisti.

Tööpiirkonna ohutus

1. **Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Asju täiskuhjatud või pimedad alad soodusavad õnnetuste teket.
2. **Ärge kasutage elektritööriisti plahvatusohutlikus keskkonnas, nagu tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või aurud.
3. **Hoidke lapsed ja körvalised isikud elektritööriistaga töötamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisega võib kaasneda kontrolli kaotus.

Elektriohutus

1. **Elektritööriistade pistik peab sobima pistikupesaga.** Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage adapterpistikuid maandatud elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiriski.
2. **Vältige keha kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmid.** Eksisteerib suurenened elektrilöögirisk, kui teie keha on maandatud.
3. **Elektritööriistad ei tohi sattuda vihma kätte või märga kohta.** Elektritööriista sisse läinud vesi suurendab elektrilöögiriski.

4. **Ärge kahjustage toitejuhet.** Ärge kunagi kasutage elektrijuhet elektritööriista kandmiseks, tömbamiseks või pistikupesast väljatöbmiseks. Hoidke juhe eemal kuumast, ölist, teravatest nurkadest või liukuvatest osadest. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögiriski.
5. **Kui töötate elektritööriistaga vällistingimustes, kasutage sellist pikendusjuhet, mis sobib väljas kasutamiseks.** Vällistingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiriski.
6. **Kui niiskes asukohas elektritööriistaga töötamine on vältimatud, kasutage lekkevoolukaitsmega (RCD) kaitstud vooluahelat.** RCD kasutamine vähendab elektrilöögiohut.
7. **Mootortööriistad võivad tekitada elektromagnetvälju (EMV), mis ei ole kasutajale kahjulikud.** Küll aga peaksid südamestimulaatorite ja teiste sarnaste meditsiiniseadmetega kasutajad vältma enne mootortööriista kasutamist nõu saamiseks ühendust oma seadme tootja ja/või arstiga.

Isiklik ohutus

1. **Püsige ergas, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriistaga töötamisel tervet möistust.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Elektritööriistadega töötades võib tähelepanematus endaga kaasa tuua tōsised tervisekahjustusi.
2. **Kasutage isikukaitsevahendeid.** Kandke alati silmakaitsmeid. Kaitsevahendid, näiteks oludesse sobiv tolmumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kõva peakate või kõrvaklapid, vähendavad tervisekahjustusi.
3. **Vältige juhukäivitust.** Enne tööriista vooluvörgu ja/või akuga ühendamist, ülesvõtmist või kandmist veenduge, et lülitili oleks väljalülitatud asendis. Elektritööriistade kandmine näppu lülitil hoides või sisse lülitatud tööriista pingestamine suurendab önnnetuse tekkimise ohtu.
4. **Eemaldage reguleerimis- ja mutrivõtmmed enne elektritööriista käivitamist.** Mutrivõti või mingi muu võti, mis on jäetud elektritööriista pöörleva osa külge, võib põhjustada tervisekahjustusi.
5. **Ärge küünitage liiga kaugele ette.** Hoidke kogu aeg jalad kindlalt maas ning hoidke tasakaalu. See tagab parema kontrolli elektritööriista üle ootamatutes olukordades.
6. **Riitetuge kohaselt.** Ärge kandke lahtisi riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liukuvatest osadest eemal. Lahtised riided, ehted ja pikad juuksed võivad liukuvate osade külge jäädva.
7. **Kui seadmed on varustatud tolmueraldus- ja kogumisvahenditega, veenduge, et need oleks ühendatud ja neid kasutatakse õigesti.** Tolmu kogumise kasutamine võib vähendada tolmuga seotud riske.
8. **Ärge laske tööriistade sagedase kasutamise tulemusel tekkival enesekindlusel muuta end hooletuks ega tööriista ohutuspõhimõtteid eiravaks.** Hooletus võib vaid murdosa sekundi välitel põhjustada raske vigastuse.

- Kandke elektritööriisti kasutades oma silmade vigastuste eest kaitsmiseks alati kaitseprille. Prillid peavad vastama USA-s standardile ANSI Z87.1, Euroopas standardile EN 166 või Austraalias/Uus-Meremaal standardile AS/NZS 1336. Austraalias/Uus-Meremaal on näo kaitsmiseks seadusega nõutud ka näokaitsme kasutamine.



Tööandja kohustus on nõuda, et tööriista operaatorid ja teised tööpiirkonnas viibivad isikud kannaksid sobivat ohutusvarustust.

Elektritööriista kasutamine ja hooldus

- Ärge kasutage elektritööriista suhtes jõudu. Kasutage tööks sobilikku elektritööriista.** Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsuse sel, mis on tööks ette nähtud.
- Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Iga elektritööriist on ohtlik, kui seda ei saa lülitist sisse või välja lülitada, ning see tuleb parandada.
- Enne muudatuste tegemist, tarvikute vahetamist või elektritööriistade ladustamist lahutage pistik vooluvörgust ja/või eemaldage aku.** Ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhukäivituse riski.
- Hoidke elektritööriistad, mida ei kasutata, laste käeulatusest eemale ning ärge lubage körvalseisjatel, kes pole elektritööriista ja juhendiga tutvunud, elektritööriistaga töötada.** Kogenematute kasutajate käes on elektritööriistad ohtlikud.
- Holdage elektritööriista ja lisatarvikuid.** Kontrollige, kas liikuvad osad on tsentreeritud ja liiguvad vabalt, kas esineb katkisi osi või muud, mis võiks elektritööriista tööd möjutada. Kui esineb vigastusi, laske elektritööriist enne kasutamist parandada. Paljud õnnnetused juhtuvad halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.
- Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud lõikeriistad, millel on teravad lõikeservad, ei kiulu nii lihtsalt kinni ning neid on lihtsam käsitleda.
- Kasutage elektritööriista, lisatarvikuid, tööriista lõiketerasid jne juhendite kohaselt, võttes arvesse tööttingimusi ja tehtavat tööd.** Elektritööriistade kasutamine selleks mitte ette nähtud eesmärkidel võib kaasa tuua ohtlikke olukordi.
- Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning öli- ja märdevabad.** Libisevad käepidemed ja haardepinnad ei lase tööriista ootamates olukordades ohutult käsitseda ja juhtida.
- Tööriista kasutamise ajal ärge kandke riidest töökindaid, kuna need võivad kinni jäädä.** Liikuvate osade külge kinni jäänud riidest töökindad võivad pöhjustada kehavigastusi.

Akuga tööriista kasutamine ja hooldus

- Laadige alati laadijaga, mille tootja on heaks kiitnud.** Laadija, mis sobib kasutamiseks ühte tüüpi akuga, võib kaasa tuua tulekahjuohu, kui seda kasutada koos mõnda teist tüüpi akuga.
- Kasutage elektritööriisti üksnes spetsiaalselt neile toodetud akudega.** Mis tahes muude akude kasutamine võib tekitada tervisekahjustusi või tulekahjuohu.
- Kui akut ei kasutata, ärge hoidke seda koos muude metallemetega, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmeh, naelad, kruvid jm väiksed metallemeted, mis võivad tekitada ühenduse klemmidest vahel.** Akuklemmid lühis võib pöhjustada pöletusi ja tulekahjuohu.
- Väärikasutamise tagajärvel võib akust valguda välja vedelikku; ärge seda puudutage.** Kui olete selle vedelikuga siiski kogemata kokku puutunud, uhtke kohta veega. Kui vedelik on sattunud silma, minge arsti juurde. Akust väljavalgunud vedelik võib pöhjustada ärritust ja pöletusi.
- Ärge kasutage akupaketti ega tööriista, mis on kahjustatud või muudetud.** Kahjustatud või muudetud akud võivad kätinda etteaimamatult, pöhjustades sütimis-, plahvatus- või vigastusohu.
- Kaitske akupaketti ja tööriista tule ja kõrge temperatuuri eest.** Tule või kõrgema kui 130 °C temperatuuriga kokkupuutumine võib tuua kaasa plahvatuse.
- Pidage kinni kõigist laadimisjuhistest ja ärge laadige akupaketti ega tööriista väljaspool juhendis märgitud temperatuurivahemikku.** Valesti või väljaspool märgitud temperatuurivahemikku laadimine võib kahjustada akupaketti ja suurendada sütimisohtu.

Hooldus

- Laske elektritööriista hooldada eksperdil, kes kasutab vaid originaalvaruosi.** Siis püsib elektritööriista ohutus.
- Ärge hooldage kahjustatud akupakette.** Akupakette võivad hooldada ainult tootja või ametlikud teenusepakkujad.
- Järgige õlitamist ja tarvikute vahetamist puudutavaid juhtnööre.**

Juhimeta täispuhuja ohutusnõuded

- Eseme täitmisel ühendage öhuklapp, adapter ja ventiil tihedalt.** Muidu võib ese, voolik, öhuklapp või adapter saada kahjustusi ja teie kehavigastusi.
- Vabastage öhuröhk aeglaselt.** Kui ese on öhuga täidetud, siis vooliku eemaldamisel hoidke esemest, voolikust ja öhukraanist kindlalt kinni. Ese, öhuklapp või adapter võivad heitöhu töttu põrgata ja pöhjustada kehavigastusi.
- Ärge täitke eset maksimaalsest rõhust üle.** Muidu võib tööriist või ese saada kahjustusi ja teie kehavigastusi.

4. Ärge kasutage tööriista väljaspool tööriista maksimaalset väljundröhku. Tööriista kasutamine väljundröhul, mis on suurem kui tööriista maksimaalne väljundröhk, võib lõppeda eseme või tööriista plahvatusega.
5. Täitke õhuga ainult esemeid, mille tootja on heaks kiitnud, nt rehv, spordipall või väike täispuhutav ujuk. Muude esemete õhuga täitmise võib neid kahjustada ja lõppeda vigastustega.
6. Esemete õhuga täitmisel kontrollige röhumõödikut, tööriista ja eseme olekut. Samuti kontrollige, et õhk ei leiks. Muidu võivad tööriist või ese saada kahjustusi ja põhjustada kehavigastusi.
7. Tööriista kandes hoidke seda tööriista käepidemest. Ärge hoidke ega tömmake voolikut. Tööriist võib saada kahjustusi ja põhjustada kehavigastusi.
8. Pärast esemete õhuga täitmist kontrollige õhuröhku, kasutades usaldusväärset ja kalibreeritud mõõteseadet. Kasutage tööriista röhumõödikut ainult võrdlusena.
9. Pärast tööriista 5 minutit pidevat kasutamist peatage tööriist ja laske sel 5 minutit jahtuda. Ärge kasutage tööriista lubatud pidevast tööajast kauem. Muidu võib tööriist saada kahjustusi ja põhjustada kehavigastusi.
10. Ärge kasutage tööriista liivasel ega tolmusel pinnal. Võörkehad võivad siseneda tööriista ja põhjustada tõrkeid.
11. Ärge suunake vooliku väljalaskeotsa enda ega teiste poole. Esemed võivad lendu tõusta ja põhjustada kehavigastusi.
12. Ärge suunake vooliku väljalaskeotsa tolmu jmt poole. Tolm võib hajuda ja põhjustada kehavigastusi.
13. Ärge täitke suure mahutavusega esemeid. Kui täidate väga suurt eset, võib tööriist muutuda väga kuumaks ja põletada teie nahka.
14. Ärge puudutage tööriista, voolikut, öhuklapi ega adapterit kohe pärast esemete täispuhumist. Metallosad võivad muutuda väga kuumaks ja põletada teie nahka.
15. Ärge kasutage tööriista märgade kätega.
16. Kui kinnitate öhukraanile kinnitit, siis olge ettevaatlik, et sõrmed ei jäeks öhuklapi ja kinniti vaheli.
17. Veenduge, et voolik ei oleks puntras. Takerdunud voolik võib kaotada tasakaalu ja põhjustada kehavigastusi.
18. Ärge kunagi jätkte tööriista järelevalveta, kui voolik on eseme külge kinnitatud või seadme töötamise ajal.
19. Ärge kasutage tööriista hingamisseadmena.
20. Ärge kasutage tööriista kemikaalide pihustamiseks. Mürgiste aurude sissehingamine võib kahjustada teie kopsusid.
21. Töötage tööriistaga avatud alal, vähemalt 50 cm kaugusel seinast või muudest esemetest, mis võivad piirata ventilatsiooniavade õhuvoolu.
22. Ärge võtke tööriista lahti.
23. Kasutage ainult Makita pakutavaid standardseid tarvikuid. Muude tarvikute ja lisaseadmete kasutamisega võib kaasneb vigastusoht.

Aukassetiga seotud olulised ohutusjuhised

1. Enne akukasseti kasutamist lugege (1) akuladijal, (2) akul ja (3) seadmel olevad juhtnöörid ja hoiatused läbi.
2. Ärge võtke akukassetti lahti.
3. Kui tööaeg järsult lüheneb, siis lõpetage kohe kasutamine. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põletused või isegi plahvatus.
4. Kui elektrolüüti satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge koheselt arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.
5. Ärge tekitage akukassetis lühist:
 - (1) Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.
 - (2) Ärge hoidke akukassetti tööriistakastis koos metallesemetega, nagu naelad, mündid jne.
 - (3) Ärge tehke akukassetti märjaks ega jätké seda vihma käte.

Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tõsiselt kahjustada.
6. Ärge hoidke tööriista ja akukassetti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50 °C.
7. Ärge põletage akukassetti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kulumud. Akukassett võib tules plahvatada.
8. Olge ettevaatlik, ärge laske akul maha kukkuda ja vältige lõöke.
9. Ärge kasutage kahjustatud akut.
10. Sisalduvatele liitium-joonakudele võivad kohalduda ohtlike kaupade õigusaktide nõuded. Kaubanduslikul transpordimisel, näiteks kolmandate poolte või transpordiettevõtete poolt, tuleb järgida pakendil ja siltidel toodud erinõudeid. Transpordimiseks ettevalmistamisel on vajalik pidada nõu ohtliku materjali eksperdigia. Samuti tuleb järgida võimalike riiklike regulatsioonide üksikasjalikumaid nõudeid. Katke teibiga või varjake avatud kontaktid ja pakendage aku selliselt, et see ei saaks pakendis liikuda.
11. Kasutuskölbmatuks muutunud akukasseti körvaldamiseks eemaldage see tööriistast ja viige selleks ette nähtud kohta. Järgige kasutuskölbmatuks muutunudaku körvaldamisel kohalikke eeskirju.
12. Kasutage akusid ainult Makita heaks kiidetud toodetega. Akude paigaldamine selleks mitte ettenähtud toodetele võib põhjustada süttimist, ülemääras tõumust, plahvatamist või elektrolüüdi lekkimist.
13. Kui tööriista ei kasutata pika ajaperioodi jooksul, tuleb aku tööriistast eemaldada.

HOIDKE JUHEND ALLES.

ETTEVAATUST: Kasutage ainult Makita originaalakusid. Mitte Makita originaalakude või muudetud akude kasutamine võib põhjustada akude süttimise, kehavigastuse ja kahjustuse. Samuti muudab see kehtetuks Makita tööriista ja laadija Makita garantii.

Vihjeid aku maksimaalse kasutusaja tagamise kohta

1. Laadige akukassetti enne selle täielikku tühjenemist. Kui märkate, et tööriist töötab väiksema võimsusega, peatage töö ja laadige akukassetti.
2. Ärge laadige täielikult laetud akukassetti. Ülelaadimine lühendab akude kasutusiga.
3. Laadige akukassetti toatemperatuuril 10 °C - 40 °C. Enne laadimist laske kuumenenud akukassetil maha jahtuda.
4. Kui te ei kasuta akukassetti kauem kui kuus kuud, laadige see.

FUNKTIONAALNE KIRJELDUS

ETTEVAATUST: Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

Aukasseti paigaldamine või eemaldamine

ETTEVAATUST: Lülitage tööriist alati enne aukasseti paigaldamist või eemaldamist välja.

ETTEVAATUST: Akukasseti paigaldamisel või eemaldamisel tuleb tööriista ja akukassetti kindlalt paigal hoida. Kui tööriista ja akukassetti ei hoita kindlalt paigal, võivad need käest libiseda ning kahjustada tööriista ja akukassetti või põhjustada kehavigastusi.

► Joon.1: 1. Punane näidik 2. Nupp 3. Akukassett

Aukasseti eemaldamiseks libistage see tööriista küljest lahti, vajutades kasseti esiküljel paiknevat nuppu alla.

Aukasseti paigaldamiseks joondage akukasseti keel korpuse soonega ja libistage kassett oma kohale. Paigaldage akuadapter alati nii kaugemale, et see lukustuks klöpsatusega oma kohale. Kui näete nupu ülaosas punast osa, pole kassett täielikult lukustunud.

ETTEVAATUST: Paigaldage akukassett alati täies ulatuses nii, et punast osa ei jäeks näha. Muidu võib adapter juhuslikult tööriistast välja kukkuda ning põhjustada teile või läheduses viibivatele isikutele vigastusi.

ETTEVAATUST: Ärge rakendage akukasseti paigaldamisel jõudu. Kui kassett ei lähe kergesti sisse, pole see õigesti paigaldatud.

Aku jääkmahutavuse näit

Ainult näidikuga akukassettidele

► Joon.2: 1. Märgulambid 2. Kontrollimise nupp

Aukasseti järeljäändud mahutavuse kontrollimiseks vajutage kontrollimise nuppu. Märgulambid süttivad möneks sekundiks.

Märgulambid	Jääkmahutavus		
Põleb	Ei põle	Vilgub	
██████████			75 - 100%
██████████	█		50 - 75%
██████████	█	█	25 - 50%
██████████	█	█	0 - 25%
██████████	█	█	Laadige akut.
██████████	█	█	Akul võib olla tõrge. ↑ ↓
██████████			

MÄRKUS: Näidatud mahutavus võib veidi erineda tegelikust mahutavusest olenevalt kasutustingimustest ja ümbrisseva keskkonna temperatuurist.

Tööriista/aku kaitsesüsteem

Tööriist on varustatud tööriista/aku kaitsesüsteemiga. Süsteem lülitab elektritööriista automaatselt välja, et pikendada tööriista ja aku tööga. Tööriist seisub kaitmise ajal automaatselt, kui tööriista või aku kohta kehitib üks järgmistest tingimustest.

Ülekoormuskaitse

Kaitse hakkab tööle siis, kui tööriista kasutatakse viisi, mis põhjustab toitevoolu tugevuse tõusu lubatust kõrgemale. Sel juhul lülitage tööriist välja ja lõpetage tööriista ülekoormuse põhjustanud töö. Pärast seda käivitage tööriist uuesti.

Ülekuumenemiskaitse

See kaitse hakkab tööle ja tuli hakkab vilkuma, kui tööriist või aku on ülekuumenenud. Laske sellisel juhul tööriistal ja akul enne tööriista uuesti sisselülitamist jahtuda.

Ülelaadimiskaitse

See kaitse hakkab tööle, kui aku võimsus väheneb. Sellisel juhul eemaldage aku tööriistast ja laadige akut.

Toitelülitி

HOIATUS: Mittekasutamise ajal lülitage toitelülitи alati välja.

ETTEVAATUST: Tööriista kandmisel lülitage peamine toitelülitи välja. Muidu võib tahtmatu päästiklülitи vallandamine põhjustada vigastusi.

► Joon.3: 1. Toitelülitи

Tööriista sisselülitamiseks vajutage toitelülitit. Tööriista väljalülitamiseks vajutage toitenuppu uuesti.

MÄRKUS: Sellel tööristal on automaatse väljalülitamise funktsioon. Juhukäivituse välimiseks lülitub toitelülitи automaatselt välja, kui päästiklülitit ei kasutata pärast toitelülitи sisselülitamist teatud aja vältel.

Lülitи funktsioneerimine

HOIATUS: Kontrollige alati enne akukasseti tööriista külge paigaldamist, kas lülitи päästik funktsioneerib nöuetekohaselt ja liigub lahilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

► Joon.4: 1. Lülitи päästik

Tööriista käivitamiseks tuleb lihtsalt vajutada päästiklülitit. Seiskamiseks vabastage päästiklülitit.

Rõhumõõdik

► Joon.5: 1. Ühiku-nupp 2. Miinus-nupp 3. Pluss-nupp

Kui tööriist on ühendatud täispuhutava esemega, näidatakse tööriista sisselülitamisel rõhumõõdikul objekti õhurõhku. Kui tööriistaga pole midagi ühendatud, näidatakse rõhumõõdikul „0“. Samuti saate õhurõhu rõhumõõdikule seadistada. Ühiku muutmiseks vajutage ühikunuppu. Surve väärtsuse tõstmiseks vajutage plussnuppu. Surve väärtsuse vähendamiseks vajutage miinusnuppu. Surve väärtsuse saate seada vahemikku 20 kPa (3 PSI) ja 830 kPa (121 PSI).

Eesmise lambi süütamine

► Joon.6: 1. Lamp 2. Toitelülitи

ETTEVAATUST: Ärge vaadake otse valgusesse ega valgusallikat.

Kui lülitate tööriista peamisest toitelülitist sisse, süttib tuli. Kui lülitate tööriista peamisest toitelülitist välja, tuli kustub.

TÄHELEPANU: Kui tööriist üle kuumeneb, siis hakkab tuli vilkuma. Laske tööristal enne uuesti kasutamist täielikult maha jahtuda.

MÄRKUS: Pühkige lamp kuiva lapiga puhtaks. Olge seda tehes ettevaatlik, et lambi läätse mitte kriimustada, sest muidu võib valgustus väheneda.

Adapteri hoiustamine

► Joon.7: 1. Spordipalli nõel 2. Presta ventiliadapter 3. Adapterihoidik

Adapttereid saab hoida tööriista adapterihoidikus. Pange spordipalli nõel Presta ventiliadapterisse, enne kui te need adapterihoidiku külge kinnitate.

Vooliku hoiustamine

► Joon.8: 1. Voolikuhoidik 2. Voolik
Voolikut saab hoida tööriista voolikuhoidiku küljes.

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

MÄRKUS: Põhiadapterid erinevad olenevalt riigist.

Inglise ventiliadapteri kasutamine

1. Tehke õhuklapi klamber lahti.
 2. Paigaldage inglise ventiliadapteri õhuklapi külge.
 3. Pange õhuklapi klamber korralikult kinni.
- Joon.9: 1. Inglise ventiliadapter 2. Õhuklapp 3. Õhuklapi klamber 4. Ventiili vars
4. Inglise ventiliadapteri avamisel paigaldage ventili varrele inglise ventiliadapter.
 5. Lülitage tööriist sisse.
 6. Täitke rehv õhuga, tömmates päästiklülitist ja samal ajal rehvi olekut kontrollides.

TÄHELEPANU: Kui kasutate inglise ventiliadaptere, ei näita rõhumõõdik ventili omaduste töttu täpselt väärust. Rehvi täitmisel ärge kasutage rõhumõõdiku väärust, vaid täitke rehvi selle olekut kontrollides.

Kui tööriist peatub enne, kui rehv on täidetud soovitud rõurõhuni, reguleerige rõhu väärust ja seejärel jätkake rehvi täitmisega.

Schraderi ventiliadapteri kasutamine

1. Tehke õhuklapi klamber lahti.
 2. Kinnitage õhuklapp ventili varrele.
- Joon.10: 1. Õhuklapi klamber 2. Ventiili vars 3. Õhuklapp
3. Pange õhuklapi klamber korralikult kinni.
 4. Lülitage tööriist sisse ja seejärel reguleerige rõhumõõdiku abil rehvi jaoks sobiv rõhuaste.
 5. Jätkake tööriista päästiklülitit tömbamist, kuni tööriist peatub. Rehvi pumbatakse määratud rõhuga.

Presta ventiliadapteri kasutamine

1. Vabastage klapi varre kinnitusmutter.
- Joon.11: 1. Kinnitusmutter
2. Tehke õhuklapi klamber lahti.
 3. Esmalt kinnitage Presta ventiliadapter ventili varrele ja seejärel kinnitage õhuklapp Presta ventiliadapteri külge.
- Joon.12: 1. Presta ventiliadapter 2. Õhuklapp 3. Õhuklapi klamber 4. Ventiili vars
4. Pange õhuklapi klamber korralikult kinni.
 5. Lülitage tööriist sisse ja seejärel reguleerige rõhumõõdiku abil rehvi jaoks sobiv rõhuaste.
 6. Jätkake tööriista päästiklülitit tömbamist, kuni tööriist peatub. Rehvi pumbatakse määratud rõhuga.
 7. Eemaldage õhuklapp ja Presta ventiliadapter ning seejärel pingutage kinnitusmutter.

Spordipalli nõela või kitseneva adapteri kasutamine

Saate õhuga täita ka väikeseid esemeid, nagu spordipallid või täispuhutavad ujukid. Spordipallide täitmiseks kasutage spordipalli nõela. Ujukite täitmiseks kasutage kitsenevat adapterit.

1. Tehke õhuklapi klamber lahti.
2. Kinnitage spordipalli nõel või kitsenev adapter õhuklapiga.
► **Joon.13:** 1. Õhuklapi klamber 2. Õhuklapp
3. Spordipalli nõel 4. Kitsenev adapter
3. Pange õhuklapi klamber korralikult kinni.
4. Sisestage spordipalli nõel või kitsenev adapter eseme avasse.
5. Lülitage tööriist sisse ja seejärel reguleerige röhumiõodiku abil sobiv röhust.

TÄHELEPANU: Ujuki täitmisel ei näita röhumiõodik täpset väärust, kuna ujuki röhk on alla 20 kPa (3 PSI). Ujuki täitmisel ärge kasutage röhumiõodiku väärust, vaid täitke rehvi selle olekut kontrollides.

6. Jätkake tööriista lüiliti päästiku tömbamist, kuni tööriist peatub. Eset pumbatakse määratud röhuga.

HOOLDUS

ETTEVAATUST: Enne kontroll- või hooldus-toimingute tegemist kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja akukassett korpuse küljest eemaldatud.

TÄHELEPANU: Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd ning muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes või tehase teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

DANE TECHNICZNE

Model:	DMP180
Długość całkowita	251–266 mm
Maksymalne ciśnienie powietrza	830 kPa
Cykl pracy	5 minut wł. / 5 minut wył.
Napięcie znamionowe	Prąd stały 18 V
Ciężar netto	1,4–1,7 kg

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- W innych krajach urządzenie może mieć odmienne parametry techniczne i może być wyposażone w inny akumulator.
- Masa może być różna w zależności od osprzętu, w tym akumulatora. W tabeli przedstawiona jest najlżejsza i najcięższa konfiguracja, zgodnie z procedurą EPTA 01/2014.

Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Akumulator	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Ładowarka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej.
Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

Symbole

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.



Przeczytać instrukcję obsługi.



Ryzyko wybuchu.



Ni-MH
Li-ion

Dotyczy tylko państw UE
Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych ani akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!
Zgodnie z dyrektywami europejskimi w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyté urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do zakładu recyklingu działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę EN62841-1:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{PA}): 70 dB(A)

Niepewność (K): 3 dB(A)

Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 80 dB (A).

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

OSTRZEŻENIE: Nosić ochronniki słuchu.

OSTRZEŻENIE: Poziom hałasu wytworzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Przeznaczenie

Narzędzie to jest przeznaczone do napełniania opon, piłek sportowych lub małych kół do pływania.

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN62841-1:
Tryb pracy: Napełnianie (830 kPa)
Emisja drgań (a_h): 3,6 m/s²
Niepewność (K): 1,5 m/s²

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość poziomu drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

OSTRZEŻENIE: Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Deklaracja zgodności WE

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności WE jest dołączona jako załącznik A do niniejszej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektronarzędzie”, występujące w wymienionych tu ostrzeżenях, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

1. **W miejscu pracy należy utrzymywać czystość i zadbać o dobre oświetlenie.** Nieporządek bądź słabe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
2. **Nie uruchamiać elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym obecne są łatwopalne ciecze, gazy i pyły.** Elektronarzędzia elektryczne emittują iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub gazu.
3. **Trzymać dzieci oraz osoby postronne z dala podczas użytkowania elektronarzędzia.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę panowania nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

1. **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek.** W żadnym przypadku nie przerabiać wtyczki w żaden sposób. Nie stosować wtyczek rozgałęźnych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem. Oryginalne wtyczki i dopasowane odpowiadające im gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
2. **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki czy lodówka.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało jest uziemione.
3. **Nie wystawiać elektronarzędzi na deszcz ani wilgoć.** Woda dostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
4. **Obchodzić się z przewodem zasilającym w prawidłowy sposób.** W żadnym przypadku nie używać przewodu zasilającego do przenoszenia czy ciągnięcia elektronarzędzia ani wyjmować wtyczki z gniazda, ciągnąc za przewód. Trzymać przewód zasilający z daleka od źródeł ciepła, oleju, ostrzych krawędzi i ruchomych obiektów. Uszkodzone lub splątane przewody zasilające zwiększą ryzyko porażenia prądem.
5. **Podczas użytkowania elektronarzędzia na zewnątrz stosować przedłużacz przewodu odpowiedni do zastosowań na zewnątrz pomieszczeń.** Stosowanie przewodu odpowiedniego do użytku na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
6. **Jeśli użytkowanie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy korzystać z zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Wyłącznik różnicowo-prądowy zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
7. **Elektronarzędzia mogą wytwarzać pole elektromagnetyczne, które nie jest szkodliwe dla użytkownika.** Niemniej jednak, przed rozpoczęciem używania elektronarzędzia osoby korzystające z rozruszników serca lub innych urządzeń medycznych powinny skontaktować się z producentem tego urządzenia i/lub zasięgnąć opinii lekarza.

Bezpieczeństwo osobiste

1. **Trzymać się na baczności, patrzeć co się robi oraz zachowywać zdrowy rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem.** Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Moment nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może spowodować poważne obrażenia ciała.

2. **Używać środków ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Odpowiednie środki ochrony, takie jak maska przeciwpyłowa, ochronne obuwie antypoślizgowe, kask czy ochronniki słuchu, dostosowane do panujących warunków, zmniejszają ryzyko obrażeń.
3. **Nie dopuszczać do przypadkowego uruchomienia.** Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenesieniem narzędzia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub podłączanie przewodu zasilającego przy włączonym przełączniku grozi wypadkiem.
4. **Wyjąć wszystkie klucze regulacyjne i narzędzia przed uruchomieniem elektronarzędzia.** Pozostawienie klucza w obrotowej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
5. **Nie sięgać zbyt daleko. Zawsze stać na pewnym podłożu i trzymać równowagę.** Zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
6. **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy i odzież z daleka od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria i długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
7. **Jeśli urządzenia są wyposażone w podłączenie odsysania pyłu i funkcję zbierania, to należy je podłączyć i odpowiednio stosować.** Korzystanie z takich funkcji może ograniczyć zagrożenia powodowane przez pył.
8. **Nie należy pozwolić, aby doświadczenie zdobyte podczas częstego użytkowania wielu narzędzi przerodziło się w zadowolenie z siebie i ignorowanie zasad bezpiecznej obsługi narzędzia.** Nieostrożne postępowanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia ciała.
9. **Należy zawsze nosić okulary ochronne, aby zabezpieczyć oczy przed urazami podczas użytkowania elektronarzędzi.** Okulary ochronne muszą spełniać wymagania normy ANSI Z87.1 w USA, EN 166 w Europie oraz AS/NZS 1336 w Australii/Nowej Zelandii. Przepisy prawne obowiązujące w Australii/Nowej Zelandii wymagają również obowiązkowego stosowania osłony twarzy.



Odpowiedzialność za egzekwowanie używania odpowiednich środków ochrony osobistej przez operatorów narzędzi oraz inne osoby przebywające w bezpośrednim sąsiedztwie obszaru roboczego ponosi pracodawca.

Użytkowanie i utrzymywanie elektronarzędzia w dobrym stanie

1. **Nie przeciągać elektronarzędzia. Stosować elektronarzędzia odpowiednie dla danego zastosowania.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie w sposób lepszy i bezpieczniej-szy przy prędkości i obciążeniu, do jakich zostało zaprojektowane.
2. **Nie używać elektronarzędzia, jeśli nie działają funkcje przełącznika.** Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować przełącznikiem, może być niebezpieczne i należy je naprawić.
3. **Odłączyć wtyczkę elektronarzędzia od źródła zasilania i/lub akumulatora, jeśli jest odłączany, przed przystąpieniem do jakichkolwiek regułacji, wymiany akcesoriów czy odłożeniem do przechowywania.** Tego rodzaju zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
4. **Przechowywać nieużywane elektronarzędzia poza dostępem dzieci i nie dopuszczać osób niezaznajomionych z elektronarzędziem i niniejszą instrukcją obsługi.** Elektronarzędzia w niewprawionych rękach stanowią niebezpieczeństwo.
5. **Dbać o elektronarzędzia i akcesoria.** Należy sprawdzić elektronarzędzie pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pękniętych części oraz innych usterek, które mogą mieć wpływ na jego działanie. Jeśli elektronarzędzie uszkodzi się, należy je naprawić przed ponownym użyciem. Wiele wypadków jest powodowanych przez elektronarzędzia w złym stanie.
6. **Dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.** Odpowiednio utrzymywane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących nie są podatne na zakleszczenia i łatwiej je kontrolować.
7. **Używać elektronarzędzie, akcesoria, narzędzi itp. zgodnie z instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy oraz rodzaj pracy.** Stosowanie elektronarzędzia do zastosowań innych niż przewidziane może powodować zagrożenie.
8. **Utrzymywać rękojeści i powierzchnie chwytów suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie rękojeści i powierzchnie chwytów nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i jego kontrolę w nieoczekiwanych sytuacjach.
9. **Podczas pracy z narzędziem nie wolno korzystać z materiałowych rękawic roboczych, gdyż mogą one zostać wciągnięte przez to narzędzie.** Wciągnięcie rękawic w ruchome części urządzenia może wywołać obrażenia ciała.

Użytkowanie narzędzi akumulatorowych i dbałość o nie

1. **Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu określonej przez producenta ładowarki.** Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy będzie używana do ładowania innego akumulatora.
2. **Do zasilania elektronarzędzi używać tylko specjalnie do tego celu przeznaczonych akumulatorów.** Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

- Gdy akumulator nie jest używany, należy zabezpieczyć go przed kontaktem z metalowymi przedmiotami, typu spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty lub innymi metalowymi drobiazgami, które mogą powodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie styków akumulatora grozi poparzeniami lub pożarem.
- W niewłaściwych warunkach eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora.** Nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skażoną skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu należy dodatkowo skorzystać z porady lekarza. Elektrolit z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
- Nie używać uszkodzonego lub przerobionego akumulatora ani narzędzia.** Uszkodzone lub przerobione akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
- Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia ani nadmiernej temperatury.** Narażenie na ogień lub temperaturę wyższą niż 130°C może spowodować wybuch.
- Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub temperatury wykraczająca poza określony zakres mogą spowodować uszkodzenie akumulatora oraz wzrost zagrożenia pożarem.

Serwis

- Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel, z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa pracy z elektronarzędziem.
- Nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Naprawa akumulatorów powinna być wykonywana wyłącznie przez producenta lub autoryzowane punkty usługowe.
- Przestrzegać instrukcji smarowania i wymiany akcesoriów.**

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla minikompresora akumulatorowego

- Podczas napełniania przedmiotów szczerle połączyć ze sobą uchwyt pneumatyczny, adapter oraz zawór.** W przeciwnym razie przedmiot, wąż, uchwyt pneumatyczny lub adapter mogą ulec uszkodzeniu, co może spowodować obrażenia ciała.
- Ciśnienie powietrza uwalniać powoli.** Podczas demontażu węża po napełnieniu przedmiotu mocno trzymać przedmiot, wąż oraz uchwyt pneumatyczny. Uchodzące powietrze może spowodować odbicie się przedmiotu, uchwytu pneumatycznego lub adaptera, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- Nie napełniać przedmiotów powyżej ich ciśnienia maksymalnego.** W przeciwnym razie narzędzie lub przedmiot mogą ulec uszkodzeniu, co może spowodować obrażenia ciała.

- Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia wyjściowego narzędzia.** Zastosowanie ciśnienia wyjściowego o wartości większej niż maksymalne ciśnienie wyjściowe narzędzia może skutkować pęknięciem przedmiotu lub uszkodzeniem narzędzia.
- Napełniać wyłącznie przedmioty określone jako przeznaczone do napełniania przez producenta, takie jak opony, piłki sportowe czy małe koła do pływania.** Napełnianie innych przedmiotów może je uszkodzić i spowodować obrażenia ciała.
- Podczas napełniania przedmiotów kontrolować wskaźnik ciśnienia, stan narzędzia i przedmiotu oraz upewnić się, że nie uchodzi powietrze.** W przeciwnym razie narzędzie lub przedmiot mogą ulec uszkodzeniu, co może spowodować obrażenia ciała.
- Podczas przenoszenia narzędzia trzymać je za uchwyt.** Nie trzymać ani nie ciągnąć za wąż. Narzędzie może ulec uszkodzeniu i spowodować obrażenia ciała.
- Po napełnieniu przedmiotów sprawdzić ciśnienie przy użyciu sprawdzonych i odpowiednio skalibrowanych urządzeń pomiarowych.** Wskaźnik ciśnienia na urządzeniu powinien być używany wyłącznie jako punkt odniesienia.
- Po nieprzerwanym użytkowaniu narzędzia przez 5 minut przerwać użytkowanie na 5 minut, aby narzędzie mogło się ochłodzić.** Nie używać narzędzia dłużej niż przez dozwolony czas nieprzerwanej pracy. W przeciwnym razie narzędzie może ulec uszkodzeniu i spowodować obrażenia ciała.
- Nie używać narzędzia na powierzchniach pokrytych piaskiem lub pyłem.** Ciało obce mogą dostać się do wnętrza narzędzia i spowodować jego usterkę.
- Nie kierować wylotu węża w swoją stronę lub w stronę innych osób.** Mogą zostać z niego wydmuchane obiekty, powodując obrażenia ciała.
- Nie kierować wylotu węża w stronę pyłu lub podobnych materiałów.** Pył może zostać rozproszony i spowodować obrażenia ciała.
- Nie napełniać przedmiotów o dużej pojemności.** Podczas napełniania przedmiotów o dużej pojemności narzędzie może stać się bardzo gorące i spowodować oparzenia skóry.
- Nie dотykać narzędzia, węża, uchwytu pneumatycznego ani adaptera bezpośrednio po napełnianiu przedmiotów.** Elementy metalowe mogą stać się bardzo gorące i spowodować oparzenia skóry.
- Nie używać narzędzia mokrymi rękami.**
- Podczas zamknięcia zacisku uchwytu pneumatycznego uważać, aby nie zacisnąć palców między uchwytem pneumatycznym a zaciskiem.**
- Upewnić się, że wąż nie jest zaplatany.** Zaplatany wąż może spowodować utratę równowagi i prowadzić do obrażeń ciała.
- Nigdy nie pozostawiać narzędzia bez nadzoru, gdy wąż jest przyłączony do przedmiotu lub gdy narzędzie pracuje.**

19. **Nie używać narzędzia jako aparatu do oddychania.**
20. **Nie używać narzędzia do rozpylania środków chemicznych.** Wdychanie toksycznych oparów może uszkodzić płuca.
21. **Używać narzędzia na otwartej przestrzeni co najmniej 50 cm od ściany lub obiektów, które mogłyby ograniczyć przepływ powietrza do otworów wentylacyjnych.**
22. **Nie rozmontowywać narzędzia.**
23. **Używać wyłącznie standardowych akcesoriów dostarczonych przez firmę Makita.** Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.
2. **Akumulatora nie wolno rozbierać.**
3. Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
 - (1) Nie dотykać styków materiałami przewodzącymi prąd.
 - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
 - (3) Chrońić akumulator przed deszczem lub wodą.

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.

6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).
7. Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. Chrońić akumulator przed upadkiem i uderzeniami.
9. Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.
10. Stanowiące wyposażenie akumulatory litho-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.

Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczonego przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe.

Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesuwać w opakowaniu.

11. **Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.**
12. **Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita.** Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.
13. **Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.**

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

PRZESTROGA: Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora skraca jego trwałość.
3. Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystępaniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.
4. Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).

OPIS DZIAŁANIA

PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjąty.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

PRZESTROGA: Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć narzędzie.

PRZESTROGA: Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator. W przeciwnym razie mogą się one wyślizgnąć z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

► Rys.1: 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk 3. Akumulator

Aby wyjąć akumulator, przesuń przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysuń akumulator.

Aby włożyć akumulator, wyrównaj występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsuń go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzasnie na miejscu, co jest sygnaлизowane delikatnym kliknięciem. Jeśli w górnej części przycisku jest widoczny czerwony wskaźnik, akumulator nie został całkowicie zatrzasnięty.

PRZESTROGA: Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.

PRZESTROGA: Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Tylko w przypadku akumulatorów ze wskaźnikiem

► Rys.2: 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

Naciśnij przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
Świeci się	Wyłączony	Miga	
			75–100%
			50–75%
			25–50%
			0–25%
			Naładować akumulator.
			Akumulator może nie działać poprawnie. ↑ ↓

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

Układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora. Układ ten automatycznie odcina zasilanie w celu wydłużenia trwałości narzędzia i akumulatora. Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem lub akumulatorem:

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

To zabezpieczenie jest aktywowane, gdy narzędzie obsługiwane jest w sposób powodujący nadmiernie wysoki pobór prądu. W takiej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i zaprzestać wykonywania czynności powodującej jego przeciążenie. Następnie należy włączyć narzędzie w celu ponownego uruchomienia.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

W przypadku przegrzania narzędzia lub akumulatora aktywowane jest to zabezpieczenie i zaczyna migać lampka. W takiej sytuacji należy odczekać, aż narzędzie i akumulator ostygą przed ponownym włączeniem narzędzia.

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

To zabezpieczenie jest aktywowane, gdy stan naładowania akumulatora jest niski. W takiej sytuacji należy wyjąć akumulator z narzędzia i naładować go.

Główny przełącznik zasilania

OSTRZEŻENIE: Zawsze wyłączać główny przełącznik zasilania, gdy narzędzie nie jest używane.

PRZESTROGA: Podczas przenoszenia narzędzia zawsze wyłączać główny przełącznik zasilania. W przeciwnym razie nieumyślne pociągnięcie spustu przełącznika może prowadzić do obrażeń ciała.

► Rys.3: 1. Główny przełącznik zasilania

Aby włączyć narzędzie, należy naciąć główny przełącznik zasilania. Aby wyłączyć narzędzie, należy ponownie naciąć główny przełącznik zasilania.

WSKAZÓWKA: To narzędzie jest wyposażone w funkcję automatycznego wyłączania. Aby nie dopuścić do przypadkowego uruchomienia, główny przełącznik zasilania automatycznie wyłącza narzędzie, jeśli spust przełącznika nie będzie pociągany przez określony czas od włączenia głównego przełącznika zasilania.

Działanie przełącznika

OSTRZEŻENIE: Przed włożeniem akumulatora do narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy spust przełącznika działa prawidłowo i czy powraca do położenia wyłączenia po jego zwolnieniu.

► Rys.4: 1. Spust przełącznika

W celu uruchomienia narzędzia wystarczy pociągnąć spust przełącznika. W celu zatrzymania urządzenia wystarczy zwolnić spust przełącznika.

Wskaźnik ciśnienia

► Rys.5: 1. Przycisk jednostki 2. Przycisk minus
3. Przycisk plus

Jeśli przeznaczony do napełnienia przedmiot jest podłączony do narzędzia, połączeniu narzędzia na wskaźniku wyświetli się ciśnienie powietrza w tym przedmiocie. Jeśli do narzędzia nie jest podłączony żaden przedmiot, na wskaźniku wyświetli się wartość „0”. Na wskaźniku ciśnienia można ustawić pożądaną wartość ciśnienia powietrza. Aby zmienić jednostkę, należy nacisnąć przycisk jednostki. Aby zwiększyć wartość ciśnienia, należy nacisnąć przycisk plus. Aby zmniejszyć wartość ciśnienia, należy nacisnąć przycisk minus. Możliwe jest ustawienie ciśnienia o wartości pomiędzy 20 kPa (3 PSI) a 830 kPa (121 PSI).

Włączanie lampki czołowej

► Rys.6: 1. Lampka 2. Główny przełącznik zasilania

PRZESTROGA: Nie patrzeć na światło ani bezpośrednio na źródło światła.

Po włączeniu narzędzia poprzez naciśnięcie głównego przełącznika zasilania zapala się lampka. Po wyłączeniu narzędzia poprzez naciśnięcie głównego przełącznika zasilania lampka gaśnie.

UWAGA: Gdy narzędzie się przegrzewa, lampka miga. Przed ponownym użyciem narzędzia trzeba poczekać, aż całkowicie ostygnie.

WSKAZÓWKA: Aby usunąć zabrudzenia z klosza lampki, należy użyć suchej szmatki. Uważać, aby nie zarysować klosza lampki, gdyż może to zmniejszyć natężenie oświetlenia.

Przechowywanie adapterów

► Rys.7: 1. Igła do piłek sportowych 2. Adapter zaworu Presta 3. Uchwyty adapterów

AdAPTERY można przechowywać w uchwycie adapterów, w który wyposażone jest narzędzie. Przed zamocowaniem adapterów w uchwycie igłę do piłek sportowych należy umieścić w adapterze zaworu Presta.

Przechowywanie węża

► Rys.8: 1. Uchwyty węża 2. Wąż

Wąż można zamocować w uchwycie węża, w który wyposażone jest narzędzie.

OBSŁUGA

WSKAZÓWKA: Standardowe adaptery różnią się w zależności od kraju.

Używanie adaptera zaworu Dunlop'a

1. Otworzyć zacisk uchwytu pneumatycznego.
 2. Umieścić adapter zaworu Dunlop'a na uchwycie pneumatycznym.
 3. Mocno zamknąć zacisk uchwytu pneumatycznego.
- Rys.9: 1. Adapter zaworu Dunlop'a 2. Uchwyt pneumatyczny 3. ZACISK UCHWYTU PNEUMATYCZNEGO 4. TRZPIEŃ ZAWORU
4. Otwierając adapter zaworu Dunlop'a, zamocować go na trzpieniu zaworu.
 5. Włączyć narzędzie.
 6. Napełnić oponę poprzez pociągnięcie spustu przełącznika, jednocześnie sprawdzając stan opony.

UWAGA: Ze względu na charakterystykę zaworu w przypadku korzystania z adaptera zaworu Dunlop'a wskaźnik ciśnienia nie będzie wyświetlał dokładnej wartości ciśnienia. Podczas napełniania opony nie należy odnosić się do wartości podanej na wskaźniku, lecz należy sprawdzać stan opony w miarę napełniania.

Jeśli urządzenie zatrzyma się, zanim opona osiągnie pożądany poziom ciśnienia powietrza, należy wyregulować wartość ciśnienia i ponownie napełnić oponę.

Używanie adaptera zaworu Schradera

1. Otworzyć zacisk uchwytu pneumatycznego.
 2. Zamocować uchwyt pneumatyczny na trzpieniu zaworu.
- Rys.10: 1. ZACISK UCHWYTU PNEUMATYCZNEGO 2. TRZPIEŃ ZAWORU 3. UCHWYT PNEUMATYCZNY
3. Mocno zamknąć zacisk uchwytu pneumatycznego.
 4. Włączyć narzędzie, a następnie na wskaźniku ciśnienia ustawić wartość ciśnienia odpowiednią do opony.
 5. Naciskać spust przełącznika do momentu, aż narzędzie się zatrzyma. Opona zostanie napełniona do określonej wartości ciśnienia.

Używanie adaptera zaworu Presta

1. Poluzować nakrętkę zabezpieczającą na trzpieniu zaworu.
- Rys.11: 1. NAKRĘTKA ZABEZPIECZAJĄCA
2. Otworzyć zacisk uchwytu pneumatycznego.
 3. Zamocować adapter zaworu Presta na trzpieniu zaworu, a następnie zamocować uchwyt pneumatyczny na adapterze zaworu Presta.
- Rys.12: 1. Adapter zaworu Presta 2. Uchwyt pneumatyczny 3. ZACISK UCHWYTU PNEUMATYCZNEGO 4. TRZPIEŃ ZAWORU

4. Mocno zamknąć zacisk uchwytu pneumatycznego.
5. Włączyć narzędzie, a następnie na wskaźniku ciśnienia ustawić wartość ciśnienia odpowiednią do opony.
6. Naciskać spust przełącznika do momentu, aż narzędzie się zatrzyma. Opona zostanie napełniona do określonej wartości ciśnienia.
7. Zdjąć uchwyty pneumatyczny oraz adapter zaworu Presta i mocno dokręcić nakrętkę zabezpieczającą.

Używanie igły do piłek sportowych lub adaptera stożkowego

Możliwe jest napełnianie małych przedmiotów, takich jak piłki sportowe lub koła do pływania. Do napełniania piłek sportowych służy igła do piłek sportowych. Do napełniania kół do pływania służy adapter stożkowy.

1. Otworzyć zacisk uchwytu pneumatycznego.
2. Zamocować igłę do piłek sportowych lub adapter stożkowy na uchwycie pneumatycznym.
► **Rys.13:** 1. Zacisk uchwytu pneumatycznego
2. Uchwyty pneumatyczny 3. Igła do piłek sportowych 4. Adapter stożkowy
3. Mocno zamknąć zacisk uchwytu pneumatycznego.
4. Umieścić igłę do piłek sportowych lub adapter stożkowy w otworze przedmiotu.
5. Włączyć narzędzie, a następnie na wskaźniku ciśnienia ustawić odpowiednią wartość ciśnienia.

UWAGA: Podczas napełniania koła do pływania wskaźnik ciśnienia nie będzie wyświetlał dokładnej wartości, ponieważ ciśnienie w kole do pływania jest niższe niż 20 kPa (3 PSI). Podczas napełniania koła do pływania nie należy odnosić się do wartości podanej na wskaźniku, lecz należy sprawdzać stan koła w miarę napełniania.

6. Naciskać spust przełącznika do momentu, aż narzędzie się zatrzyma. Przedmiot zostanie napełniony do określonej wartości ciśnienia.

KONSERWACJA

PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:	DMP180
Teljes hossz	251 - 266 mm
Maximális légnyomás	830 kPa
Működési ciklus	5 perc be / 5 perc ki
Névleges feszültség	18 V, egyenáram
Tiszta tömeg	1,4 - 1,7 kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelemzettetés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok és az akkumulátor országoknál változhatnak.
- A súly a felszerelt tartozékoktól függően változhat, az akkumulátort is beleértve. Az EPTA 01/2014 eljárás szerint meghatározott legnehezebb, illetve legkönnyebb kombináció a táblázatban látható.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Töltő	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérülésekkel és/vagy tüzet okozhat.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



Olvassa el a használati utasítást.



Szétrebbanás veszélye.



Csak EU-tagállamok számára
Az elektromos berendezéseket és akkumulátorukat ne dobja a háztartási szemetbe!
Az Európai Unió használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó irányelvi, illetve az elemekről és akkumulátorokról, valamint hulladékelemekről és akkumulátorokról szóló irányelv, továbbá azoknak a nemzeti jogba való áltültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell gondoskodni újrahasznosításukról.

Rendeltetés

Ez a szerszám gumiabroncsok, sportlabdák és kisebb úszógumik felfújására szolgál.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN62841-1 szerint meghatározza:
Hangnyomásszint (L_{pA}): 70 dB(A)
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)
A zajszint a munkavégzés során meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek mellett vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiséget az elindítások száma mellett).

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN62841-1 szerint meghatároza:

Üzemmód: Felfújás (830 kPa)
Rezgéskibocsátás (a_h): 3,6 m/s²
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek mellett vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségett az elindítások száma mellett).

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató „A” mellékletében található.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztét, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztétést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekben szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

- Tartsa tisztán a munkaterületet és ügyeljen a jó megvilágításra.** A rendezeitlen és sötét munkaterületek balesetet idézhetnek elő.
- Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes légkörben, úgy mint gyűlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat és párákat.
- A szerszám használata közben tartsa távol a gyermeket és a közelben tartózkodókat.** A figyelem elterelődése az irányítás elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

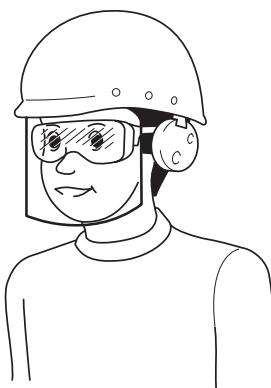
- A elektromos szerszám csatlakozójának illenie kell a csatlakozó aljzathoz. Soha, bármilyen módon ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon csatlakozóadaptert földelt elektromos szerszámmal.** A módosítás nélküli csatlakozók és az azoknak megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.

- Kerülje el hogy a teste földelt felületekkel érintkezzen mint pl. a vízvezetékek, radiátorok, tűzhelyek, hűtőgépek.** Nagyobb az áramütés veszélye, ha a teste le van földelve.
- Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedves körüményeknek.** A gépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne rongálja a vezetéket.** Soha ne használja a vezetéket a szerszám hordozásához, vontatásához vagy a csatlakozóból kihúzásához. Óvja a vezetéket hőtől, olajtól, éles sarkaktól vagy a mozgó részektől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés veszélyét.
- A szerszámgép kültéri használata során alkalmazzon a kültéri használatnak megfelelő haszszabbítót.** A kültéri használatnak megfelelő vezeték alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen a szerszámgép nedves környezetben történő használata, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolóval (Fi) ellátott áramellátást.** Ennek használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- A szerszámgépek a felhasználóra veszélyt nem jelentő elektromágneses mezőket (EMF) hozhatnak létre.** Azonban a szívritmus-szabályozóval vagy egyéb hasonló orvosi eszközzel élő felhasználóknak javasoljuk, hogy a szerszámgép használata előtt kérjék ki az eszközgyártó vagy az orvosuk tanácsát.

Személyi biztonság

- Legyen éber, figyeljen arra amit csinál és használja a józan eszét amikor villamos szerszámot működtet. Ne használjon elektromos szerszámot amíg fáradt vagy gyógyszerek, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll.** Pillanatnyi figyelmetlenség elektromos szerszám használata közben komoly személyi sérüléshez vezethet.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A megfelelő körümények megteremtése érdekében használt biztonsági felszerelések, mint például a pormaszk, csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédelmi eszközök csökkentik a személyi sérülések előfordulását.
- Akadályozza meg a gép véletlenszerű elindulását.** Az áramforráshoz való csatlakoztatás és/vagy az akkumulátor behelyezése, illetve a gép felemelése vagy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van. Szerszámgépek szállítása kapcsológombon tartott ujjal vagy szerszámgépek áram alá helyezése bekapcsolt kapcsoló mellett balesetekhez vezet.
- Távolítsa el a beállítókulcsokat vagy segédeszközöket a gép bekapcsolása előtt.** A gép forgórészéhez csatlakozó kulcs vagy egyéb beállítóeszköz személyi sérülést okozhat.
- Ne hajoljon előre túlságosan. Mindig megfelelően szilárd helyzetben és egyensúlya megtartásával dolgozzon.** Ez lehetővé teszi az elektromos gép jobb kezelését váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bőruhát vagy ékszereket. Haját és ruháját tartsa távol a mozgó alkatrészektől.** A bőruhák, ékszerök vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó részekbe.

- Ha lehetősége van porelszívó és gyűjtő berendezések üzemeltetésére, gondoskodjon ezek helyes csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról. A por összegyűjtése csökkenheti a porral kapcsolatos veszélyeket.**
- Akkor is figyeljen oda és tartsa be a gép biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, ha már régóta használja a gépet, és jól ismeri azt. Az elővigyázatosság hiánya a másodperc tört része alatt súlyos sérüléshez vezethet.**
- Elektromos szerszámok használatakor minden viseljen védőszemüveget a szem védelme érdekében. A szemüvegnek meg kell felelnie az ANSI Z87.1 szabványnak az Egyesült Államokban, az EN 166 szabványnak Európában, illetve az AS/NZS 1336 szabványnak Ausztráliában/Új-Zélandon. Ausztráliában/Új-Zélandon törvény írja elő az arcvédő használatát is, amely biztosítja az arc védelmét.**



A munkaadó felelőssége, hogy a megfelelő biztonsági védőszköz viselésére kötelezze a szerszám kezelőit és a közvetlen munkaterületen lévő más személyeket.

Elektromos gépek használata és gondozása

- Ne terhelje túl az elektromos gépet. Használjon az alkalmazásnak megfelelő elektromos gépet. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban elvégzi a munkát, olyan ütemben, amilyenre tervezék.**
- Ne használja az elektromos szerszámot ha a kapcsolójával nem lehet azt ki- és bekapcsolni. minden elektromos szerszám amely nem vezérelhető a kapcsolójával veszélyes és ki kell javítani.**
- Húzza ki a csatlakozót a hálózatból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha eltávolítható), mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékcserét végezne el a készüléken, illetve mielőtt tárolja. Az ilyen óvintézkedés csökkenti az elektromos szerszám véletlen bekapcsolásának veszélyét.**
- A használaton kívüli elektromos szerszámokat tárolja a gyerekek által nem hozzáférhető helyen és ne engedje hogy az elektromos szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek kezeljék azokat. Az elektromos szerszámok veszélyeket a nem gyakorlott felhasználók kezében.**
- Tartsa karban a szerszámgépeket és azok kiegészítőit. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e hibás beállítások vagy beragadt mozgó részek, eltört részek, vagy bármilyen körülmény, amely befolyásolhatja a szerszámgép működését. Ha sérülést észlel, használat előtt javítassa meg a szerszámgépet. Számos balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.**

- A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott vágószékköz amelynek élesek a vágóélei kisebb valószínűséggel szorul a vágott anyagba és könnyebb a kezelése.**
- A szerszámgépet, kiegészítőit, a fűrókat stb. ezen utasítások szerint használja, figyelembe véve a munkakörnyezetet és a végrehajtandó feladatot is. A szerszámgép tervezettől eltérő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.**
- Tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírmentesen a fogantyúkat/karokat és a marok-felületeket. Amennyiben a fogantyú/kar vagy a marokfelület csúszós, az jelentősen megnehezíti a szerszámgép biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.**
- A szerszám használata közben ne viseljen olyan ruhaanyagból készült védőkesztyűt, amely beleakadhat a szerszámba. Ha a ruhakesztyű beleakad a mozgó alkatrészekbe, személyi sérülést okozhat.**

Akkumulátoros szerszám használata és karbantartása

- Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltse fel az akkumulátort. Egy bizonyos akkumulátortípushoz használható töltő más akkumulátortípussal való használata tűzveszélyt idézhet elő.**
- A szerszámgépeket kizárolag a meghatározott akkumulátorokkal használja. Egyéb akkumulátorok használata sérülés vagy tűz kockázatával járhat.**
- Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol a többi fémtárgytól, például iratkapsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb olyan apró fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre a pólusok között. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárasa égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.**
- Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék kerülhet ki; kerülje az ezzel való érintkezést. Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, mosza le azt vízzel. Ha a folyadék szemébe jut, azonnal forduljon orvoshoz segítségért. Az akkumulátorból származó folyadék irritációt és égéseket okozhat.**
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátorok váratlan módon viselkedhetnek, melynek következtében tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.**
- Ne tegye ki az akkumulátort és a szerszámot nyílt lángnak vagy túlzott hőhatásnak. A tűz hatása és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.**
- A töltésre vonatkozó minden utasítást tartson be, ne töltse az akkumulátort vagy a szerszámot a megadott hőmérséklettartományon kívül. A nem megfelelő módú és nem megfelelő hőmérsékleten történő töltés az akkumulátor károsodásával járhat, valamint tüzet okozhat.**

Szerviz

- Elektromos szerszámának szervizelését bízza eredeti pótalkatrészeket használó képzett javítószemélyzetre. Ezzel biztosítja hogy az elektromos szerszám biztonsága fennmarad.**

- Soha ne próbálja javítani a sérült akkumulátorokat.** Az akkumulátorok javítását csak a gyártó és a hivatalos márkaszerviz végezheti.
- A szerszám kenésekor vagy tartozékcseré alatt kövesse az utasításokat.**

Az akkumulátoros pumpára vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- Tárgyak felfújásakor csatlakoztassa szorosan a levegőfűvököt, az adaptort és a szelepet.** Máskülönben a tárgy, a gégecső, a levegőfűvöka vagy az adapter megsérülhet, és Önt is megsértheti.
- Lassan engedje rá a légnymást.** Amikor tárgyak felfújása után eltávolítja a gégecsövet, tartsa biztosan a tárgyat, a gégecsövet és a levegőfűvökát. A tárgy, a levegőfűvöka vagy az adapter visszapattanhat a kiáramló levegő miatt, és sérülést okozhat.
- Ne fújja a tárgyakat a tárgy maximális nyomásán túl.** Máskülönben a szerszám vagy a tárgy megsérülhet, és Önt is megsértheti.
- Ne használja a szerszámot a maximális kimeneti nyomásán túl.** Ha a maximális kimeneti nyomásnál nagyobb kimeneti nyomáson használja a szerszámot, az szétdurranthatja a tárgyat vagy a szerszámot.
- Csak olyan tárgyakat fújjon fel, amelyeket a gyártójuk felfújásra szánt, mint például a gumiabroncsok, sportlabdák és kisebb úszógumik.** Más tárgyak felfújása megsértheti azokat, és sérülést okozhat.
- Tárgyak felfújásakor ellenőrizze a nyomás-mérőt, a szerszám és a tárgy állapotát, és ellenőrizze, hogy nem szívárog-e a levegő.** Máskülönben a szerszám vagy a tárgy megsérülhet, és sérülést okozhat.
- A szerszámot szállításkor fogja a fogantyújánál. Ne fogja és ne húzza a gégecsövet.** A szerszám megsérülhet, és sérülést okozhat.
- Tárgyak felfújása után ellenőrizze a levegő nyomását egy megbízható, kalibrált mérőműszerrrel.** A szerszám nyomásmérőjét csak referenciaként használja.
- Miután 5 percig folyamatosan használta a szerszámot, állítsa le 5 percre a szerszám használatát, hogy lehűljön.** Ne használja a szerszámot a megengedett folyamatos működési időn túl. Máskülönben a szerszám megsérülhet, és sérülést okozhat.
- Ne használja a szerszámot homokon vagy poros felületen.** Idegen tárgyak kerülhetnek a szerszám belsejébe, amelyek meghibásodást okozhatnak.
- Ne irányítsa a gégecső kimenetét saját magára vagy másokra.** Tárgyakat fújhat el, és sérülést okozhat.
- Ne irányítsa a gégecső kimenetét porra vagy hasonlóra.** A por szétszóródhat, és sérülést okozhat.
- Ne fújjon fel nagy térfogatú tárgyakat.** Ha nagy térfogatú tárgyakat fúj fel, a szerszám rendkívül felforrósodhat, és megégetheti a bőrét.

- Ne érintse meg a szerszámot, a gégecsövet, a levegőfűvökát vagy az adaptort közvetlenül tárgyak felfújása után.** A fémrészek rendkívül forróvá válhatnak, és megégethetik a bőrét.
- Ne használja a szerszámot nedves kézzel.**
- A levegőfűvöka rögzítőjének behajtásakor vigyázzon, nehogy a levegőfűvöka és a rögzítő közé szorítsa az ujjait.**
- Gondoskodjon róla, hogy a gégecső ne kuszálódjon össze.** Az összekuszálódott gégecső az egyensúly elvesztését okozhatja, így megsérülhet.
- Soha ne hagyja a szerszámot őrizetlenül működés közben vagy amikor a gégecső a tárgyhoz van csatlakoztatva.**
- Ne használja a szerszámot lélegeztetőkészülékként.**
- Ne használja a szerszámot vegyszerek permezésére.** A mérgező gázok belélegzése károsítja a tüdejét.
- A szerszámot nyílt területen működtesse, legalább 50 cm távolságra a faltól vagy olyan tárgyaktól, amelyek akadályozhatják a levegő áramlását a szellőzőnyílásokhoz.**
- Ne szerelje szét a szerszámot.**
- Csak a Makita által biztosított standard tartozékokat használjon.** Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

- Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
- Ne szerelje szét az akkumulátort.**
- Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot.** Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
- Ha elektrolit kerül a szemébe, mosza ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget.** Ez a látásának elvesztését okozhatja.
- Ne zárja rövidre az akkumulátort:**
 - Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.**
 - Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.**
 - Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.** Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
- Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).**
- Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott.** Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.

- Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.
- Ne használjon sérült akkumulátort.
- A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkel kapcsolatos előírások vonatkoznak.
A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.
A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.
Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
- Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.**
- Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja.** Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanás-hoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
- Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréshéz

- Töltsé fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
- Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
- Töltsé az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.
- Töltsé fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

VIGYÁZAT: minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamelyen funkciót a szerszámon.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

► Ábra1: 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vájatba és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattanással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem kattant be teljesen.

VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezéskor. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén

► Ábra2: 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátor töltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttségszint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	Villogó lámpa	
■	□	■	75%-tól 100%-ig
■ ■ ■ ■	□		50%-tól 75%-ig
■ ■ □ □			25%-tól 50%-ig
■ □ □ □			0%-tól 25%-ig
□ □ □ □			Töltsé fel az akkumulátort.
■ ■ □ □	↑ ↓	□ □ ■ ■	Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint nemileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja az áramellátást, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotok valamelyikébe kerül:

Túlterhelésvédelem

Ez a védelem akkor működik, ha a szerszámot úgy működteti, hogy áramfelvétele rendellenesen magas. Ilyenkor kapcsolja ki a készüléket, és fejezte be azt a műveletet, amelyik a túlterhelést okozza. A munka újrakezdéséhez kapcsolja be a készüléket.

Túlmelegedés elleni védelem

Ez a védelem akkor működik, és a lámpa akkor villog, ha a szerszám vagy az akkumulátor túlhevül. Ilyenkor hagyja lehűlni a szerszámot és az akkumulátort, mielőtt ismét bekapcsolná a szerszámot.

Mélykisütés elleni védelem

Ez a védelem akkor működik, ha a maradék akkumulátorkapacitás alacsony. Ilyenkor vegye ki az akkumulátort a szerszámból, majd töltse fel azt.

Főkapcsoló

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Mindig állítsa kikapcsolt állásba a főkapcsolót, ha nem használja a szerszámot.

⚠ VIGYÁZAT: Állítsa kikapcsolt állásba a főkapcsolót, ha szállítja a szerszámot. Máskülönben a bekapcsológomb akaratlan meghúzása sérülést okozhat.

► Ábra3: 1. Főkapcsoló

A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót. A szerszám kikapcsolásához nyomja meg újra a főkapcsolót.

MEGJEGYZÉS: Ez a szerszám automatikus kikapcsolási funkcióval rendelkezik. Hogy elkerülhesse a szerszám véletlen beindítását, a főkapcsoló automatikusan leállítja a szerszámot, ha a kapcsológombot nem nyomja meg megadott ideig, miután a főkapcsolót bekapcsolta.

A kapcsoló használata

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, minden ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik és felengedéskor „OFF” állásba áll-e.

► Ábra4: 1. Kapcsológomb

A szerszám bekapcsolásához húzza meg a kapcsológombot. A megállításához engedje el a kapcsológombot.

Nyomásmérő

► Ábra5: 1. Mértékegység gomb 2. Mínusz gomb
3. Plusz gomb

Ha a felfújandó tárgy csatlakoztatva van a szerszámhoz, akkor a szerszám bekapcsolásakor a nyomásmérő a tárgy levegőnyomását jelzi ki. Ha semmi sincs a szerszámhoz csatlakoztatva, a nyomásmérő kijelzése „0”. A nyomásmérőn beállíthatja a levegőnyomást. A mértékegység változtatásához nyomja meg a mértékegység gombot. A nyomás értékének növeléséhez nyomja meg a plusz gombot. A nyomás értékének csökkentéséhez nyomja meg a mínusz gombot. A nyomás értékét 20 kPa (3 PSI) és 830 kPa (121 PSI) között állíthatja be.

Az elülső lámpa bekapcsolása

► Ábra6: 1. Lámpa 2. Főkapcsoló

⚠ VIGYÁZAT: Ne tekintsen a fénybe vagy ne nézze egyenesen a fényforrást.

Amikor a főkapcsoló megnyomásával bekapcsolja a szerszámot, felgyullad a lámpa. Amikor a főkapcsoló megnyomásával kikapcsolja a szerszámot, elalszik a lámpa.

MEGJEGYZÉS: Ha a szerszám túlmelegszik, a lámpa elkezd villogni. Hagya teljesen lehűlni a szerszámot, mielőtt újra használni kezdi.

MEGJEGYZÉS: Száraz ruhadarabbal törölje le a szennyeződést a lámpa lencséjéről. Ügyeljen arra hogy ne karcolja meg a lámpa lencséjét, ez csökkentheti a megvilágítás erősségét.

Tároló adapter

► Ábra7: 1. Sportlabdatű 2. Presta szelepadapter
3. Adaptertartó

Az adaptereket a szerszám adaptertartójában lehet tárolni. Az adaptertartóhoz való csatlakoztatás előtt dugja a sportlabdatűt a Presta szelepadapterbe.

A gégecső tárolása

► Ábra8: 1. Csőtartó 2. Gégecső

A gégecsövet a szerszám csőtartójára lehet helyezni.

MŰKÖDTETÉS

MEGJEGYZÉS: A standard adapterek országtól függően változnak.

Az angol szelepadapter használata

1. Hajtsa ki a levegőfűvőka rögzítőjét.

2. Dugja be az angol szelepadaptert a levegőfűvőkába.

3. Hajtsa be szorosan a levegőfűvőka rögzítőjét.

► Ábra9: 1. Angol szelepadapter 2. Levegőfűvőka
3. Levegőfűvőka rögzítője 4. Szelep szára

4. Csatlakoztassa az angol szelepadaptert a szelep szárához, miközben kinyitja az angol szelepadaptert.

- Kapcsolja be a szerszámot.
- Fújja fel a gumiabroncsot a bekapcsológomb meg-húzásával, miközben ellenőrzi a gumiabroncs állapotát.

MEGJEGYZÉS: Az angol szelepadapter használatakor a nyomásmérő nem fog pontos értéket kijelzni a szelep jellemzői miatt. Gumiabroncs felfújásakor ne használja a nyomásmérő értékét, hanem a gumiabroncs állapotának ellenőrzésével fújja azt fel.

Ha a szerszám megáll, mielőtt a gumiabroncs eléri a kívánt levegőnyomást, akkor állítsa be a nyomás értékét, és fújja fel a gumiabroncsot újra.

A Schrader szelepadapter használata

- Hajtsa ki a levegőfűvöka rögzítőjét.
- Csatlakoztassa a levegőfűvökát a szelep szárához.
► Ábra10: 1. Levegőfűvöka rögzítője 2. Szelep szára
3. Levegőfűvöka
- Hajtsa be szorosan a levegőfűvöka rögzítőjét.
- Kapcsolja be a szerszámot, majd a nyomásmérő segítségével állítsa be a gumiabroncsnak megfelelő nyomásértéket.
- Tartsa nyomva a kapcsológombot, amíg szerszám megáll. A gumiabroncs a megadott nyomásra van fújva.

A Presta szelepadapter használata

- Lazítsa meg a szelep szárán lévő rögzítőanyát.
► Ábra11: 1. Rögzítőanya
- Hajtsa ki a levegőfűvöka rögzítőjét.
- Csatlakoztassa a Presta szelepadaptert a szelep szárához, majd a levegőfűvökát a Presta szelepadapterhez.
► Ábra12: 1. Presta szelepadapter 2. Levegőfűvöka
3. Levegőfűvöka rögzítője 4. Szelep szára
- Hajtsa be szorosan a levegőfűvöka rögzítőjét.
- Kapcsolja be a szerszámot, majd a nyomásmérő segítségével állítsa be a gumiabroncsnak megfelelő nyomásértéket.
- Tartsa nyomva a kapcsológombot, amíg szerszám megáll. A gumiabroncs a megadott nyomásra van fújva.
- Távolítsa el a levegőfűvökát és a Presta szelepadaptert, majd húzza meg a rögzítőanyát.

A sportlabdatű vagy a kúpos adapter használata

Kis tárgyakat, például sportlabdákat vagy úszógumikat fújhat fel. Sportlabdák felfújásához használja a sportlabdatűt. Úszogumik felfújásához használja a kúpos adaptert.

- Hajtsa ki a levegőfűvöka rögzítőjét.
- Csatlakoztassa a sportlabdatűt vagy a kúpos adaptert a levegőfűvökához.
► Ábra13: 1. Levegőfűvöka rögzítője 2. Levegőfűvöka
3. Sportlabdatű 4. Kúpos adapter

- Hajtsa be szorosan a levegőfűvöka rögzítőjét.
- Dugja a sportlabdatűt vagy a kúpos adaptert a tárgyon lévő lyukba.
- Kapcsolja be a szerszámot, majd a nyomásmérő segítségével állítsa be a megfelelő nyomásértéket.

MEGJEGYZÉS: Úszogumi felfújásakor a nyomásmérő nem fog pontos értéket kijelzni, mert az úszogumi nyomása kevesebb, mint 20 kPa (3 PSI). Úszogumi felfújásakor ne használja a nyomásmérő értékét, hanem az úszogumi állapotának ellenőrzésével fújja azt fel.

- Tartsa nyomva a kapcsológombot, amíg szerszám megáll. A tárgy a megadott nyomásra van fújva.

KARBANTARTÁS

VIGYÁZAT: minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, minden esetben csak Makita cserealkatrészeket használva.